Avec un message de paix

Le gouverneur général remet les premiers diplômes d'des

Pages A-4 et A-5



(Photo Ken Wallett)

LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

125e ANNEE NO 50
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE MERCREDI 15 MAI 1985
144 PAGES

65¢

$2.5 millions à l'aéroport

Le gouvernement fédéral investira $2,5 millions en 1986 à l'aéroport de Saint-Jean pour l'allongement de la piste 11-29 dont la longueur sera portée de 4,000 pieds à 5,980 pieds, a annoncé hier (mardi) le député du comté de Saint-Jean et ministre d'État aux petites entreprises, André Bissonnette.

marc-o. TRÉPANIER

Le prolongement de la piste, réclamé depuis belle lurette par les milieux économiques du Haut-Richelieu, entraînera une modification du Chemin Grand Bernier dont l'axe sera déplacé vers l'Ouest. Le fédéral est propriétaire des terrains sur lesquels sera prolongée la piste.

Les travaux de construction de la piste 11-29, qui permettra l'atterrissage de plus gros avions, devraient en principe débuter en juin 86 pour être complétés dans la même année.

«Des négociations ont été entamées ce matin avec le gouvernement du Québec pour le déplacement du chemin Grand Bernier qui est une route provinciale», a précisé Mme Louise Bertrand, chef de cabinet du ministre d'État aux Transports, Benoît Bouchard.

Parallèlement, les études techniques et environnementales débuteront de concert avec le gouvernement du Québec et la municipalité. On prévoit de six à huit mois d'études, suivies de la confection des plans.

Cet investissement de $2,5 millions est supérieur de $1 million au montant avancé en octobre 1984 par le maire Ronald Beauregard qui annonçait alors avoir eu l'assurance qu'un montant serait débloqué cette année pour l'aéroport. (Suite en page A-2)



(Photo Ken Wallett)

Une «cottontail» met bas dans le jardin!

Joute d'ouverture

Agressifs, les Pirates écrasent Chambly 6-0

(Photos François Mélillo)



Les policiers exigent $3 millions pour leur fonds de pension

Page A-5

NUMÉROS CHANCEUX

6/49
Tirage du 11-05-85

Prochain gros lot
4 000 000,00$
approx

6 15 20 22 26 46 | no complémentaire 21

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 050 694,00$
5/6 +	6	129 117,70$
5/6	247	2 398,40$
4/6	15 287	74,50$
3/6	279 085	10,00$

Ventes totales 16 328 773,00$

La Quotidienne
Semaine du 06-05-85

	3	4
LUNDI	081	0961
MARDI	128	0251
MERCREDI	569	7025
JEUDI	169	8047
VENDREDI	468	3716
SAMEDI	589	5631

Provincial
Tirage du 10-05-85

NUMEROS	LOTS
4014980	500 000$
014980	50 000$
14980	1 000$
4980	100$
980	25$
80	10$

Mini
Tirage du 10-05-85

NUMERO	LOTS
828868	50 000$
28868	5 000$
8868	250$
868	50$
68	5$

6/36
Tirage du 10-05-85

Prochain gros lot
849 000,00$
approx

1 4 11 25 33 34 | no complémentaire 30

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	430 179.00$
5/6 +	4	19 119,00$
5/6	104	919.20$
4/6	5 661	62.50$

Ventes totales 2 095 736.00$

Mise-tot 4 17 27 36

GAGNANTS	LOT
353	141.60$

INTER
Tirage du 10-05-85

NUMEROS	LOTS
196870	250 000$
96870	2 500$
6870	250$
870	50$
70	10$
Numeros non decomposables	
462069	25 000$
816110	25 000$
105845	25 000$
Numeros mobiles	
25489	2 500$
4775	250$
278	50$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AU PALAIS
DE JUSTICE

■ L'enquête préliminaire de Collins au 5 juin

L'enquête préliminaire de Pierre Collins soupçonné d'avoir participé à quatre hold-up commis au cours du dernier mois dans Saint-Jean subira son enquête préliminaire le 5 juin prochain. Son nouvel avocat, Me Claude Grant, a demandé à ce que le policier enquêteur Yvan Huard de la Sûreté municipale de Saint-Jean soit assigné comme témoin.

louise BÉDARD

Collins est détenu depuis son arrestation le 26 avril dernier, le soir du hold-up au restaurant Harvey's du boulevard du Séminaire. La police le relie aussi aux vols à main armée perpétrés aux bars Merlin l'Enchanteur, le Pub des Galeries Richelieu de même qu'au bureau de la SNQ.

■ Une des danseuses fait faux bond

Un mandat d'arrestation a été émis lundi contre une des danseuses arrêtées dans les descentes effectuées par la Sûreté du Québec aux Bars 133 de Saint-Athanase et la Place à Yvon à Sabrevois le 25 avril dernier. Remise en liberté après sa comparution le lendemain de la razzia policière, elle devait se présenter en cour en début de semaine alors que son enquête préliminaire avait été fixée pour la forme au 13 mai.

Accusée de grossière indécence, d'actions indécentes et de proxénétisme, elle manquait à l'appel. Son avocat, Me Pierre Saint-Arnault, a indiqué au juge que sa cliente était partie pour le Brésil.

Par aillieurs le même avocat qui représente trois autres femmes soupçonnées des mêmes délits a demandé à ce que la couronne fasse entendre ses témoins dans cette affaire lors de l'audition de l'enquête préliminaire de ses clientes le 26 juin prochain.

■ Rapport pré-sentenciel demandé pour les deux jeunes voleurs du cégep

Le juge Yvan Mayrand a ordonné la confection de rapport pré-sentenciel sur le cas de deux jeunes hommes qui se sont reconnus coupables de deux vols par effraction commis au cégep de Saint-Jean en novembre et décembre derniers. La troisième fois qu'ils ont voulu retourner sur les lieux, ils ont été surpris par la police.

L'un d'eux est étudiant au collège. Le 27 novembre ils entraient par une fenêtre dans les locaux du département d'électrotechnique et repartaient avec de l'équipement d'une valeur de $18,989. Ils sont retournés le 7 décembre au cégep et y ont pris des appareils de laboratoire dont la valeur a été estimée à $3,208. Le 29 décembre, ils étaient pris sur les lieux.

Tous les deux n'ont pas d'antécédents judiaires. Ils auraient été sous l'effet de l'alcool au moment de la perpétration des actes. Des travaux communautaires comme alternatives à la prison seront envisagés pour sanctionner les délits des deux jeunes hommes. Ils connaîtront leur sentence le 2 juillet prochain.

■ Travaux communautaires pour deux ex-employés de Sport Maska

Après avoir envoyé les accusés derrière les barreaux durant deux semaines, le juge Yvan Mayrand s'est rendu à la suggestion des avocats en imposant soixante heures de travaux communautaires à deux ex-employés de Sport Maska qui avaient participé à un vol par effraction à l'usine. $9,000 d'équipements avaient été volés. Les autres employés trouvés coupables ont été mis à l'amende.

La détention des deux avait été ordonnée en raison de leurs antécédents judicaires. De plus l'un deux a été désigné comme l'instigateur du cambriolage.

Tout en suspendant la sentence des deux accusés, le juge les a placés sous probation pour une période de trois ans.

■ Puni davantage par son congédiement

Le même juge a pris en considération les difficultés auxquelles a dû faire face un homme coupable de recel depuis qu'il a été dénonçé à la police, pour le libérer inconditionnellement lundi et lui éviter un casier judiciaire.

Dans cette affaire la défense a fait valoir qu'après onze années de service, un employé avait été congédié pour avoir été trouvé coupable du recel d'un outil d'une valeur de quelqyues centaines de dollars appartenant à l'usine où il travaillait. Depuis il se heurte à des portes fermées dans sa recherche d'un nouvel emploi.

Le juge a considéré que la perte de son emploi à la suite du geste qu'il avait posé, constituait déjà une sentence pour cet homme qui a été libéré inconditionnellement par la cour.

■ Ouimet sentencé à dix-sept mois

Sylvain Ouimet a plaidé coupable lundi à une partie des accusations portées contre lui et a écopé d'une peine totalisant dix-sept mois de réclusion notamment pour un vol d'auto, des bris de probation mais aussi des fraudes pour lesquelles est soupçonné aussi Jean-Simon Pariseau.

Ouimet était déjà détenu depuis le début d'avril. Quant à l'audition de ses autres causes, elle a été reportée au 27 mai.

■ Coupable de grossière indécence,il est placé sous étroite surveillance

Après avoir longuement réfléchi à la sentence à imposer à un jeune homme trouvé coupable de grossière indécence envers une fillette de huit ans, le juge Yvan Mayrand a décidé lundi de lui imposes une amende de $300 mais aussi de le placer durant trois ans sous probation. L'individu devra suivre les traitements qui lui seront prescrits tout en se tenant éloigné des mineurs.

Les avocats au dossier n'avaient faite aucune suggestion au juge. Le procureur de la couronne laissant entendre que la solution était peut-etre de suspendre la sentence de l'accusé et de le placer sous probation.

Le rapport pré-sentenciel préparé à la demande du tribunal a fait état des carences affectives éprouvées par l'accusé tout en soulignant que depuis son arrestation il avait fait un grand bout de chemin dans sa réflexion personnelle.

■ Le juge peut-il statuer sur un délit qui aurait été commis hors district?

La défense a prétendu que le juge n'avait pas juridiction pour entendre le procès d'un individu accusé d'avoir comploté dans le but de commettre un incendie criminel et d'avoir tenté de frauder une compagnie d'assurances . Le complot aurait été ourdi à Saint-Rémi de Napierville, une localité située sur le territoire du district de Longueuil et où aurait été arrêté l'accusé par la police alors que la tentative de fraude aurait été faite à Saint-Michel dans le district d'Iberville.

Un juge siégeant à Saint-Jean peut-il statuer sur l'ensemble de cette affaire qui se serait déroulée en partie à l'extérieur du district judiciaire? La défense a soutenu que non. Le juge a été d'avis contraire et a rejeté la requête mercredi dernier.

Le code criminel précise que la cour est compétente pour juger un accusé s'il est arrêté dans la juridiction territoriale de la cour ou s'il a été envoyé pour y subir son procès.

Dans ce cas-ci l'accusé avait été cité à son procès à Saint-Jean. Le juge a fait remarquer que si l'accessoire suit le principal et qu'on ne complote pas pour rien, l'accusation de complot devait être jugée de pair avec celle de tentative de fraude à Saint-Jean. Il entendra la cause le 24 septembre.

Aéroport...

(Suite de la page A-1)

Cet investissement représente la première phase du redéploiement du site aéroportuaire de Saint-Jean et devrait être suivie d'autres immobilisations en matière d'aménagement au cours des prochaines années.

«Lorsque Bissonnette promet quelque chose, normalement, il livre la marchandise», a déclaré le député de Saint-Jean en insistant sur le fait que cette injection de fonds dans l'allongement de la piste est destinée à permettre le développement économique de Saint-Jean et plus particulièrement celui des entreprises établies sur le site aéroportuaire.

Le ministre parle de Saint-Louis Aviation, entreprise spécialisée dans la réparation d'aéronefs, qui pourra élargir son marché en accueillant de plus gros aéronefs. Il pense également que Conifair, qui fait du cargo et du passager, pourra accentuer ses activités. Enfin, la capacité d'accueil de l'aéroport devrait être incitative pour l'implantation de nouvelles entreprises.

«J'ai promis 700 emplois au cours de mon mandat et je pense que ce geste de confiance posé dans la vocation aéronautique de Saint-Jean devrait avoir des retombées économiques significatives», a ajouté le ministre d'État aux petites entreprises.

sommaire

À la bibliothèque	A-61
À la télé	A-62
Au clavier	A-57
Au Conseil de la MRC	A-16
Au Conseil de Saint-Luc	A-10
Au Conseil d'Iberville	A-13
Au palais de Justice	A-2
Aux tableaux indicateurs	A-79
Cinémas	A-57
Culture d'ici	A-52
D'un volant à l'autre	A-74
Économie	A-46
Éditorial	A-6
Entre deux lignes	A-78
Gestion commerce	A-50
Images d'autrefois	A-54
Le monde scolaire	A-24
Les taux d'intérêts	A-50
Mire et moulinet	A-77
Parole aux lecteurs	A-7
Parole aux sportifs	A-78
Pensées et dires	A-62
Plus de 70 ans de souvenirs	A-63
Roues libres	A-69
Sports	B-64
Votre impôt	A-50

la météo

Mercredi: ensoleillé, passage nuageux, ennuagement en fin de journée, maximum près de 18°C.
Jeudi: temps nuageux, possibilité d'averses, maximum près de 24°C.
Vendredi: nuageux, maximum près de 18°C.
Samedi: nuageux, maximum près de 15°C.

nos pages d'alimentation

Octofruit	A-13
Boucherie Royale	B-2
Boucherie d'Aujourd'hui	B-3
Boucherie Pierre	B-5
Boucherie Pour Vous	B-7
Boucherie Chevaline	B-7
Salaison Chagnon	B-9
Le Luxembourg	B-10
Halles Saint-Jean	B-16, 17, 18 & 19
Steinberg	B-64

encarts

Greenberg - 10,300 copies	8 pages
Wise - 17,000 copies	8 pages
Woodhouse - 18,000 copies	4 pages
Woolco - 18,000 copies	8 pages
Zellers - 17,500 copies	16 pages

Saint-Jean
347-0323
Montréal:
861-4624

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur général ROBERT PARADIS

Rédacteur en chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LÉVESQUE
Adjoint à l'information Michel HÉBERT
Adjoint au pupitre Marc-O. TRÉPANIER
Journalistes Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Christiane L.-GRIMARD
Photographes François MÉLILLO, Ken WALLETT
Caricaturiste Pierre SAVOIE

Collaborateurs Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Lynda DUPUIS
PUBLICITÉ:
Directeur de la publicité Jacques THIBAULT

Secrétaire Michèle TRAHAN
Publicitaires Denis HUARD, adjoint, Léo FACCHINO, Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Jean BILODEAU, Serge CORDEAU, Réal DEXTRADEUR
Contrôleur Roger TRAHAN
Comptabilité Suzette VINCENT
Composition et montage LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directeur Alain LEBEAU
Directeur adjoint Raymond PERRIER
Impression Imprimerie CHARTIER inc.
Distribution LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC., Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué, J3B 6Z8.
Président Me Yves Gagnon, L.L.L.
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxieme classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.
Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 65¢
Au Canada abonnement 12 mois $33.00. 6 mois $18.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $125.00. 6 mois $66.00.

Sur la 8ième Avenue à Iberville

Une famille de «cottontail» dans le jardin des Barrière

Lièvre ou lapin? Les «spécialistes» (votre voisin ou votre rédacteur en chef!) de tout acabit ne s'entendent pas. Mettons donc les choses au clair tout de suite. Le «cottontail» est un lapin: le lapin queue de coton comme l'appellent les Français. L'espèce appartient au genre «Sylvilagus», vous diront les scientifiques.

marc-o. TRÉPANIER

Il n'est pas nécessaire d'aller en campagne pour en rencontrer. Parlez-en aux Barrière de la 8ième Avenue à Iberville. Comme bien d'autres résidants de notre région, ils en ont hébergé malgré eux cet hiver... dans leur jardin.

Il y a quinze jours, en enlevant la paille dont il recouvre ses fraisiers, Laurier Barrière a eu une surprise. Six petits lapins «cottontail» se reposaient bien au chaud dans son jardin.

«Quand il est venu me montrer ça à la fenêtre, j'ai pensé que c'était des petits rats», raconte sa femme Jeanne d'Arc.

Laurier Barrière, ancien maire de la municipalité de paroisse de Mont Saint-Grégoire et producteur agricole à la retraite, n'a pas été surpris outre mesure de sa découverte.

«Quand nous sommes revenus du Mexique cet hiver, j'ai vu de la crotte de lapin sur la neige», se rappelle-t-il.

«Depuis quelques années, dit M. Barrière, on entend parler que c'est une épidémie. J'en ai parlé à des voisins et à des amis sur la 4ième Avenue qui en ont eu chez-eux cet hiver».

C'est qu'au-delà de ce que la présence des lapins peut inspirer aux poètes en herbe des milieux urbains, l'animal est bien gourmand.

Le lapin queue de coton ronge les écorces d'arbres forestiers et fruitiers, broute les jeunes plants et apprécie, règle générale, à peu près toute sorte de végétation.

Les citoyens d'Iberville se souviendront que leur conseiller à l'âme d'un photographe, J. Alphonse Lambert, avait apporté une photographie de son pommier rongé lors d'une séance du conseil municipal.

Laurier Barrière songe déjà à clôturer son jardin pour l'an prochain pour se protéger de ce rongeur.

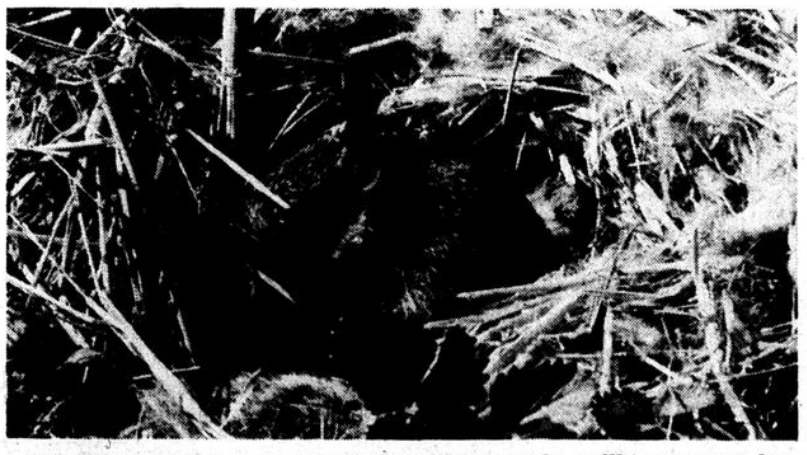
Les petits lapins à la queue blanche (d'où leur nom) ont maintenant quitté le jardin des Barrière.

En fait, quatre d'entre eux courent encore à Iberville. Lorsque M. Barrière a soulevé la paille de leur nid pour permettre à notre photographe de faire son travail, quatre «cottontail», un animal méfiant, rapide et rusé qui fuit le danger en courant en zigzags, se sont envolés.

Jeanne d'Arc et Laurier Barrière en ont réchappé deux qui font aujourd'hui le plaisir de leurs petits enfants qui demeurent à Mont Saint-Grégoire.



Jeanne d'Arc Barrière tient dans ses mains ce lapin à la queue blanche qui est un rongeur très prolifique. (Photo Ken Wallett)



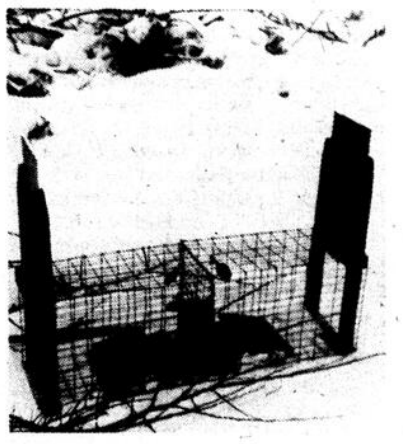
C'est sur la 8ième avenue à Iberville, sous la paille couvrant les fraisiers des Barrière, qu'une famille de lapins queue de coton s'est terrée en attendant le printemps. (Photo Ken Wallett)

Un lapin très prolifique qui mange de tout l'hiver

Raymond L. Granger, agronome spécialisé en physiologie des arbres fruitiers à la Station de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean, est catégorique: «Le cottontail, c'est un fléau».

Un fléau, précise-t-il, avec lequel sont aux prises plusieurs pommiculteurs de la région qui voient une partie de leurs pommiers nains ravagés par ce rongeur d'écorce d'arbres forestiers et fruitiers.

«Il n'y a pas assez de prédateurs naturels pour cet animal. On a trop chassé le renard roux et le coyotte», signale l'agronome dont la spécialité l'a amené à se pencher plus attentivement sur le lapin queue de coton.



Cette trappe a été mise au point par l'agronome Granger pour capturer le lapin queue de coton. Il conseille par ailleurs aux gens de protéger leurs arbres fruitiers en badigeonnant à l'automne leurs troncs avec du thirame et du latex.

C'est l'hiver que le lapin queue de coton,qui possède plusieurs des caractéristiques du lapin de garenne (lapin sauvage très répandu en Europe), fait le plus de ravages. Une des façons de reconnaître son passage: lorsqu'il s'attaque à une branche d'un arbre fruitier, il la coupe comme au sécateur!

«Cette année, il semble y en avoir un peu moins que l'an dernier», souligne l'agronome. Il n'est pas en mesure de chiffrer la population de «cottontail» au Québec; aucune étude n'existe sur le sujet.

L'aire de distribution de ce lapin sauvage s'étend le long de la frontière, de Hemmingford jusqu'à Cowansville. La région des Montérégiennes en est aussi affectée. On en trouve également sur l'île de Montréal, jusqu'à Sainte-Anne-de-Bellevue. Dans les Cantons de l'Est, il ne semble pas y en avoir au-delà de Granby. M. Granger note que le lapin queue de coton a d'ailleurs fait des ravages sur l'île Notre-Dame lors des Floralies Internationales.

Le cottontail est très apprécié des chasseurs aux États-Unis. Il a plusieurs portées par année, de quatre à cinq petits chacune. La population est fragile. Des études américaines indiquent qu'entre 80% et 85% de tous les cottontail meurent à chaque année.

Le lapin est très difficile à attraper. «Il est très rusé, se cache partout et se moque des chiens beagle», déclare l'agronome qui, étant donné que l'on ne peut chasser l'animal au fusil en pleine ville, a mis au point une trappe dont la description détaillée sera disponible cet automne lorsqu'il devrait publier un article de vulgarisation sur le «cottontail».



Raymond L. Granger, agronome à la station de recherches d'Agriculture Canada, doit publier dès cette année un article sur la présence du «cottontail» au Québec. (Photo François Mélillo)

Ceux qui attrapent un «cottontail» ne doivent pas hésiter à le tuer sur le champ, déclare l'agronome. Il conseille de les faire mourir par asphyxie avec les gaz du tuyau d'échappement d'une automobile ou par noyade.

«Ce qu'il faut éviter de faire, pour ceux qui auraient des scrupules à les tuer, c'est de les déporter comme j'ai déjà vu. Un individu de Farnham était venu déporter des lapins à Mont Saint-Grégoire. Ce n'est pas là un service à rendre à l'agriculture», constate-t-il.

FORD
MERCURY
LINCOLN

Napierville Ford (1984) Inc.

Vente et location Merkur - Camions lourds et légers

245-3361 - 245-3362

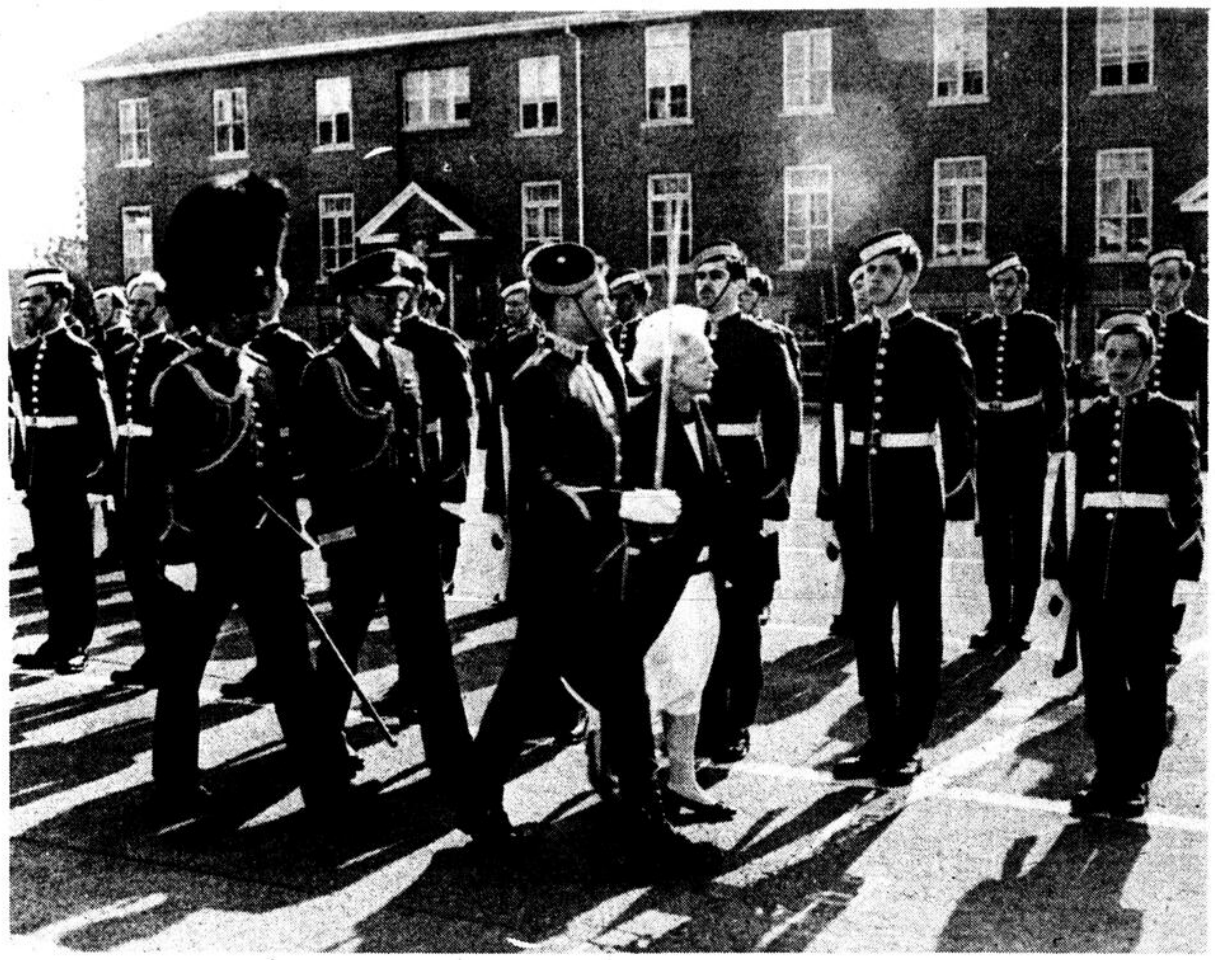
9, Rang St-André, Napierville

FORD, DE QUOI VOUS CONVAINCRE

5 ANS



Le gouverneur général remet le diplôme de fin d'études à une des premieres femmes finissantes du Collège militaire, Ruth Anne Laidler.



Mme Jeanne Sauvé procède à la revue de la garde devant le mess des officiers. Elle est accompagnée du brigadier-général Parent et de son aide de camp (à l'arrière-plan) (Photos Ken Wallett)

Le gouverneur général remet les diplômes aux premières finissantes du Collège militaire

Nouvelle étape dans l'histoire du Collège militaire royale de Saint-Jean. Huit finissantes ont reçu vendredi dernier leur diplôme universitaire des mains du gouverneur général, Mme Jeanne Sauvé.

louise BÉDARD

inq ans après avoir été les premières femmes admises au collège, elles voient leurs efforts couronnés. Elles se souviendront longtemps de cette cérémonie de la collation des grades d'autant plus qu'elle était présidée par Mme Sauvé, la première femme à accéder au plus haut poste au pays.

Vingt-et-un coups de canons ont marqué vendredi après-midi l'arrivée du gouverneur général qui a procédé à la revue de la garde d'honneur devant le mess des officiers. Le commandant du collège, le brigadier-général Rodolphe Parent, le lieutenant-général J.E. Vance, le lieutenant-colonel Vachon, l'adjudant-chef Claude Gagnon, le major Marcelle Langlais et M. Marcel Benoît, directeur des études ont accueilli Mme Sauvé.

Le soleil était au rendez-vous et un air d'été flottait pendant que la fanfare du collège interprétait des mesures de l'hymne national. Cérémonie courte mais impressionnante pour le groupe des jeunes garçons et des jeunes filles vêtues de leur uniforme rouge. Accompagnée de l'un d'entre eux, Mme Sauvé a procédé à la revue de la garde avec son aide de camp et le commandant après avoir reçu le salut général.

Puis le gouverneur général était convié à un souper à lequel ont assisté plusieurs personnalités militaires canadiennes et des hommes politiques de la région et les officiers d'état major.

Outre le lieutenant-général Vance, sous-ministre de la Défense, le lieutenant-général C.H. Belzile, commandant de la force mobile à Saint-Hubert, était des convives invités à la table du gouverneur général.

Deux des anciens commandants du collège ont aussi répondu à l'invitation. Il s'agit du brigadier-général à la retraite J.Q. Ross qui fut en poste de 1963 à 1966, et du brigadier-général J.P.A. Cadieux qui est aussi à la retraite et a assumé les fonctions de 1971 à 1973. L'épouse de feu le colonel Lahaie, le premier commandant du collège à sa fondation en 1952, était aussi présente.

Le commandant Parent avait aussi invité le ministre André Bissonnette, député du comté de Saint-Jean aux Communes, de même que le député provincial Jérôme Proulx qui n'a toutefois pas pris part au souper mais était parmi les invités d'honneur de la cérémonie en soirée.

Se sont joints au groupe le recteur de l'Université de Sherbrooke, Claude Hamel et M.L.Hadley de l'Université de Victoria en Colombie Britanique qui est directeur du sous-comité régional du CMR de la commission consultative des collèges militaires. Les anciens étudiants du collège était représenté par le président de leur association, Michel Leroux. Le colonel R.J. Rousham, commandant de la base militaire de Saint-Jean étaient au nombre des convives. Seul le maire d'Iberville, Léo Fortin était au souper.

Mentionns que trois des quatres doyens de l'enseignement du collège.



Il importe de dissocier guerre et armée, a déclaré Mme Sauvé en décrivant l'armée canadienne comme un dispositif de protection et un outil de dissuasion.



Le brigadier-général Parent a fait état des démarches entreprises par le Collège pour obtenir sa charte et en faire une institution encore plus forte et plus prestigieuse.



Parmi les invités d'honneur à la cérémonie de la collation des grades, le recteur Claude Hamel de l'Université de Sherbrooke. Le doyen aux sciences administratives et aux humanités Haciky An l'assiste.

de même que tous les chefs de département y assistaient.

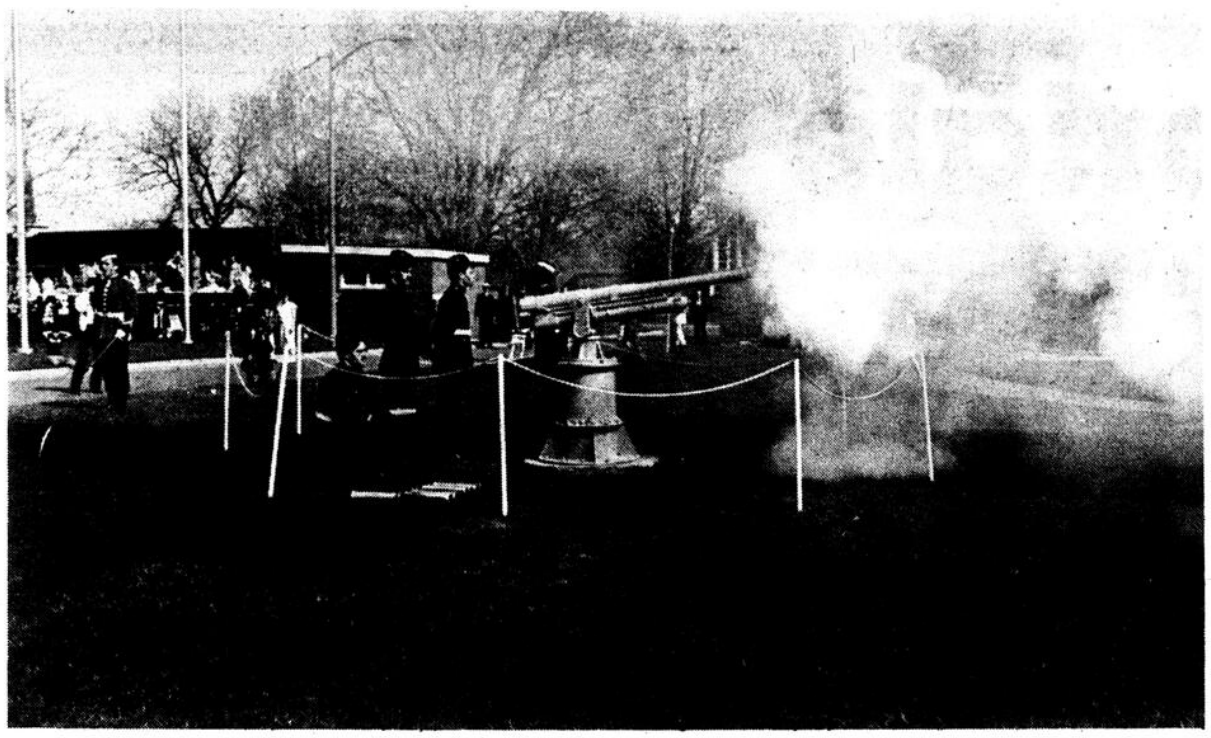
Un important dispositif de sécurité a été mis en place à la fois par la police militaire et la GRC autour de Mme Sauvé qui s'est rendue en soirée au pavillon d'exercice pour la cérémonie de la remise des diplômes. Elle a été suivie par les invités d'honneur et les membres du corps professoral.

Prenant la parole le commandant Parent a fait état des démarches entreprises par le collège pour obtenir sa charte et accéder au rang d'université non pas parce que ses relations avec l'Université de Sherbrooke à laquelle il est actuellement affilié, ne sont plus harmonieuse, mais parce qu'il vient un temps où il faut faire seul sa marque, a-t-il déclaré.

Après la remise des diplômes à la soixantaine de finissants, la distribution des trophés militaires, Mme Sauvé a décerné à l'élève-officier Denis Gagné, diplômé en informatique, la médaille d'Or du gouverneur général parce qu'il a su conserver la plus haute moyenne académique.

Avant que la vice-reine ne prenne la parole, le principal et directeur des études, M. Marcel Benoît, a tracé le portrait de la longue carrière journalisttique et politique de Mme Sauvé native de la Saskatchewan insistant entre autres sur son action au sein de la Jeunesse étudiante catholique durant les années 40 avant qu'elle n'entreprenne vingt ans de travail à Radio-Canada mais aussi pour d'autres réseaux de télévision canandiens et américains.

Beaucoup d'émotions se lisaient sur la figure des finissants qui, le lendemain, vivaient leur dernière journée au collège. C'est le lieutenant-général Vance qui était invité d'honneur de la parade annuelle. Mentionnons que la fanfare du Royal 22e régiment accompagné de celle du collège y a participé. Un beau cadeau de départ pour oes finissants qui entreprennent maintenant une carrière militaire.



Dignitaires, parents des étudiants et Johannais assistaient à la cérémonie annuelle de fin d'année samedi.

Jeanne Sauvé propose un idéal de paix et de fraternité aux jeunes militaires

C'est un message de paix qu'a livré vendredi soir le gouverneur général Jeanne Sauvé à la cérémonie de la collation des grades au Collège militaire royal de Saint-Jean.

«Je souhaite que votre activité militaire serve à ancrer dans vos esprits et vos coeurs que le service des autres demeure la plus éclatante motivation et que l'idée de paix qui soutend votre idéal exprime tout autant votre générosité et votre affection pour vos compatriotes et vos frères et soeurs du monde entier».

En s'adressant ainsi à la soixantaine de finissants universitaires réunis avec leurs professeurs, leurs parents et les invités à cette cérémonie, Mme Sauvé a exprimé le voeu que l'action des jeunes militaires puisent leur raison d'être dans la réflexion lucide des concepts de rapprochement et de fraternité entre les peuples.

Avant que les jeunes filles et les jeunes hommes ne quittent le collège, le gouverneur général a tenu à leur transmettre sa conception du métier des armes expliquant le rôle de l'armée dans les sociétés modernes et organisées.

La situation du monde comtemporain exige, a-t-elle fait valoir, que les pays se dote d'un instrument destiné à protéger l'intégrité de leur territoire, à assurer la sécurité de leurs ressortissants et à maintenir l'équilibre de l'univers. Même si elle n'est pas partie actuellement à un conflit, l'armée canadienne participe à la surveillance de l'application de traités et le maintien de la paix, a-t-elle enchaîné.

Mais il importe avant tout de dissocier la réalité de l'armée de celle de la guerre, a déclaré Mme Sauvé en lui attribuant d'abord un rôle de dissuasion et de protection. Même si les militaires ne peuvent oublier qu'ils peuvent être amenés à défendre ses objectifs par les armes, ils sont convaincus que leurs États les voient comme des témoins de la volonté internationale de la paix et présents pour consolider les acquis.

À ceux qui viennent d'embrasser la carrière militaire, le gouverneur général leur a rappelé que l'idée de service est à la base de leur engagement et leurs responsabilités essentielles dans l'invention des mécanismes qui préservent la liberté humaine et les conditions du maintien des droits fondamentaux.

■ **Jeunesse**

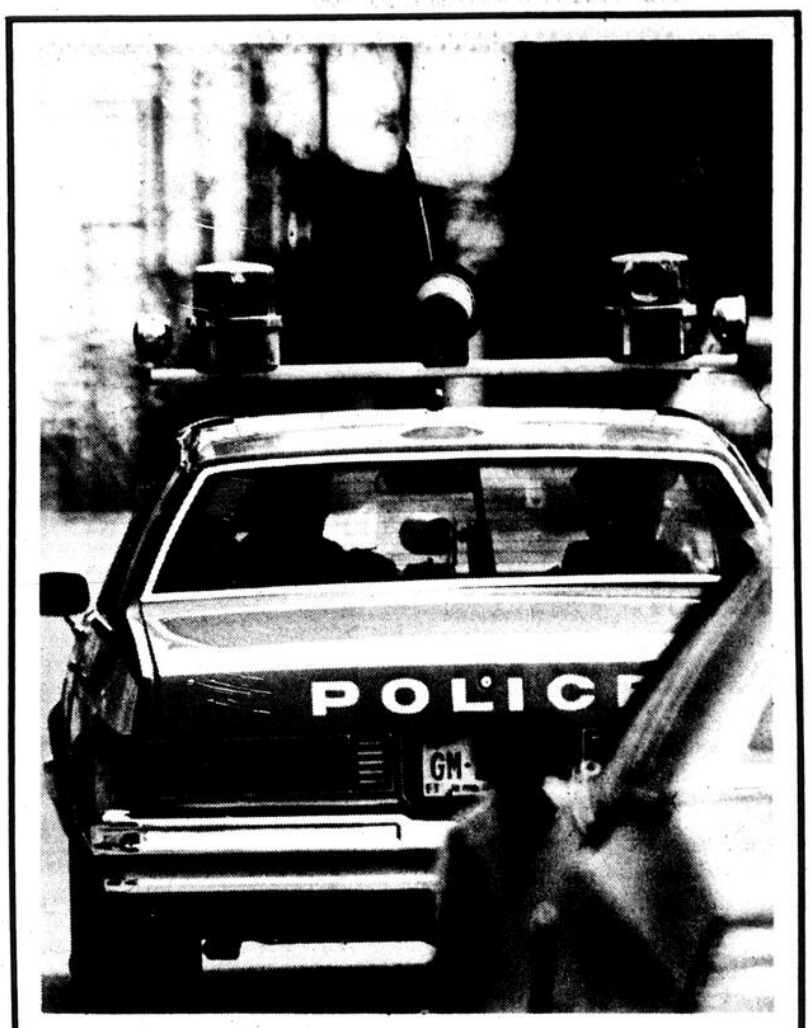
Chef de l'armée canadienne, Mme Sauvé a parlé il va sans dire de la présence de huit femmes parmi les diplômés de la promotion 85. Elle y voit un signe de progrès alors que des femmes accèdent à une profession longtemps réservée aux hommes. Au passage elle a souligné aussi la bonne réputation académique du collège de Saint-Jean.

Elle a adressé ses félicitations à tout le groupe. «Vous quittez le collège avec un imposant bagage de connaissances mais surtout munis des instruments essentiels à la conduite de votre carrière. Amour du travail, la discipline, le sens de l'engagement social et l'esprit d'entreprise. Si joint la connaissance nette de votre identité nationale et de la responsabilité à l'égard de votre pays et de vos compatriotes.»

Enfin pour Mme Sauvé le groupe des diplômés du collège constitue pour elle une démonstration que la jeunesse est capable de se motiver, de comprendre l'importance des enjeux stratégiques et la tâche qui leur revient dans l'entreprise collective et l'évolution de leur milieu.



Le lieutenant-général Vance était l'invité d'honneur à la parade de graduation de samedi. Le directeur des études Marcel Benoit, le commandant Parent et le lieutenant-colonel Vachon sont aussi à la tribune d'honneur.



$3 millions pour la pension des policiers

Les modifications au plan de retraite des policiers pourraient coûter au delà de $3 millions à la ville de Saint-Jean.

michel HÉBERT

Le maire Ronald Beauregard et le président de la Fraternité des Policiers l'ont tous deux confirmé au CANADA FRANÇAIS, lundi soir.

Simplement expliqués, les changements demandés exigent de la ville une participation financière accrue dans un laps de temps plus court.

■ **«La» différence**

Autrement dit, en baissant l'âge de la retraite, la ville a moins de temps pour fournir au fonds de pension. Le policier qui prend sa pension à 60 ans plutôt qu'à 65 ans veut s'assurer du même salaire mais la ville a cinq ans de moins pour mettre des dollars dans le coffre.

Ce coffre appartient à tous les employés municipaux. Actuellement, les policiers y mettent 4% de leur salaire. La ville met la même somme.

Mais pour arriver au salaire voulu par les policiers à leur retraite, $20,000 selon le président de la Fraternité, il ne faut pas 8% mais 15% des salaires totaux.

Les policiers veulent que la ville paye la différence de 7%. Ce pourcentage multiplié par le nombre de policiers et le nombre total d'années de service se traduit en dollars...Plus de $3 millions.

■ **Geoffrion**

Le président de la Fraternité des policiers, Serge Geoffrion, soutient que ça ne coûtera rien à la ville «à long terme». En gérant les surplus du fonds de pension, ça ne paraîtra «pratiquement pas d'ici 1995», dit-il.

M. Geoffrion croit que les politiciens ont peur que les autres employés municipaux veulent la même chose. À $3 millions multipliés par 350 employés, ce sera plus que la dette de la ville!

■ **$6 millions**

Les demandes des policiers ont changé, a dit le maire. «Ils demandaient $6 millions, ils ont baissé à $3 millions», a-t-il brièvement commenté.

Les policiers désiraient un fonds de pension nourri comme ceci: 1.75% du salaire multiplié par le nombre d'années de service. Après 35 ans de service, un policier se retirerait avec 61.25% de son salaire.

Serge Geoffrion nous a indiqué que «la formule 85» était toujours sur la table des négociations. Ainsi se fixerait la retraite d'un policier: son âge, 55 ans, additionné à ses trente années de service. Total: 85. D'autres options sont aussi envisagées.

■ **Bonaldo**

Par ailleurs, le président de la Fraternité n'a commenté que très évasiment le rapport Bonaldo demandant une «cure de santé» aux policiers.

Il le trouve cependant désobligeant à l'égard du directeur Roland Poissant. «Il veut un super-flic, un super-policier. Ils ont essayé ça à Longueuil et la Commission de Police est là à tous les ans, de conclure M. Geoffrion.

page éditoriale

EN VILLE

Diésel désodorisant

On se regarde. On s'estime plus ou moins. On nettoie son perron parce qu'à côté, on le

michel HÉBERT

fait, etc. Saint-Jean ou Voisins-sur-Richelieu? Certains ont des voisins qui n'ont aucune considération pour la ville. Parce qu'ils habitent ailleurs? Ce n'est pas une raison pour écoeurer le peuple.

Prenons le Canadien Pacifique par exemple. Ses installations entre Salaberry et Notre-Dame, près de Foch, on ne peut pas dire que c'est un bel ensemble architectural. Je trouve plutôt que ça fait «archidur». Le CP est une compagnie de la fesse gauche des Entreprises Canadien Pacifique. Un des plus gros empires financiers du Canada. Peut-être le plus gros. Un des fleurons de la haute finance de nos voisins de langue seconde.

Des gens de ce secteur du centre-ville en ont plein l'cul, et les oreilles surtout, du tapage fait par les camions du CP. Mais est-ce que ça tient debout une affaire pareille? Des camions arrivant à 5 ou 6 heures du matin cheminées en l'air, moteurs hurlants, et le diésel pour les voisins! Si j'habitais ce secteur, j'en parlerais à Lise Durocher. N'est-elle pas élue pour améliorer la qualité de la vie dans son quartier?

La gare placardée de plywood. Saint-Jean—St-John's... Une cabane barbouillée de graffiti que le maire Beauregard n'apprécierait certainement pas. Mme Durocher est portée sur la santé communautaire et réputée pour son dégoût de la boucane. Sans doute ne savait-elle pas. Mais si elle a le sommeil dur?

Envoyez des lettres recommandées à qui de droit! Au ministère de l'Environnement, à Santé et Bien-Être Canada, etc. Je suis sûr que le danger du diésel pour la santé, comme le tabac, augmente avec l'usage. Si ça fait tourner des moteurs hiver comme été, quand on l'a dans le nez, y a de quoi renifler. En tout cas, ce n'est pas du désodorisant. L'after shave des bums?

Les positivistes se tortillent pour arracher à Saint-Jean son image de vieille fille déterrée. Mais si une gare et ses bâtiments ont l'air de granges pour films westerns, ça ne donne pas grand'chose. À moins que Sergio Leone veuille y sortir ses caméras pour tourner «Il était une fois, un voisin puant le diésel»

Le sourire de Brian

Vous vous souvenez du beau gala irlandais de Québec? Avec Brian et Ronald. Un demi million que ça a coûté! Pour un spectacle plutôt ordinaire d'ailleurs.

Les conservateurs se sont pourtant faits élire comme des gens soucieux de notre économie mal en point. Ce n'est pas pour rien d'ailleurs que le ministre des Finances, M. Wilson, et son chef Brian Mulroney parcourent le pays depuis six mois en criant sur tous les toits qu'il faudra se serrer la ceinture. La semaine prochaine, tous s'attendent à des hausses importantes d'impôts lors de la présentation du premier budget du nouveau gouvernement.

Se serrer la ceinture... se serrer la ceinture...$500,000 pour un show? Est-ce que c'est ça se serrer la ceinture, M.Mulroney? Si les citoyens ont si peu confiance en leurs politiciens, ce n'est pas pour rien. En effet ils ne sont pas éternellement dupes du cynisme de leurs dirigeants.

Les conservateurs qui ont tant reproché leur faste aux libéraux viennent de se payer un party à $500,000. Les libéraux qui ont tant fait de patronage blâment aujourd'hui les conservateurs d'avoir à leur tour les deux mains dans le sac à cadeaux. Et les deux côtés de la Chambre des Communes s'engueulent à qui mieux mieux, prenant souvent un malin plaisir à leurs querelles de mots vidés de toute conviction.

Le nouveau premier ministre Brian Mulroney semble particulièrement se réjouir des insultes qu'il réussit à lancer à ses adversaires libéraux. L'ennui, c'est qu'au moment même où il lance aux libéraux les accusations les plus graves, sur le ton le plus sérieux, son visage s'illumine d'un beau sourire enjôleur de petit enfant fier de son bon coup. Après ça, comment voulez-vous prendre au sérieux les accusations qu'il porte: il ne les prend même pas au sérieux lui-même!

Quand le premier ministre exigera des taxes supplémentaires la semaine prochaine, il le fera encore sans doute avec le sourire. Mais ça ne nous donnera pas nécessairement envie de rire, nous autres. Surtout si on se met à penser à son party à $500,000 juste à ce moment-là, ou aux nouveaux uniformes qu'il vient d'acheter pour nos soldats au coût de $30 millions.

Renel Bouchard



parole aux lecteurs

Les pluies acides, un poison politique aussi

Après s'être aliénés tous leurs voisins du Sud, les Américains s'acharnent maintenant sur leurs «grands amis» du Nord.

Qu'est-ce que les pluies acides? Ce sont les retombées de particules aériennes hautement toxiques contenant surtout du soufre et provenant, entre autres, des centrales électriques alimentées au charbon, d'autres industries lourdes et des activités de transport en général. Elles sont responsables de l'empoisonnement et de la destruction éventuelle des eaux et forêts d'une grande partie du Canada et des États-Unis.

À l'heure actuelle, elles constituent un phénomène relativement nouveau bien qu'elles soient la cause de dommages estimés à quelques $10 milliards aux États-Unis seulement où elles contaminent la vie aquatique, les sols agricoles, la couverture forestière et les édifices urbains sans mentionner, bien entendu, les risques qu'elles représentent pour la santé humaine. À ce rythme il est certain que les pluies acides auront des effets catastrophiques sur tout le continent comme c'est le cas en Europe du Nord où la moitié des forêts de l'Allemagne de l'Ouest se meurent et 30,000 lacs scandinaves sont déjà morts.

Les effets secondaires de cette contamination sont d'infecter sérieusement les relations entre les deux pays.

La plus grande partie des pluies acides qui tombent sur le Canada (comme d'ailleurs sur toute la Nouvelle Angleterre ainsi que sur l'État de New York) est littéralement crachée des cheminées géantes des centrales électriques et des industries du Mid-West Américain. On se doit d'y ajouter aussi ce qui émane du Canada, (particulièrement des régions super industrialisées de l'Ontario); le gouvernement canadien d'ailleurs a adopté récemment un programme de vérification qui vise à réduire les contaminants d'au moins 50%.

Il ne faut cependant pas se leurrer, rien n'arrêtera la dévastation des deux pays si les Américains n'adoptent pas un programme de mesures draconiennes.

Entre les grands serments de dévotion mutuelle du «Sommet de Québec» le Président Reagan, toujours souriant, lança une gifle à son grand admirateur monsieur Brian Mulroney qui n'eut d'autre alternative que de tendre l'autre joue toujours en souriant, bien entendu.

Les Canadiens tentaient désespérément depuis longtemps de faire accepter à monsieur Reagan un échéancier spécifique ou, pour le moins, de persuader l'Agence de Protection de l'Environnement d'appliquer ses propres directives qu'elle avait, d'ailleurs, scandaleusement négligées.

Donc pour se débarrasser de nous, monsieur Reagan a nommé au dossier un vieux copain politique, Drew Lewis, qui nous arrive vierge soit sans aucune expérience sur les pluies acides, comme «envoyé spécial» pour examiner la question qui est déjà examinée «à mort» comme on dit. Il est accompagné d'un vis-à-vis canadien l'ancien premier ministre de l'Ontario, Bill Davis. Les deux hommes devront produire un autre rapport à une date non précisée. Ça ressemble drôlement aux calendes grecques.

À peine l'an dernier M. Reagan prenait les recommandations de son conseiller scientifique et les mettait sur la glace. Elles étaient fondées sur des groupes d'étude conjoints É.U.-CANADA.

La nouvelle entente avec M. Mulroney n'est pas un compromis tel que l'on veut nous le faire croire mais bien une farce de mauvais goût. Même avec ce mépris la maison Blanche espère bien garder les Canadiens encore tranquilles pour une autre année. Avec l'aide de son humble serviteur, M. Mulroney, elle réussira sûrement.

Tous les rapports récents qui méritent crédibilité démontrent que le continent entier ne peut échapper à la contamination progressive par les pluies acides. Par contre M. Reagan a continuellement et systématiquement réprimé tout contrôle véritable par son gouvernement.

Le Président a torpillé les efforts de son propre délégué M. Ruckelshaus, ex administrateur de l'Agence de Protection de l'Environnement (E.P.A.) qui voulait reconstruire un programme intégré de lutte aux pluies acides des décombres laissés par son prédécesseur. Excuse classique est le «besoin de plus de recherche». La raison réelle se situe à deux niveaux.

a) Arrêter la pollution coûterait très cher aux «Big Business». Or, le Président est l'ami du «Big Business».

b) Une hausse des prix à la consommation s'ensuivrait dans le Mid-West Américain afin de protéger l'Est Américain et le Canada. Pas du tout rentable au plan de la politique intérieure.

L'Académie Nationale des Sciences déclarait en 1981: «l'émission continuelle de soufre et d'oxydes azotés aux taux présents ou accélérés, à part d'être une menace directe à la santé humaine et à la biosphère, représentera un risque extrêmement grave du point de vue économique à long terme et aussi du point de vue de la protection de la biosphère. De nombreux autres rapports scientifiques affirment la même chose.

Les pluies acides ne constituent pas un danger théorique: elles sont réelles et présentes. Voilà donc une question sur laquelle d'autres délais de la part des Américains seraient irresponsables et répréhensibles.

Roger LAMONTAGNE

Drôle de façon d'encourager les jeunes artistes au S.L.P.

Dans un article paru le mercredi 10 avril, nous avons remercié les gens du centre culturel Fernand- Charest pour l'aide qu'ils nous ont donné à l'occasion de notre exposition. Malheureusement, aujourd'hui, nous sommes obligés de contredire cet écrit. Est-il normal que des artistes doivent payer pour exposer dans un centre culturel? Surtout s'ils sont de la même ville?? Et en plus qu'ils sont de jeunes artistes et par la même occasion pendant l'Année Internationale de la Jeunesse??? C'est notre cas.

Notre exposition d'oeuvres contemporaines «La mode est au fluorescent», qui a eu lieu du 12 au 15 avril 1985, a été très appréciée par le public pour son originalité. Même les gens incultes à l'art contemporain ont su avoir une opinion favorable à cette forme d'art pourtant très différente de l'art traditionnel. Cette exposition a permis. de développer la culture de plusieurs personnes et même de motiver plusieurs artistes locaux à poursuivre leurs recherches artistiques.

Au début, lorsque nous avons eu l'idée d'exposer au centre culturel, nous nous sommes présentés à Mme Lucie Dallaire, régisseure culturelle, lui exposant notre projet. Elle fut enthousiasmée d'y collaborer. Nous lui avons demandé un arrangement digne de l'année des jeunes: ce qu'elle fit. Elle développa le projet de sorte que nous ne paierions aucun frais de vernissage et par la suite, après notre exposition, le centre culturel pourrait inviter d'autres jeunes artistes locaux à exposer leurs oeuvres dans les mêmes conditions.

Malheureusement, ce magnifique projet a été refusé par MM. Pierre Dion et Jacques Francoeur. De quel droit se sont-ils permis, sans nous rencontrer personnellement, de nous refuser une aide. Nous ne leur demandions pas de débourser tous les frais de production auxquels nous avons eu à faire face, mais, tout simplement, de nous épargner les frais de vernissage. Ce qui est un minimum pour l'année de la jeunesse. En échange, ils nous ont permis d'exposer dans leur salle, mais à quel prix? Le contrat qu'on nous a fait signer à la dernière minute, nous laissant peu de choix, stipulait que le centre prendrait 50% des ventes jusqu'au remboursement des frais d'exposition et ensuite 5% des ventes.

C'est complètement ridicule que des artistes doivent payer pour exposer dans le centre culturel que la ville nous offre. J'entends ici artistes «locaux». Plusieurs autres villes assument entièrement les frais d'un tel centre. Pourquoi Saint-Jean fait-il payer ses artistes et artisans?? En ce qui nous concerne, nous n'avons eu aucune subvention pour créer ce projet. Nous avons déboursé de nos poches, qui sont maintenant vides, la somme de 1,000.00$ pour peindre nos toiles et installer l'exposition. En plus, le centre culturel nous réclame $240,74 pour les frais de vernissage qui comprennent des cartes d'invitation ne mentionnant même pas le titre de l'exposition et du vin qui aurait «dû» nous être «gracieusement» offert. Faites le compte et vous verrez que cela coûte très cher pour démontrer notre art à Saint-Jean.

Donc, on fait appel à tous ceux qui sont bien placés pour nous appuyer et faire en sorte qu'on ne paie plus de frais pour exposer au centre culturel.

P.S. Bien sûr, nous savons très bien, messieurs les dirigeants du SLP et de la Ville, que vous n'avez pas la langue dans vos poches et que vous saurez vous en sortir avec de «belles paroles» comme d'habitude. Mais nous sommes très heureux que la population, surtout les artistes et les jeunes de qui vous semblez vous fouter entièrement, soient au courant de votre politique d'approche face à l'art. Franchement, il y a grandement place au(x) changement(s) au centre culturel Fernand Charest et ça presse.

Normand OUELLETTE
Diane TRAHAN

Le bébé dans votre chambre?

Nous vous adressons à vous, mères ou futures mères de la région. Vous avez votre mot à dire. C'est votre hôpital.

Les articles précédents nous ont informé sur la possibilité de coupures de poste chez les puéricultrices, ce qui, dans l'éventualité engendrera la cohabitation à la pouponnière, c'est-à-dire garder son nouveau-né avec soi dans sa chambre. Et il n'y a que quelques chambres privées à votre service. Pensez-y bien.

Bien sûr, on vous dira les avantages de la cohabitation comme par exemple un contact plus prolongé avec l'enfant, plus de tendresse, meilleure connaissance du bébé lors du départ, et c'est vrai.

Mais que faites-vous des désavantages comme une accumulation de fatigue due aux préoccupations face aux besoins de l'enfant, dont les conséquences peuvent être une légère dépression après accouchement; ou encore, le bébé de votre voisine de chambre qui pleure sans arrêt, alors que vous venez de subir une césarienne; peut-être que votre bébé s'étouffera parce qu'il a avalé ses sécrétions. Qui pourra l'aider, alors que vous sonnerez et que l'on ne pourra pas vous répondre immédiatement parce qu'il n'y a pas beaucoup de personnel disponible.

Et si votre bébé souffrait de jaunisse sévère, cela nécessiterait un traitement de photothérapie de plusieurs heures et qui se fait à la pouponnière seulement. Et si votre bébé avait des difficultés respiratoires que vous ne décelez pas? Tous ces dangers et ces éventualités, les puéricultrices savent s'en accomoder. Le seriez-vous?

Les bébés nés par voie de césarienne ont besoin de plus de soins et d'attention dès les premières heures de la naissance. Seriez-vous capables de déceler les moindres anomalies? De plus, du côté pratique, vous êtes incapables de vous occuper vous-même de votre enfant avant trois jours à cause de l'opération. Que feriez-vous?

Toutes ces questions sont sans réponse. Vous qui désirez des enfants ou qui en attendez présentement, seriez-vous prêtes à mettre en doute la vie de votre enfant, sous prétexte de coupures budgétaires au niveau du personnel. C'est un pensez-y bien.

C'est donc à vous parents, ou futurs parents de dire à l'administration qu'ils ont tort d'effectuer ces coupures de poste, pour votre bien-être et votre sécurité.

Manifestez vos commentaires. Ceci ne vous coûtera que quelques minutes et un timbre. Mais ils peuvent peut-être sauver des situations délicates.

Les Puéricultrices
du Haut-Richelieu
C.P. 661
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 6Z2

Embauche de personnel à Saint-Jean

«M. le maire, si votre belle-mère vous avait demandé une maîtrise...»

-Deschambault

«Si on ferait le tour de nos fonctionnaires ayant 19 ans de scolarité et

michel HÉBERT

gagnant $24,000 par année, on en trouverait pas gros. Vous-même, M. le maire, si votre belle-mère vous avait demandé une maîtrise, vous n'auriez jamais eu de job.»

Delbert Deschambault n'apprécie pas les exigences de la ville en matière d'embauche du personnel. Selon lui, les critères d'embauche sont trop restrictifs pour les gens de Saint-Jean.

■ Les «diplômes» de Bonaldo!

Avis partagé par Teasdale qui a eu maille à partir avec le directeur général Édouard Bonaldo. Le conseiller de Saint-Gérard ne s'est pas gêné pour lui demander si lui-même possédait un diplôme en administration. «Vous n'avez tout de même pas commencer directeur général», lui a lancé Teasddale.

Glacial, Bonaldo a rétrorqué qu'il ne possédait pas les qualifications pour être bibliothécaire mais qu'il remplissait les critères d'embauche pour être grand patron de la fonction publique de Saint-Jean. Teasdale n'a pas lâché: «Quand vous en aurez la chance, vous me montrerez vos diplômes».

■ Rhinocéros

À chaque fois qu'il est question d'engager quelqu'un, c'est le cirque des idées. Surtout si les candidats viennent de l'extérieur. Lundi soir, on s'est objecté à engager deux personnes à la bibliothèque.

Teasdale dit que c'est une «manière hypocrite» de fermer la porte à des gens de Saint-Jean qui paient des taxes pour d'autres qui viennent d'ailleurs. «Si j'étais du parti Rhinocéros, je demanderais à Bonaldo d'organiser un transport en commun pour ces gens de l'extérieur. Nos gens ne sont bons que pour tondre le gazon? Je me demande pourquoi les gens de Saint-Jean ne réagissent pas,» défile Teasdale.

■ Sélection

Galipeau a remis en cause le comité de sélection du SLP. «Dion demandera toujours la perfection», a-t-il dit. C'est pareil pour la police, estime-t-il. Selon Galipeau, les nouveaux sont si petits que le vent de la bande du canal les emporte!

Pour les deux postes de bibliothécaires: 200 candidatures! «Si les critères de sélection sont pas assez élevés, les services en souffriront,» a fait valoir Bonaldo. Le directeur général n'a pas reçu l'appui des conseillers Brodeur, Lanciault et Roy au cours de ce débat. Silence! Proposer, seconder, point. Seule Lise Durocher a fait remarquer que la ville investissait ainsi dans de la compétence.

Le vote a été pris. On a fait «enregistrer» les dissidences. On a élevé la voix mais pas la main... Et Saint-Jean aura des bibliothécaires armées de maîtrise. Tout au moins d'un bac...



Delbert Deschambault s'est payé la tête du maire Beauregard, lundi soir.

Contrat de trois ans

Saint-Jean s'entend avec ses cols blancs

Le syndicat des cols blancs voteront aujourd'hui sur les offres finales de la ville de Saint-Jean.

Une entente de principe est intervenue entre les négociateurs patronaux et syndicaux, jeudi. La signature de la convention collective pourrait se faire dès cette semaine.

La présidente du syndicat, Maryse Filion, n'ose pas dire qu'elle est optimiste. «Mais si nous nous sommes quittés sur une entente de principe, vous pouvez en déduire que...», dit-elle pour maintenir le suspense.

■ 70 membres

Les quelque 70 membres du syndicat voteront aujourd'hui pour ou contre un contrat de travail de trois ans. Notamment sur des augmentations de salaire successives de 5%.

Échu depuis octobre 84, le contrat de travail des cols blancs aura nécessité plus d'une douzaine de rencontres. Au début, c'était le blocage. Puis le maire a «décommandé le conciliateur» demandé par le directeur général. A-t-il fait lui-même bouger les choses?

■ Beauregard

«C'est un fait qu'au cours de deux récentes rencontres, lorsque le maire Beauregard et le directeur général étaient là, on sentait qu'il y avait une volonté de négocier. Ils n'avaient peut-être pas à courir après un mandat,» de conclure la présidente du syndicat des cols blancs.

Le conseil de ville est carrément certain de l'entente: une résolution a été adoptée lundi soir. À l'ordre du jour, on lisait: «renouvellement de la convention collective des employés de bureau.»

Le colloque sur les loisirs est remis à septembre

Le colloque sur les loisirs offerts par la ville de Saint-Jean n'aura pas lieu ce printemps mais en septembre prochain.

Le souhait du directeur général, Édouard Bonaldo, de voir la population démontrer ce qu'elle pense du Service des Loisirs et Parcs en mai ou en juin ne sera donc pas réalisé.

La version officielle des autorités de la ville veut que la firme privée chargée d'organiser ce colloque n'a pas encore été choisie.

La formule, le format, le fonctionnement, rien de tout cela n'a encore été conçu. On tient de bonne source qu'au SLP, on n'a pas montré un enthousiasme exhubérant vis-à-vis ce «brain storming» collectif.

De plus, on ne tiendrait pas à ajouter au menu municipal un événement trop important au coeur de débats «chauds» comme la restructuration de la fomnction publique, les négociations avec les cols blancs et les policiers, la mise en branle du programme Revi-Centre, l'éclairage à apporter au dossier de l'épuration des eaux, etc.

École de conduite
PICNIC RICHELIEU
346-1555
202, rue Richelieu, Saint-Jean
PERMIS NO 80301
Chez Richelieu c'est pour le mieux!
Woolworth
rue Saint-Jacques
Technic Richelieu
rue Richelieu
banque Nationale
Greenberg
Cours débutant le mardi 21 mai
COURS DE JOUR ET COURS DE SOIR
SEUL AVEC VOTRE MONITEUR

LEAR JET STEREO
Pour un meilleur son dans votre voiture au meilleur prix voyez...
Tout en audio et plus
CLINIQUE DU SON
Vente et réparation Audio
199, 2e avenue, Iberville 347-8025

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU POLICE

525, RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL.: 347-5565

PARENTS SECOURS

CLUB OPTIMISTE ST-JEAN SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU INC.

Un été en sécurité!

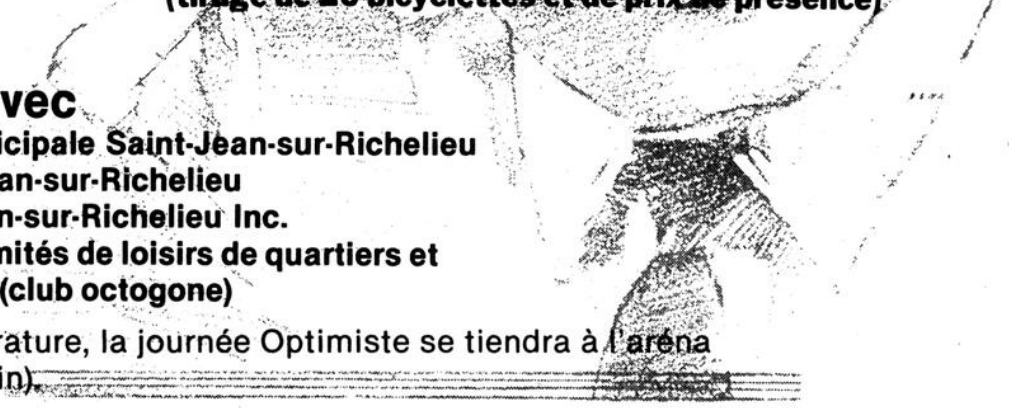
Journée d'aptitude cycliste 1985

le dimanche 19 mai de 8h30 à 16h

au 400, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

(Place Saint-Jean / Bonimart)

(tirage de 20 bicyclettes et de prix de présence)



En collaboration avec

- **Comité de la Sûreté municipale Saint-Jean-sur-Richelieu**
- **Parents-Secours Saint-Jean-sur-Richelieu**
- **Club Optimiste Saint-Jean-sur-Richelieu Inc. et la participation des comités de loisirs de quartiers et Club Jeunesse Optimiste (club octogone)**

En cas de mauvaise température, la journée Optimiste se tiendra à l'aréna municipale (coin boul. Gouin).

Invitation aux parents et aux enfants

Les mascottes Mic et Micquette

Seront sur place dans le programme d'animation

en plus de 14 à 16 jeux d'animation

Cette année... du nouveau...

Départ de chaque quartier et escorte par la sûreté municipale jusqu'au lieu de rassemblement.

INSCRIPTIONS: avant les heures de départ.
Horaire des départs par quartier

- **9h Saint-Eugène** - Parc Joie de Vivre, école Bouthillier / resp. Martine Gilsen 347-7565
- **9h Saint-Edmond** - École Bruno-Choquette / resp. Céline Méthé-Alix 347-5270
- **10h15 Saint-Lucien** - École Saint-Lucien / resp. Gilles Denis 347-0813
- **10h30 N.-D.-L.** - Parc N.-D.-L. rue Plaza / resp. Lise Poissant 347-8703
- **8h30 Cathédrale** - École Sacré-Coeur / resp. Jean Demers 347-0867
- **8h30 N.-D.-A.** - École J.A. Bélanger / resp. Monique Bouthillier 348-5186
- **10h Saint-Gérard** - École Saint-Gérard / resp. France Piette 348-0574
- **9h30 Normandie** - Polyvalente Armand-Racicot / resp. Claude Vachon 348-2083

Annulation d'escorte par quartier en cas de pluie; communiquez avec le responsable de votre quartier.

Merci aux commanditaires de la journée
Harvey, Cenpro (Coke), Chips Laurentide et la cie Mic et Micquette

Programmation et activités de la journée

- Rassemblement dans chaque quartier
- Escorte et parade jusqu'au lieu de rassemblement à la Place Saint-Jean
- Inscriptions
- Vérification de bicyclettes
- Épreuve d'adresse et d'aptitudes cyclistes
- Remise de certificat de participation et de reconnaissance par deux constables de la sûreté municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu
- Rafraîchissements et repas aux hot-dogs
- Chips et boissons gazeuses gratuits pour les enfants participants
- Jeux d'animation sur le terrain
- Tirage de 20 bicyclettes et prix de présence
- Lancement par chaque jeune participant d'un ballon avec message
- 16 heures: départ avec escorte vers chaque quartier
- FIN DE L'ACTIVITÉ

AU CONSEIL

DE SAINT-LUC

■ Nouvelle entente

Par le biais du règlement 431 adopté le 7 mai dernier et amendant l'ancien règlement 151, la ville de Saint-Luc peut désormais mettre fin à l'entente sur la mise en commun du service d'incendie

michel PHANEUF

avec Saint-Jean et L'Acadie moyennant un avis préalable de un (1) an. Toujours selon ce même règlement, il est expressément convenu entre les parties qu'à l'expiration de la présente entente, le 31 décembre 1987, il y aura, à moins d'avis contraire, tacite reconduction pour des périodes successives de 3 ans et ce aux mêmes conditions.

■ Nouveau camion: $66,596

C'est à la firme J.G. Desjardins Automobile Inc. qu'est allé le contrat pour l'achat d'un camion de 35,000 livres avec équipement de déneigement pour le Service des travaux publics de la ville de Saint-Luc.

Avec un prix de $66,596.49, la soumission de Desjardins était la plus basse des trois reçues par les autorités municipales à la suite de l'appel d'offres public pour la fourniture de ce camion.

■ Néovent et «Pif à l'air»

La mascotte du programme estival Néovent à Saint-Luc s'appelle désormais «Pif à l'air». En effet, c'est là le nom que lui a trouvé la jeune Isabelle Faubert, gagnante du concours organisé dans le but de baptiser cette dite mascotte.

En voyant sa suggestion retenue parmi la trentaine proposée dans le cadre de ce concours, Mlle Faubert s'est mérité un prix de $25 assorti de divers accessoires offerts par la ville de Saint-Luc.

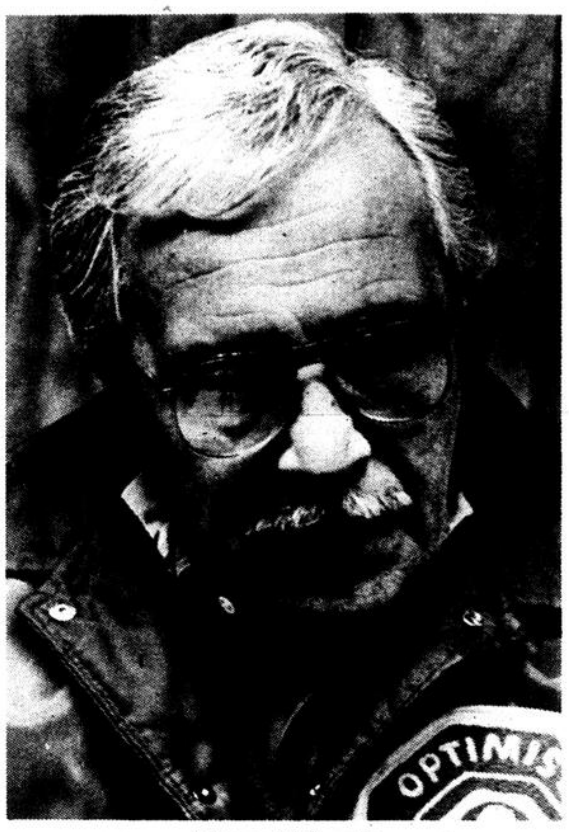
■ $3,850 pour «St-Luc en expansion»

Le conseil municipal de Saint-Luc a lors de son assemblée du 7 mai dernier autorisé l'octroi d'une subvention ne dépassant pas $3,850 au projet «Saint-Luc en expansion», ce afin de permettre la dépense de divers frais d'administration reliés à la bonne marche et à la réalisation dudit projet dont la durée s'étend du 29 avril au 30 septembre 1985.

■ Brisandi président

Le conseil municipal de Saint-Luc a procédé le 7 mai dernier à la nomination de M. Johnny Brisandi au poste de président du Comité consultatif d'urbanisme, pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 1985.

Par la même occasion, les élus luçois ont nommé M. Jacques Maheu au poste de vice-président du même organisme et ce pour la même période d'un an.



Johnny Brisandi

2,000 petits plants

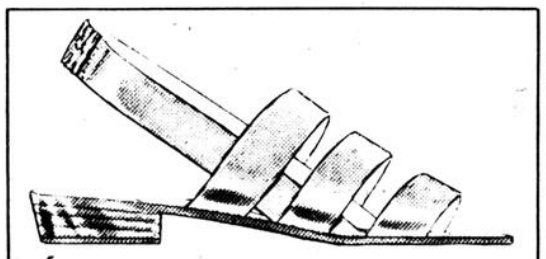
Distribution d'arbres samedi à Saint-Luc

La ville de Saint-Luc vient de faire l'acquisition de 2,000 petits arbres qu'elle distribuera gratuitement à ses citoyens, samedi prochain le 18 mai, entre 8 heures le matin et 16 heures l'après-midi, au garage municipal situé sur la rue Louis-Martel (près de l'antenne de Cantel).

Parmi ces 2,000 arbres, qui sont tous de très petite taille, on retrouve diverses essences, notamment des frênes de Pennsylvanie, des épinettes de Norvège, des chênes et des pins noirs.

À noter que les intéressés sont priés de se présenter de bonne heure, car le tout cessera dès que les 2,000 arbres auront été distribués.

BANDOLINO



Étoile
blanc, beige, rouge
disponible en 2A et B



Romantica
blanc, jaune pâle, noir
Disponible en 2A et B

BANDOLINO

L'EMPREINTE DE QUALITÉ...

chaussures pierre roy inc.

252, rue Richelieu, Saint-Jean

Tél.: [illegible]

Nous vous invitons à venir admirer notre nouvelle collection de meubles

CHÊNE Les AnciensS PIN

dans un tout nouveau décor



Les AnciensS

Les Anciens présentent un important choix de meubles, inspiration de nos aïeux.

Boutique Johannaise

CADEAUX, ARTICLES DE DÉCORATION

Nouveaux trajets approuvés

$1.65 en autobus d'Iberville à St-Jean

Il en coûte $1.65 pour traverser d'Iberville à Saint-Jean en autobus. Il s'agit d'un tarif unique qui s'applique de n'importe quel point des circuits d'autobus à l'intérieur du territoire d'Iberville et de Saint-Jean.

marc-o. TRÉPANIER

Ces tarifs, en vigueur depuis lundi, viennent d'être approuvés par le ministère des Transports du Québec qui a également donné son approbation aux nouveaux circuits des transporteurs à l'intérieur de la municipalité d'Iberville.

Ces approbations font suite à l'adoption de deux règlements du Conseil intermunicipal de transport (CIT) d'Iberville.

■ **Trois circuits**

Il y a maintenant trois circuits «officiels» d'autobus à Iberville.

Le circuit no 1, assuré par les Autobus Ménard & Fils (294-2193) dessert successivement le boulevard d'Iberville, la 2ième Avenue, la 1ère Rue jusqu'au terminus de Saint-Jean.

Le circuit no 2, qui appartient aux Autobus Galipeau (296-4454), va de l'Avenue Bessette jusqu'à la 1ère Rue vers l'Ouest, de la 1ère Rue jusqu'à la 5ième Avenue vers le Nord, et de la 5ième Avenue vers l'Ouest jusqu'au terminus de Saint-Jean.

Le circuit no 3, relevant des Autobus Viens (1-800-363-9289), débute au boulevard d'Iberville au coin de la 9ième Avenue, va jusqu'à la 1ère Rue vers l'Ouest puis jusqu'à la 5ieme Avenue vers le Sud et se rend enfin au terminus de Saint-Jean.

Les horaires des autobus pour chacun des circuits peuvent être obtenus auprès des transporteurs.

■ **Pas d'entente**

Soulignons enfin qu'il n'existe toujours pas d'entente officielle entre le CIT Richelain et le CIT Richelain (Saint-Jean) pour l'utilisation du terminus de Saint-Jean par le CIT Iberville.

Cette entente constitue un pré-requis pour la reconnaissance officielle par le gouvernement du Québec de l'existence juridique du CIT Iberville.

En 1986 au CIT Iberville?

On pourra attendre l'autobus à l'abri

Certains passagers des 13 municipalités que compte le territoire géré par le Conseil intermunicipal de transport (CIT) d'Iberville pourraient bien pouvoir attendre l'autobus à l'abri en 1986.

Le CIT procède présentement à l'examen des endroits les plus susceptibles d'être munis d'«abribus» (c'est ainsi qu'on les appelle) sur son territoire, souligne Robert A. Bergevin, secrétaire-trésorier de l'organisme.

«On essaie de voir ce qui peut être fait en fonction de l'achalandage et des conditions climatiques spécifiques à certains endroits où les gens attendent l'autobus», précise-t-il.

Le gouvernement du Québec finance à 75% la construction des abribus tandis que les municipalités en assument 25%. Le coût d'un abribus, selon les indications préliminaires obtenues par M. Bergevin, varierait entre $6,000 et $7,000.

Pour que des abribus soient construits sur son territoire en 1986, le CIT Iberville, conformément aux normes du programme d'aide financière, doit présenter sa demande avant le mois d'octobre prochain.

Comme les municipalités qui composent le CIT d'Iberville fonctionnent selon le mode du tarif d'équilibre, c'est-à-dire qu'elles n'assument aucun coût de l'exploitation du système de transport par autobus, il faudra voir comment elles accueilleront la construction d'abribus.

Il est ainsi fort possible que certains conseils municipaux accepteront de financer un abribus sur leur territoire tandis que d'autres pourraient refuser.

Presque tout sera fermé lundi prochain

Le lundi 20 mai prochain, espérons qu'il fera beau puisque presque tout le monde sera en congé pour la Fête de la Reine, ou la Fête de Dollard pour les plus nationalistes.

Du côté des services des villes de Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc, tout sera fermé. Les services reprendront normalement le mardi matin. En ce qui concerne l'enlèvement des ordures ménagères, qui devait s'effectuer le lundi 20 mai, il sera reporté le mercredi 22 mai.

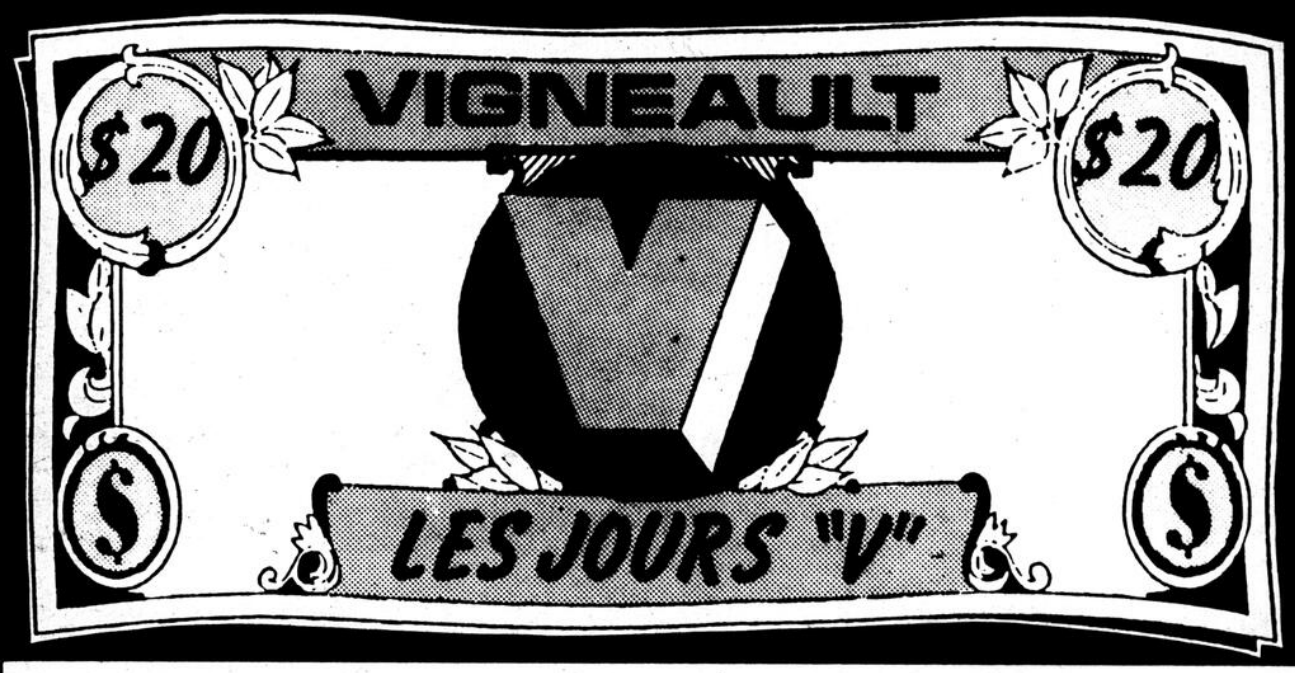
Le Bureau de poste de Saint-Jean ainsi que la succursale postale d'Iberville seront fermés. Il n'y aura aucun service de guichet, ni aucune livraison à domicile ou par facteur rural. Les dépêches ne seront ni reçues ni expédiées et il n'y aura aucune levée de boîtes. Toutefois, le couloir des cases postales sera continuellement ouvert à Saint-Jean.

Naturellement, les banques, caisses populaires et boutiques seront fermées pour la journée.

Spéciaux en vigueur du 15 au 18 mai 1985

DURANT LES JOURS V VIGNEAULT VOUS OFFRE DES AUBAINES À 20$, DANS TOUS SES DÉPARTEMENTS.

LES JOURS V



SPÉCIAUX TELS QUE SUR PHOTO...

POUR ELLE

BLOUSONS PRINTEMPS val. jusqu'à 31,98$	20$
BLOUSES VARIÉES val. jusqu'à 29,98$	20$
PANTALONS SPORT Poly-coton, val.: 36,98$	20$
SOULIERS BLANCS val.: 27,98$	20$

POUR LUI

BLOUSONS DE COTON val.: 31,98$	20$
CHEMISES SPORT manches courtes, val.: 27,98$	20$
PANTALONS COTON val.: 25,98$	20$
SOULIERS SPORT val.: 27,98$	20$



Vigneault inc.

ALTÉRATIONS GRATUITES
PLAN DE MISE DE CÔTÉ

VISA MasterCard

153 Champlain St-Jean sur le Richelieu 346-4353

Québec prépare un décret pour l'épuration des eaux d'Iberville

Le ministère de l'environnement du Québec

marc-o. TRÉPANIER

prépare un décret pour permettre à la municipalité d'Iberville d'amorcer dans les plus brefs délais les travaux de construction de ses infrastructures pour l'assainissement des eaux, a déclaré au CANADA FRANÇAIS le député du comté d'Iberville, Jacques Beauséjour.

Le décret, qui comprendra également la ville de Shawinigan, fera en sorte qu'Iberville pourra toucher la «prime d'accélération» correspondant à 85% du coût des travaux des infrastructures.

On se souviendra qu'il y a deux semaines, le maire Léo Fortin avait fait une sortie virile en accusant le gouvernement du Québec d'être responsable du retard dans le programme d'assainissement des eaux de la rivière Richelieu.

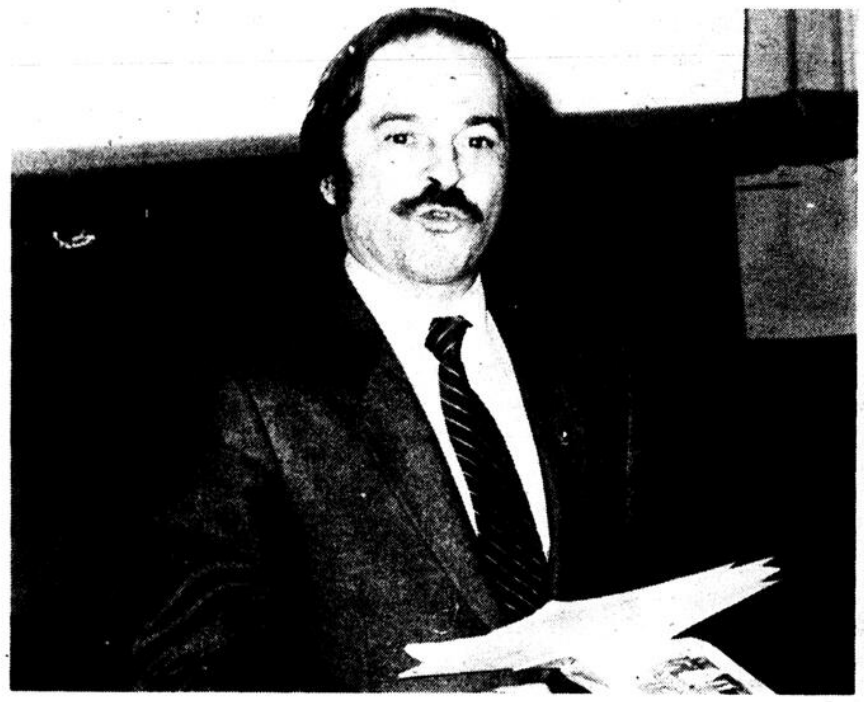
Se déclarant prêt à amorcer les travaux le plus vite possible, le maire d'Iberville avait simultanément menacé de tout laisser tomber le dossier d'assainissement si sa municipalité ne touchait pas la prime d'accélération de 85% du coût des travaux.

Il signifiait qu'Iberville n'avait pas les moyens de payer davantage et que tout montant exécendentaire lui apparaissait comme un abus de la capacité de payer des contribuables.

Iberville fait valoir que son projet est techniquement simple. De plus, la ville entend profiter des travaux relatifs à l'assainissement des eaux pour réhabiliter son réseau d'égouts.

Le maire Fortin demandait alors à Québec d'y aller d'un décret ou d'un protocole d'entente partiel pour que son dossier progresse en fonction de ses contingences budgétaires.

Le député Beauséjour a indiqué que le ministre de l'Environnement, Adrien Ouellette, s'est montré favorable à la requête d'Iberville et défendra le dossier au Conseil du trésor.



Le député Jacques Beauséjour a indiqué que le ministre de l'Environnement, Adrien Ouellette, s'est montré favorable à la cause d'Iberville qui devrait, si le décret est adopté, pouvoir profiter de la «prime d'accélération» de 85% pour la mise en place sur son territoire des infrastructures nécessaires à l'assainissement des eaux.

ARBRESOL INC.
Saint-Jean-sur-Richelieu
Michel Poulin, propr.
TÉL.: 347-7926

PROGRAMME D'ENTRETIEN COMPLET

- **POUR VOTRE PELOUSE - 4 APPLICATIONS**
fertilisation, destruction des mauvaises herbes, contrôle des insectes et traitement de la racine.
- **POUR VOS ARBRES ET ARBUSTES - 2 APPLICATIONS**
insecticide et fongicide, pour le contrôle des insectes et maladies.

EN PLUS, un programme d'entretien complet de votre pelouse et de vos arbres comprend et ce, **GRATUITEMENT**, les items suivants lorsque nécessaire:

- contrôle des araignées et des nids de guêpes
- destruction des infestations des insectes dans la pelouse
- destruction de toute végétation dans les stationnements, patios, tours de piscines, etc...
- une troisième application pour vos arbres fruitiers.

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
N.B. Tous les arrosages sont disponibles séparément pour complément de vos travaux.

ATTENTION

Notre spécial d'anniversaire se continue une autre semaine

NOUVEAU! FRUITS DE MER
Salade aux fruits de mer
Comptoir: 4,95$
Livraison: 5,95$

SOUS-MARIN
Comptoir: 3,95$
Livraison: 4,95$

1/4 de poulet
au choix du chef
2,95$
avec sauce, frites maison, pain, salade de chou
AU COMPTOIR SEULEMENT
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Chez nous... Y'a toujours du nouveau!

rotisserie
La Mère Poule inc.

427 Saint-Jacques (coin Séminaire)
346-0443
Commande au comptoir
Service de livraison continuelle
PRIX SPÉCIAL POUR GROUPES

AU CONSEIL

D'IBERVILLE

■ Une tondeuse dans sa chambre à coucher!

Une citoyenne de la rue Saint-Georges en a assez de vivre avec une tondeuse dans sa chambre à coucher. Non, personne chez elle ne ronfle comme une «lawn boy». Ce sont plutôt les équipements municipaux qui lui font passer des nuits vertes! Sa résidence est située en face du poste de police. À chaque panne d'électricité, elle doit souffrir la tonitruante génératrice du poste de police qui prend la relève de l'Hydro-Québec. «Même l'hiver, avec des châssis doubles, tu ne peux même pas dormir», a-t-elle dit aux membres du conseil. Elle a souligné que les plaintes déjà faites par les résidants du coin n'ont encore rien donné. Le maire Léo Fortin s'est fait réceptif aux décibels de sa concitoyenne en indiquant qu'il allait voir avec le service des Travaux publics s'il n'y aurait pas moyen d'ajouter un autre silencieux sans que la génératrice ne perde de son efficacité.

■ Pas de parking pour la «Bouffe Maison»

Le conseil municipal s'était préparé! Le propriétaire du restaurant «La Bouffe Maison» avait écrit à l'hôtel de ville qu'il se présenterait à la séance du conseil pour défendre sa demande à l'effet d'avoir du stationnement devant son commerce. L'état d'alerte était déclenché pour ce conseil municipal peu habitué depuis quelque temps à siéger devant le public. Le chef de police, Gilles Rémillard, avait été dépêché sur les lieux. Mais lorsque sa requête est arrivée sur la table des élus, il était toujours absent. Son cas s'est réglé rapidement. «Pratiquement impossible de changer quoi que ce soit», a dit le chef face à la demande du restaurateur qui voulait des stationnements de 30 minutes. D'ailleurs, le code de la route n'autoriserait pas des modifications, a-t-il renchéri. C'est plus tard, que le proprio de la Bouffe Maison s'est présenté pour se faire tenir le même discours. «Ces trois autos de plus qui pourraient stationner, c'est mon compte de taxes à la fin de l'année», a dit le restaurateur qui s'est fait féliciter par le maire Fortin de tenir commerce à Iberville mais, comme on dit, la loi, c'est la loi.

■ Plus chanceux sur la 2ième

Un autre commerçant a été plus chanceux dans sa requête de stationnement. Il n'a pas eu besoin d'aller voir le conseil en public. «Ce n'est pas la même situation que pour monsieur de la Bouffe Maison», a expliqué le chef de police en demandant au conseil d'autoriser des stationnements de 30 minutes sur la 2ième avenue (côté Ouest du 326 et Est du 330), près d'un commerce de nettoyage. L'affaire s'est réglée rapidement et... «proprement»!

■ Neuf étudiants passeront leurs vacances en ville!

Neuf étudiants passeront une partie de leurs vacances estivales au sein de l'administration ibervilloise. Trois travailleront au classement des archives et six autres aux travaux publics. Profitant du programme Défi 85, la municipalité a décidé de faire du ménage dans ses archives et de les reclassifier afin d'améliorer l'accès à l'information. Toutes les archives d'avant 1979, lors du déménagement de l'hôtel de ville, ont besoin d'un classement. Aux travaux publics, les étudiants oeuvreront à la mise à jour des plans de rues. Il y a de vieilles rues pour lesquelles la municipalité ne possède même pas de plans. Souvent, nous a-t-on expliqué, c'est au moment de creuser que l'on apprend de quelle grosseur sont les tuyaux! Les étudiants seront embauchés via le Centre d'emploi d'été pour étudiants de Saint-Jean et la priorité sera accordée aux résidants d'Iberville.

■ L'hôtel de ville est plein

C'est un bail de cinq ans que la Régie des assurances agricoles du Québec vient de signer pour occuper de tous nouveaux locaux attenants à l'hôtel de ville. Les locaux, d'une superficie de 323 mètres carrés, commandent un loyer mensuel de $3,349.78, soit $124.45 du mètre carré sur une base annuelle. Le loyer au mètre carré est réparti de la façon suivante: $7.41 pour l'aménagement (montant valide pour 5 ans), $71.50 pour l'occupation et $45.54 (indexable annuellement) pour les frais d'exploitation (chauffage, entretien, etc.). Le bail, conclu avec la Société immobilière du Québec, va du 1er juin 1985 au 31 mai 1990. Rappelons qu'Iberville a investi $47,000 pour l'aménagement de ces nouveaux locaux. À toutes fins utiles, à part de très petits locaux, l'édifice abritant l'hôtel de ville est utilisé à pleine capacité.

■ Budget: reste 67,6%

Conformément aux nouvelles dispositions de la loi, le conseil a déposé l'état de ses revenus et dépenses pour la période allant du 1er janvier au 30 avril. Pour ce tiers d'année, les chiffres indiquent qu'il reste 67,6% des dépenses à réaliser. En d'autres termes, le conseil a dépensé un peu plus de $1,3 million sur son budget de $4,325,400.

■ L'argent coule, mais pas partout...

Prévu au budget: Le conseil a payé $575 pour une demi-page de publicité dans le programme de la Corporation du festival de Montgolfières et a versé $1,000 pour sa contribution annuelle à l'Office du tourisme du Haut-Richelieu. Pas prévu au budget: La Fondation canadienne des maladies du rein ne recevra rien pour 1985. Même chose pour la Chambre de commerce du Haut-Richelieu dont l'initiative d'ouvrir un théâtre d'été à Saint-Jean n'a pas ému l'âme artistique des élus ibervillois qui ont décliné d'acheter une annonce publicitaire dans le programme souvenir dont on prévoit la diffusion à 25,000 exemplaires. Ceux qui pensaient qu'il y avait un fond de comédien dans chaque politicien auront peut-être besoin de chercher ailleurs qu'à Iberville! Le Théâtre de l'Écluse ouvre ses portes le 7 juin.

■ $65,400 pour le réservoir

Comme c'est le cas chaque année depuis 1978, Iberville a reçu son chèque de $65,400 représentant le huitième paiement d'une aide financière de $654,000 du gouvernement du Québec pour la construction du réservoir d'eau potable.

■ Un peu de tout en bref

Iberville a appuyé la Société pour le progrès de la Rive-Sud (SPRS) qui demande à Québec de reconnaître le territoire de la Montérégie comme «région administrative et de concertation»... Le Festival musical Spina Bifida se tiendra sous la tente au Carrefour Laplante les 18, 19 et 20 juillet... Le conseil a autorisé les Pionniers à tenir leur Festival de hot dog au parc Goyette en juin afin de financer leurs activités, notamment un voyage projeté en France... Kenneth Martin a été embauché comme policier temporaire à la suite du départ de l'agent Michel Patry, également temporaire...

Boulevard d'Iberville

Le CP réparera sa voie ferrée

Iberville, après de multiples démarches et récriminations, a finalement obtenu que le Canadien Pacifique remette en bon état ses voies ferrées traversant le boulevard d'Iberville au coin de la 9ième Avenue.

Il aura fallu pour cela que la municipalité et le CP se rencontrent, le 11 mars dernier, devant la Commission canadienne des transports.

La partie, si elle est gagnée, n'en est pas terminée pour autant. En effet, comme l'indique une lettre de la Commission canadienne des transports, le transporteur ferroviaire s'est engagé à reconstruire la surface de croisement «le plus tôt possible» et «en tenant compte de ses programmes d'entretien». La date des travaux n'est donc aucunement arrêtée.

Entretemps, la ville a effectué des réparations temporaires au passage à niveau situé «au point milliaire 18.80 de la subdivision Adirondack», comme on l'identifie dans les documents officiels.

Lors de cette rencontre, il a aussi été question d'élargir les approches et la surface de croisement par l'addition d'un trottoir sur le côté Est du boulevard.

À ce sujet, la Commission canadienne des transports attend de savoir si Iberville a véritablement l'intention de présenter une requête pour l'élargissement du boulevard d'Iberville comme elle attend du Canadien Pacifique une confirmation de son intention de reconstruire la surface de croisement du passage à niveau «le plus tôt possible».

Il reste maintenant aux citoyens d'attendre que l'on passe des paroles aux actes.

Octofruit
Du 13 au 19 mai 1985

CHOUX-FLEURS
Gr. 12 Pr. É.-U.
Can. No 1
98¢ ch

POMMES "GRANNY SMITH"
Pr. A.S.
'CAPE'
1.72 kg
78¢ lb

POMMES DE TERRE "BLANCHE"
Nouvelle récolte
Pr. Floride
Can. No 1
0.64 kg
29¢ lb

ASPERGES
Pr. É.-U.
Can. No 1
3.25 kg
1.48¢ lb

ÉPINARDS
Pr. É.-U.
Can. No 1
78¢ ch

LAITUE ROMAINE
Pr. É.-U.
Can. No 1
68¢ ch

POIREAUX
Pr. É.-U.
Can. No 1
98¢ pqt

ORANGES MAROC "VALENCE"
Pr. É.-U.
Can. No. 1
1.48¢ dz

POIRES "BOSC"
Pr. A.S.
Can. No 1
2.16 kg
98¢ lb

TAMARILLOS
Produit
Nouvelle-
Zélande
68¢ ch

PANIER DE FRUITS POUR TOUTES OCCASIONS
POUR MIEUX VOUS SERVIR
950 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN 348-8834
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

au FIN GOURMET
CHARCUTERIE • FROMAGERIE
950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (près d'Octofruit) Tél.: 348-4874
Pains et croissants chauds
produits de boulangerie
Jambon 4 saisons
fumé à l'ancienne
rég.: 5,29$ lb/ 11,65$ kg
SPÉCIAL
3.59 lb 7.90 kg
Capicolo Fort
rég.: 4,25$ lb / 9,35$ kg
SPÉCIAL
2.99 lb 6.58 kg
Cheddar doux
blanc ou jaune
rég.: 4,32$ lb / 9,50$ kg
SPÉCIAL
2.99 lb 6.58 kg
Muffins assortis
rég.: 50¢
Spécial 35¢ ch.
ou 4 pour 1$
OUVERT LE DIMANCHE

Il était moins une!

Des plaisanciers de Vaudreuil se méritent la Première Barre

Un peu plus et il n'y avait pas de bateau. Aux écluses de la rue Saint-Paul vendredi matin, le temps était maussade, la foule peu nombreuse et le canal, désertique.

marc-o. TRÉPANIER

Ce n'est qu'en milieu d'après-midi que la poignée de dignitaires en croisière sur le Richelieu ont rencontré les plaisanciers Bernard Lavallée et Liette Archambault qui ramenaient leur voilier, le Berli, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix à Vaudreuil.

Heureusement pour la sixième édition de Première Barre. Le Berli a sauvé le show!

Un show, à vrai dire, qui n'a pas eu le vent dans les voiles. Même la montgolfière du CANADA FRANÇAIS et de la Corporation du festival de montgolfières n'a pu faire du vol captif (up and down). Dans son cas, le vent était de la partie et ne permettait pas au ballon de quitter le sol.

Place du Quai, le Cercle philarmonique, les Cadets de la marine, les Amazones et les membres de l'École de ballet jazz En Mouvement n'ont pas eu droit à une foule considérable. Pas plus de 500 personnes s'y sont rendues malgré une belle température, ce qui est loin des 2,500 personnes souhaitées.

Le responsable de l'événement, Réal Boulanger, n'hésite pas à dire que l'événement a été boudé. Boudé par les commerçants du centre-ville, boudé par les municipalités, boudé par les organismes des promotions économique et touristique.

C'est à bord de la croisière qu'il a lui-même entrepris la réflexion sur la façon de réorienter Première Barre de manière à en faire une manifestation à la hauteur de ce qu'elle devrait être pour le Haut-Richelieu.

D'ores et déjà, il est acquis avec Parcs Canada, indique M. Boulanger, que la saison de navigation s'ouvrira un samedi l'an prochain. Ainsi, il y aura des bateaux sur le canal et la population sera davantage disponible pour se joindre à la fête.

Il est aussi question de faire de Première Barre une corporation autonome et distincte de l'Association des gens d'affaires du centre-ville de façon à donner un caractère davantage régional à la manifestation.

«Première Barre doit devenir un véritable festival populaire qui marquera l'ouverture de l'été à Saint-Jean et dans la région», déclare Réal Boulanger. Ainsi, il pense à multiplier les cérémonies populaires et à réduire les cérémonies purement protocolaires et les événements qui ne s'adressent qu'aux dignitaires.

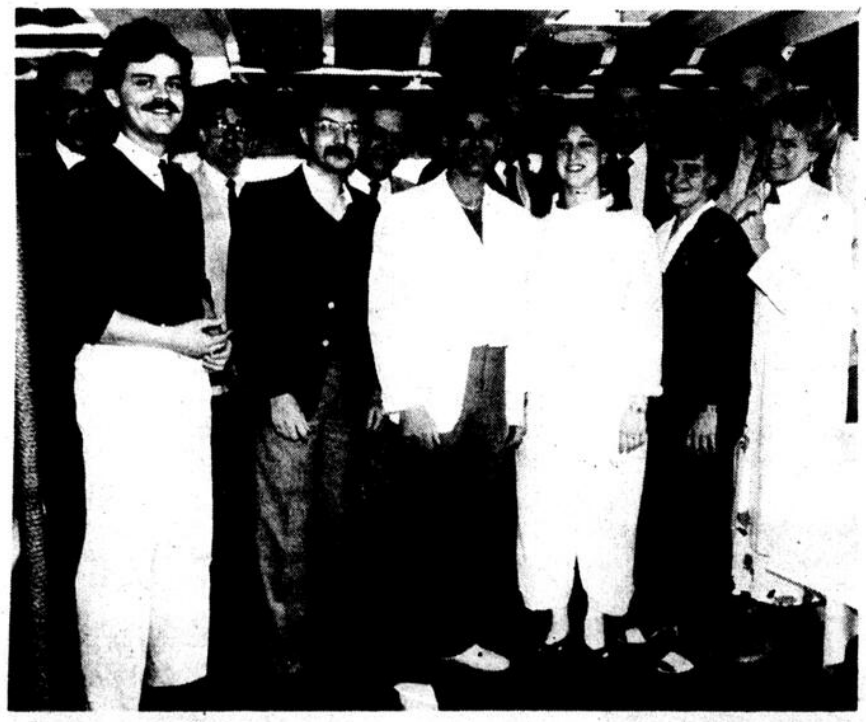
«Première Barre est là pour rester. Nous allons tout faire pour que cet événement merveilleux et important pour notre communauté se mérite l'attention qui lui revient de droit», de conclure Réal Boulanger.



Les récipiendaires de Première Barre, Liette Archambault et Bernard Lavallée ont signé le livre d'or à l'hôtel de ville de Saint-Jean en compagnie de Chantal Circé (Office du tourisme), Réal Boulanger (Première Barre), Lise Durocher (maire suppléant) et Jacqueline Pagé, premier lieutenant de l'Escadrille Fort St-Jean (CPS) et commodore honoraire de la journée. (Photo François Mélillo)



Liette Archambault et Bernard Lavallée de Vaudreuil se sont mérité, à bord de leur embarcation Le Berli, le trophée Première Barre. (Photo Ken Wallett)



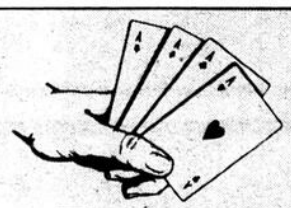
Seulement une poignée de dignitaires ont répondu à l'invitation de Première Barre de faire une croisière sur le Richelieu. (Photo François)

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!
400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

et ses marchands vous invitent à visiter
LES NOUVEAUX STYLES DES BOUTIQUES

☐ ACTION ☐ SHAMMI
☐ O'PIC ☐ TANYA
☐ Les magasins de meubles Aimé Landry et
☐ Le centre du Matelas
meubles non peints

et vous présentent
les 15, 16, 17 et 18 mai
LA SEMAINE DU SPIRITISME
4 kiosques à votre service



ANTOINE
NICOLE
M. DUSSAULT
LUCIE



☐ astrologie ☐ voyante
☐ cartes ☐ lignes de la main
☐ tarot



Coupez la dame de coeur au bar laitier Le Cornet et gagnez!

À LOUER local de 1 000 pieds et plus pour boutiques pour hommes, enfants, chaussures, etc.

SEMAINE PROCHAINE
EXPOS AUTOS 1985

LOCATION DE KIOSQUES
dans la promenade
semaine - mois - année

Rivière du Sud

Selon Garon, un compromis qui montre que la faune et l'agriculture peuvent cohabiter

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, est venu inaugurer officiellement, vendredi dernier, le complexe des digues de la rivière du Sud. À l'heure actuelle, cet ouvrage d'endiguement est le plus important à des fins agricoles au Québec. Et pour le ministre, c'est le compromis intelligent qui montre que la faune et l'agriculture peuvent cohabiter.

gilles BÉRUBÉ

Il y a maintenant vingt-cinq ans que les agriculteurs ont manifesté pour la première fois la volonté de contrôler le niveau de l'eau de la rivière du Sud. Après de longs débats, le projet a finalement abouti en 1984 alors que pour la première fois, le système de pompage a été mis en fonction. La deuxième saison vient donc de commencer.

■ **Invitation**

C'est à l'initiative du Syndicat de l'UPA de Venise en Québec que l'inauguration s'est tenue ce printemps. Les agriculteurs voulaient montrer la différence de niveau entre la rivière du Sud elle-même et celui des terres endiguées. La démonstration a été éloquente même si la crue du Richelieu et de la rivière du Sud est relativement faible cette année.

Quelque deux cents personnes ont assisté à l'inauguration. Outre les maires de la MRC, les propriétaires impliqués de même que presque tous ceux qui ont participé à l'élaboration du projet y étaient. Presque. En effet, les représentants de Canards Illimités, du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, et ceux du ministère de l'Environnement ont décliné l'invitation à la dernière minute après avoir auparavant confirmé leur présence.

■ **Pluie**

Malgré la pluie, le ministre Garon était de bonne humeur. Il faut dire qu'il était en terrain conquis. Son ministère a défrayé entièrement le projet d'endiguement qui a coûté plus de $2 millions. Et puis, il était au milieu d'agriculteurs. De plus, le débat entourant l'endiguement de la rivière a abouti à un compromis plutôt qu'à l'affrontement comme ça s'est vu ailleurs. Enfin, et c'est le député Jacques Beauséjour qui le répète souvent, le ministre Garon a un faible pour le comté d'Iberville. En faisant la tournée du réseau de digues, le ministre s'est exclamé à plusieurs reprises à propos de la qualité des terres agricoles de la région.

■ **Discours**

À l'érablière au Pavillon de l'érable, d'Henryville, le ministre a mis en évidence le compromis survenu dans le dossier de la rivière du Sud. Il a soutenu que les agriculteurs sont parmi ceux qui vivent le plus près de la nature. Il a aussi souligné l'apport de l'agriculture et de ses aménagements à la protection de la faune. S'il a insisté sur la faune, en aucun cas, il n'a parlé de l'impact qu'a pu avoir le projet d'endiguement sur le milieu biologique.

Par ailleurs, M. Garon a déploré que des agriculteurs contreviennent aux normes environnementales. Ces quelques délinquants font porter à l'ensemble des agriculteurs une image et une réputation de pollueurs.

■ **Rentabilité**

Pour leur part, les représentants de l'UPA ont insisté sur le long cheminement qu'ont dû faire les agriculteurs avant d'en arriver à leurs fins. Ils ont également insisté sur la rentabilité du projet qui comprenait l'érection de trois digues collectives et le creusage d'un canal de dérivation. Une quatrième digue privée est venue compléter l'ensemble et une cinquième pourrait y être greffée.

Les travaux collectifs ont coûté $2,1 millions au ministère. Le complexe draine 2,742 hectares. De cette superficie, 1,190 hectares étaient inondés et 670 connaissaient de mauvaises conditions de drainage. 1,210 hectares sont prêts à être remis en culture immédiatement alors que 650 devront être déboisés et défrichés.

La valeur marchande des terres endiguées remonte de façon significative avec l'endiguement. De plus, comme il s'agit des meilleurs sols du Québec avec les meilleures conditions climatiques de la province, la culture y sera très rentable d'autant plus que certains projettent la culture de produits horticoles offrant de meilleurs revenus.



La faune et l'agriculture peuvent cohabiter. Le ministre s'est improvisé ornithologue.



Le ministre actionne le contact des six pompes de la digue Lamoureux (Photo Ken Warlett)

GYMCO
GARDEZ LA FORME
on s'occupe de vous tout l'été
LE SPÉCIAL
2 POUR 1 se poursuit...
GYMCO
le gymnase qui
a sa personnalité
à votre image...
697, rue Saint-Jacques VISA 346-1815

Le syndicat parle de purge

La MRC congédie le trésorier du syndicat

Les relations semblent pour le moins tendues entre la MRC du Haut-Richelieu et ses employés. La semaine dernière, les autorités de la MRC ont congédié deux employés, dont le trésorier du syndicat.

gilles BÉRUBÉ

Le poste d'inspecteur régional a été aboli et un poste de cartographe ne sera pas comblé. Par ailleurs, selon le syndicat, malgré trois rencontres, la négociation de la première convention collective n'a pas véritablement débuté.

Jeudi dernier, le 9 mai, 16h50. M. Gérard Moreau, un technicien en évaluation foncière à l'emploi de la MRC est informé qu'il est licencié en raison d'un manque d'emploi. M. Moreau cumule quinze ans d'expérience dans le métier. À la MRC, c'est lui qui avait entre autres la responsabilité de défendre les dossiers devant le Bureau de révision de l'évaluation foncière.

■ Travail

M. Moreau est entré au service de la MRC il y a deux ans, lorsque les six municipalités rurales du comté de Saint-Jean se sont jointes au Bureau d'évaluation de la MRC. Depuis, quatre municipalités du comté de Missisquoi se sont ajoutées à la liste. Et maintenant, il n'y a plus de travail.

Vendredi, le 10 mai, à 16h30, la réceptionniste de la MRC, Mlle Manon Dextrase, apprend à son tour qu'elle est renvoyée. Elle était aussi la secrétaire de l'inspecteur régional, M. Jean-Luc Archambault, qui a quitté son poste. Ce dernier ne sera pas remplacé. La règlementation a été amendée pour que les inspecteurs municipaux relèvent directement de l'urbaniste. Plus de patron, Mlle Dextrase n'a plus de travail.

La semaine dernière, M. Richard Phaneuf a démissionné de son poste de cartographe. Il ne sera pas remplacé.

■ Accréditation

Quand le ministère du travail a accrédité le Syndicat des employés de la MRC, il n'y a pas trois mois, il comptait douze membres. Depuis, les autorités de la MRC ont réduit le personnel de la MRC du tiers. En pleine élaboration du schéma d'aménagement et surtout, en pleine négociation. Du côté syndical, on parle de purge. Loin d'être impressionné, le syndicat doit déposer une plainte au ministère du Travail.

Par ailleurs, la MRC ne semble pas pressée outre mesure d'en arriver à une entente sur la première convention collective. Il y a eu trois rencontres, soit le 21 mars, le 16 avril et le 3 mai. La première fois, le syndicat a déposé son projet de convention. À la deuxième séance, il a remis les demandes salariales. À la troisième rencontre, la partie patronale a demandé des explications sur le projet de convention.

■ Comité

De l'avis du syndicat, les négociations n'ont pas encore véritablement débuté. C'est Mme Joane Saulnier, de la MRC, et M. Richard Coutu, un consultant, qui représentent l'employeur à la table de négociation. Le comité de négociation de la MRC est formé de MM. André Bisaillon, Jean-Paul Lasnier, Ronald Beauregard, Léo Fortin et Gilles Dolbec.

Notons enfin qu'au chapitre salarial, les demandes du syndicat représentent des hausses variant entre 30 et 35%. Ça peut sembler beaucoup. Cependant, les porte-parole du syndicat expliquent que le salaire demandé équivaut à la moyenne des salaires que paient les villes d'Iberville et Saint-Luc pour des fonctions équivalentes.



Le site d'enfouissement Lefort fermé à son tour

Les ordures de la région transportées à Montréal

Depuis le temps qu'on nous le promet. La région du Haut Richelieu n'a plus, du moins pour une période temporaire, de site d'enfouissement sanitaire. Depuis vendredi dernier, le site Yves Lefort, de L'Acadie, est fermé. Plus de place. Depuis vendredi, les déchets de la région sont livrés à la Carrière Miron, à Montréal. Pour les entreprises de cueillette de déchets, cela se traduit par une augmentation des coûts de l'ordre de 30%. Pour eux, la situation ne pourra pas durer.

La semaine dernière, rappelons-le, le ministère de l'Environnement a fermé pour une période de temps indéterminée, le site Yves Lebeau, de Saint-Athanase. L'entreprise doit se conformer aux normes d'enfouissement avant que son permis ne soit rétabli. Hier mardi, au ministère de l'Environnement, on n'entrevoyait pas de réouverture avant un mois.

La firme Yves Lefort exploite aussi une entreprise de cueillette. Elle détient notamment le contrat de la ville de Saint-Luc. L'épouse de M. Lefort a confirmé hier que le site était fermé parce que rempli à pleine capacité. Cette semaine, l'entreprise transporte les déchets à Montréal.

Mme Lefort explique qu'habituellement, il faut trois heures pour charger un camion. Auparavant, le transport demandait une heure. Il en exige maintenant entre trois heures et trois heures et demi. Bref, il faut dix-huit heures pour effectuer le travail qui se faisait auparavant en douze heures.

C'est une augmentation de 50% pour le temps de la main d'oeuvre. Si la situation dure trop longtemps, il faudra envisager une réouverture des contrats. Chez Demeules, qui ramasse les ordures à Saint-Jean, on reprend les mêmes propos. La hausse des coûts est d'au moins 30%.

Toutefois, le problème majeur sera de trouver le temps nécessaire pour la cueillette dans les villes. Le travail de nuit? Possible. On attend avec impatience la réouverture du site Lebeau. Hier, nous n'avons pu contacter de porte-parole de cette firme pour savoir où en sont les travaux d'enfouissement. Cependant, au ministère de l'Environnement, un porte-parole a indiqué que la réouverture ne pouvait être envisagée avant un mois.

RIEN NE BAT PONDEROSA
SUPER-SPÉCIAL du lundi au vendredi
de 11 h à 15 h du 15 au 31 mai 1985
Faux-filet 3.24 ch. avec pain et breuvage salade en sus (boisson non incluse)
Boeuf haché OU Filet de sole 2.99 ch. avec pain et breuvage salade en sus (boisson non incluse)
Ces spéciaux sont valables à Granby et Saint-Jean
PONDEROSA STEAKHOUSE 880, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7911

Vente 4 jours 15, 16, 17 et 18 mai 1985
20% DE RÉDUCTION SUR NOS ROBES
BOUTIQUE Marie Claude (SAINT-JEAN) INC.
136, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu 347-6363

Cinoche

1913
1985

DÉJÀ 72 ANNÉES DE BONS SERVICES À NOTRE ESTIMÉE CLIENTÈLE

La VENTE de MAI 85 CHEZ le GÉANT du MEUBLE

À ST-BLAISE

Consultez notre 8 pages de véritables aubaines que vous venez de recevoir VENTE ÉTIQUETTE JAUNE

Il faut voir ça



Chez

ÉTHIER & FRÈRES

«ÇA SORT DE L'ORDINAIRE»

Venez & voyez... nos étiquettes jaunes vous le prouveront - Elles seront à coup sûr l'assurance d'un bon achat

DU 15 MAI - AU - 25 MAI

ÉTHIER & FRÈRES

AU CONSEIL

DE LA MRC

■ Banque

Le conseil des maires de la MRC a retenu les services de la Banque nationale du Canada pour une période de trois ans. C'est ce qu'a proposé le maire Léo

gilles BÉRUBÉ

Fortin sur la recommandation du secrétaire-trésorier, M. Bernard Larocque. Cependant, il a fallu voter sur la proposition puisque le maire Jean-Paul Lasnier a fait une contre-proposition pour que les différentes soumissions soient étudiées en comité.

Le problème, c'est qu'aucune des treize soumissions n'était véritablement conforme au devis d'appel d'offre. Chaque institution a des programmes, des services, des taux qui lui sont propres. L'affaire semble classée pour trois ans.

■ Radio amateur

Un porte-parole du club de radio amateur VE2 CAL est venu présenter un exposé sur les services que son organisme offre à la population locale. Impressionnant. Tout ça, bien sûr, pour demander une aide financière. Le maire Lasnier était prêt à y aller pour un «montant symbolique» de $1,000. Ses collègues, sur la proposition de M. Léodore Ryan, ont préféré s'en remettre au comité administratif.

■ Orme

L'orme situé à proximité de l'édifice de la MRC, sur la 5ième Avenue, avait besoin d'être émondé. Pas de demi-mesure. Les maires ont décidé de le faire couper.

■ Proposition

En deux temps, trois mouvements, les maires ont adopté la proposition préliminaire d'aménagement. Il s'agit en fait d'une formalité à la suite des nombreuses réunions que les maires ont eu sur le sujet depuis le mois de janvier. Bref, c'est le document de travail. Le débat ne fait que commencer. Les municipalités ont maintenant deux mois pour émettre un avis sur la question. L'urbaniste Charles Hamel doit rencontrer les conseils municipaux de chaque municipalité pour discuter des cas individuels et expliquer les options de la proposition.

■ Enfouissement

La MRC a retenu l'offre de services de la firme Guy Lussier Inc., de Saint-Césaire, pour faire l'étude technique sur la possibilité d'établir un site d'enfouissement sanitaire dans le 4ème Rang, à Saint-Athanase. M. Lussier demandait $6,000, soit la moitié de ce que proposait la firme Éconofitech.

Là encore, il a fallu voter. Non pas que des maires voulaient favoriser l'autre firme, mais parce que le maire Martial Bessette a fait une contre-proposition pour que l'étude soit abandonnée. C'est M. Gérard Thétreault, qui s'est retrouvé dans sa position il y a moins d'un an, qui l'a secondé. La proposition n'a pas trouvé d'autre preneur.

Par ailleurs, la MRC envisage d'ouvrir un site d'enfouissement de matériaux secs à Saint-Sébastien. L'urbaniste entreprendra des discussions avec le propriétaire du site en question.

■ Richelieu

La MRC prendra livraison, en juin prochain, de l'étude qu'elle a commandée sur le contrôle des eaux de la rivière Richelieu.

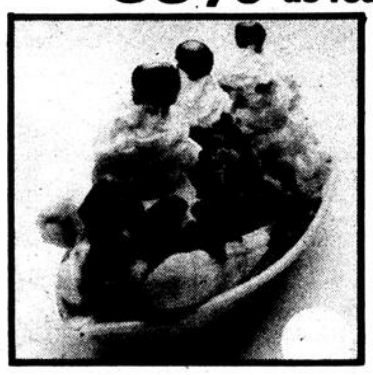
BAR LAITIER
MAINTENANT OUVERT

SPÉCIAUX D'ÉTÉ

PATIO VIDAL
BAR LAITIER

SPÉCIAUX D'ÉTÉ

50% de réduction



Banane split
Brownies
Parfait
Suprême
Fiesta
Shortcake
Sundae
Peanuts Bantam

Cornet
pour enfant (en bas de 5 ans)
seul à Saint-Jean
à l'offrir

40¢
pour la saison



305 Boul. Gouin
Saint-Jean-sur-Richelieu

Fête de Dollard

Commerces ouverts lundi

Les commerces seront ouverts lundi, jour de la Fête de Dollard ou Fête de la Reine.

Les établissements commerciaux seront en opération à leurs heures habituelles d'ouverture.

Cependant, la majorité des services gouvernementaux ne sonrt pas offerts aux citoyens, tout comme c'est le cas des institutions financières qui seront fermées.

Les bureaux du CANADA FRANÇAIS, tant de la rédaction que des services publicitaires, seront pour leur part ouverts.

Bissonnette: 125 emplois pour Newport

En demandant le 26 avril dernier aux grévistes de la faim de Newport de lever le camp de son bureau de Saint-Jean et de mettre fin à leur jeûne, le ministre André Bissonnette s'était engagé à travailler à court terme à créer des emplois dans cette région.

La semaine dernière la création de 125 emplois était annoncée par le député de Newport. Lui et le ministre ont gratté les fonds de tiroir et trouver de l'argent disponible dans la caisse du programme Canada au travail.

Toujours responsable de la privatisation de Pêcheries Cartier, une usine de transformation du poisson, société de la couronne, le ministre Bissonnette rappelle qu'il continue à travailler dans ce sens.

Par ailleurs les négociations entre le fédéral et le gouvernement du Québec en vue d'un éventuel rachat des installations par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation n'ont pas repris, indique enfin André Bissonnette.

Salon d'Esthétique Marie-Etienne

Marie-Étienne Gouin, propr.

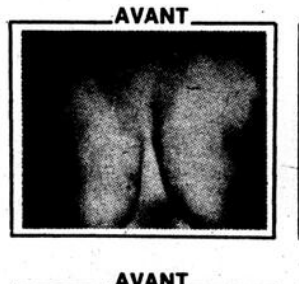
• traitement visage - corps
• électrolyse
• épilation à la cire
• maquillage personnalisé
• analyse des couleurs

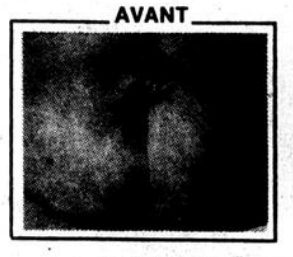
À la grande demande, la technicienne **Danielle** de **Gerobio*** nous revient **le jeudi 16 mai**

pour d'autres *consultations gratuites* pour des traitements spécifiques tels que affaissement au visage, rides, couperose, cicatrices d'acné, vergetures, raffermissement du buste, cellulite.

Prenez rendez-vous immédiatement

346-8898





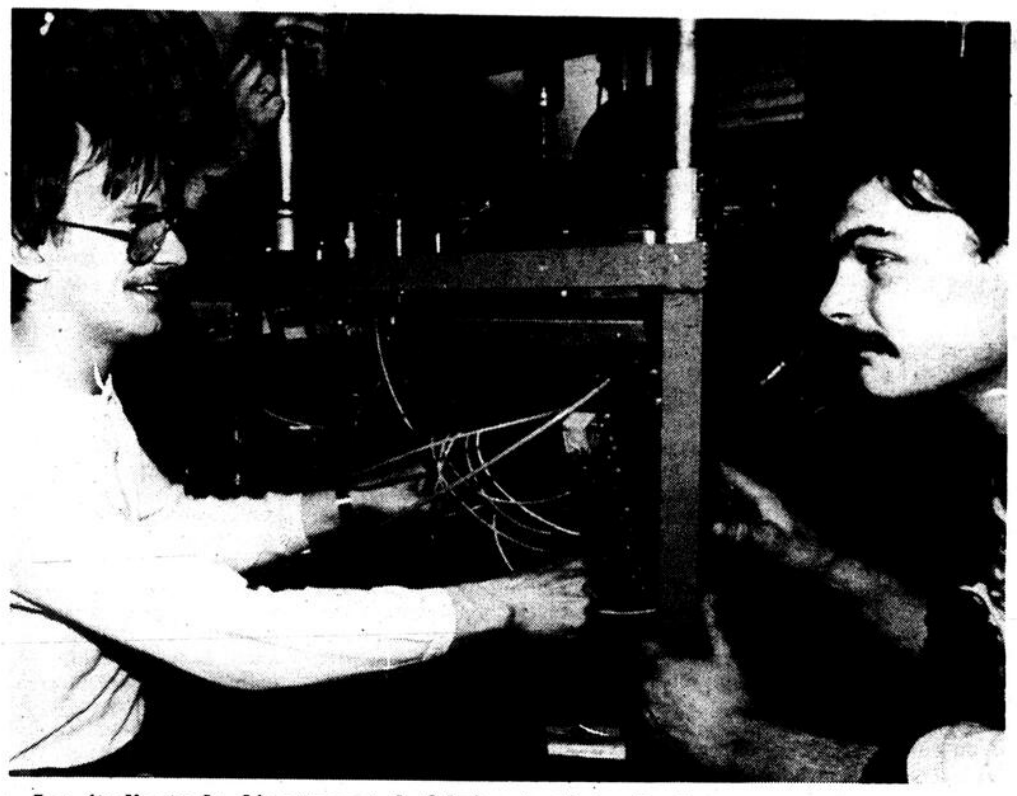


GÉROBIO

Produits biologiques entièrement naturels
avec des formules d'avant-garde.
MÉTHODE GEROBIO
Recherches en gérontologie et en biologie
pour freiner, stabiliser et retarder
le processus du vieillissement.

260 A, rue Riendeau, Iberville

(Salon de coiffure Janine)



Les étudiants du département de fabrication mécanique du cégep exposaient jeudi dernier leurs travaux. (Photos François Mélillo)



Au cours de la derniere année la département a pris le virage technologique et s'est enrichi de nouveaux équipements.

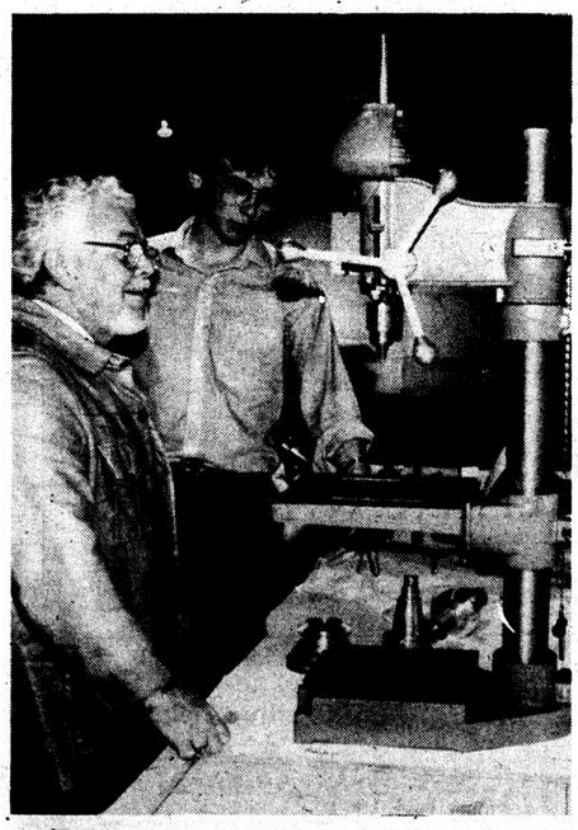
L'atelier de mécanique du cégep ouvre ses portes

C'est en concevant et en usinant un cube de métal inspiré de celui de Rubick que les étudiants Roger Charbonneau et Daniel Corriveau ont remporté jeudi dernier le concours du département de fabrication mécanique du cégep de Saint-Jean.

Vingt-deux finissants et étudiants au département ont présenté des travaux de fin d'année qui étaient exposés dans le hall d'entrée du collège. Le comité d'évaluation formé de professeurs et d'étudiants a jugé l'originalité, la recherche et le travail investis par chaque participat avant de décerner son prix.

La tenue de ce concours coïncidait avec la journée «porte ouverte» du département. Étudiants, parents des cégépiens et le public étaient invités jeudi dernier aux ateliers du département de fabrication mécanique.

Non seulement les visiteurs ont-ils pu voir les étudiants travailler sur les équipements conventionnels mais ils ont pu aussi examiner les dernières acuquisitions du département. Le cégep a acheté cette année au coût de $400,000 tour et fraiseuse à contrôle numérique et poste informatique pour la conception par ordinateur.



Jeudi c'était aussi la remise des prix aux gagnants du concours du département.

SONY
NOUVEAU
CHEZ VIDÉOLOGUE
Super Beta HI-FI
• image améliorée de 20%
• effet spécial exceptionnel grâce au nouveau système "Super-Search"
• système de montage vidéo/audio
• décodeur MTS intégré
• 4 têtes vidéo
SONY SL HF 900
SONY
Dynamicron
L-750
SONY
SL 20
• 6 émissions / 7 jours
• Télécommande sans fil (25 fonctions)
• Skipscan
Achetez-moi 21,32$ / mois
547$
PRIX DE LIQUIDATION SUR APPAREILS
Vidéo SL 2300 (à fil) 3 en stock
Vidéo SL 2410 (parlant) 1 en stock
Vidéo SL 2710 (Hi-Fi) 1 en stock
SL 2700 (Hi-Fi) 1 en stock
TV KV 1932, 20 po 1 en stock
CASSETTES
SONY
Spécial
T 120 VHS
L 750 Beta
9,99$ ch.
(Quantité limitée)
SONY VIDEO LOGUE

Conseils provisoires pour les commissions intégrées

Dix commissaires et cinq parents siégeront au comité provisoire de formation de la future commission scolaire intégrée d'Iberville. Ce comité est chargé de mettre en place les structures de la nouvelle commission scolaire francophone au cours de la prochaine année scolaire.

louise BÉDARD

C'est la recommandation de composition que fera le conseil scolaire d'Iberville à une assemblée spéciale réunissant les 52 commissaires d'école du territoire de la Régionale Honoré-Mercier mais à laquelle seront convoqués aussi les membres des commissions des districts de Bedford et South-Shore le 21 mai prochain.

Lundi soir dernier le conseil scolaire d'Iberville a désigné Fernand Chaput, Angèle Barrière, Louise Oligny, Réjean et Armand Bessette, Jean Deslauriers, Murielle Lord, Edmond Fabry, Luc Mercier et Gérard Ménard.

Le conseil provisoire de la commission scolaire intégrée de Saint-Jean comptera pour sa part 18 membres: 12 commissaires et 6 parents. Sept commissaires de l'actuel conseil scolaire n'en feront pas partie: mesdames Solange Fortin et Andrée Lamarre, ainsi que leurs collègues René Picard, Robert Viau, Jean-Guy Dupuis, Pierre Martel et Lucien Guay.

Pour un, Robert Viau a expliqué son absence du conseil provisoire, par le fait «qu'il ne pouvait pas y consacrer deux ou trois soirs par semaine». Quant à Pierre Martel, il ne compte pas demander de renouvellement de mandat à l'expiration de son terme de commissaire. «Voilà pourquoi, affirme-t-il, je ne fais pas partie du conseil en question».

Recommandation et non pas nomination comme il avait été annoncé. Une nouvelle interprétation de la Loi 3 de la réforme scolaire est à l'origine aussi du nouvel échéancier adopté par la locale qui la conduira à la formation pour juillet 86 d'une nouvelle commission scolaire francophone dispensant à la fois l'enseignement primaire et secondaire de même que l'éducation aux adultes sur son territoire.

Ironiquement il reviendra au conseil scolaire de la Régionale élargi des commissaires anglophones et protestants de former les conseils provisoires dans les quatre commissions scolaires de son territoire actuel après que sa dissolution a été votée par ces dernières.

Pure formalité cependant alors qu'on s'attend à ce que les recommandations des quatres locales soient retenues par le conseil de la Régionale. Quant aux représentants du district de Bedford et de South Shore, ils sont officiellement invités à l'assemblée mais ils ne sont pas attendus. À Iberville le directeur général de la locale, Germain Leduc, a fait état lundi du mouvement de boycottage de l'application de la Loi 3 du côté des anglophones.

Inversement tous les commissaires de la Régionale devraient être aussi éventuellement invités aux assemblées constituantes des comités provoires des futures commissions ssolaires anglophones sur son territoire actuel.

■ Parents

Par ailleurs M. Leduc de même que le directeur général de la Régionale, Guy Dubé, ont reçu mandat de convoquer tous les membres des comités des parents des commissions scolaires existantes. Cette convocation doit se faire le 22 au lendemain de la nomination des commissaires qui siègeront aux comités provisoires des nouvelles commissions scolaires.

Une assemblée des parents doit d'abord se tenir dans les locales le 29 mai en début de soirée. Par la suite les parents des quatres locales et de la Régionale se réunissent au cours de la même soirée au siège social de la Régionale à Saint-Jean. Tous comme les commissaires auront été nommés aux comités provisoires sur recommandation des locales, les parents qui feront partie de ces mêmes comités seront alors désignés.

Les comités provisoires d'Iberville, de Saint-Jean, de Des Rivières et de Marieville devront se réunir chacun de leur côté au moins une fois d'ici septembre prochain. La date de leur première assemblée n'est pas encore fixée. La responsabilité de convoquer les membres à une première assemblée a été remise aux directeurs généraux des locales.

C'est là la dernière interprétation de la loi que font les propres avocats du ministère de l'Éducation. Les commissaires d'Iberville àvaient d'abord pensé qu'ils n'avaient pas à passer par la formalité d'une assemblée extraordinaire de la Régionale pour procéder à la constitution du comité provisoire.

Dans les faits, avoir agi unilatéralement sans attendre l'assemblée du 21 mai n'aurait pas changé grand-chose. Comme l'a souligné le directeur général, un citoyen aurait pu toujours contesté la décision devant les tribunaux à qui serait revenue la tâche d'interpréter la loi. D'ailleurs Germain Leduc a indiqué que la tentation avait été forte de recommander aux commissaires d'agir dès lundi et de nommer sans plus attendre leurs représentants au conseil provisoire.

LES CRÉATEURS DE LA PONY FONT FUREUR À NOUVEAU!

VOICI LA NOUVELLE STELLAR.



La Stellar est une splendide voiture de luxe signée Hyundai.

Comme la Pony, la Stellar reflète bien la politique de Hyundai, qui consiste à *vous en offrir davantage pour votre argent.*

La Stellar a été conçue par le célèbre designer italien Giugiaro qui lui a donné son profil racé et son intérieur spacieux.

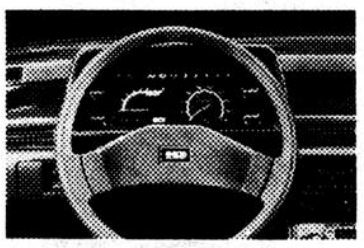
Qu'est-ce qui élève la Stellar au rang des voitures de luxe? Ce sont justement tous ces raffinements et petits luxes pour lesquels vous ne payez aucun supplément.

La Stellar offre en équipement standard les pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier; la soufflerie antibuée aux vitres latérales; les vitres teintées; la moquette moelleuse; le verrouillage de sécurité des portières arrière; le silencieux recouvert d'aluminium; les roues d'acier stylisées; le dégivreur de lunette arrière; les bouches d'air chaud pour l'arrière . . . et beaucoup plus encore!

La Stellar n'est pas seulement une belle voiture. Son moteur et sa transmission ont fait leurs preuves puisque la Stellar connaît déjà un succès retentissant dans 23 pays. Elle a en outre subi des tests rigoureux sur la piste d'essais de Hyundai, en Corée, et elle a enduré un long hiver dans le nord canadien.

À vous maintenant de faire l'essai de la Stellar.

La voiture aux nombreux extra . . . sans extra dans le prix!



LA STELLAR BRILLE PAR SON LUXE ET PAR SON PRIX.

HYUNDAI

Les Automobiles Cloginor Inc.
9, rue Frontenac
St-Jean-Sur-Richelieu 347-4003

AUDIOSPHERE · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TECHNICS · AUDIOSPHERE · PANASONIC · SANYO · SONY · PANASONIC · SANYO

ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · ELECTROHOME · AUDIOSPHERE · RCA · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · AUDIOSPHERE

SONY · PANASONIC · SANYO · AUDIOSPHERE · RCA · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TECHNICS · AUDIOSPHERE · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · ZENITH · AUDIOSPHERE · RCA · TOSHIBA

SPEC ELECTRONIQUE

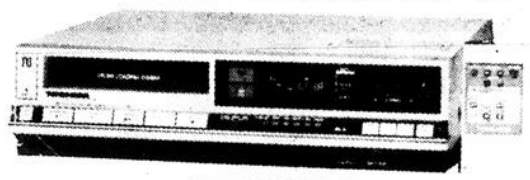
PRIME

avec tout achat de 50$ et plus pendant TOUT LE MOIS DE MAI

Ex.: calculatrices - machines à maïs soufflé, glacières - cassettes - radios - plats "Corning Ware" - etc.

TOSHIBA

Magnétoscope Beta hi-fi V-S44



- télécommande sans fil
- 4 progr./7 jours
- 105 canaux
- ralenti
- changement de canal

799$

TOSHIBA

Télécouleur 20"

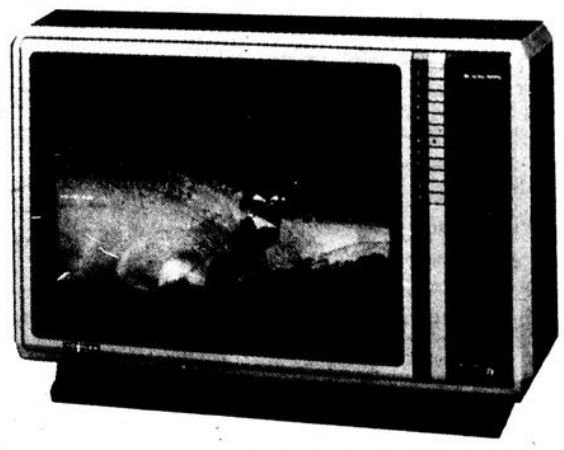
- syntonisation électronique
- lampe écran Blackstripe

CK-904

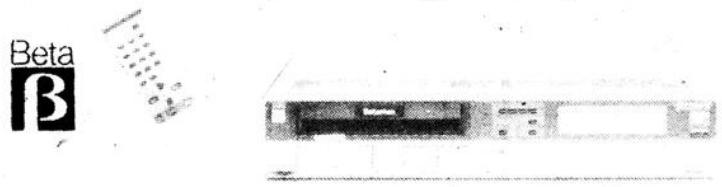
50 MOIS DE GARANTIE pièces et main-d'oeuvre

SUPER-SPÉCIAL

499$



SONY Magnétoscope SL-20



- télécommande sans fil
- 6 progr./7 jours
- changement de canal

~~549$~~



TOSHIBA

Four micro-ondes ER-875

- 1 pi.cu. - 720 watts

519$

SANYO Table de lecture de disque compact au laser



CDP-200

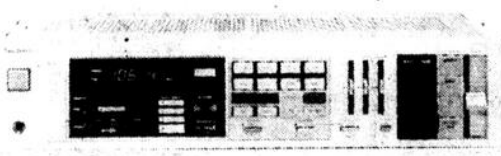
- 5 à 20,000 Hz
- gamme dynamique 80 db
- Choix de plus de 50 titres de disques

449$

Technics Récepteur AM-FM stéréo

Asservi par ordinateur

SA-350

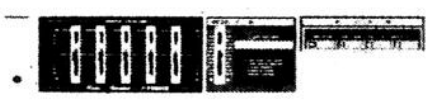


- 80 watts total
- dist. harm.: .007%
- classe "A"
- 16 stations pré-réglables
- syntonisation de télé

375$

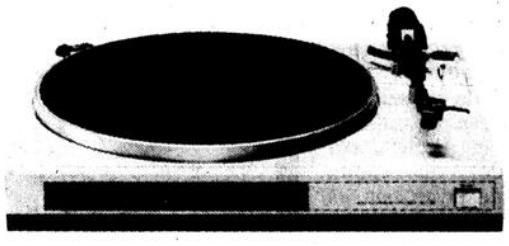
FISHER Système 3858

60 WATTS TOTAL



CA38A

- amplicifateur stéréo
- 30 watts par canal



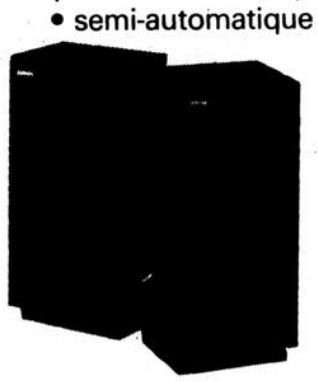
MT-30

- platine tourne-disque
- semi-automatique



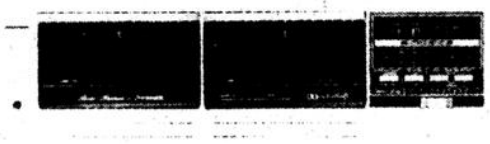
FM58

- syntonisateur stéréo
- 16 stations pré-réglables



ST-605

- enceinte acoustique à 2 voies de 35 watts



CRW 41

- platine double de magnétocassette stéréo

L'ENSEMBLE

689$

Marcel, Yvette, André, Denis et Yves Roy pour vous servir.

Plan mise de côté 3 mois sans frais

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO

VISA HÉBERT ET GOUIN MasterCard

160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210

(coin Saint-Louis et Notre-Dame)

- Financement sur place -

AUDIOSPHERE · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TECHNICS · AUDIOSPHERE · PANASONIC · SANYO · SONY · PANASONIC · SANYO

Locale de

Saint-Jean

On coupe un concierge de nuit

Les effets des restrictions budgétaires se font déjà sentir à la commission scolaire de Saint-Jean, avec l'abolition d'un poste de concierge de nuit. «Mais sans réduction de personnel», a tenu à préciser monsieur Jacques Bédard, quand il a présenté cette requête au conseil des commissaires, le lundi 13 mai.

Cependant avec l'ouverture de l'école Aux Quatre Vents à Saint-Luc, le nombre de concierges demeurera le même: 21. Ainsi répartis: 17 postes de jour et 4 de nuit. Alors qu'il était de 16-5, avant l'ouverture de l'école de Saint-Luc.

Pour en arriver là, un concierge de nuit, monsieur Lionel Normandin a été muté aux Quatre Vents. Il n'a pas été remplacé dans ses fonctions. Avec le résultat qu'un seul concierge fera l'entretien des écoles J.-A. Bélanger et Notre-Dame-de-Lourdes, après les heures de classe. Il en sera de même pour Providence et Sacré-Coeur Saint-Luc, où «deux quarts» de poste ont été abolis, pour permettre ces ajustements.

■ **Prudence**

Monsieur Bédard a qualifié cette mesure «de résolution de prudence» qu'il fallait nécessairement adopter avant le 15 mai. Quitte à revenir sur cette décision si l'étude des prévisions budgétaires conclut à la possibilité d'ajouter un concierge supplémentaire à l'effectif actuel. «Il y a aussi les recommandations des directions des écoles concernées qui peuvent peser dans la balance», d'ajouter le directeur général.

L'étude de cette question a soulevé peu de questions. À part un commentaire du commissaire Fernand LeDoyen qui s'est demandé «si les salles d'école seraient aussi propres qu'auparavant avec ces coupures».

Monsieur Raymond Vachon l'a rassuré à ce sujet. Tout en soulignant quand même «que la fréquence du «moppage» des planchers serait peut-être moins élevée à certains endroits.»

Woolco
BOUTIQUE DES PRODUITS COSMETIQUES

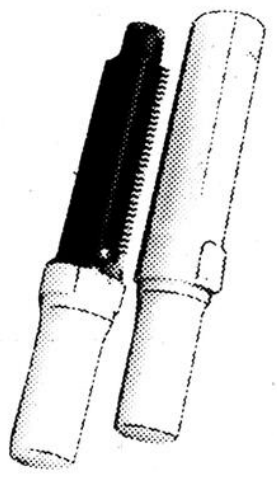
OCCASIONS SENSAS!

Shampooing, revitalisant ou fixatif
Finesse. 300 mL
2.69

Maxi-serviettes



Merit
format de 30 régulières ou déodorantes
2.99



Fer à friser nº GC1 ou brosse à friser nº GC
"INDEPENDENT" DE BRAUN
Fonctionnent au butane
23.99



Pâte dentifrice Aquafresh
format de 150 mL
1.59



Lotion solaire Bronztan
format de 200 mL
3.69

Chasse-insectes Muskol
En aérosol 125 g ou liquide 50 mL
3.29



PRIME! Antisudoral ou désodorisant
BRUT 33 EN BÂTON
200 mL et 100 mL en prime ou 75 g et 25 g en prime
2.59

MERIT
100 Pansements stérilisés
PANSEMENTS DE PLASTIQUE FORMAT RÉGULIER
Adhésion garantie

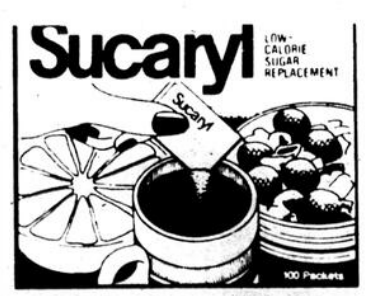


- adhésif supérieur - adhésion garantie
- flexibilité et confort
- perforations laissent respirer la peau
- coussinet n'adhère pas à la plaie

PANSEMENTS EN PLASTIQUE MERIT 1.99
Boîte de 100.

Avec un achat de plus de **$10.00** dans les produits Angoulème, recevez en cadeau un lait démaquillant d'une valeur de **$10.75.**

Édulcorant Sucaryl



50 sachets
2/1.29



Dépilatoire Nair
Ordinaire ou Aloe Vera. Lotion 175 mL, à bille 100 mL.
2.19

Prix en vigueur jusqu'au 18 mai 1985. Venez tôt pour un meilleur choix! Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

PARTICIPACTION

Woolco
Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean
Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

LE REPAS À $2
Une très bonne raison pour venir manger chez Woolco

Des commissaires tiennent mordicus au Vendredi Saint

Réaction vive de commissaires d'Iberville et de Saint-Jean lundi soir dernier qui ont refusé que les enseignants travaillent le vendredi Saint et que cette journée soit décrétée journée pédagogique l'an prochain.

Des deux côtés de la rivière les boucliers se sont levés quand les responsables de l'enseignements ont proposé le calendrier scolaire de la prochaine année académique.

Les enseignants suggèrent de travailler le 28 mars 1986, le vendredi Saint, et de commencer non pas le 23 août mais plutôt le 26 leur année de travail.

Le président de la locale d'Iberville, Fernand Chaput, s'est élevé avec énergie contre cette proposition. À Jean Gay, directeur des services éducatifs, qui de son côté n'était pas du tout opposé au fait de travailler cette journée, M. Chaput lui a dit: «Tu travailles pas le vendredi Saint», sur un ton autoritaire plutôt surprenant.

«Je vois pas de problème», a fait remarquer M.Gay qui manifestement ne s'attendait pas à une telle réaction. Quant aux autres commissaires, certains ont appuyé leur président tandis que la majorité a murmuré son appui à une résolution de M. Chaput pour faire valoir son point de vue à la prochaine assemblée de la Régionale.

La pratique veut pour des raisons d'organisation que les cinq commissions scolaires de la région adoptent le même calendrier scolaire. Le président de la locale a montré beaucoup de détermination à faire valoir son opinion quite à ce qu'Iberville fasse bande à part l'an prochain et fasse seule chômer cette journée par ses employés.

M. Chaput a refusé cependant qu'il soit spécifié dans sa proposition que c'est compte tenu du caractère confessionnel de la commission scolaire qu'il s'opposait à ce que les enseignants travaillent le vendredi Saint. Il a été convenu plutôt d'inscrire par respect pour les convictions de certains employés de la commission.

Pour tenter de ne pas bouleverser totalement le calendrier scolaire proposé, la commissaire Louise Oligny a suggéré que la journée de travail du 28 mars soit remplacée par le 19 mai, un vendredi précédant le congé de la fête de Dollard.

La convention collective des enseignants stipule que le calendrier scolaire doit être négocié s'ils acceptent de commencer l'année académique avant le 1er septembre. Depuis quelques années, la rentrée scolaire se fait plus tôt et en échange élèves et enseignants bénéficient d'une semaine de congé l'hiver.

Saint-Jean: accepté

Le calendrier scolaire 1985-86 à la Locale de Saint-Jean ne comportera pas tellement de modifications par rapport à celui de cette année. À part quatre journées pédagogiques mobiles fixées par chaque école pour répondre à des besoins spécifiques et l'abolition du congé le vendredi Saint. Alors que les professeurs seront en journée pédagogique et que les élèves demeureront à la maison.

Ce qui a eu l'heur de faire s'interroger le commissaire Bernard Dupuis sur le bien-fondé de cette décision. «Une journée assez difficile à accepter», a-t-il commenté en s'adressant à Jacques Bédard.

«C'est déjà accepté», de répondre le directeur général en faisant allusion à la consultation intervenue auprès des intéressés.

«Nous n'avions pas le choix, d'ajouter monsieur Pierre Mercier. Autrement, nous aurions dû faire entrer les professeurs pour une journée, le lundi, 30 juin».

Il y a une quinzaine d'années, une tentative d'abolition du congé du vendredi Saint, avait donné lieu à une vibrante supplique d'un commissaire scandalisé par la suggestion de monsieur Jean Langelier. «Coupez-moi n'importe quoi, avait lancé le commissaire dans tous ses états, mais laissez-moi mon vendredi saint». Heureusement pour lui, bon prince, monsieur Langelier lui avait laissé «son» vendredi Saint.

LES PRIX SONT AU BEAU FIXE

Arroseur Time-a-Matic de Melnor
Arroseur oscillant à 72 positions avec arrêt automatique et minuterie.
Ronoccasion 15.88 200012

Magnétocassette/radio AM-FM portatif Lloyd's
Fonctionne sur C.A. ou avec 4 piles "C", non incluses. 2 haut-parleurs, prise de casque stéréo, antenne FM télescopique et microphones incorporés. LLOYD'S
Ronoccasion 75$ 549001

Souffleur électrique Paramount
Pour nettoyer sans utiliser de balai. Avec 2 tuyaux et bec diffuseur. Accessoires supplémentaires disponibles.
Ronoccasion 66$ 1328001

Engrais Weed'n Feed de Green Cross
Avec herbicide Killex, pour détruire les mauvaises herbes et fertiliser en une seule opération. Sac de 10 kg.
Ronoccasion 15.88 1267021

Engrais à jardin 5-10-12
Pour le potager, les plates-bandes, les fleurs et les arbres fruitiers. Sac de 10 kg.
Ronoccasion 5.47 047041

Huile Valvoline 10W30
Une huile tous climats qui vous fera économiser de l'essence. 1 litre.
Ronoccasion 1.37 492002

Scellant à la silicone CGE
Peut être peint 30 minutes après l'application. Sèche en 24 heures. Garanti pour 10 ans. 300 mL. Blanc seulement.
Ronoccasion 4.97 1553008

Barbecue au gaz Sunbeam de 30 000 B.T.U.
348 po² de surface de cuisson, deux brûleurs en acier inoxydable à commande séparée. Grille de porcelaine, allumage automatique et thermomètre. Approuvé CGA.
Ronoccasion 189$ 3122281

Rasoir Philishave pour hommes de Philips
45 lames à auto-affûtage dressent et coupent les poils. Modèle de luxe, avec moteur électronique silencieux.
Ronoccasion 69.77

LE QUINCAILLIER QUI A TOUT

L'ARGENT CLÉ! L'argent passe-partout! Celui que vous obtenez lorsque vous achetez au comptant et emportez.

Prix "payez et emportez" du 13 au 25 mai 1985.

Les détails des illustrations peuvent varier. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Marieville 607, rue Ste-Marie 460-4496
St-Jean 150, rue Richelieu 346-6865
St-Jean 455, boul. du Séminaire 348-4916
St-Jean 290, rue Mayrand 346-5485
Laprairie 1155, boul. Ste-Élizabeth 659-1951
Iberville 365, 2ième Avenue 346-5424

Nouveau programme de sciences humaines à Iberville

Au plan de travail de la prochaine année scolaire 85-86 dans les écoles de la commission scolaire d'Iberville, l'implantation du nouveau programme d'enseignement des sciences humaines au primaire.

louise BÉDARD

Lundi soir dernier les commissaires ont adopté le projet d'organisation scolaire de la prochaine année académique planifiée en fonction du gel de la tâche des enseignants et du maintien de 23 heures et demie de présence à l'école des enfants.

Les mêmes grands objectifs sont reconduits. Quoi de neuf? Outre l'implantation du nouveau programme en sciences humaines dans les classes, les enseignants devront de leur côté commencer à assimiler le nouveau programme d'enseignement religieux.

Par ailleurs c'est en septembre que sera appliqué le nouveau régime d'option pour l'enseignement religieux et moral; tous les parents doivent dorénavant effectuer un choix d'enseignement pour leurs enfants et non plus seulement ceux demandant l'exemption de l'éducation religieuse.

La commission scolaire se fixe aussi pour but au cours de cette prochaine année de favoriser le plus possible l'intégration des élèves en difficultés d'adaptation et d'apprentissage en classes régulières.

Le directeur des services éducatifs, Jean Gay, dresse jusqu'à présent un bilan positif de l'application de la politique d'intégration. Ainsi des enfants mongols ont été intégrés dans des maternelles; ce qui ne se serait pas vu il y a quelques années, a-t-il fait remarquer entre autres aux commissaires

■ **Clientèle**

La commission attend 2,780 élèves dans ses classes en septembre dont 59 seront inscrits dans des groupes spéciaux. Les écoles Notre-Dame-de-Lourdes et Frère-André demeurent les écoles les plus peuplées.

Les inscrptions montrent que la clientèle s'accroîtra d'une cinquantaine d'enfants. Cependant M. Gay s'attend à ce que pas moins de 40 jeunes s'inscrivent en maternelle à la dernière minute; une classe supplémentaire devra alors être ouverte.

■ **Horaire**

L'an prochain l'horaire sera planifié en fonction d'un cycle de douze jours de classe. La journée débutera pour la majorité à 8h55 et se terminera à 15h52. Donc pas de changement à ce chapitre. La commission envisage la possibilité de modifier quelque peu l'horaire de l'école Notre-Dame-de-Lourdes et de Frère-André compte tenu que les élèves de Saint-Grégoire devront loger à l'école Saint-Georges durant l'année des travaux. Ils partageront leur cour avec NDL et les autorités scolaires veulent éviter qu'un trop grand nombre d'élèves y circulent en même temps.

Par ailleurs au premier cycle, les matières d'éducation physique, de musique et de danse seront enseignées par des spécialistes. Le titulaire de la classe donnera une periode de cour d'art plastique ou d'art dramatique.

Au deuxième cycle, l'anglais et l'éducation physique seront enseignés par des spécialistes. L'enseignant régulier est responsable du programme d'art et choisira son enseignement en fonction de ses habiletés en musique, en art dramatique, en danse ou en art plastique.

Au pré-scolaire, deux périodes de 47 minutes par cycle horaire de douze jours seront assumées par un spécialiste autre que la jardinière. Il reviendra à chaque école de choisir la discipline.

En difficultés

Les enfants en difficultés graves d'adapatation socio-affective, qui ne pourront être intégrés dans des classes régulières, seront regroupés à l'école Sacré-Coeur. Quant aux enfants éprouvant des troubles graves d'apprentissage, ils iront à l'école NDL.

Une classe dite de maturation, tampon entre la maternelle et la 1ère année, sera organisée à l'école Laflamme pour certains enfants.

Les enfants handicapés physiques graves qui requièrent de l'aide technique, continueront de fréquenter l'école Saint-Lucien de Saint-Jean tandis que ceux qui ont un handicap physique grave et sont atteints de débilité mentale, ils seront de nouveau inscrits à Marie-Rivier. Certains enfants atteints de surdité et qui ne peuvent être intégrés dans les classes régulièrent, seront dirigés vers l'école Gadbois à Montréal.

La commission assure que tous les enfants aux prises avec quelque difficulté d'apprentissage, d'adaptation ou encore d'un handicap et qui seront intégrés dans des classes régulières, bénéficeront cependant des services d'orthopédagogues ou encore orthophonistes, de psychologues et de travailleurs sociaux.

■ **PNE**

Avec la restructuration des commissions scolaires le personnel de la Régionale Honoré-Mercier sera réparti. En vue de l'intégration, la locale d'Iberville ne veut pas embaucher de nouveaux personnels non-enseignants (pne) dont elle devrait se départir dans un an.

Ainsi en septembre, elle ne comptera que sur les services d'un conseiller pédagogique à temps partiel en mathématiques, en anglais et en pastorale scolaire et enseignement religieux et moral. C'est à la pige et selon les besoins éprouvés par les enseignants qu'elle retiendra éventuellement les services de conseillers en enseignement du français et de l'éducation physique

Elle continue de maintenir le poste de deux psychologues dont un à temps partiel de même que d'un orthophoniste à temps partiel.

Enfin mentionns qu'actuellement la commission ne compte qu'un enseignant en surplus sur 131.

5,000 Français et Québécois correspondront

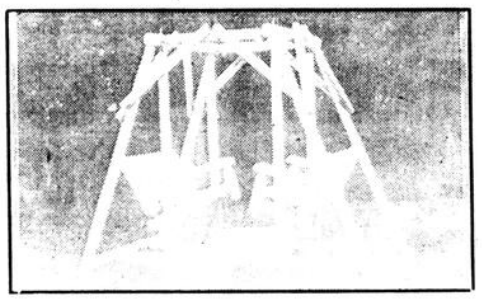
À l'occasion de l'Année Internationale de la Jeunesse, le Service Régional d'admission du Montréal Métropolitain et le Bureau de Correspondance du Québec ont proposé aux Québécois et Français d'entreprendre une correspondance internationale.

À ce jour, près de 5,000 fiches dinscription ont été remplies par les futurs correspondants, âgés entre 16 et 20 ans. Un centre d'informatique de jumelage proposera à chaque participant un ou des correspondants, avant le 1er juillet prochain.

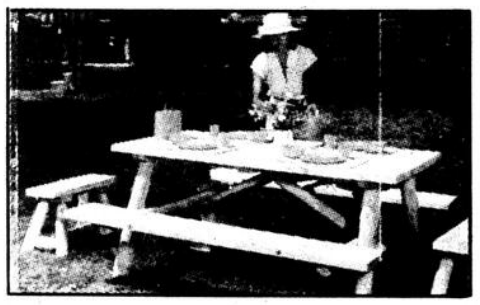
Tous les candidats aux Cégeps francophones de la région de Montréal ont reçu une fiche d'inscription, avec leurs documents d'admission, qu'ils devaient envoyer avant le 1er mai dernier. Une semblable distribution a été effectuée dans les lycées de la région parisienne.

La fiche d'inscription présentait une grille d'intérêts afin d'assurer une certaine compatibilité entre les futurs correspondants. Le jumelage tiendra compte des intérêts indiqués par les étudiants.

Venez admirer notre grande variété d'ameublements de jardin



SOLIDE BALANÇOIRE ENTIÈREMENT EN CÈDRE



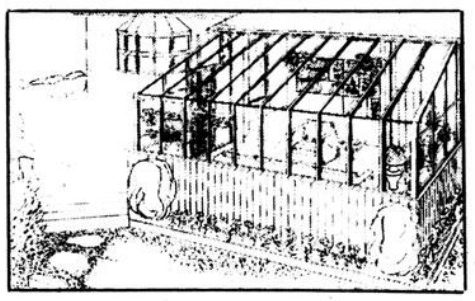
SOLIDE TABLE À PIQUE-NIQUE ÉGALEMENT EN CÈDRE

SOLARIUM
ÉTÉ COMME HIVER...



- ajoutez une pièce à votre maison
- intégrez votre patio ou jardin
- abritez votre piscine ou bain tourbillon

Ouverte 7 jours par semaine



MOBILIER Rustique, Canadien et Artisanat
INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR
LA VIEILLE ÉTABLE inc.
821, route 133, Sabrevois 347-8466

MICRO VIDÉO

169, BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-7066

314, BOUL. SAINT-LUC
SAINT-LUC

LOCATION APPAREILS VIDÉO BETA & VHS

ainsi que les films cassettes
Jeux Coleco avec cassettes



MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE

ACHETEZ VOTRE VIDÉO pour aussi peu que 22,15$ par mois

À L'ACHAT D'UN VIDÉO CARTE DE MEMBRE GRATUITE
* Non applicable à l'achat par plan budgétaire

SPÉCIAL POUR LE MOIS DE MAI
Carte de membre 1 an: 9,95$

Zellers

SUPER ACHATS

EN SOLDE
du mer.-lun., mai 15-20,
jusqu'à épuisement des stocks.
Ord. correspond aux prix courants de Zellers.
L'ASSORTIMENT PEUT VARIER D'UN MAGASIN À L'AUTRE.

Pour l'été, rafraîchissez votre intérieur et votre extérieur! Économisez à l'achat de peinture, de teinture et d'émail d'intérieur et d'extérieur de marque C.I.L.



8,77 ch.

TEINTURE POUR BOIS À BASE D'HUILE FORMAT 4 L.
Coloris unis ou semi-transparents de cèdre, séquoia et noyer.
Couvre environ 480 pi².

14,77 ch.

ÉMAIL POUR LE SOL OU PEINTURE SEMI-LUSTRÉE
Utilisez l'émail alkyde d'intérieur/extérieur pour le patio, le plancher et les marches. Gris ou rouge. L'alkyde d'extérieur ou le latex semi-lustré d'intérieur sont offerts dans un choix de coloris. Format 4 L.

11,77 ch.

LATEX MAT
Pour l'intérieur ou l'extérieur. Contenant de 4 L. Blanc, blanc colombe et crème allegro.

Zellers carrefour richelieu

600 Pierre Caisse, Saint-Jean Tél.: 348-9858

Zellers Charge Card / Carte de crédit
Crédit accepté
VISA
MasterCard

Ouvert le dimanche 12 mai si la température le permet

Rattrapage scolaire

Les jeunes du Centre Le Défi demandent aux députés leur appui auprès de la ministre



Environ 65 jeunes adultes du Centre Le Défi ont participé à la rencontre afin de faire prolonger le programme.

Environ 65 jeunes adultes du Centre Le Défi, un centre de rattrapage scolaire de la Régionale scolaire Honoré-Mercier, ont rencontré les députés Jérôme Proulx et Jacques Beauséjour, le lundi 29 avril dernier.

Le but de la rencontre? Demander aux députés une prolongation du programme de rattrapage scolaire de l'Option-Déclic, soit de 12 mois à 36 mois. En même temps, les participants ont voulu sensibiliser les députés à leur situation financière et aux problèmes que ceux-ci connaissent.

«Les députés ont été satisfaits de leur rencontre avec les jeunes. Ils sont maintnant conscients du problème et ont l'intention de faire des démarches auprès de Mme Pauline Marois, ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu», affirme Mme Madeleine Billette, responsable du Centre.

De plus, les jeunes adultes du Centre font circuler une pétition pour appuyer leur demande. Ils sont actuellement à la rédaction de leurs expériences vécues. Ces deux items seront envoyés à la Ministre afin de donner plus de poids à leurs revendications.



Les députés Jérôme Proulx et Jacques Beauséjour ont discuté avec les jeunes du Centre Le Défi sur le programme de rattrapage scolaire de L'Option-Déclic. (Photos Ken Wallett)

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1ère rue, Iberville
347-1333

POURQUOI PAYER PLUS CHER!
COTON POLYESTER fripé 115 cm et 150 cm de large 5.99 m et 6.99 m
Coton ouaté 5.99 m
DENTELLE FRANÇAISE 24" DE LARGE rég.: 12,99$ pour 8.99 verge
TRICOT DE POLYESTER FRIPÉ SPÉCIAL 6.99 m
Lot de coton polyester et rideaux Spécial 1.99 m

esthétique - bronzage
Anne-Marie
280, rue Champlain, Saint-Jean 346-7433
• Manucure
• Épilation
• Facial
• Pédicure
• Perçage d'oreilles
•Cours de formation de maquillage avec couleurs personnalisées
• Pose d'ongles
•Traitement du corps
Préparez votre corps aux rayons de l'été...
avec le traitement assouplissant extrait naturel de Karité
• application par massage • pour femmes seulement
En plus à l'électronique
• traitement de cellulite et traitement de raffermissement des plus efficaces

VENTE ANNIVERSAIRE
30% à 50%
sur toute la marchandise
Sacs à main
Gants
Porte-monnaie
Gants "Isotoner"
Foulards
Ceintures
Parapluies
Ceintures et pochettes de voyage "Boule"
lebag
EXCLUSIVITÉ DE MODE
218, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

NOUVEAU AU CENTRE-VILLE

CENTRE DE LIQUIDATION PEOPLES

Où tout est moins cher que la compétition...

228, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pantalons de dames
100% polyester
couleurs assorties
gr. 10 à 20
rég.: 6,66$ à
-20% 5.32 ch.

Sacs à main pour dames
couleurs assorties
rég.: 6,99$
-20% 5.40 ch.

Bas tube pour hommes
11 à 13 / 80% coton et 20% nylon
couleur: blanc avec haut de couleur
rég.: 3 paires pour 4,49$
-20% 3 paires pour 3.60

Barbotteuse de dames
en velours - couleurs assorties
gr. P - M - G
rég.: 8,88$ à
-20% 7.10 ch.

Spéciaux chaque semaine

1er plancher
20%
de réduction
sur le prix déjà réduit

Bas-culottes pour dames
taille universelle
couleurs assorties
rég.: 1,19$
-20% 96¢

Papier hygiénique Capri
couleur blanche
rég.: 1,24$ à
-20% 99¢ ch.

Au sous-sol
50%
de réduction
sur le prix déjà réduit

Fils polyester
100%
couleurs assorties
rég.: 3 pour 1$
-20% 3 pour 80¢

SOUS-SOL
Laines Phentex
Sport ou Capri
227 g - 150 g
rég.: 1,44$
-50% 72¢ ch.

15 au 25 mai 1985

SOUS-SOL
Robes d'été pour dames
en coton - rég. 5$
-50% 2.50 ch.

SOUS-SOL
Lot de chandails pour hommes
styles assortis - prix variés
réduits à 8$
-50% 4$ ch.

SOUS-SOL
Robes pour dames
styles assortis - prix variés
réduites à 15$
-15% 7.50 ch.

SOUS-SOL
Jaquettes longues ou courtes
50% nylon / 50% polyester
secondes - rég.: 6,88$
-50% 3.44 ch.





De St-Jean à Brooklyn

Les étudiants des classes de sixième année de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de Saint-Jean viennent de réaliser deux immenses maquettes de 21 pieds carrés sur lesquelles ils ont illustré ce que représentait pour eux Brooklyn, une ville de la banlieue de New York située à l'extrémité sud de Long Island. Les maquettes, réalisées collectivement, offrent également des scènes de Saint-Jean, notamment de la rue St-Jacques. Il leur fallait, à partir de la lecture d'un livre (Le secret de Jeremy), illustrer les différences sociales et architecturales existant entre Brooklyn et Saint-Jean. Ces dessins, exécutés au cours des deux dernières semaines pendant leur cours de français, ont été envoyés à la maison d'édition Flammarion qui organise un concours de création graphique et littéraire à travers le Québec. Les classes gagnantes seront connues le 31 mai. (Photos François Mélillo)

le cancer agit... réagissez

Société Canadienne du Cancer

C de C

DÉGUSTATION DE VINS ET FROMAGES

Le vendredi 17 mai

à la salle des Chevaliers de Colomb

Entrée: 5$ par personne
Disco Jacques Bisaillon
Bienvenue à tous

RENS.: 346-3642

200, rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu

C'est à mon tour de rénover ma cuisine...

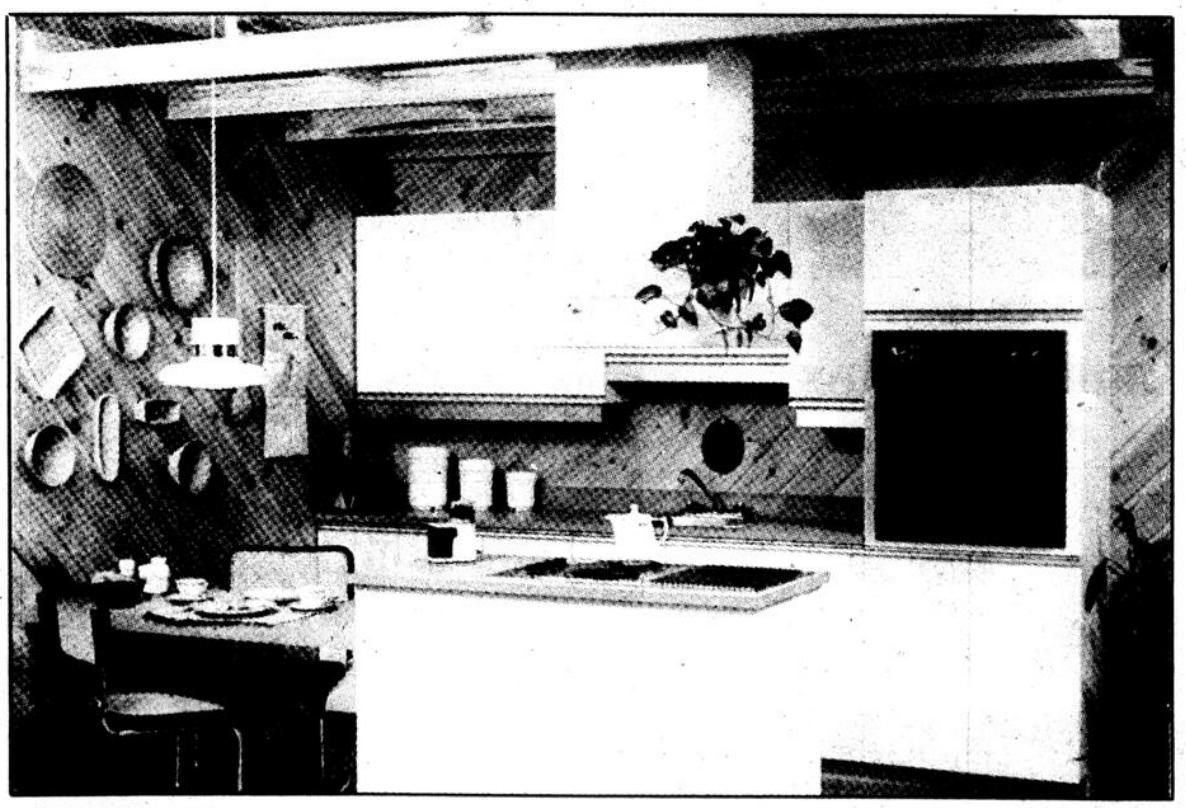
Profitez de nos spéciaux

45% d'escompte

sur le prix de détail suggéré des armoires

VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE

Estimation gratuite



BERAMA INC
Vente et installation d'armoires de cuisine
FILIALE DE CUISIRAMA
ET CUISINES BERNIER

Armoires en bois ou de style moderne

950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3A 1L2
(514) 348-3813
Près de l'hôpital

La conciliation échoue chez Dominion Textile

La conciliation a échoué et le conflit chez Dominion Textile est loin d'être réglé. Les 450 syndiqués des Tissus Richelieu sont toujours sur le trottoir.

louise BÉDARD

Hier (mardi) en fin d'après-midi les négociateurs de la CSD décidaient de ne pas convoquer d'assemblées générales de ses syndiqués employés à cette compagnie. Ils demandent plutôt au ministère du Travail de nommer un médiateur qui sera en mesure de faire une recommandation pour régler les négociations.

De plus la CSD demande une rencontre avec le ministre Raynald Fréchette pour l'informer de l'attitude de la compagnie, a déclaré Yvon Jacques, responsable de ce dossier à la CSD.

Ainsi contrairement à la rumeur qui circulait toujours parmi les syndiqués hier, le comité syndical de négociations a choisi plutôt d'informer par communiqué les syndiqués en lock out de Saint-Jean, Valleyfield, Beauharnois et des autres usines qui sont toujours au travail. Aucune assemblée générale ne se tiendra.

La CSD interprète carrément comme un échec les deux séances de concilation de la semaine dernière. La compagnie a déposé de nouvelles offres salariales. Soin porte-parole, Michel Dufour parle d'offres raisonnables qui placeraient les travailleurs affiliés à la CSD en avant de ceux de l'Ontario. Du côté syndical, Yvon Jacques souligne qu'une contre-proposition a été mise sur la table par le front commun syndical et qu'elle a été refusée par Dominion Textile.

Ne sachant pas encore si la CSD allait réunir ses membres, M . Dufour a parlé d'erreur monumentale que ferait le syndicat en ne soumettanmt pas les dernières offres de la compagnie aux syndiqués.

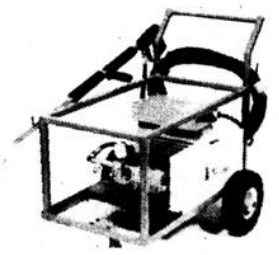
Par ailleurs la tension monte sur la ligne de piquetage à Saint-Jean. Le directeur de la grève de la CSD, Augustin Richer, parle de la provocation de la compagnie qui a engagé des gardiens de sécurité qui se promèneraient avec des chiens. De son côté le représentant de la compagnie fait état de nettoyage qui a dû être effectué sur la voie d'accès à l'usine à cause de la présence de vitre:



La CSD ne réunira pas les syndiqués de Dominion Textile. Il demande plutôt l'intervention d'un médiateur spécial. (Photo Ken Wallett)

PRESS-O-POMPES

Unité mobile de lavage



- ☐ Nettoyage de plancher
- ☐ Nettoyage d'édifice
- ☐ Équipement et bâtiment de ferme
- ☐ Flotte de camion
- ☐ Usine de transformation
- ☐ Lave auto
- ☐ Disponible en magasin

Pression de 125 à 2500 lbs

ST-JEAN FILTRATION (1980) INC.

420 boul. Séminaire, Saint-Jean

348-4293 348-8654

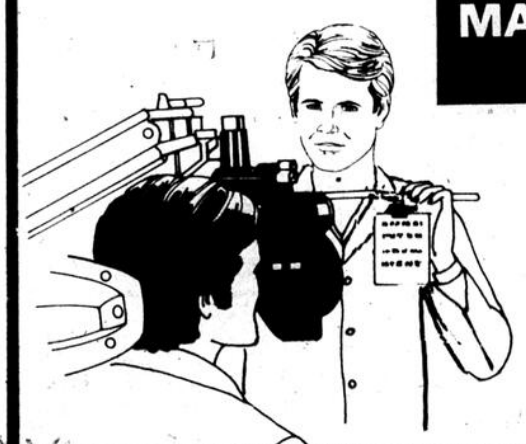
F. FARHAT o.o.d.

OPTICIEN D'ORDONNANCES

GALERIES RICHELIEU

1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

* La plus grande maison d'opticiens d'ordonnances au Québec
* Nous fabriquons nos propres lentilles et nous importons nos montures
* Pas d'intermédiaires



MAXI-SERVICE À MINI-PRIX
VENEZ COMPARER

HEURES D'OUVERTURE

Lun. au mer.: 9 h 30 à 18 h
Jeu. & ven.: 9 h 30 à 21 h
Sam.: 9 h 30 à 15 h

Examen de la vue sur rendez-vous

348-8651

Les MERCREDIS

$2.99



Le meilleur poulet en ville

1/4 de gros poulet au choix du chef
avec sauce, frites, salade de chou et pain
au comptoir et à la salle à manger

BUFFETS FROIDS
POUR TOUTES LES OCCASIONS
(les meilleurs en ville!)

Vous pouvez déguster notre délicieux poulet
SUR PLACE

*** LIVRAISON TOUS LES JOURS ***

Heures d'ouverture:
Dimanche à mercredi: 11h à minuit
Jeudi: 11h à 1h du matin
Vendredi et samedi: 11h à 2h du matin

la rôtisserie

LE COQ RAPIDE

640, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1191

Souper-bénéfice le 19 juin

Bissonnette veut amasser $40,000

Sur l'élan de son assemblée de fondation qui a rassemblé plus de 800 personnes à Saint-Valentin le 5 mai dernier, l'association du Parti conservateur du comté de Saint-Jean revient à la charge le 19 juin pour tenter de mettre $40,000 dans ses coffres et consolider les assises de son député-ministre André Bissonnette.

Ainsi, le PC-Saint-Jean, présidé par l'homme d'affaires Normand Ouellette, s'active à la vente de 400 billets à $125 pour un souper-bénéfice qui se tiendra le 19 juin à l'érablière le Sous-Bois de Mont Saint-Grégoire en présence du ministre de l'Agriculture, John Wise.

Ce dernier sera d'ailleurs de passage à Saint-Jean pour l'inauguration officielle de la Station de recherches d'Agriculture Canada, construite sous le régime de son prédécesseur libéral Eugène Whelan.

Normand Ouellette s'est dit confiant de vendre sans problème ses 400 billets qui rapporteront environ $100 chacun au parti. Pour lui, il s'agira de l'atteinte d'un de ses objectifs, soit le renflouement de la caisse électorale.

Le ministre d'État aux petites entreprises, André Bissonnette, est déjà à préparer sa prochaine campagne électorale.

marc-o. TRÉPANIER

Voleurs pas voleurs

Un fait de nature plutôt cocasse s'est produit à 14h50 mercredi alors que deux hommes et deux femmes ont commis un vol d'argent à l'intérieur du marché d'alimentation D'Auteuil, à Sainte-Angèle-de-Monnoir.

Pendant que trois des bandits occupaient le personnel, un quatrième réussissait à se rendre dans un bureau et à rafler $900.

Par la suite le fils du propriétaire est intervenu. Il a suivi le quatuor et a réussi à le convaincre de lui remettre $750. Les malfaiteurs ont fui avec le reste. Les voleurs voyagent à bord d'une Aries K de couleur rouge. C'est la SQ de Marieville qui s'occupe du cas.

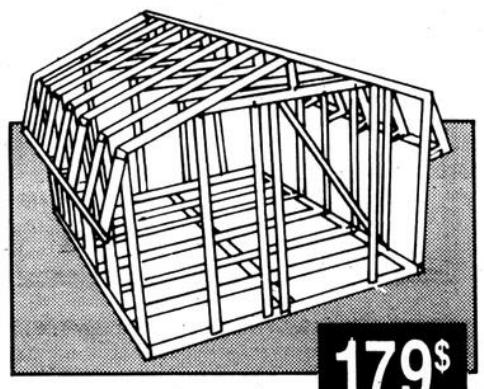
Où est le tome3?

Des voleurs pour le moins drôles, ont cambriolé, au cours de la nuit de vendredi à samedi, la bibliothèque de Sainte-Brigide.

Selon le caporal Jacques Ferland de la SQ, les huluberlus ont mis la main sur les tomes 1, 2 et 4 de l'Encyclopédie de la sexualité.

On évalue le vol à $300 et la collection est pour ainsi dire brisée. Les voleurs sont passés par une fenêtre coulissante de la bâtisse.

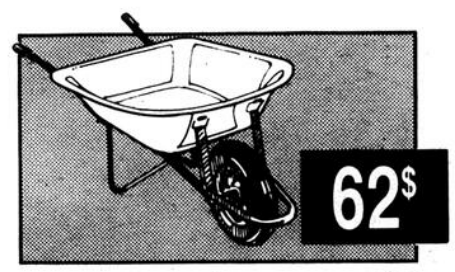
OPÉRATION budget



Charpente de remise
Charpente pour remise de 10' sur 12' et forme de toit français pré-coupées et semi-assemblées. D'autres modèles sont également disponibles. Adressez-vous à notre personnel. Pièces d'assemblage de 1" x 3" en sus.
864001



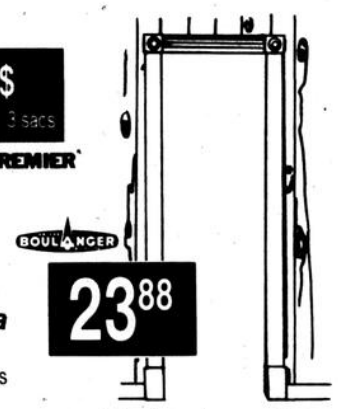
Engrais à pelouse Golfgreen 20-3-4 de C.I.L.
Sa forte concentration en azote favorisera une croissance rapide de votre pelouse. Sac de 9 kg.
047021



Brouette Érié
Robuste brouette pour la ferme ou l'industrie, de teinte verte. Manches en acier, roue à pneumatique. Économique, et d'excellente qualité.
108039



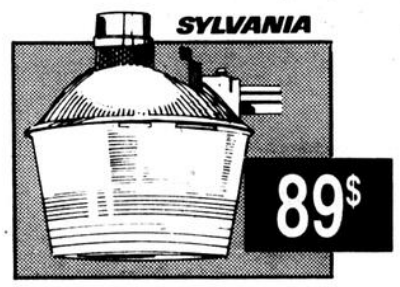
Terre à jardin Terrextra de Premier
Contient de l'humus et autres ingrédients permettant de bien retenir l'humidité. 3 sacs de 30 L.
1295031



Cadre de porte Héritage de Roland Boulanger
En pin noueux de finition impeccable. Ensemble complet comprenant socles, rosettes et moulures.
956050



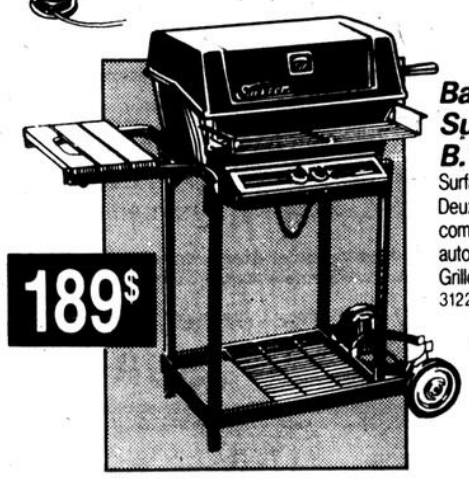
Coupe-bordure Weed Eater, modèle 1400
Moteur à essence de 22,2 cc. Il coupe le gazon dans un diamètre de 35,6 cm, et ne pèse que 5,2 kg. Arbre de transmission de 86,4 cm.
596010



Lampe extérieure "L'éclaireur" de Sylvania
Lampe au mercure en aluminium robuste, s'installant au mur extérieur de la maison en un clin d'oeil, sans câblage spécial. Résiste à la corrosion. 120 volts, 175 watts.
317451



Émail à plancher Maxi
Émail synthétique renforcé à l'époxy. Pour bois, ciment ou métal. Gris seulement. Contenant de 4 L.
1381004



Barbecue au gaz Sunbeam de 30 000 B.T.U.
Surface de cuisson de 348 po². Deux brûleurs en acier inoxydable, commandés séparément. Allumage automatique. Thermomètre inclus. Grille de porcelaine. Approuvé CGA.
312281
Sunbeam

L'ARGENT CLÉ: L'argent passe-partout! Celui que vous obtenez lorsque vous achetez au comptant et emportez.

Prix "payez et emportez" du 13 au 25 mai 1985.

Les détails des illustrations peuvent varier. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

on voit grand! grand! grand!

le Rénovateur
RONA

St-Luc
Choinière & Martel (1981) Inc.
274, boul. St-Luc, 348-3817

Lacolle
Victor Poirier (1976) Ltée
66 nord, rue de l'Église, 246-3045

Bedford
Centre de Rénovation P.E. Giroux Inc.
16, rue Principale, 248-4355

La convention du PQ aura lieu à l'automne

L'Exécutif national du Parti québécois n'a pas encore arrêté la date de l'assemblée d'investiture du comté de Saint-Jean et les rumeurs qui circulent tant dans l'entourage du

marc-o. TRÉPANIER

député Jérôme Proulx qu'au sein de l'Association locale veulent que la convention soit tenue cet automne.

«J'ai bien peur que ce ne soit pas avant l'automne», déclare le président du PQ Saint-Jean, Normand Tremblay, qui était toujours sans nouvelle lundi de l'Exécutif national.

À la permanence du PQ, l'on nous a cependant confirmé que le choix de la date n'est pas fait.

■ Balance du pouvoir

L'humeur n'est cependant pas aux réjouissances chez les dirigeants péquistes locaux.

D'une part, le président Tremblay estime que son parti n'atteindra pas son objectif de financement malgré un blitz qui sera effectué dimanche prochain.

«Nous espérons atteindre 90% de notre objectif à la fin de la campagne», a-t-il dit en indiquant que le parti avait jusqu'ici recueilli 69% de son objectif, soit $12,000 sur un montant souhaité de $17,269.

D'autre part, dans son journal téléphonique CONTACT (346-1660), le PQ Saint-Jean ne pêche pas par optimisme quant au résultat des élections partielles. On y prédit presque la défaite: «Comme vous le savez, il y aura des élections partielles dans quatre comtés du Québec. Par conséquent, l'équilibre des forces à l'Assemblée nationale porte le parti ministériel à la prudence. On ne s'attend donc pas à un congrès d'investiture dans le comté de Saint-Jean puisque le député Jérôme Proulx détiendrait la balance du pouvoir».

Pour que le député Proulx détienne la «balance du pouvoir», il faut que le PQ perde ses quatre partielles le 3 juin...

La position des partis à l'Assemblée nationale serait alors de 61 péquistes, 53 libéraux et 8 indépendants, dont Jérôme Proulx. Comme le président de l'Assemblée nationale est du gouvernement, le PQ compterait 61 votes avec Proulx contre 60 pour ses adversaires (53 libéraux et 7 indépendants)

Woolco

Prix en vigueur jusqu'au 28 mai 1985. Venez tôt pour un meilleur choix!

Le solde que vous attendiez...

Une vaste sélection de chaussures qui répondront à vos besoins. Tous les modèles et toutes les couleurs ne sont pas offerts dans toutes les succursales. Venez tôt pour un meilleur choix!

Au choix:

16.88 la paire

Un pas vers une bonne occasion



Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

LE REPAS À $2

Une très bonne raison pour venir manger chez... Woolco

Perreault défend son centre spécialisé devant les députés péquistes de la Rive-Sud

Le directeur général du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Perreault, a profité lundi du caucus des députés péquistes de la Montérégie pour revenir à la charge avec son dossier d'implantation d'un centre spécialisé en électromécanique.

marc-o. TRÉPANIER

Hôte du caucus qui se déroulait au local A-221 du cégep lundi après-midi, M. Perreault avait été invité par le député Jérôme Proulx à «sensibiliser» l'aile montérégienne du parti ministériel.

Bien que sa présentation se soit faite à huis-clos, le dg du cégep a remis à la presse locale une copie de son intervention dans laquelle il ne ménage pas le gouvernement du Québec.

M. Perreault estime qu'il existe une «faille de taille» dans le processus d'acceptation des centres spécialisés au Québec, puisqu'il n'y a, dans la région de Montréal, qu'un seul centre spécialisé (ordinique à Ste-Thérèse) oeuvrant au service des entreprises manufacturières.

Signalant que la Rive-Sud de Montréal compte plus de 2,500 entreprises manufacturières et constitue la seconde région industrialisée au Québec, le directeur général du cégep, également président du Conseil économique du Haut-Richelieu, se demande comment il se fait qu'aucun cégep de la Rive-Sud n'obtiendrait un centre spécialisé de soutien technologique et de formation dans le secteur de la production industrielle.

Il restera maintenant à savoir si l'argumentation de M. Perreault aura convaincu les députés péquistes de la Montérégie, région à laquelle appartient le comté (Taillon) du premier ministre René Lévesque.

La tenue de ce caucus régional à Saint-Jean était une première depuis l'arrivée au pouvoir du Parti québécois en 1976.

La majorité des 11 députés de la Rive-Sud y ont assisté. Outre la question du centre spécialisé, ils y ont notamment discuté du dossier des négociations constitutionnelles, des élections partielles, du sommet socio-économique de 1986 en Montérégie et de Marine Industrie.

À propos des partielles du 3 juin dans le comté de Bertrand, le président du caucus, le député Luc Tremblay de Chambly, a déclaré que la ministre Francine Lalonde avait de «bonnes chances» de battre le chef libéral Robert Bourassa en raison du vote des femmes.

«Nous avons toujours perdu nos élections partielles parce que nous n'avons jamais réussi à faire sortir notre vote. Je pense que Mme Lalonde réussira à faire sortir le vote péquiste et qu'elle s'assurera le vote majoritaire des femmes», estime M. Tremblay.

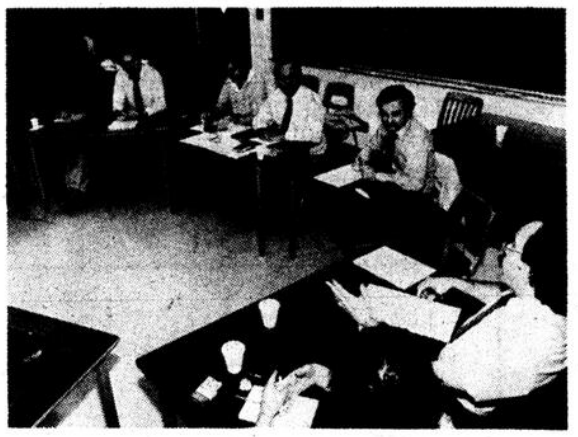
Si Jérôme Proulx, Jacques Beauséjour, Luc Tremblay et Rolland Dussault (Châteauguay) ne commentent jamais la question du leadership de René Lévesque, le député de Saint-Hyacinthe, Maurice Dupré, s'est montré plus volubile. On sait qu'il est de ceux qui réclament un nouveau leadership au PQ.

«J'ai tout dit ce que j'avais à dire», a-t-il d'abord lancé pour ensuite souligner que le chef avait une importance déterminante dans le résultat d'une élection. Il a fait allusion à la débâcle du Parti conservateur en Ontario, débâcle qu'il a attribuée aux problèmes d'image du chef conservateur Frank Miller.

Se représentera-t-il candidat péquiste advenant que René Lévesque demeure en poste? «Ça fait partie de ma réflexion», répond-il.

■ Proulx heureux

Le député Jérôme Proulx, dont la tenue du caucus dans sa circonscription consacrait sa réintégration péquiste localement, s'est dit très heureux de la participation de ses collègues à ce caucus régional.



Les parlementaires péquistes de la Rive-Sud de Montréal ont tenu un caucus régional lundi au cégep de Saint-Jean. (Photo François Mélillo)

Beauséjour encore candidat

C'est fait. Comme prévu et sans surprise. Le député du comté d'Iberville, Jacques Beauséjour, sera sur les rangs aux prochaines élections comme candidat du Parti québécois.

Le choix de Beauséjour, qui aura notamment à affronter le libéral Jacques Tremblay lors du prochain scrutin, sera confirmé le dimanche 26 mai prochain à 14 heures au restaurant Le Normand d'Iberville alors que se tiendra, pour la forme, l'assemblée d'investiture.

En ces temps où les sondages n'ont rien d'oracles péquistes, le député Beauséjour ne manifeste pas d'empressement particulier à affronter l'électorat dans des délais très courts.

«Le choix de la date des élections, c'est la prérogative du premier ministre. Je n'ai pas de souhait particulier quant à la date du prochain scrutin. Le printemps 86, non, ce n'est pas trop loin. Je ne vois pas pourquoi on ferait des dépenses électorales à tous les quatre ans quand la loi nous dit que la limite, c'est cinq ans», a-t-il déclaré.

Favorable au principe des élections à date fixe comme cela sa fait dans d'autres pays, le député d'Iberville est d'avis que le Parti québécois n'a pas à copier le chef libéral Robert Bourassa qui a tenu des élections aux trois ans même s'il avait été élu avec un mandat clair. «Bourassa, ce n'est pas un exemple à suivre», lance-t-il.

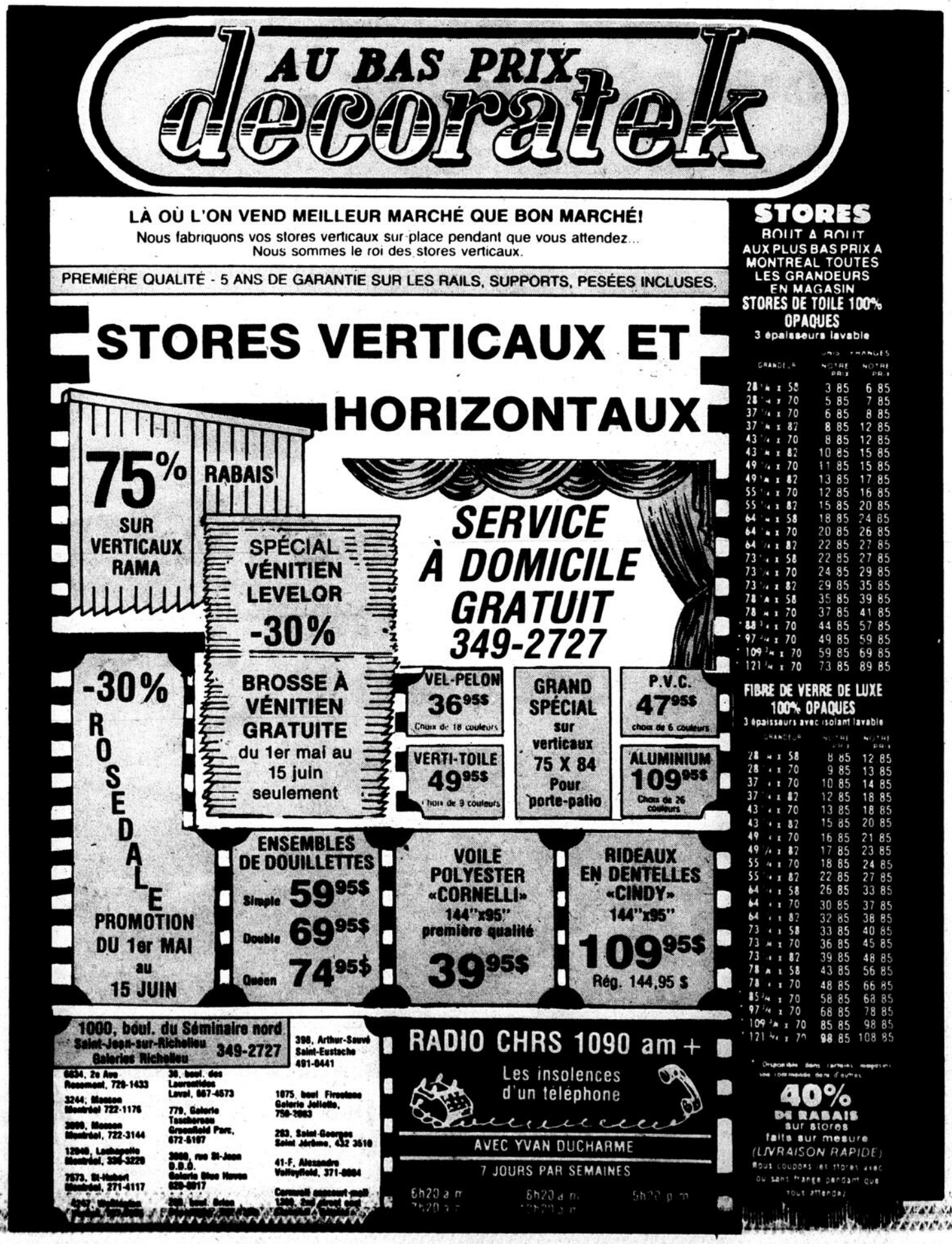
■ La santé sans le tabac!

Âgé de 46 ans, Jacques Beauséjour se dit débordant d'énergie, surtout depuis qu'il a cessé de fumer le 25 janvier dernier, après 25 ans de tabagisme.

«D'ici les prochaines élections, je vais continuer mon travail auprès de mes concitoyens et des militants péquistes», ajoute celui que le récent brunch libéral, qui a attiré plus de 1,000 personnes à Iberville le 5 mai, ne semble pas avoir ébranlé.

Quant au président du PQ Iberville, Pierre Cajolais, il s'est réjoui de voir son député bientôt réélu par acclamation comme candidat de son parti.

«Je pense que Jacques Beauséjour est un député très apprécié dans le comté, qui travaille très fort et qui est très apprécié des militants du parti comme de toute la population», a estimé M. Cajolais.



Des gens âgés et des familles vivent ensemble à l'Eau-Vive

À 74 ans, Lucien Larivière montre ses trucs de baseball aux jeunes de la coop

Lucien Larivière ne fait pas ses 74 ans. Il a l'air aussi jeune que sa femme Mariette. Depuis mars 84, ils ont quitté la 3ième Rue à Iberville où ils habitaient depuis 38 ans. Aujourd'hui, ils vivent dans une coopérative d'habitation et ils s'en portent bien.

marc-o. TRÉPANIER

«Dans mon 3 pièces et demie, même si j'aurais préféré avoir un 4½, j'ai le beau soleil du matin. On aime bien ça ma femme et moi. Et puis, il y a les enfants des familles de la coopérative. Ils sont très bien élevés et ça nous fait plaisir de leur donner des bonbons de temps en temps», raconte ce grand-papa gâteau.

Les Larivière occupent l'une des 26 unités de logement de la coopérative Eau-Vive située sur la 6ième Avenue à Iberville.

Le complexe est mixte puisqu'il abrite, fait nouveau dans le logement social, des familles et des personnes âgées. Vingt logements sont réservés aux gens âgés et six aux familles. Au total, 58 personnes y habitent.

Cette vie commune semble plaire aux jeunes comme à leurs aînés. Très sportif, Lucien Larivière aime bien livrer ses petits trucs de baseball et donner ses cours de natation aux jeunes enfants de l'Eau-Vive.

■ Grande visite

Vendredi dernier, les coopérants de la présidente de l'Eau-Vive, Cécile Marcoux, recevaient de la grand'visite pour l'inauguration officielle de ces lieux habités depuis plus d'un an.

Le ministre d'État aux petites entreprises, André Bissonnette, le député d'Iberville, Jacques Beauséjour, et le maire Léo Fortin y sont venus rappeler les contributions financières de leurs gouvernements respectifs dans ce projet de $1,2 million.



Lucien et Mariette Larivière se sont dits heureux de partager leur vie quotidienne à la coopérative l'Eau-Vive d'Iberville où des familles et des personnes âgées occupent des logements. (Photos François Mélillo)



La doyenne des résidants de l'Eau-Vive, Mme Alice Bessette, 94 ans, a coupé le ruban avec le ministre André Bissonnette, le député Jacques Beauséjour, la présidente de la coopérative, Mme Cécile Marcoux. (Photo François Mélillo)



SUZUKI 4X4

Un vent de liberté!

La nouvelle Samurai 1985

à partir de 8 297$*

* Frais de transport et préparation en sus.

AUTOMOBILES ROBERT PARENT INC.
225, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-9011 - Mtl: 658-9961



Ensembles en résine de synthèse

comprenant 4 chaises, 1 table ronde 100 cm, 1 parasol textilène 7 1/2' et 1 base

499$ l'ens.





Ensemble Bemini Barrie

comprenand 4 chaises avec coussins 5'', 1 table 42'' Werzalite, 1 parasol et 1 base

(table en verre trempé en option)

749,99$ l'ens.

Chaises longues

modèle 752

79,99$ ch.



(coussin en sus)



(bonbonne en sus)

B.B.Q. Modèle 1000, 40 000 BTU, incluant housse de luxe et rôtisserie

269,99$ ch.

Piscines Bleues

PATIO / PISCINE HORIZON

555, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6851

CHAMBLY
GRANBY

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi 9h00 à 21h00

La déficience mentale: consultation et gérance pour 85-90

Le Renfort étend sa place au soleil

Parce qu'ils sentent que les jeux sont faits, plusieurs organismes régionaux impliqués dans la prise en charge de personnes handicapées

michel HÉBERT

mentalement voient dans la consultation organisée par le Conseil de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie la mise sur pied d'une lourde infrastructure institutionnelle dont seul le Renfort bénéficiera.

Voilà du moins ce qui ressort des conversations tenues par LE CANADA FRANÇAIS auprès des divers groupes concernés, lundi.

La guerre n'est pas officiellement déclarée mais la menace plane. On demeure dans ses tranchées en attendant de connaître les véritables intentions du CSSSM et du Renfort.

■ Consultation

Le 7 mai dernier, divers groupes ont été invités à ce qu'on apelle au CSSSM une «préconsultation». Un exercice peu prisé. On aurait donné la parole aux patrons des établissements plus facilement qu'aux parents et en oubliant les premiers concernés, les handicapés. Regret formulé notamment par M. Marcel Colin du conseil d'administration de Maribro.

Répété autrement par Mme Micheline Guertin de l'Association de la paralysie cérébrale du Québec. «De l'enfance jusqu'à sa mort, la personne handicapée sera prise en charge par une inistitution, le Renfort, et les parents n'auront plus rien à dire. On favorisera les familles d'accueil au détriment des parents naturels. On a poussé sur la desinstitutionnalisation. Maintenant on incite fortement les parents à laisser aller leurs enfants dans des familles d'accueil, c'est le double déchirement, dit Mme Guertin.»

■ Familles

Ces familles d'accueil, selon elle, deviendront de mini-centres plus facilement manipulables par l'instituion privilégiée par le CSSSM, le Renfort,» explique-t-elle.

Mais le patron du Renfort, M. François Laberge voit les choses autrement. Le CSSSM «revise» sa politique vis-à-vis la déficience mentale. «Le message du CSSSM est clair, dit-il, dans la région de Saint-Jean, il y a passablement de services mais il y a des trous notamment au niveau du dépannage des handicapés adultes et de la coordination des actions. C'est une correction de ça que veut le CSSSM pour les années 85-90.».

■ Service

Mais c'est au niveau du «continuum», le modèle de service offert aux handicapés que ça accroche réellement.

D'un côté de la clôture, ceux qui veulent une prise en charge de l'handicapé de son enfance jusqu'à l'âge adulte. Le modèle de service «simple». De l'autre, ceux qui voudraient, comme M. Colin et Mme Guertin, que les parents aient le choix de placer leurs enfants dans telle ou telle institution sans être obligés de s'en départir au profit d'une institution ou d'une famille d'accueil selon l'âge de la personne handicapée.

■ Conflit

C'est le noeud du conflit. M. Laberge avoue qu'il favorise la première option. Il opte également pour meilleure «coordination» de l'implication des établissements comme le Renfort, Maribro, la Roseraie Bleue, etc. De même voit-il une présence accrue des familles d'accueil. Mais pas question de toucher aux associations de parents, dit-il.

Tout en parlant d'autonomie des établissements, il ajoute vouloir des liens plus précis pour que l'on cesse d'être «assis entre deux chaises». Sur le plan régional, le Renfort veut devenir la tête de pont de ce que souhaite le CSSSM: que l'entente règne et qu'un porte-parole valable soit choisi par le milieu.

■ Guindon

Le Renfort, convient de dire M. Jean-Bernard Guindon, pourrait bien être ce porte-parole. Mais il tient à ce que le «dogmatisme» soit écarté des esprits mis en ce moment face-à-face.

«On est en préconsultation, suivra ensuite un projet, mais si on nous oblige à trancher, on tranchera. On ne peut pas plaire à tout le monde et à son père. Que le modèle de service soit simple ou double, ça dépendra de ce que les gens veulent. On ne favorisera pas les institutiuons au détriment des parents ou des personnes handicapées,» a expliqué M. Guindon.

■ «Impérialiste»

Le patron du Renfort sait très bien qu'on lui attribue des «intentions impérialistes». Le simple «continuum», le modèle de service unique favorise son institution. Il veut une reconnaissance régionale et en même temps prendre le leadership de la déficience mentale dans la sous-région de Saint-Jean.

Unir les efforts de Maribro, de Grande Ligne et du Renfort à la fois. Faire en sorte que la personne handicapée soit suivie. Déjà, le Renfort et ses tentacules contrôlent 85% de la clientèle régionale de ce type! Il sait que ça fait peur aux gens. C'est la grosseur de l'institution qu'ils craignent pas vraiement ce qu'il projette faire, croit-il.

■ Budget

Et puis il y a dans tout ça une question de gérance budgétaire. Il ne serait pas difficile au Renfort de s'occuper des budgets de ces institutions., Une affaire de $8 à $9 millions...pour être «plus près» de Maribro et de la Roseraie Bleue». Si ailleurs, ça marche, pourquoi, ça ne marcherait pas ici?, demande-t-il.

Mais tout le monde s'entend sur une chose: il ne faudsra pas oublier de demander un jour ou l'autre ce qu'en pense les handicapés. Ce qui n'a pas été fait. La consultation du 7 mai, à 10 heures le matin a été si bien orchestrée, selon M. Colin, qu'elle n'a pas permis aux parents et aux enfants de faire vraiment valoir leur point de vue sur la question. Il y avait là des gens très volubiles. Des directeurs généraux, des décideurs, etc.



Marcel Colin du conseil d'administration de Maribro souhaite que les parents et les personnes handicapées soient réellement consultés par le CSSSM.

SALON L'HARMONIE
Souhaite la bienvenue à Hélène Colpron
J'invite toutes mes clientes et amies à venir me rencontrer.

Hélène Colpron, 8 ans d'expérience

Clémence
DÉJÀ 1 1/2 AN... je remercie ma clientèle de son encouragement!
SENSOR PERM
206, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-7006
Sensor permanente ordinateur
Perma teinture professionnelle

Pantorama
Lois JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)
JORDACHE® JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)
UNE SELECTION DE HAUTS DE PRINTEMPS
• Blouses
• Chemises
• T-Shirts
20% DE RABAIS (du prix régulier)
GALERIES RICHELIEU / CARREFOUR RICHELIEU
Valide jusqu'au 18 mai
Aussi disponible chez les magasins d'gala.

Pas d'argent pour le centre des gens âgées

La construction d'un centre communautraire pour personnes âgées à Saint-Jean ne commencera pas demain. Cet automne? Peu probable. Avant de planter un clou à la Palestre, il faudra trouver des sous. Et ça en prendra beaucoup pour arriver à $1 million, coût estimé de ce projet.

michel HÉBERT

Une récentre rencontre avec les responsables fédéraux des programmes Nouveaux Horizons destinés au personnes âgées n'a rien donné de vraiment concret.

■ **$48,000**

C'est en présence du maire Ronald Beauregard, du pro-maire Lise Durocher et du directeur général, Édouard Bonaldo, que des représentants du troisième âge ont appris qu'ils ne pourraient espérer d'eux qu'un maximum de $48,000!

Au mieux, Nouveaux Horizons donnerait $12,000 à chacun des quatre groupes suivants: les 3 fois 20, l'Age d'Or, les Jeunes Aînés et les Dames Seules.

■ **Le million...**

Tous ont pu voir ce que le maire Beauregard projette comme centre communautaire: MM. Lorenzo Proulx et Fernand Blain des 3 fois 20, Mmes Juliette Quintin et Jeannette Lussier des Dames Seules et des Jeunes Aînés, Mme Béatrice Gagnon et MM. Paul Brault et Paul Beauchemin de l'Âge d'Or.

Les quatre groupes adresseront une lettre aux responsables montréalais de Nouveaux Horizons pour obtenir ces $48,000. On est loin du million nécessaire!

■ **«D'autres portes»**

Selon Mme Durocher, «on devra frapper à plusieurs autres portes». Le projet n'est pas rejetté, a-t-elle cependant précisé. Il est tout de même exclu de le financer uniquement avec Nouveaux Horizons. Cela a été dit clairement à tout le monde.

Difficile de ne pas douter que le projet de construction sera remis à plus tard qu'à l'automne comme l'a dit le maire Beauregard en février. D'après une étude, ce projet de rénovation de la Palestre coûterait près de $1 million.

Honorée pour son bénévolat

Mme Fernande Sicotte de Lacolle reçoit aujourd'hui, soit le mercredi 15 mai, l'insigne honorifique Vraie-Vie, à l'occasion d'une cérémonie spéciale à Ottawa.

Remise par le Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Jake Epp, l'insigne honorifique lui est décernée pour son oeuvre depuis 25 ans dans le domaine du bénévolat.

Mme Sicotte organise des cliniques de sang, collecte et distribue des effets essentiels aux victimes de sinistres, organise des activités pour le troisième âge, travaille à une clinique de prévention et a fondé une popote roulante pour les personnes âgées.

Institué en 1977, l'insigne est remis à chaque année à des personnes qui ont bénévolement apporté une contribution remarquable et soutenue à leur communauté dans le domaine de la santé et des services sociaux.

Les candidats peuvent être présentés par des organismes communautaires ou des particuliers. On peut se procurer des formulaires de mise en nomination auprès du Secrétaire, Comité de l'Insigne Vraie-Vie, Santé et Bien-être social Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0K9.

Woolco

MAI EST LE MOIS DU JARDINAGE



Préparez vos semis pour cet été

Plantes, fleurs et légumes pour le jardin et le potager. Venez tôt pour un meilleur choix!

AU CHOIX:

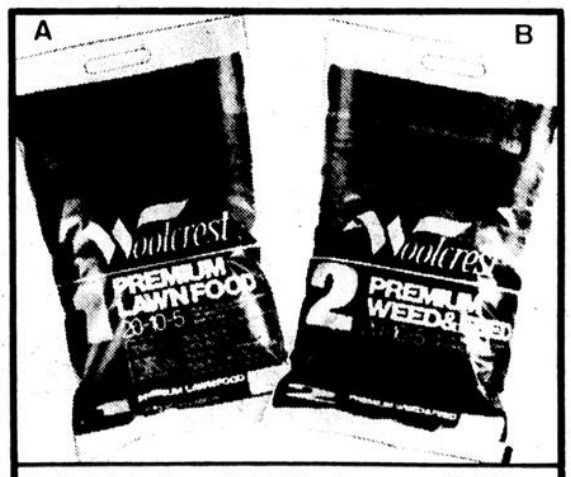
1.89 chac.



Géraniums dans pots de 3 1/2 po pour ajouter une touche de couleur. 79¢ chac.



Paniers fleuris à suspendre dans un vaste choix de plantes. 10 po de profondeur. Pour le patio, le balcon, etc. 6.86 chac.



A. Produit fertilisant 20-10-5 Woolcrest Sac de 10 kg (22 lb). Couvre 400 m2. Chac.: 4.86

B. Engrais-herbicidé 20-10-5 Woolcrest Sac de 10 kg (22 lb). Couvre 400 m2. Chac.: 5.86



Rosier 2 plants par paquet. Plusieurs variétés toutes aussi ravissantes. 3.99 le paquet

Prix en vigueur 21 mai. Venez tôt pour un meilleur choix!

Achetez Woolco... partez gagnant! LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

LE REPAS À $2 Une très bonne raison pour venir manger chez Woolco

VALEUR SPECTACULAIRE



GRAND SPÉCIAL sur tous nos électroménagers

2 ans de garantie



Venez voir notre vaste choix! Nos prix sont à leur meilleur!

* Tous nos appareils électroménagers portent une garantie complète de deux (2) ans: soit un (1) an par le manufacturier et un (1) an par contrat de service et cela, sans déboursé additionnel sur notre prix affiché en magasin.

Hotpoint Le dernier cri en électroménager

AMEUBLEMENTS ST-LUC (LES) MEUBLES

466, boul. Saint-Luc à deux pas de l'église SAINT-LUC 348-9258

Ouvert du lundi au samedi
Livraison gratuite
Cartes de crédit
Plan de financement
Mise de côté
Service d'entretien

Le 19 mai à la Place Saint-Jean

Parents et enfants invités à passer un test en bicyclette

Pour la troisième année consécutive, les enfants de Saint-Jean sont invités à une journée d'aptitude en cyclisme, le dimanche 19 mai prochain, à la Place Saint-Jean (Bonimart).

lynda DUPUIS

Cette journée est organisée par la Sûreté Municipale de Saint-Jean, le comité Parents-Secours de Saint-Jean, le Club Optimiste du Haut-Richelieu et la collaboration du Comité des Loisirs de chaque quartier. Le thème pour 1985? «Un été en sécurité» pour tout le monde.

■ Nouveautés

L'an dernier, les organisateurs avaient rejoint plus de 1,000 enfants. Cette année, on veut aller chercher les jeunes de tous les coins de Saint-Jean.

On a donc ajouté du nouveau. Les enfants devront se rendre à un point précis de leur quartier, où une escorte de policiers et de parents les conduiront jusqu'au grand point de ralliement. Vous trouverez plus bas les heures et les endroits pour chaque paroisse.

Une autre nouveauté pour cette activité: de l'animation sur le terrain par les Octogones, jeunes Optimistes. Divers ateliers seront en marche et on demandera aux enfants d'écrire un message de sécurité à suivre. Ce dernier sera attaché à un ballon qui sera envoyé à 15 heures.

Par ailleurs, les Cadets de l'air apporteront leur appui en tenant un vestiaire de bicyclettes. Ils donneront également un coup de main sur le terrain.

■ Activités

Une fois les enfants rendus sur le site, il y aura inspection mécanique de la bicyclette et des réparations mineures d'effectuées, le burinage des nouveaux vélos et un test routier sur une piste aménagée à cette fin. Une attestation de participation sera remise à l'enfant.

Cette participation lui donne en même temps droit au tirage des 20 bicyclettes et autres prix de présence, qui se déroulera entre 14h30 et 15 heures. De plus, un léger goûter sera servi à chaque enfant.

■ Parents

Les parents sont également invités à participer à cette journée et même à passer le test d'aptitudes. «Les parents peuvent venir s'amuser avec les enfants. Nous voulons en faire une fête qui deviendra un événement annuel», précise M. Michel Olivier du Club Optimiste.

En cas de pluie, la journée se tiendra à l'Aréna municipal de Saint-Jean. Toutefois, il n'y aura pas d'escorte et d'animation. Les enfants devront se rendre directement à l'Aréna.

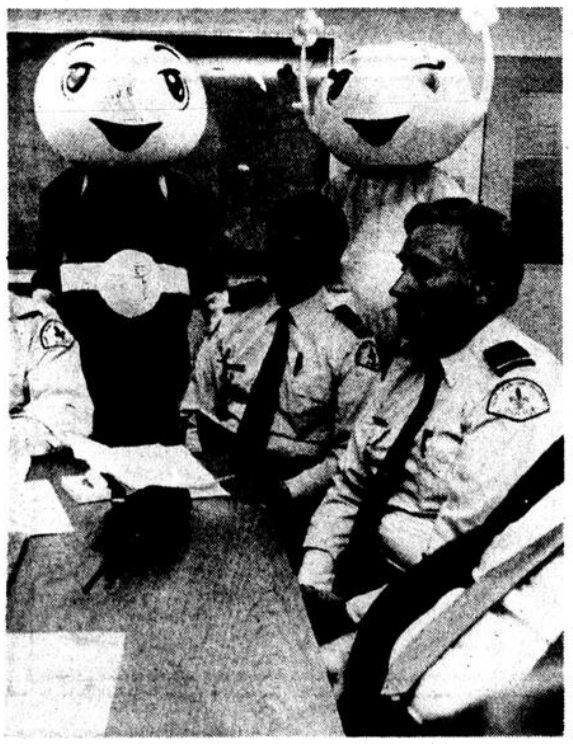
Précisons que cette activité implique une centaine de personnes bénévoles, surtout des adultes. «Nous nous attendons à un succès. Au moins, pendant un bout de temps, les enfants sont plus conscients de la sécurité et des règlements à suivre», souligne M. Claude Thibodeau, du comité Parents-Secours.



Mic et Miquette, personnages bien connus des enfants, seront les mascottes pour la Journée d'aptitudes cyclistes, le dimanche 19 mai prochain. (Photos François Mélillo)

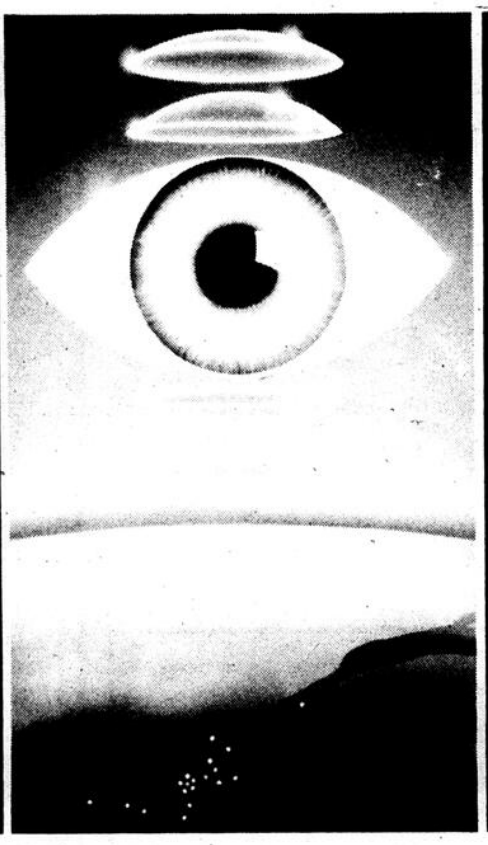
Points de rencontres pour les enfants

Départ	Endroit	Paroisse
8h30	École Sacré-Coeur	Cathédrale
8h30	École J.A. Bélanger	N.D.A.
9 heures	École Bruno-Choquette École Marchand	Saint-Edmond
9 heures	Parc Joie-de-Vivre Parc Bouthillier	Saint-Eugène
9h30	Polyvalente Armand-Racicot	Normandie
10 heures	École Saint-Gérard	Saint-Gérard
10h15	École Saint-Lucien	Saint-Lucien
10h30	Parc N.D.L., rue Plaza	N.D.L.



La journée du cyclisme est organisée par les Policiers de Saint-Jean, le Club Optimiste du Haut-Richelieu et Parents-Secours, en collaboration avec les Associations de loisirs de quartier.

DES VERRES DE CONTACT, C'EST SÉRIEUX!
Voyez un professionnel... votre optométriste OPTO-CHOIX!
OFFRE SPÉCIALE
se terminant le 31 mai 1985
Apportez cette annonce chez un optométriste OPTO-CHOIX participant et vous obtiendrez une provision d'un an* de solutions d'entretien pour verres de contact souples, à l'ajustement d'une première paire de verres de contact souples port quotidien à prix régulier.
*valeur au détail de 70.00$
OPTO-CHOIX



SERVICES PROFESSIONNELS RENDUS PAR:
S. Mongeon - Ferland
Optométriste
715, boul. d'Iberville
Iberville
Tél.: (514) 346-7318
CLINIQUE MÉDICALE IBERVILLE
Daniel Gendron
Optométriste
2211, rue Du Pont
Marieville
Tél.: (514) 460-4456



Latex d'intérieur semi-lustré
Super blanc (01-100)
19,88$*
Émail porcelaine semi-lustré d'intérieur
Super blanc (01-404)
21,88$*
Latex Mat d'intérieur
Blanc (01-009)
16,88$*
Latex acrylique mat d'extérieur
Blanc hiver (02-009)
19,88$*
Émail pour planchers d'intérieur et d'extérieur
Gris tuile (02-230)
19,88$
ou moins les 4 litres
*Offert sans supplément dans tous les tons pastel du sélecteur CROWN DÉCOR.
Se termine le 29 juin 1985
CROWN DIAMOND
...en toute confiance
BMR
BIEN MIEUX RENSEIGNE POUR BIEN MIEUX RENOVER
ST-JEAN BMR INC.
210 boul. St-Joseph St-Jean, Qué., Tél.: (514) 348-0911
C.O. GERVAIS Fils Ltée
150, Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 346-6865

le grand

ÉCLATEMENT

de la maison Ethier

se Termine par des spéciaux sans égal !

★TÉLÉVISEUR 14" couleur 225.00 + service
★MICRO-ONDES "Hotpoint" à partir de 269.00
★CHAISE LA-Z-BOY 169.00
★ENSEMBLE DE CUISINE à partir de 419.00 (en bois)
★RÉFRIGÉRATEUR (sans givre) 13 Pi.³ 559.00
★MOBILIER DE CHAMBRE à partir de 625.00
★MOBILIER DE SALON à 50% de réduction
★LAVEUSE + SÈCHEUSE à partir de 795.00

maison
ETHIER
SAINT-JEAN inc.

Tirage pour un four micro-ondes
aucun achat requis

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél.: .....

Apporter ce coupon au magasin
pour le tirage samedi le 29 juin 85

au 126 nord rue Jacques Cartier (face au collège militaire) St-Jean 346-1090-1091 et mtl. 658-4812



Le sigle officiel de la garderie a été présenté sous forme d'un gâteau.



Le conseil d'administration de la garderie Des Milles et Une Joies a présenté le sigle officiel de la garderie. De gauche à droite: Claudette Dumouchel, présidente, Linda Martin, secrétaire-trésorière, Linda Brière, coordonnatrice, France Ledoux, administratrice et Jocelyne Roy, représentante des employés.

Saint-Luc inaugure enfin sa garderie

Près d'une cinquantaine de personnes ont assisté à l'inauguration officielle de la Garderie Des Milles et Une Joies à Saint-Luc, le vendredi 10 mai dernier.

Les personnes présentes ont profité de l'occasion pour visiter les lieux et obtenir des explications sur le fonctionnement de l'endroit. Le conseil d'administration a dévoilé le sigle de la garderie, présenté sous forme d'un gâteau.

Le maire de Saint-Luc, M. Gilles Dolbec, les conseillers, les dirigeants de la Caisse Populaire et M. Michel Bleau, de l'Office de garde à l'enfance étaient présents.

«Déjà, depuis son ouverture, la garderie fonctionne presque à pleine capacité. Nous prévoyons refuser des enfants en septembre prochain, vu la demande. Nous parlons déjà d'agrandissement», confie Mme Linda Brière, coordonnatrice.



Dr Jacinte Levesque,
M.D.T.C.M.

La médecine traditionnelle chinoise avec le: Dr Jacinte Levesque M.D.T.C.M.

Q.- On entend Jacinte Levesque M.D.T.C.M. souvent dire que l'acupuncture est efficace que si on a grandement confiance. En d'autres termes que l'acupuncture fonctionne seulement par mécanisme d'auto-suggestion. Est-ce vrai?

R.- Cette hypothèse de fonctionnement de l'acupuncture a longtemps été celle que la médecine officielle classique (chimiothérapie) a été contente d'utiliser pour expliquer les résultats renversants de l'acupuncture. Encore de nos jours! Mais néanmoins, cette hypothèse est fausse, tellement fausse que la preuve ultime demeure la grande efficacité de l'acupuncture même en médecine vétérinaire. Est-ce possible d'auto-suggestionner un cheval, un chien ou une vache sur son bien-être? Peu probable n'est-ce pas? Même que je suis sûre que ça va vous faire certainement rire...

Le mécanisme de fonctionnement chez l'être humain est le même, c'est-à-dire que l'acupuncture a un effet physiologique grâce à ses mécanismes d'action énergétiques et non à partir d'une confiance absolue. La capacité que possède l'acupuncture de faire déplacer l'énergie du corps selon les besoins, (le trop plein d'énergie va combler les vides) lui permet de traiter **sans produits chimiques** tous les problèmes de santé (aigus ou chroniques) qui ne nécessitent pas obligatoirement de chirurgie. Et par exemple, laissez-moi vous dire que ce n'est pas la confiance aveugle qui amène le patient à l'acupuncture, mais l'inefficacité du système médical officiel à régler définitivement soit un malaise, soit une douleur. À vous de juger quelle médecine peut vous aider à retrouver la santé.

Vous pouvez faire parvenir vos questions, commentaires,
En écrivant à:
Clinique d'Acupuncture J.L. Levesque Enr.
526, Boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu, P. Qué. J3B 5L6
En téléphonant au:
348-0518 Jour/Soir

Centre de l'auto

Nous vous offrons une foule de services qui seront effectués rapidement et avec soin



Installation des amortisseurs (4) en

90:00

sinon la main-d'oeuvre est gratuite



Rabais 20$
Cartouche à gaz
S'adaptent à toutes les températures. No 34500.
Sears ord. 179,98$

159.98 paire installé

Rabais 20$
Jambe de force
Améliore la suspension de votre voiture. No 34600.
Sears ord. 219,98$

199.98 paire installé

non-illustré



Amortisseurs Steady Rider installés

19.99 ch.

Fournit 40% plus de pression que la plupart des pistons d'origine de 1''. Garanti pour aussi longtemps que vous possédez la voiture. No 35800/900.

Prix en vigueur jusqu'au 21 mai 1985, ou jusqu'à épuisement des stocks.

Les mentions 'Ord'. ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h à 17h30 du lundi au mercredi; de 8h à 21h le jeudi et le vendredi; de 8h à 17h le samedi.
Copyright Canada, 1985, Sears Canada inc.

St-Jean, Carrefour Richelieu

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Service de garde en milieu familial

L'Arc-en-Joie protège les parents et les gardiennes

Depuis mars dernier, les parents de la région peuvent profiter des services offerts par une agence de service de garde en milieu familial, L'Arc-en-Joie.

lynda DUPUIS

«Les garderies sont pleines et les listes d'attente sont longues. Nous savons très bien que le besoin est existant pour un service comme le nôtre dans la région», avance Mme Monique Clouâtre, directrice de l'agence.

■ **Milieu familial**

La garde en milieu familial existe depuis toujours. De nombreux parents confient la garde de leurs enfants à une famille voisine, u membre de la parenté ou des amis pour une période plus ou moins longue.

Cette forme de garde demande aux parents de faire des démarches, de faire un choix et de faire confiance à quelqu'un qu'il connaisse plus ou moins. L'agence de garde vient donner un appui aux parents.

Elle sert de lien entre les parents et les gardiennes. Elle assure aux parents un milieu et une gardienne qui répondent aux critères de l'Office de garde à l'enfance.

■ **Services offerts**

L'Arc-en-Joie est ouverte sept jours sur sept, 24 heures par jour. Elle dessert tout le territoire du Haut-Richelieu. «Pour l'instant, nous nous occupons surtout de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville. Un peu plus tard, nous verrons à ouvrir des points de service, vers Lacolle par exemple», assure Mme Clouâtre.

L'Arc-en-Joie permet aussi aux parents de profiter d'un service de garde occasionnel. Toutefois, on demande aux parents d'aviser l'agence une semaine à l'avance.

■ **Critères**

Les gardiennes qui acceptent de faire partie de l'agence doivent répondre à des critères de l'Office de garde à l'enfance. Elles doivent offrir aux enfants une bonne alimentation, un programme d'activités et un endroit sécuritaire.

Les gardiennes recrutées par l'agence acceptent de suivre une vingtaine d'heures de cours de formation par année et de subir un contrôle de l'agence régulièrement.

Elles peuvent garder un maximum de quatre enfants, incluant les leurs. Si elles sont assistées d'un autre adulte, elles pourront garder jusqu'à neuf enfants.

■ **Avantages**

Un tel service offre de nombreux avantages autant aux parents qu'à la gardienne. Les parents sont assurés d'un bon service de garde, le plus près possible de leur secteur, d'une aide financière selon leur revenu et d'un reçu d'impôt pour la garde de leurs enfants.

Les gardiennes sont assurées de conditions de travail plus adéquates, telles les congés fériés payés. Elle profite d'une formation offerte par l'agence et les frais encourus par la gardienne sont déductibles d'impôt (loyer, électricité, chauffage, mobilier, etc.).

■ **Jumelage**

«Nous suggérons aux parents intéressés de nous contacter dès maintenant pour faciliter le jumelage. Nous offrons aux familles deux choix de gardiennes. Après un certain temps, si tout fonctionne bien, les parents et la gardienne signe une entente qui les protège tous les deux», souligne notre interlocutrice.

Vous voulez en savoir plus long sur L'Arc-en-Joie? De plus amples informations peuvent être obtenues en appelant au bureau de l'agence, de 9 heures à 16h30, du lundi au vendredi, au 348-4058.



«Les gardiennes recrutées par l'agence doivent répondre à des critères de l'Office des services de garde à l'enfance», précise Mme Monique Clouâtre, coordonnatrice de L'Arc-en-Joie. (Photos François Mélillo)



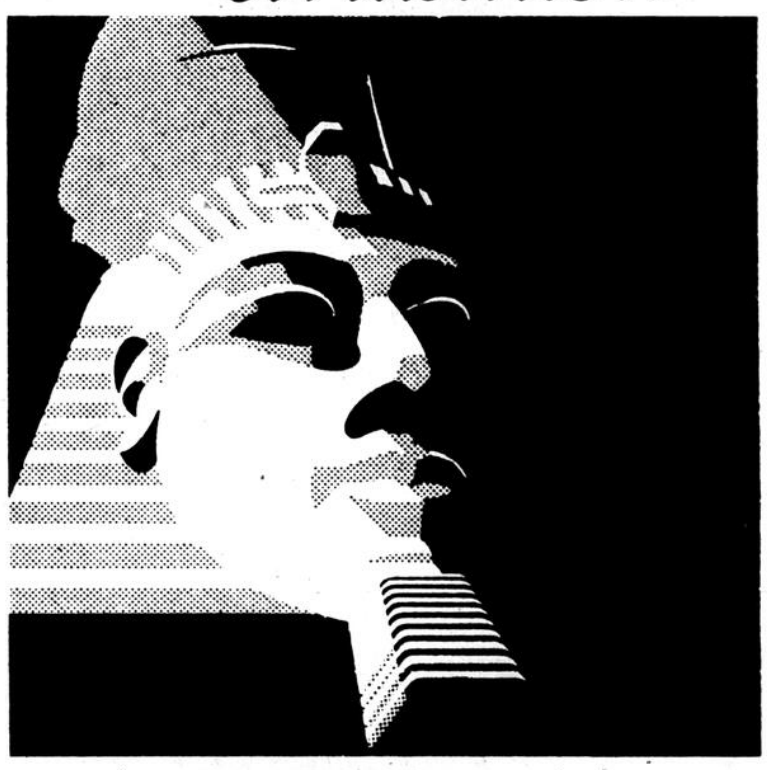
«Les parents sont assurés d'une bonne gardienne pour leurs enfants», poursuit Mme Clouâtre.

La garantie d'un public nombreux à toutes vos activités

FEUX D'ARTIFICES
PROFESSIONNELS OU FAMILIAUX
Consultez le plus tôt possible vos artificiers locaux*
MARCEL SYLVAIN
BRUNO BOISVERT
348-3587
après 17h
*

*Détenteurs du permis fédéral obligatoire

La splendeur d'un siècle de civilisation



RAMSÈS II ET SON TEMPS

Le Carrefour Richelieu vous convie à venir découvrir les trésors de l'Âge d'Or de l'Égypte.

Reproductions de fresques et sculptures, photographies et documents audio-visuels vous permettront d'admirer la splendeur de l'Égypte antique et de vous plonger dans l'atmosphère de cette civilisation fascinante et mystérieuse. En collaboration avec le Comité organisateur de l'Exposition montréalaise.

Du 14 au 18 mai 1985

viens faire un tour au Carrefour

carrefour richelieu
• Canadian Tire • Sears
• Steinberg • Wise
• Zellers
et plus de 100 boutiques et magasins

SUPER SPÉCIAU DU LUN CHEZ SEA

C'est un grand événement lundi chez Sears...nos magasi d'aubaines et de bons achats. Venez tôt car les bas prix s lundi 20 mai dans la limite des stocks disponib

35.98 - 99.98 ch.
Meubles de chambre
Rabais 1/3. Fini pin.
Sears ord. 54,98$ - 149,98$
Rayon 01.

Rabais 25$
Combiné culinaire
Modèle à 6 vitesses avec 4 lames. 2 lames. Marche intermittente. No 72083.
Sears ord. 99,99 $. Ch.....**79,99 $**
Rayon 11

39.99 ch.
Couvre-lits
Au choix! Couvre-lits de tons unis en formats variés offerts à un seul bas prix! No 77126. Rayon 96

Rabais 25%
Voilages Sears 1er Choix
Rideaux bonne femme ou panneaux sans couture Silhouette. No 17050. Rayon 24
Sears ord. 8,99 $ - 93,99 $.
Ch.....**6,49 $ - 70,49 $**

Rabais 30$
Bicyclette BMX
Modèle BMX Constrictor à cadre chromé 20". No 27870. Rayon 06
Sears ord. 159,99 $. Ch.....**129,99 $**

Rabais 30$
Climatiseurs
Modèle horizontal ou vertical. 8,000 BTU. No 35048/248. Rayon 42
Sears ord. 499,99 $-599,99 $.
Ch.....**469,99 $-569,99 $**

Rabais 40$
Deshumidificateur
Retire jusqu'à 20 chopines E.U. d'humidité par jour. No 25620. Sears ord. 269,98 $.
Ch.....**229,98 $**
Rayon 42

Rabais 2.50-3$
Outils de jardinage
Râteaux, pelles, binettes. Rayon 71
Sears ord. 13,99 $ - 18,49 $.
Ch.....**11,49 $ - 15,49 $**

Rabais 5$
Blouson pour hommes
Non-doublé. 36-46. Beige, Marine, Gris, Bleu. No 1055. Sears ord. 20 $.
Ch.....**14,99 $**
Rayon 33

Moitié prix
Fourre-tout Danse Sac
Imperméable... pour la plage ou l'exercice. Choix de couleurs. Sears ord. 14,99 $.
Ch.....**7,49 $**
Rayon 14

Rabais 25%
Soutien-gorge sans bretelles
Tailles 32-38; bonnets A/B/C. Beige.
Sears ord. 6,49 $. Ch.....**4,85 $**
Rayon 18

Moitié prix
Jupons pour dames
Tailles Jeune Femme P, M, G. Blanc seulement. Sears ord. 10 $. Ch.....**4,99 $**
Rayon 38

Rabais 91$
Meuble audio/vidéo
Pour tout ranger! Chêne moyen. No 31166.
Sears ord. 379,98 $. Ch.....**288 $**
Rayon 01

Rabais 25$
Lampes fini laiton
Modèle 'trophée' hauteur 28", 'urne' 28" ou 'chandelier' 29". Sears ord. 94,99 $.
Ch.....**69,99 $**
No 79945, 79556, 79965. Rayon 21

Rabais 35-60
Tapis décoratifs
'Parade'. En polypropylène. No 25581.
Sears ord. 109,98 $-199,98 $.
Ch.....**74,98 $-139,98 $**
Rayon 37

10.99 ch.
Serviettes second choix
Légères imperfections n'affectant pas la résistance. **Draps de bain, second choix.**
Ch.....**16,99 $**
No 24930, 934. Rayon 96

Rabais 40%
Outils en pièces spé.
Toutes nos clefs et douilles en magasin sont en solde! No 4000.
Rayon 09

Rabais 4$
Peinture 'Survivor'
Peinture au latex acrylique mat. Pot de 4 litres. Couvre en 1 couche. No 22205.
Sears ord. 14,99 $. Ch.....**10,99 $**
Rayon 30

Rabais 5$
Engrais 12-3-6
Débarrassez la pelouse de ses mauvaises herbes. Sac de 8 kg. No 29620.
Sears ord. 11,99 $. Ch.....**7,99 $**
Rayon 71

Rabais 35¢
Spectrum 10W30
Huile moteur à prix d'aubaine! Bouteille en plastique 1 litre. No 11810.
Sears ord. 1,44 $. Ch.....**1,09 $**
Rayon 28

Rabais 50%
Impers pour hommes
Imperméables Boulevard Club. Moyen 36-46; court 36-44. No 2140.
Sears ord. 100 $. Ch.....**49,99 $**
Rayon 33

Rabais 40%
Séparables Winnie!
Séparables pour filles Winnie l'Ourson. Tailles 4-6X. Liquidation de la saison!
Rayon 77

14.99 ch.
Maillots pour dames
Maillots de bain 1 pièce. Choix de modèles en couleurs et tailles variées.
Rayon 07

7.99 ch.
Courte chemise de nuit
3 modèles au choix avec oeillets et dentelle. Tailles Jeune Femme P, M, G.
Rayon 38



Rabais 20$
Élégantes chaussures en cuire 'Heritage Club'
Choix de modèles fourreau ou oxford. Pointures homme 7-11, 12. Gris ou noir.
No 63380/1/2. Sears ord. 60 $. Rayon 67
Ch.....**39,99 $**



Rabais 20%
Pratique ensemble de bagages 3 pièces en nylon léger
Pullman, fin de semaine et fourre-tout. Marine. No 55040/1/2. Rayon 14
Sears ord. 49,99 $. L'ens.....**29,99 $**

1.39 ch.
Chaussettes pour garçons. Pointures 6-9. Styles et couleurs assortis. Rayon 40. No 45122/3.

8.99 ch.
Pantalons d'action pour fillettes. Tailles 12-16, coupe ajustée. Rose, lilas, bleu. No 5430. Rayon 77.

Rabais 17-18
Chaussures en cuir pour dames.
Sears ord. 37 $-38 $.
Ch.....**19,99 $**
No 43279-025-020. Rayon 54.

3.99 ch.
Pulls à encolure en V pour dames à 50% de rabais. P, M, G. No 21328. Rayon 07.
Sears ord. 8 $. Ch.....**3,99 $**

9.99 ch.
Cardigan pour dames à 11 $ de rabais. No 29080. Rayon 07.
Sears ord. 23 $. Ch.....**10,99 $**

3.99 ch.
Rabais 1/3 sur soutien-gorge. Fermeture à l'avant. 32-36; bonnets A-C. Sears ord. 5,99 $.
Ch.....**3,99 $**
Rayon 18.

1.75 ch.
Rabais 1,25 $ sur chaussettes à revers pour dames. No 92461.
Sears ord. 3 $. Ch.....**1,75 $**
Rayon 75

5.99 ch.
Parapluies. Choix de modèles unis ou à motifs. No 65505.
Rayon 88

6.99 ch.
Rabais 1/3 sur chemises de nuit pour dames. P, M, G.
Sears ord. 10,98 $. Ch.....**6,99 $**
Rayon 38

Rabais 30$
Tondeuse à fouet au gaz. Coupe sur 14". No 51455. Rayon 71
Sears ord. 179,99 $.
Ch.....**149,99 $**

6/1.99$ (6 pièces)
Couverts variés. Couteaux, fourchettes et cuillers.
No 47199. Rayon 11.

Rabais 15$ l'en
Batterie "Jolis Champignons
Sears ord. 59,99 $.
Ch.....**44,99**
No 11669. Rayon 11.

Rabais 10$
Cafetière Kenmore. 10 tasses
Sears ord. 44,99 $.
Ch.....**34,99**
No 67201. Rayon 11.

Rabais 34%
Verrerie cristal.
Sears ord. 19,99$ - 34,99$.
Ch.....**12,99$ - 22,99**
No 89462-87-73. Rayon 11.

Rabais 1$ le m
Moquette pour l'ext. ou l'int.
Sears ord. 6,99 $ m^2.
M^2.....**5,99**
No 21850. Rayon 37.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à de
le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossar**
St-Jean, Carrefour Riche

Passez sans tarder à vo

vous en avez p

ER AUX NDI EARS

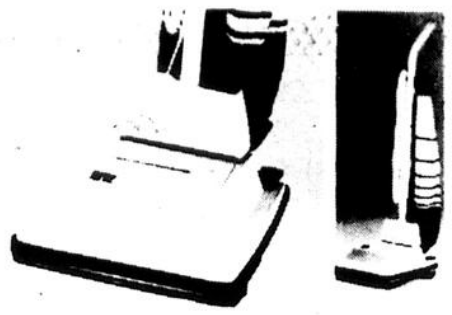
os magasins débordent bas prix sont en vigueur s disponibles.



Rabais 100$

Télécouleur portative 14'' avec lampe écran black matrix

Un bouton pour régler la couleur.
No 14414. Sears ord. 379,98$.
Rayon 57. Ch.....**299,98$**



Rabais 1/3

Aspirateur vertical avec barre de battage double

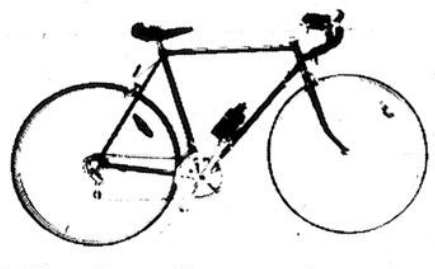
Modèle de luxe à 8 réglage de hauteur.
No 30742. Sears ord. 189,98 $. Rayon 20
Ch.....**126.65 $**



Rabais 25%

Guardsman ST... notre plus bas prix sur nos pneus radiaux tourisme

Ceinturés d'acier, semelle à nervures.
Sears ord. 57,99 $ à 95,99 $. Rayon 95
Ch.....**43,49 $ à 71,99 $**



Rabais 70$

Bicyclette 12 vitesses Suteki parfaite pour les loisirs

Modèle Sears 1er choix. Dimensions pour elle ou lui. Nécessite assemblage.
No 27985/6/7. Sears ord. 219,99 $.
Rayon 06 Ch.....**149,99 $**



Rabais 8$

Robes T-shirt pour dames en tons roi, jade ou fuchsia

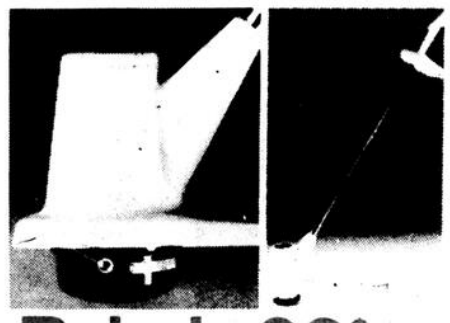
Confortable modèle à nouer à l'épaule.
P, M, G. Sears ord. 18 $. Ch.....**9,99 $**
Rayon 31



Rabais 10$

Ensemble shorts 2 pièces en rose ou turquoise

Polo en jersey éponge avec shorts en tissu blanc. P, M, G. Sears ord. 22 $.
Rayon 07 Ch.....**11,99 $**



Rabais 20$

Tondeuse à fouet de Craftsman

Coupe sur 16''. Bobine 50'. Poids 8 lb.
Sears ord. 83,99 $. Ch.....**63,99 $**
Rayon 71

Rabais 43%

Performance Plus

Recouvrement de sol en vinyle sans cirage.
No 88810. Sears ord. 16,99 $ v. c.
Ch.....**9,99 $** v. c. (11,94 m²)
Rayon 37

Moitié prix

Jumelles Tasco®

Garanties à vie. Comprend: étui, bandoulière et protecteur.
Sears ord. 99,98 $. Ch.....**49,98 $**
Rayon 03

Rabais 12$

Abattant coussiné Sears

Applique Papillon sur vinyle texturé.
No 90660. Sears ord. 31,99 $.
Ch.....**19,99 $**
Rayon 42

9,99 ch.

À très bon prix!

Shorts pour dames en tailles 8-16. Choix de modèles en couleurs estivales variées. No 7777. Rayon 07

Moitié prix

Haut manches courtes

Tailles dames 6 à 16. Rouge/blanc, roi/blanc. Sears ord. 28 $. Ch.....**13,49 $**
Rayon 07

1,49 ch.

Produits de beauté Maxi

'Colors to go'. Ombres à paupières ou vernis à ongles. Sears ord. 2,10 $. Rayon 04
Ch.....**1,49 $**

Rabais 2$

Paq. de 2 pai. chaussettes à talon non formé pour hommes

Sears ord. 5,99$. Paq.....**3,99$**
No 57538. Rayon 33.

Rabais 25%

Support tout-usage.
Sears ord. 99,98 $.
Ch.....**74,98 $**
No 45312. Rayon 57.

Rabais 40$

Radio/magnétocassette.
Sears ord. 229,98 $.
Ch.....**189,98 $**
No 20650. Rayon 57.

Rabais 10$

Téléphone ''Touch tone''.
Ivoire. Sears ord. 54,99 $.
Ch.....**44,99 $**
Rayon 57.

Moitié prix

Paquet de 10 sacs à ordures.
Sears ord. 1,79 $. Ch.....**79 ¢**
No 45000. Rayon 08.

Rabais 1/3

Boîte détergent lessive. 3 lb.
Sears ord. 4,49 $. Ch.....**2,99 $**
No 54203. Rayon 08.

5/99¢ (33¢ ch.)

Cintres plastique. Économisez à l'achat de plusieurs.
5 couleurs. No 71049.
Rayon 08.

Moitié prix

Sac pinces à linge.
Sears ord. 2,99 $. Ch.....**1,49 $**
No 49386. Rayon 08.

Rabais 47%

Sacs à ordures plastique.
Paquet de 24.
Sears ord. 1,89 $. Ch.....**99 ¢**
No 45021. Rayon 08.

Rabais 1/3

Sélection d'outils électriques professionnels.
Sears ord. 169,99 $-259,99 $.
Ch.....**109,99 $-169,99 $**
No 73000. Rayon 09.

1,66 ch.

Tournevis Craftsman variés.
No 32000. Rayon 09.

Rabais 6$

Roulettes pour appareils ménagers. Sears ord. 14,99 $.
Ch.**8,99 $**
No 13541. Rayon 09.

Rabais 25%

Semence 500g. (pelouses)
Sears ord. 1,99 $. Ch.....**1,49 $**
No 15210. Rayon 71.

Rabais 40%

Cerceaux à tomates.
Sears ord. 1,99 $. Ch.....**1,19 $**
No 40914. Rayon 71.

Rabais 1/3

Arrosoir 1 pièce.
Sears ord. 2.29 $. Ch.....**1,49 $**
No 30847. Rayon 71.

Rabais 20%

Serrures variées.
Sears ord. 1,99 $-9,99 $ $.
Ch.....**1,59 $-7,99 $**
No 10000. Rayon 09.

Rabais 2$

Herbicide Killex. 500 ml. Sears ord. 6,99 $. Ch.....**4,99 $**

Rabais 2$

Housse B.B.Q. Pour 20 lb. Sears ord. 11,99 $. Ch.....**9.99 $**
No 30847. Rayon 71.

Rabais 2$

Urne à pied. Pour l'extérieur ou l'intérieur. Sears ord. 4,99 $.
Ch.....**2,99 $**
No 40607. Rayon 71.

Rabais 3$

Cire ''Blue Poly'' pour l'auto.
2 sortes. Sears ord. 8,99 $.
Ch.....**5,99 $**
No 84230/1. Rayon 28.

Moitié prix

Gants pour lui. Cuir de vache fendu. Sears ord. 3,99 $.
Paire.....**1,99 $**
No 36060. Rayon 33.

1,99 pai.

Chaussettes à motif écossais pour hommes. 10'' haut env. Unitaille. No 57705. Rayon 45.

5,99 ch.

Maillot pour tout-petits. 2-3X. À rayures variées. No 2595/3595. Rayon 29.

6,66 ens.

Ens. 3 pièces: maillot, pantalon, short. Bébé; tailles 12-24 lb.
No 6802-22. Rayon 29

1,39 pai.

Soquettes pour fillettes. 7-9. Motifs torsadés et côtelés.
No 45253. Rayon 29.

...tent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et ...; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **Laval,** Carrefour Laval; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; ...our Richelieu. Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

...er à votre magasin Sears pour un meilleur choix.

SEARS

...ez pour votre argent...et plus



Les Amazones de Saint-Jean ont fait leur première sortie en public, lors de la Journée Première Barre, vendredi dernier. (Photo François Mélillo)

Les Amazones recrutent des jeunes de 8 à 16 ans

Les Amazones de Saint-Jean sont à la recherche de jeunes de 8 à 16 ans, intéressés à faire partie d'un corps de tambours et clairons.

Environ 25 jeunes sont demandés pour compléter la formation actuelle de 45 membres. Aucun prérequis est demandé. Si vous êtes intéressé, vous pouvez vous rendre à une des pratiques, à l'école Mgr Roy à Saint-Jean, entre 9 et 12 heures, le samedi matin. Par ailleurs, les parents et adultes intéressés à donner un coup de main sont les bienvenus.

f

■ **Saison estivale**

Précisons que vendredi dernier, soit le 10 mai, les Amazones ont fait leur première parade depuis la séparation de Horizon, il y a deux mois. «Nous sommes très satisfaits des jeunes. Tout s'est bien passé», rapporte Mme Suzanne Cadieux, trésorière du corps.

Plusieurs parades sont prévues à l'horaire des Amazones pour la saison estivale, en débutant par la fête de la Saint-Jean-Baptiste. «Je ne crois pas que nous participions à des compétitions pour l'instant. Peut-être l'an prochain», affirme Mme Cadieux.

Si vous désirez en savoir plus long sur les Amazones, vous pouvez appeler Mme Cadieux au 347-3522 ou Mme Rachel Gosselin au 346-2569.



SMOSE
SMOSE
SMOSE
SMOSE
SMOSE
SMOSE
OSMOSE 83

Pantalon et veston en coton légers et frais pour l'été. Choix de modèles et couleurs.

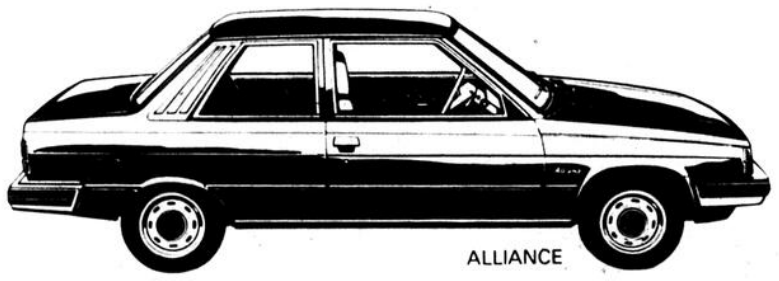
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4129
carrefour richelieu

NOUVEAU GARANTIE 5 ANS

au Garage Mondial

Les modèles Renault 1985 sont maintenant garantis pour 5 ans ou 80 000 km, groupe propulseur et perforations.

CHEZ RENAULT ON PEU LOUER À UN TRÈS BAS PRIX!



ALLIANCE

Alliance 199,95$* pour 48 mois
Comprenant: transport et préparation. *Taxe et assurance option en sus.

Renault R 5TL 168,22$* pour 48 mois
Comprenant: transport et préparation. *Taxe et assurance option en sus.

DEMANDEZ NOTRE PLAN LOCAPLAN

AMC Jeep RENAULT
LOCATION À LONG TERME

GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain
Saint-Jean Tél.: 348-3819

SUPER VENTE

Profitez en!
Super économies sur notre meilleure PEINTURE INTÉRIEURE!



Une couche. Résiste aux taches. Durabilité de 10 ans. Lavable. Couleur inaltérable. Détachage facile. N'éclabousse pas. Application facile et feuil lisse.

LATEX SATINÉ
$16.49* 4 L

COMPAREZ NOS BAS PRIX!

$19.49* LATEX SEMI-BRILLANT 4 L

Aussi disponibles pour un temps limité seulement...

$19.49* LATEX VELOUTÉ 4 L

$19.99* ALKYDE SEMI-BRILLANT 4 L

International
Peinture Internationale (Canada) Limitée

* OU MOINS CHEZ LES DÉTAILLANTS PARTICIPANTS BLANC ET COULEURS PASTEL SEULEMENT UN LÉGER SUPPLÉMENT PEUT ÊTRE DEMANDÉ POUR LES COULEURS PASTEL
Cette offre expire le 25 mai 1985

Disponibles chez:

Ferronnerie Houle Inc.
365, 2e Avenue
Iberville
346-5424 - 658-2577

Lemaire & Frères Enr.
377, 2e Avenue
Iberville
346-4634

Quincaillerie Napierville Inc.
459, rue Saint-Jacques
Napierville
245-3426



Une autre oeuvre du Club Lions

Le Club Lions a remis une chaise électrique pour les déplacements d'une personne handicapée au CLSC Vallée des Forts, le lundi 22 avril dernier, au restaurant Le Louvre de Saint-Jean. D'une valeur d'environ $2,000, la chaise profitera à une personne durant un temps illimité. Mme Cécile Choinière, coordonnatrice du CLSC, reçoit la chaise de M. Yvan Lebeau, président du Club Lions, et de M. Robert Lapierre, responsable de l'acquisition de la chaise pourle Club. (Photo François Mélillo)

Combattez la cellulite
avec
Volca-Ligne Enr.

amincir - drainer la cellulite - relaxer

PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL DE MAI

Le seul endroit à
Saint-Jean-sur-Richelieu
pour un

Traitement à la boue volcanique

- Les minéraux qui la composent oxygène et regénèrent votre peau.
- Elle permet un traitement localisé là où vous avez un problème
- Elle s'attaque directement aux toxines qui sont à l'origine de la cellulite
- Son application procure une sensation de relaxation et contribue à atténuer le stress.
- Elle permet un traitement personnalisé en fonction de vos besoins spécifiques

Téléphonez-nous pour de plus amples renseignements:

346-4016

Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 20h30
examen gratuit et personnalisé

112, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Liliane et Marie-Josée



MODE PRINTEMPS-ÉTÉ 1985

Nous avons en magasin un vaste choix de chandails à manches courtes

À PARTIR DE
9,99$



MODE JEUNESSE
POUR ELLE ET LUI

600, Pierre-Caisse

Pierre-Paul Caron, propr.
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-2345

La mode qui vous distingue... des autres!



Du prêt-à-porter au complet sur mesure...
Nous vous offrons un choix de vêtement des plus complets à la mode de chaque saison...

Complets sur mesure À PARTIR DE **285$**
Choix de 45 couleurs

Tailleur Mercerie
Michel Tamilia INC
Saint-Jean - Carrefour Richelieu 600, Pierre Caisse 349-2344





Légionnaires en Europe

Un groupe de plus de 80 personnes, légionnaires, parents et amis de la Légion de Saint-Jean sont partis en Europe, jeudi. Organisé par Jean-Paul Bédard de concert avec la compagnie d'aviation KLM et la Fédération des vétérans canadiens, le groupe visitera des lieux historiques de Hollande, d'Angleterre et de France. Durant trois semaines, ils sillonneront ces «vieux pays» où plusieurs d'entre eux revivront d'inoubliables souvenirs. Les bases des forces alliées, le site du débarquement de Dieppe, etc. Ils visiteront notamment Londres, Paris et Amsterdam. Le groupe est joyeusement parti. Seule la petite Sylvie Leclerc était triste à l'idée de voir partir son grand-père. (Photos François Mélillo).



Un présage de beau temps

Enfin, le beau temps semble arrivé pour demeurer. Un peu partout, on entend les oiseaux chanter et les fleurs s'épanouissent pour nous faire admirer leur beauté. Espérons qu'elles sont un présage de beau temps pour longtemps et que les froids ne reviendront qu'en octobre. (Photo Ken Wallett)

COMMENT ÉGAYER UNE JOURNÉE MOCHE?

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

DANS TOUT LE MAGASIN

De bonnes occasions vous y attendent... rendez-vous sur place et découvrez des aubaines!



MATÉRIAUX DU HAUT-RICHELIEU

CENTRE DE CUISINE

688, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-5377

VOUS AVEZ UN CHALET À RÉNOVER... UN COIN DE GARAGE À AMÉNAGER POUR LES OUTILS... UN SOUS-SOL À FINIR?

- Modules d'armoires • Fenêtres
- Bouts de comptoir • Portes
- Vanités • Dessus de comptoirs en marbre
- etc.

N.B.
Seulement la marchandise du 2e plancher est en spécial!

JUSQU'À 60% DE RABAIS afin de liquider notre surplus

Tout doit être vendu

Profitez de l'occasion pour visiter notre nouvelle salle de montre et admirer nos nouveaux modèles de cuisine.



Normand Chouinard et Michelle Durand expliquent que la formule d'animation changera quelque peu.(Photo Ken Wallett).

CIME mont Saint-Grégoire

Expo sur le printemps pour ouvrir la saison

Le Centre d'interprétation du milieu écologique du mont Saint-Grégoire ouvrira officiellement ses portes le 18 mai prochain. Toutefois, on peut déjà se promener à travers les sentiers pour admirer la nature de la montagne.

gilles BÉRUBÉ

Cette année, les activités d'animation à CIME s'étendront de la mi-mai à la fin du mois d'octobre. Faute de fonds, il y aura une interruption en juillet à un moment plutôt tranquille de la saison.

Des porte-parole du centre, Normand Chouinard et Michelle Durand, indiquent que des changements seront apportés dans la formule d'animation. L'an dernier, CIME a organisé des visites thématiques. Certaines journées précises, un thème particulier était abordé lors des visites. La formule a connu un succès mitigé.

■ **Exposition**

Cette saison, l'équipe de CIME a décidé de tenir une série de cinq expositions thématiques au poste d'accueil du centre. Ces expositions se tiendront durant les fins de semaines. Du 18 mai au 9 juin, le thème sera le printemps. Il sera question du retour des oiseaux et des fleurs printannières.

La forêt, sa faune et sa flore seront présentées durant les trois dernières fins de semaines de juin. Après la pause du mois de juillet, une exposition traitera des fruits de la forêt du 3 au 25 août. Du 31 août au 22 septembre, il sera question de la montagne elle-même, sa naissance, ses roches, son histoire, son évolution dans le temps. Enfin, du 28 septembre au 27 octobre, l'exposition parlera de la préparation à l'hiver et des changements de la nature à l'approche de la saison hivernale. Cette exposition clôturera la saison de CIME.

■ **Feuillets**

Également, à compter de cette année, CIME mettra en vente des feuillets d'interprétation sur différents thèmes comme les oiseaux, les oiseaux de proie, les fleurs et autres. Ces documents se vendront $0.50 l'unité.

Les représentants du centre note que les visites guidées pour les écoles continuent malgré ces changements. Il reste encore quelques places pour le printemps. Le prix des visites guidées est de $30 par naturaliste. Ces derniers guident des groupes d'une quinzaine de personnes. Le tarif est donc d'environ $2 pour une demi-journée d'animation. Précisons que les sentiers sont accessibles gratuitement pour les randonnées individuelles.

Par ailleurs, à compter du 20 mai et pour une durée de huit semaines, une équipe entreprendra l'inventaire et la cartographie de la flore et du sol du centre écologique. Ce travail s'étendra vraisemblablement à l'ensemble de la montagne dans la mesure où les propriétaires autoriseront les membres de l'équipe à prélever des échantillons sur leur terrain.

Jardins communautaires

Dernière chance pour s'inscrire

Dernière chance pour les jardiniers de s'inscrire pour les Jardins communautaires du Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean, aujourd'hui, soit le mercredi 15 mai.

Situés sur le boulevard Industriel entre les deux chemins de fer, 80 lots de 30 pieds par 40 et 24 lots de 30 pieds par 24 pourront être ensemencés. La distribution des lots se fera lors de la soirée d'information.

Le Service des Loisirs et Parcs ainsi que la section de l'horticulture du Service des Travaux Publics offriront les services de préparation des sols, la fourniture de l'eau et certains conseils aux utilisateurs.

Les gens intéressés peuvent s'inscrire au S.L.P., au 190 rue Laurier, entre 19 heures et 19h30. La rencontre d'information suivra au même endroit. Le coût d'inscription est de $5 le lot et $2 remboursable pour la clef.

MEUBLES - SUPER-VENTE
MEUBLES-SUPER-VENTE MEUBLES-SUPER-VENTE MEUBLES-SUPER-VENTE

ÉCONOMIE

Usines de Saint-Jean et L'Assomption

David Lord investit $3,2 millions

La compagnie David Lord investira quelque $3,2 millions dans l'agrandissement de ses entrepôts et l'intégration de nouvelles machines dans ses usines de Saint-Jean-sur-Richelieu et L'Assomption. La Société de développement industriel du Québec versera une subvention de $403,500 sous la forme d'un prêt sans intérêt pour une période de 15 ans.

C'est ce que le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, est venu annoncer vendredi dernier, le 10 mai.

Chez David Lord, M. Garon n'était pas véritablement en terrain inconnu. Il n'y avait jamais mis les pieds, mais il connaît bien les dirigeants de l'entreprise. M. Léon



gilles BÉRUBÉ

Guillemette, le directeur de l'exploitation agricole de la compagnie, est aussi président de l'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec. M. Garon connaît également le président de David Lord, M. Jules Tourillon, qui était cependant absent en raison d'un voyage en Europe.

■ Dynamisme

M. Garon a vanté le dynamisme de l'entreprise qui a su traverser la crise, notamment par la qualité de ses produits. David Lord est spécialisé dans la mise en conserve de légumes. L'usine de Saint-Jean sert uniquement au traitement du maïs, des petits pois et des haricots. Dans le cadre du projet d'investissement, l'usine sera dotée de six nouvelles «remplisseuses» et d'une égreneuse. Également, la capacité d'entreposage sera accrue. Ce projet vise strictement à accroître la capacité et la productivité de l'usine.

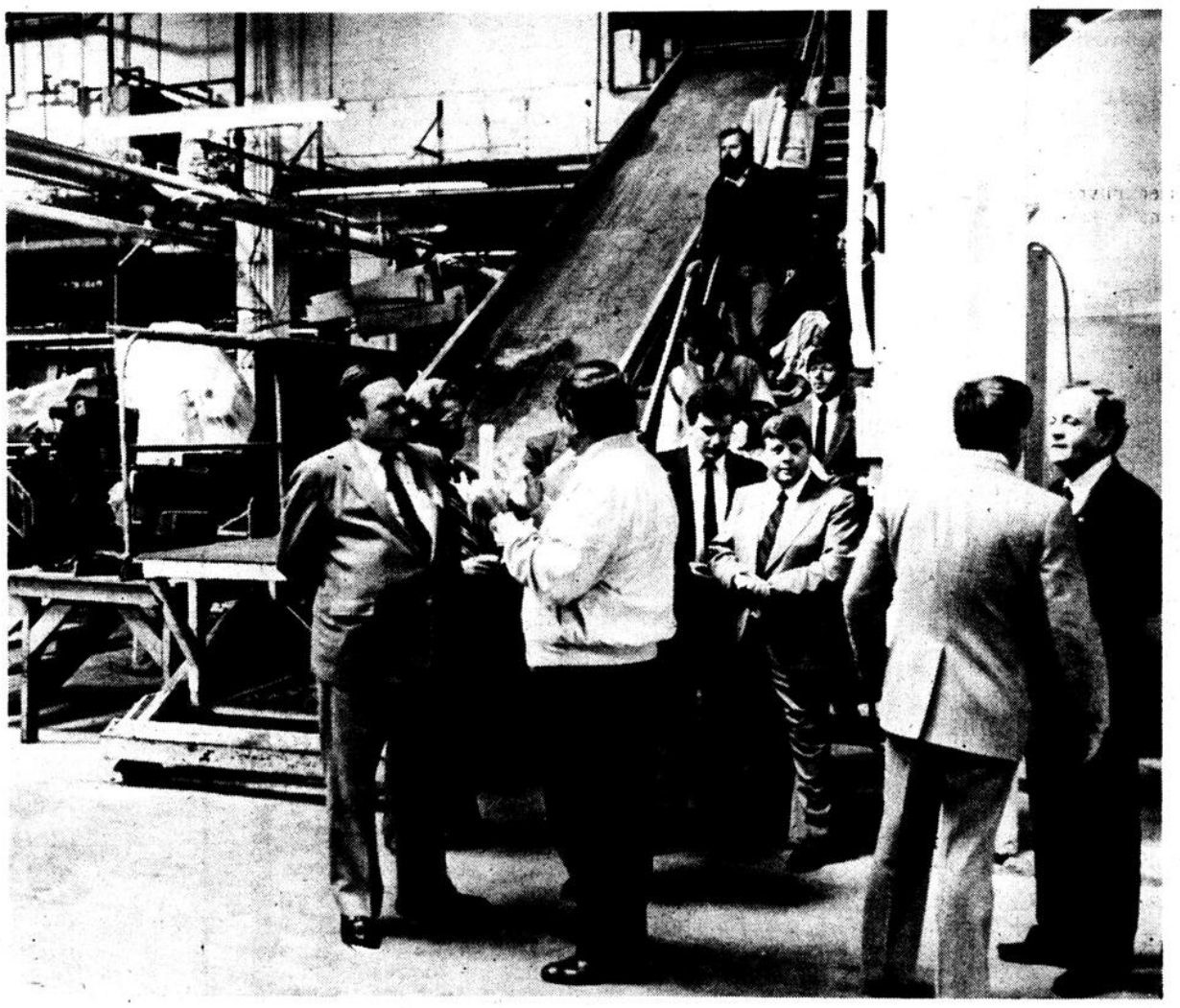
Le ministre a profité de son passage pour visiter les installations de David Lord. Dans l'usine, quelques employés s'affairaient à reniper l'imposante machinerie avant le début de la prochaine saison d'activités, dans quelques semaines. Pour sa part, le ministre s'est dit surpris de la dimension de la conserverie.

■ Marques

La compagnie David Lord est installée à Saint-Jean depuis bientôt soixante ans. Elle commercialise ses produits sous les marques Idéal, d'Albray, Royal Rose et Lachine. L'entreprise a récemment amorcé la distribution de fruits en conserve comme les pêches, les poires et les cocktails de fruits. À Saint-Jean, les dirigeants envisagent de diversifier la gamme de produits de façon à allonger le calendrier d'exploitation de l'usine.

À ce propos, M. Guillemette indique que l'usine ne fonctionne guère plus de trois mois. Pendant ce temps, les installations ne dérougissent pas en menant de front la mise en conserve des pois, des haricots et du maïs dans différents formats. Avec de nouveaux produits qui pourraient être traités en dehors de cette période, la productivité de l'usine pourrait être améliorée.

Également, l'entreprise explore le marché de l'exportation, notamment la Chine et surtout l'est des États-Unis où ses chances sont bonnes avec le taux de change actuel de la monnaie. Notons enfin que le projet d'investissement créera 59 emplois à Saint-Jean qui viendront s'ajouter au 900 emplois actuel que fournit la compagnie durant la saison.



Le ministre s'est dit surpris de la dimension des installations de David Lord.

Québec défraiera l'étude sur le complexe hôtelier

Le ministère du Tourisme du Québec a accepté de défrayer entièrement le coût de l'étude de marché pour un complexe hôtelier à Saint-Jean. Toutefois, puisqu'il paye tout, le ministère contractera lui-même les services des consultants. Il en résultera certains délais et ce n'est vraisemblablement pas avant la fin de l'année que les résultats de l'étude seront connus.

Le directeur-général de l'Association touristique régionale Richelieu-Rive-Sud, M. Daniel Racine, indique que l'étude se déroulera en deux temps. Pour un, le consultant aura le mandat d'établir l'importance du marché pour un complexe hôtelier dans la région de Saint-Jean. Cette partie de l'étude devrait être connue en octobre.

■ Négatif

Advenant que l'étude soit négative et conclut qu'il n'y a pas de marché potentiel, elle prendra fin à ce moment. On s'attend toutefois à des résultats positifs. L'étude de marché devrait quantifier les besoins d'hébergement. À partir de ces données, l'étude devrait se poursuivre pour déterminer la faisabilité et par conséquent la rentabilité d'un projet hôtelier.

Un comité technique a été formé pour superviser le travail du consultant. Ce comité est formé de M. Racine, du commissaire industriel Étienne Héroux, de Mme Céline Éthier, de l'Office du tourisme du Haut-Richelieu, de M. Paul Lippé, président de l'A.T.R., et de deux représentants du ministère du Tourisme.

Mardi le 7 mai dernier, le comité s'est réuni pour élaborer le mandat qui sera confié au consultant. C'est à cette réunion que l'engagement financier du ministère a été annoncé. La prochaine étape sera de préparer le devis d'appel d'offre qui sera soumis au Conseil du Trésor. L'appel d'offre et l'octroi du contrat suivront à la fin du mois de juillet.

Usine de fabrication de lysine

La compagnie Rhône-Poulenc lorgne la région de Saint-Jean

Le géant français Rhône-Poulenc est présentement à la recherche d'un site pour implanter une usine de fabrication de lysine. Le produit de base pour fabriquer de la lysine serait du sucre liquide brut provenant de la Raffinerie du Québec, à Mont-Saint-Hilaire. Malgré l'obligation de transporter la matière première, l'entreprise lorgnerait entre autres la région de Saint-Jean pour implanter son usine.

La lysine est un acide aminé entrant dans l'alimentation animale, notamment dans l'alimentation des porcs. L'intérêt pour la compagnie de fabriquer ce produit au Québec est de pouvoir obtenir de l'énergie à bon compte.

■ Détails

Pour l'instant, il est difficile de glaner des détails sur ce projet qui n'en est qu'à l'étape de l'étude de faisabilité. On ne sait ni l'investissement impliqué ni le nombre d'emplois qui pourrait en résulter. Cependant, l'étude de marché portera autant sur le marché québécois que sur le marché nord-américain. L'ampleur du projet dépendrait du résultat de ces études.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec serait impliqué dans le projet. Tant au ministère que chez Rhône-Poulenc, on se montre discret sur le sujet. On sait toutefois qu'à la mi-avril, des responsables du projet ont effectué une visite des divers sites potentiels d'implantation.

■ Garon

Vendredi dernier, lors de la visite du ministre de l'Agriculture, des Pecheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, des représentants du Conseil économique ont rencontré le ministre en compagnie du député Jérôme Proulx. Ils ont sollicité son appui dans ce dossier. Une usine de lysine marquerait le caractère agro-alimentaire de la région. Même si on ne connaît pas l'impact sur l'emploi, il est certain qu'un tel projet serait bienvenu. À ce propos, faut-il rappeler que plus de dix mille personnes sont à la recherche d'un emploi dans la région.

Notons que la compagnie Rhône-Poulenc est une multinationale impliquée dans plusieurs secteurs industriels faisant appel à la chimie, que ce soit les produits pharmaceutiques, les fertilisants, les textiles, les polymères et autres.

Propriétaire de Tristan et Iseut

Gilles Fortin lauréat du concours de la «Carte d'affaires»

C'est un résidant de Saint-Paul de l'Ile-aux-Noix, M. Gilles Fortin, qui a été choisi entrepreneur de l'année dans le cadre du concours Carte d'affaires, de la Jeune Chambre de commerce de Montréal. Avec son épouse, Denise, M. Fortin est propriétaire de la chaîne de boutiques de vêtements «Tristan et Iseut», une enseigne qui a vu ses premiers jours à Saint-Jean.



Dans l'ordre habituel, M. Gilles Fortin, entrepreneur de l'année, son épouse Denise, et leur comptable, M. Louis Marchand.

C'est en 1973 que Gilles et Denise Fortin ont acquis la boutique Tristan et Iseut. La même année, ils en ouvrent une deuxième à la Place Saint-Jean. Puis ce fut le Carrefour Richelieu. Mme Fortin indique que depuis trois ans environ, Tristan et Iseut s'est installé dans la plupart des centres commerciaux de la région de Montréal. À l'heure actuelle, ils possèdent quatorze boutiques au Québec. L'entreprise emploie 125 employés dont plusieurs viennent de la région.

■ Carte d'affaires

Le concours Cartes d'affaires vise à récompenser les réalisations professionnelles de jeunes gestionnaires montréalais. Les participants, qui ont entre 21 et 35 ans, peuvent s'inscrire dans deux catégories, soit «jeunes cadres» ou «jeunes entrepreneurs».

La progression de la chaîne Tristan a été particulièrement fulgurante depuis trois ans. Loin de s'asseoir sur cette situation, l'entreprise est en pleine expansion. Cinq nouvelles boutiques ouvriront leurs portes le 5 août prochain, dont une à Toronto.

■ Marketing

C'est par son marketing que l'entreprise s'est particulièrement illustrée. D'abord pour leur produit. Tristan ne craint pas d'innover. Ce sens novateur se traduit notamment par des achats jugés parfois audacieux par la concurrence. Qu'importe, l'entreprise préfère mener la mode plutôt que de la suivre. Les dirigeants poussent cette caractéristiques de nouveauté jusqu'à renouveler les stocks aux trois semaines. Treize saisons par année. De plus, selon le propriétaire, 70% des vêtements sont des créations exclusives à la chaîne.

Notons que M. Fortin, un authentique self-made man, l'a emporté parmi soixante-dix candidats. En se basant sur divers critères, le jury accorde la priorité aux réalisations des participants plutôt qu'à leur formation.

À la fin de juin

Sport Maska-CCM cesserait la fabrication des hockeys

Sport-Maska CCM devrait fermer son département de bâtons de hockey à la fin du mois de juin prochain. Cette mesure devrait se traduire par une perte nette d'une dizaine d'emplois qui touchera principalement des employés temporaires.

gilles BÉRUBÉ

Le gérant général de l'usine, M. Roland Blais confirme la nouvelle. Il indique que cette décision est rendue nécessaire en raison du coût de production trop élevé des bâtons de hockey. M. Blais explique que le seuil de rentabilité du département est de 400,000 bâtons par année alors que l'entreprise n'en écoule qu'environ 150,000 sur le marché.

Il faudrait presque tripler la production pour en arriver à des résultats financiers satisfaisants. Il est peu vraisemblable de réussir cette performance dans les conditions actuelles du marché. M. Blais ajoute que le département a quand même bénéficié d'un sursis de deux ans puisqu'au moment d'acheter l'usine CCM, la direction de Sport-Maska a tout de suite envisagé de cesser la production des bâtons de hockey.

■ Emplois

Selon notre interlocuteur, cette mesure aura peu d'impact sur l'emploi. La douzaine d'employés permanents affectés à la fabrication des bâtons seront relocalisés à l'intérieur de l'usine, notamment à l'expédition. Il s'agit pour la plupart d'employés qui ont une longue ancienneté au sein de l'entreprise. Ils viendront toutefois prendre les postes occupés par une trentaine de personnes que CCM emploie sur une base temporaire.

Malgré l'annonce faite au syndicat et aux employés, M. Blais souligne que la décision finale n'a pas encore été prise quant au département des bâtons. En effet, la direction ne sait pas encore si elle retirera ce produit de sa ligne, si elle en confiera la production à une autre entreprise ou si elle optera pour une autre solution. L'entreprise a préféré aviser immédiatement ses employés de façon a respecter les délais prescrits par la loi.

■ Mises à pied

Par ailleurs, le gérant affirme catégoriquement qu'il n'est pas question de mises à pied massives-comme l'ont laissé entendre des employés qui ont communiqué avec le journal. Il note que l'an dernier, CCM a employé 450 personnes pendant une période de huit mois et 325 pendant les quatre autres mois. «Ça s'était jamais vu», lance notre interlocuteur. À l'heure actuelle, la liste de paie compte trois cents noms.

M. Blais admet cependant que les conditions du marché sont pour le moins corsées. L'industrie fait de plus en plus appel à l'importation. Comme ses concurrents, Sport Maska fait déjà fabriquer ses gants de hockey à Taïwan. Le mouvement pourrait prendre de l'ampleur. La direction cherche donc des solutions.

■ Baseball

Notamment, l'entreprise songe à développer une gamme d'équipement de baseball. En alternant avec l'équipement de hockey, un tel produit permettrait de stabiliser les activités durant toute l'année. Cependant, pour se démarquer de la production asiatique, CCM opterait pour un marché sélectif en offrant un produit de qualité supérieure.

Dans la même veine, Sport Maska explore le secteur de la chaussure où là encore, l'importation est encombrante. Plutôt que de s'attaquer au marché avec un nouveau produit, l'entreprise songe à l'acquisition d'une marque réputée dans la chaussure de travail ou de sport. C'est ce qu'elle a fait en acquérant la marque de patins Orbit.

M. Blais conclut en soulignant que Sport Maska a investi $350,000 dans l'achat et la rénovation de l'usine. «On n'a pas fait ça pour la fermer.»

GRÈVE AIR CANADA

VOYAGEURS D'AFFAIRES ET VACANCIERS

L'expérience de notre personnel et notre service informatisé de réservations et de billeterie vous garantissent une réponse immédiate à toutes vos demandes.

Communiquez avec nous

CLUB VOYAGES ÉDEN

531, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 7J8

348-9291
658-7024

Vous avez besoin d'argent pour faire de l'argent?



Demandez un Prêt d'affaires à taux avantageux de l'Entraide économique!

Le but premier de votre Société d'entraide économique: favoriser l'essor des PME de notre région. Voilà pourquoi elle offre toujours des conditions attrayantes sur ses PRÊTS-CAPITALISATION, PRÊTS-FONDS DE ROULEMENT, PRÊTS-IMMOBILISATION et PRÊTS-REFINANCEMENT. Appelez-nous!

Société d'entraide économique de Saint-Jean et Iberville
52, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 2J9
Tél.: (514) 347-8391

Notre façon de nous aider
Heures d'ouverture
Lundi à jeudi
9 à 5 heures continuel
Vendredi
9 à 4 heures continuel

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

•

PHOTOCOMPOSITION

•

CONCEPTION GRAPHIQUE

•

MONTAGE

(Journaux, revues, catalogues, circulaires, dépliants, fascicules, etc...)

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

84, rue Richelieu,
Saint-Jean, J3B 6X3
Tél 347-0323 861-4624

Demandez

Alain Lebeau

directeur

Le Cégep marque des points avec son centre spécialisé

Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu marque des points avec son centre spécialisé en électromécanique. Mercredi dernier, dans le cadre de la Semaine nationale de l'entreprise, le cégep avait organisé une journée de portes ouvertes de ses départements de Fabrication mécanique et d'Électrotechnique. Vingt-cinq industriels ou représentants d'industries ont visité le centre alors que les ingénieurs de la région ont boudé la manifestation.

Vingt-cinq, c'est pas beaucoup. Cependant, moins d'une semaine après la visite, des représentants d'Invention Québec sont revenus discuter de projets concrets avec les représentants du centre. Encore une fois, la conception assistée par ordinateur a volé la vedette. Même après quelques démonstrations, les performances de ces appareils étonnent encore.

Pour le directeur-général de l'institution, M. Gilles Perreault, les portes ouvertes ont permis aux visiteurs de découvrir le potentiel technique du cégep et les possibilités de collaboration. Ce fut l'occasion aussi d'apprécier les compétences des étudiants qui exposaient le résultat de leurs projets académiques. Par exemple, certains ont conçu un support pour mettre un catamaran à l'eau ou encore un side-car de motocyclette qui s'incline dans les courbes.

■ Centre

Par ailleurs, M. Perreault annonce que la compagnie Computervision, qui prête le laboratoire de CAO au cégep, vient de lui soumettre une proposition pour le moins intéressante. La compagnie songe à retenir les services du cégep de Saint-Jean comme centre d'apprentissage pour sa clientèle de l'est du Canada. Le cégep assumerait la formation sur les appareils et les logiciels de Computervision. Une entente de ce genre existe déjà en Ontario.

Dans un autre ordre d'idée, si le cégep est en voie de s'affirmer comme centre spécialisé en électromécanique, il n'en a toujours pas le statut. La décision, qui relève du ministre des Sciences et de l'Enseignement supérieur, M. Yves Bérubé, tarde à venir.

■ Rencontre

M. Perreault a profité du passage à Saint-Jean du ministre Jean Garon pour aborder la question. Il a également rencontré le caucus des députés péquistes de la Rive-Sud à ce propos. MM. Garon et Luc Tremblay, le président du caucus de la Rive-Sud, devaient rencontrer le ministre Bérubé en compagnie du député Jérôme Proulx hier mardi.

Au Québec, le gouvernement a institué une demi-douzaine de centres spécialisés. La Rive-Sud a été oubliée même si elle constitue la deuxième région industrielle du Québec et qu'elle compte quelque 2,500 entreprises. Il s'agit pour la plupart de PME qui ont justement le plus le besoin du support d'un centre spécialisé tant pour des projets de collaboration que pour le recyclage et la formation du personnel aux nouvelles technologies. Sur la Rive-Sud, le cégep de Saint-Jean serait l'un des plus aptes à remplir le rôle de centre spécialisé, notamment avec ses départements de Fabrication mécanique, Électrotechnique et Informatique.



Une des vedettes lors des portes ouvertes: pas le professeur, mais plutôt l'appareil de fabrication assistée par ordinateur.(Photo François Melillo)

Pierre Gagnon à la direction de la Société Clé

La Société Clé du Haut-Richelieu a embauché son directeur général. Il s'agit de M. Pierre Gagnon, un résidant de Saint-Luc. M. Gagnon entrera en fonction à compter de lundi prochain, le 20 mai. Il devra alors s'attaquer à la phase de planification de la Société.

Une société Clé (pour «croissance locale d'emploi») est un organisme créé en vertu d'un programme fédéral. Cet organisme doit favoriser la naissance ou la relance d'entreprises par son implication à divers niveaux. Cette implication peut prendre la forme d'une injection de capital de risque, de subventions ou autre. La mise de fonds pour une même entreprise ne peut dépasser $25,000. En conséquence, le programme vise tout particulièrement la petite entreprise.



Pierre Gagnon

■ Planification

Le président de la Société, M. Georges Mercier, indique que l'organisme bénéficie d'une période de six mois pour réaliser l'étape de planification. Toutefois, il espère accélérer ce travail pour être en mesure de présenter un plan au début de l'automne.

Au cours de la planification, le directeur général devra élaborer les règlements, les politiques, les orientations de la société. Il aura à définir les priorités d'intervention, à élaborer les programmes et à proposer des critères d'admissibilité pourqu'une entreprise ou un projet obtienne l'aide de l'organisme. Bien sûr, ce travail ne se fera pas seul. Il devra auparavant mener une consultation auprès des divers organismes ou associations à caractère économique de la région.

Par ailleurs, mentionnons que M. Gagnon est originaire de Saint-Jean et qu'il réside présentement à Saint-Luc. Il est diplômé en Administration des affaires de l'Université de Sherbrooke. Il a ensuite poursuivi en scolarité de maîtrise dans la même institution. Récemment, il était à l'emploi de la Télé-Université en tant qu'intervenantr pour le cours «Bâtir une entreprise». Il a d'ailleurs participé activement à la promotion de ce cours.

M. Mercier précise que le nouveau directeur est bien au fait des axes de développement industriels, commerciaux et touristiques de la région. Sa connaissance de la région et de la situation économique régionale devrait faciliter ses échanges avec les différents intervenants économiques.

Notons enfin que les bureaux de la Société seront situés aux Galeries du centre, sur la rue Richelieu, à Saint-Jean.

Seulement 38 participants

Le Supermarché d'aide: une économie de temps incalculable

Seulement trente-huit représentants d'entreprise ont participé, mercredi dernier, le 8 mai, au Supermarché d'aide qui s'est tenu au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour les organisateurs, c'est un résultat satisfaisant. Pour au moins deux entrepreneurs rencontrés sur les lieux, c'est une économie de temps incalculable.

gilles BÉRUBÉ

Le Supermarché d'aide était organisé conjointement par la Direction régionale du ministère de l'Industrie et du Commerce et le Conseil économique du Haut-Richelieu. Rappelons que pour cette activité, les représentants de quatorze ministères ou organismes gouvernementaux étaient réunis sous un même toit. Ils étaient là pour rencontrer les entrepreneurs qui ont des projets.

■ Contacts

Un porte-parole du ministère de l'Industrie et du Commerce, M. Jacques Doyon, commente que le Supermarché voulait favoriser une prise de contact entre fonctionnaires et entrepreneurs. Il souligne que nombre de dirigeants d'entreprise éprouvent carrément de la gêne à solliciter les organismes gouvernementaux lorsqu'ils ont un projet. De plus, il leur faut se déplacer et parfois frapper à trois ou quatre portes avant de trouver la bonne. M. Doyon croit qu'une fois un contact établi, il leur sera plus facile de faire leur démarche par la suite.

Pour ceux qui ont déjà un projet concret en vue, le supermarché était l'occasion d'avoir une appréciation pour savoir si leurs démarches ultérieures s'avèrent vaines ou si elles ont des chances de toucher une bonne cible. C'est également l'occasion de faire des ajustements aux demandes de subventions.

■ Temps

Deux entrepreneurs rencontrés sur les lieux n'y vont pas avec des demi-mesures. Ce n'est pas une demi-journée qu'il aurait fallu, mais trois jours. Le Supermarché leur a permis d'économiser un nombre d'heures incalculables. Ils ont l'intention de soumettre un projet à la Société de développement industriel. Une rencontre avec un représentant de l'organisme leur a permis de constater que leur document n'était pas au point. À leur avis, ils ont sauvé un voyage à Québec sans compter les délais d'attente.

Il est difficile d'évaluer les retombées précises d'une telle activité. Mercredi, la rencontre a débuté prequ'ardument. La présentation des quatorze organismes, qui devaient durer une demi-heure, s'est étirée pendant près d'une heure et demie dans une salle trop petite. La présentation terminée, plusieurs ont quitté la salle se contentant d'emporter la documentation remise à l'inscription. La plupart sont restés. À un moment, ça discutait ferme aux quatorze tables.

■ Expérience

Comme l'explique M. Doyon, il s'agissait de la deuxième expérience du genre. L'avant-veille, à Granby, le Supermarché avait connu un meilleur succès. L'activité se répétera encore à quelques reprises d'ici le début de l'été. Avec l'expérience, on polira la formule. Chose certaine, elle semble là pour rester encore quelques temps. Elle reviendra sans doute l'an prochain.

VitroPLUS®

Toits ouvrants



À PARTIR DE 189$
modèle no 163101
Installation comprise
Sur la plupart des voitures

AUSSI: Vaste choix d'autres modèles "new look" avec motifs et couleurs assortis.
• Différentes dimensions.

• Faites le **meilleur choix** au **meilleur prix** et au **meilleur endroit.**

Nos services sont approuvés par les assurances

on-a-du métier SERVICE PERSONNALISÉ



Les pare-brise St-Jean enr.
506, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9669
VITROPLUSMENT votre Centre Québécois

Place Saint-Jean: nouvel exécutif



L'Association des marchands de la Place Saint-Jean a élu son conseil d'administration pour l'année 85-86. Sur la photo, les membres de ce conseil en compagnie de M. Wolfe Steinberg, directeur régional de la Compagnie Oshawa. (Photo Ken Wallett)

L'Association des marchands de la Place Saint-Jean a reconduit en la presque totalité de son conseil d'administration pour l'année 1985-86, lors d'une assemblée tenue le lundi 6 mai dernier.

L'exécutif pour l'année à venir est formé de Mme Lise Payette, présidente pour un deuxième mandat, M. Alain Demers, vice-président, Germain Laflamme, trésorier, Michel Patenaude, secrétaire et Raymond Drouin, responsable des promotions, publicité et relations publiques.

Les directeurs sont Mario Faucher, Daniel Francoeur, Gilles Dorais et Claude Poulin. Précisons qu'un directeur s'est ajouté, soit Michel Patenaude, et que M. Gilles Dorais a cédé sa place de vice-président à M. Alain Demers.

M. Raymond Drouin a présenté des idées de promotions et de publicité pour l'année à venir, qui sera en même temps la quinzième année d'opération. M. André Bienvenue, conférencier pour la soirée et motivologue, a laissé un message d'implication et de participation aux marchands.

Une seule réforme: celles des attitudes

«Une seule réforme s'impose, celle des attitudes mentales.» C'est le commentaire laconique que le président du Conseil économique du Haut-Richelieu, M. Gilles Perreault, formule à la suite de la recommandation du directeur général de Saint-Jean de se retirer de l'organisme. M. Perreault se montre prudent. Il hésite à se prononcer sur une proposition qui n'a pas reçu la sanction des élus.

Il reste que, selon le président, l'idée de former des commissariats industriels propres à chaque ville, c'est retourner dix ans en arrière. Il ajoute qu'il n'y a aucune justification à une telle recommandation. M. Perreault croit plutôt que les municipalités devraient adopter une attitude positive et aller de l'avant, notamment en donnant des ressources additionnelles à l'organisme.

M. Perreault souligne que le développement économique, ça se fait ensemble, aussi bien dans notre région que dans celles qui connaissent du succès. Il faut donc penser à regrouper les efforts des divers intervenants comme les municipalités, le Conseil économique, la Chambre de commerce, l'Office du tourisme, l'Association des manufacturiers, le Club industriel, le Festival de montgolfières, la Société Clé et autres.

Notons par ailleurs que le conseil d'administration du Conseil économique se réunit aujourd'hui, mercredi, et que le sujet est inscrit à l'ordre du jour de l'assemblée.

gestion commerce

Décès d'un associé: mieux vaut prévenir

par Claude MEUNIER, fiscaliste,
Pierre J. GAUDETTE, C.A.

Dans le budget du Québec 1985-86, présenté par M. Yves Duhaime le 23 avril dernier, on y proposait une nouvelle notion d'impôt minimum. Il s'agit en fait de limiter les dépenses fiscales dont un contribuable peut bénéficier.

Les dépenses fiscales d'un contribuable seront restreintes à 40% de son revenu net modifié. Toutefois, les contribuables qui réclameront moins de 20,000$ de dépenses fiscales ne seront pas assujettis à cette limite. On entend par revenu net modifié, le revenu total moins les exemptions personnelles, les déductions pour frais reliés à un emploi, les pertes en capital d'années antérieures, les pertes au titre de placements d'entreprise, les dépenses (tels que les intérêts) pour gagner un revenu de placement, les montants payés à titre de pension alimentaire et les déductions réclamées lors du roulement d'un régime enregistré de pension à un régime enregistré d'épargne-retraite.

Les dépenses fiscales excédant le plafond de 40% du revenu net modifié pourront être reportées comme une déduction pour les années d'imposition ultérieure, et seront soumises, avec les autres dépenses fiscales réclamées dans cette année d'imposition ultérieure, au plafond de 40%. Les dépenses fiscales sujettes à la limite comprendront notamment les dépenses suivantes:

-Contributions dans un régime enregistré de retraite (RER)
-Contributions dans un régime enregistré d'épargne-retraite (REER)
-Déductions relatives à un régime d'épargne-actions (REA)
-Déductions relatives à une Société de placements dans l'entreprise québécoise (SPEQ)
-Déductions relatives à un Régime d'investissement coopératif (RIC)
-Crédit relatif au Fonds de Solidarité des Travailleurs de la FTQ (FST)
-Transfert de déductions entre conjoints: intérêts, dividendes et revenus de retraite, c'est-à-dire tous les transferts de déductions entre conjoints à l'exception de la déduction pour personnes aveugles, dans un lit ou dans un fauteuil roulant
-Déduction pour revenus de retraite
-Déduction pour intérêts et dividendes
-Certaines déductions pour les amortissements accélérés et autres dépenses fiscales (ex. épuisement gagné) qui réduisent actuellement le revenu total d'entreprises et de location (MURB, sociétés en commandite, déduction de 66 2/3%, actions accréditives, etc.)
-Pertes ou transferts de déductions de sociétés en commandite (déductions de 66 2/3% etc.)
-Déduction pour actions accréditives (secteurs miniers)
-Déduction additionnelle pour films québécois
-Pertes agricoles restreintes.
-Déduction pour dons de charité à des organismes de charité
-Déduction pour dons au gouvernement et biens culturels
-Crédit à un parti politique
-Crédit d'impôt de recherche et de développement de 10% remboursable
-Crédit d'impôt de recherche et de développement de 25%.

Dans le cas des crédits d'impôt, ce sera le montant donnant droit au crédit qui sera ajouté au montant de la dépense fiscale.

Le ministre des Finances a laissé entrevoir la modification de cette mesure si, lors du prochain budget fédéral, une mesure semblable ou visant les mêmes objectifs était introduite.

votre impôt

Introduction d'un impôt minimal

par la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu

La règle que nous allons voir concerne une cause de dissolution de la société et s'appliquent tant aux sociétés civiles que commerciales, sauf pour la société en commandite simple.

Le décès d'un des associés a comme conséquence la dissolution de la société. Cependant le code civil permet heureusement d'écarter cette disposition dans le contrat de société. Cette possibilité doit être utilisée aussi souvent que possible afin d'empêcher que la dissolution de la société ne survienne à un moment inopportun. Elle empêchera aussi les héritiers de l'associé décédé de s'ingérer dans l'administration de la société jusqu'à sa liquidation.

Il faut remarquer que, si la société se continue entre les associés survivants, les héritiers du défunt n'auront droit qu'à la valeur de la part de leur auteur à la date du décès.

De ce fait l'entente entre associés à l'effet que la société va se continuer entre les seuls survivants, implique la signature d'une convention qui permettra à ceux-ci d'acquérir la part du défunt en y prévoyant les modalités de ce rachat, le prix qui devra être versé aux héritiers, le mode de paiement de ce prix et les détails utiles dans la convention d'achat-vente signée en dehors du contrat de société. Il serait toujours possible d'insérer ces clauses dans le contrat de société lui-même, mais la longueur de ces conventions alourdirait énormément le contrat de société. D'ailleurs, la plupart du temps les associés en viendront à cette entente alors qu'il sont déjà en société depuis un bon moment.

Cette convention est pratiquement la même que celle que l'on retrouve entre actionnaires. Dans le cas présent, l'objet de la vente sera une part sociale alors que dans l'autre cas, l'objet vise des actions de la compagnie.

L'exécution du contrat peut se faire avec ou sans la présence de polices d'assurance-vie. Chacun des associés qui signe une telle convention est intéressé à ce que ses héritiers reçoivent le prix de vente de sa part sociale le plus tôt possible après son décès. Dans la plupart des cas, les associés survivants n'auront pas en mains les disponibilités suffisantes pour payer le prix comptant. La convention devra alors prévoir le paiement du prix sur une période prédéterminée retardant par conséquent le partage de cette partie des biens de la succession.

Il est à conseiller de faire souscrire par les associés des polices d'assurance-vie sur la vie des autres associés ou une police d'assurance-vie prenant effet au décès d'un des associés.

Ce qui importe avant tout, dans ces conventions, c'est que le prix de vente soit établi sans qu'il puisse être remis en discussion par les héritiers. Ce prix devra être fixé dans la convention et son ajustement devra être prévu de telle sorte que ce prix puisse varier suivant l'évolution de la société. L'idéal est que les associés établissent ce prix à chaque année dans une annexe à la convention.

Il importe également de bien s'assurer que la convention lie les héritiers ou représentants légaux du défunt. Ceux-ci seront obligés de vendre la part sociale de leur auteur aux autres associés qui eux, seront obligés d'acheter.

Pour de plus amples informations, téléphoner à votre Chambre de Commerce au 346-2544.

LES TAUX D'INTÉRÊT

		Cette semaine	Semaine dernière	Année dernière
Taux d'escompte		9.93	10.07	11.72
Taux préférentiel		10.75	10.75	12.5
Hypothèques conventionnelles	1 an	10.5	10.5	11.75
	3 ans	12.5	12.5	13.75
Dépôts d'épargne bancaires		6.75	6.25	7.75
Dépôts bancaires 90 jours		8.5*	7.75*	9.25*
Bons de Trésor 91 jours		9.68	9.82	11.47
Obligations corporatives Long Terme		12.01	12.04	14.02
Obligations municipales		11.40	11.60	13.90
Obligations du Canada Long Terme		11.48	11.46	13.57
Placements à terme (cie de fiducie)	1 an	9.63*	9.63*	11*
	5 ans	11*	11*	12*
Taux de change US$		1.3751		
Dollar canadien		72.72		

Source: Taux communiqués par Lévesque Beaubien inc. Taux compilés le vendredi de chaque semaine. Certains taux sont des moyennes.

PRO-THERMEC
spécialiste en rénovation et chauffage
VENTE ET INSTALLATION
Cyrille Boutin propr. Tél.: 347-8722

agent autorisé
DUO-VAC INC
SYSTÈME CENTRAL D'ASPIRATEUR
modèle no 1600
rég.: 883,75$
pour 699$

Installez-le vous-même!

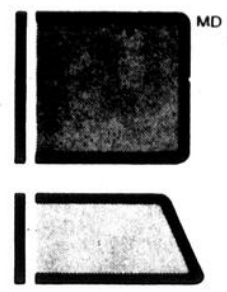


Prix super-spécial.
Porte d'acier isolante.
Conservez l'énergie avec
SOLARIS
Choix de modèles
10% de rabais du 24 avril au 25 mai
ABP
Fenêtres à battants en aluminium avec boîte de bois.
Choix de modèles
140, rue Madeleine, Saint-Jean-sur-Richelieu

Woolco
AU COIN DU FUMEUR


16,39
Prix en vigueur jusqu'au 18 mai 1985.
Venez tôt pour un meilleur choix!
Cigarettes ordinaires ou grand format. Paquet de 20 ou 25.
AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage -éviter d'inhaler.
Faites provision de cigarettes de marques canadiennes
Woolco
Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean
Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.
LE REPAS À $2
Une très bonne raison pour venir manger chez... Woolco

INFO BUREAUTIQUE



apple

LE 16, 17 ET 18 MAI '85

VENEZ NOUS RENCONTRER AINSI QUE LES REPRÉSENTANTS D'APPLE CANADA.

POUR LA PRÉSENTATION apple

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

UN ENSEMBLE COMPRENANT

1 APPLE 11e
2 LECTEURS DE DISQUETTE
1 MONITEUR MONOCHROME (VERT)
1 IMPRIMANTE IMAGE WRITER 12"
1 BOÎTE DE 10 DISQUETTES VIERGES
1 CARTE D'EXPENSION 80 COLONNES (TEXTE)
1 CABLE D'IMPRIMANTE
PAPIERS D'IMPRIMANTE

UN ENSEMBLE COMPRENANT

1 MACINTOSH 128 K.
1 IMPRIMANTE IMAGE WRITER 12"
1 SOURIS
1 LECTEUR DE DISQUETTE EXTERNE
1 SAC DE TRANSPORT
12 REVUES MENSUELLE MACWORLD
1 CABLE D'IMPRIMANTE
PAPIERS D'IMPRIMANTE
DISQUETTES VIERGES

ET LE PRIX!!!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 9 - 6 JEUDI ET VENDREDI 9 - 9 SAMEDI 9 - 5

29, RUE ST-CHARLES, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

TÉL.: 347-1871 (SANS FRAIS) (1-800) 363-1447

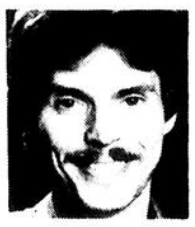
En collaboration avec Apple Canada.

CULTURE D'ICI

Sophie Gamache a fait du chant sa voie

L'art lyrique n'est pas une «denrée» particulièrement répandue dans la région. En effet, si les pianistes, guitaristes, flûtistes et autres instrumentistes sont relativement nombreux chez nous, les chanteurs et chanteuses de formation classique sont beaucoup plus rares. Sophie Gamache est une de ces artistes. À la veille de terminer son baccalauréat en chant à l'Université McGill, cette jeune Johannaise s'apprête maintenant à s'élancer vers les activités professionnelles et tout ce que cela comporte d'expériences nouvelles.

La toute première de ces expériences nouvelles prendra la forme d'un concert solo qu'elle présentera à Saint-Jean, au Centre culturel Fernand-Charest, le lundi 27 mai à 20 heures.



michel PHANEUF

Accompagnée au piano par Mme Claudette Denis, la jeune chanteuse présentera à cette occasion des airs de Mozart, des lieder allemands de Strauss et de Wolf, et des chansons françaises, notamment de Debussy.

La deuxième partie sera consacrée à l'opéra, dans un style plus expressif, plus spectaculaire. On pourra y entendre entre autres des extraits de «La Chauve-Souris» de Johann Strauss, oeuvre qui viendra clôturer le concert.

■ Une première et un défi

Pour Sophie Gamache, ce récital, le tout premier qu'elle donne en solo, sera en même temps qu'une première, un défi. «Pour moi, ce sera un peu le moment de résumer et de démontrer tout ce que j'ai acquis», indique-t-elle.

Or il y a maintenant 7 ans qu'elle a commencé ses études de chant. Et même à ce moment, elle n'en était pas à ses premières armes en musique puisque déjà elle faisait du piano depuis l'âge de 6 ans, discipline dans laquelle elle a d'ailleurs obtenu son lauréat.

■ Du piano au chant

«En fait, je me dirigeais vers la carrière de professeur en piano jusqu'au moment où je suis entrée au Cégep Marquerite-Bourgeois en Musique», avoue-t-elle.

C'est que pour ce cours en Musique, chaque élève devait choisir, en plus de son instrument principal, un instrument «second». Sophie opta donc pour le chant et dès lors, c'est le piano qui fut relégué au second plan...

«Le chant me permet une plus grande liberté d'expression artistique explique-t-elle; de plus, j'aime beaucoup tout le côté théâtral qui en entoure la pratique, comme c'est le cas avec l'opéra et l'opérette notamment».

■ 7 ans de chant

C'est ainsi qu'elle a pendant 7 ans étudié et approfondi cet art auquel elle a décidé de se consacrer. Ce qui l'a bien sûr amené à chanter dans nombre de manifestations culturelles, ici dans la région (église N.D.A., soupers-concerts «Croque-Musique») comme à Montréal, avec le Choeur Arts-Québec, dans l'opéra «Les Contes d'Hoffmann», etc.

Forte de toutes ces expériences, Sophie Gamache se prépare donc à son premier concert en solo, qu'elle a choisi de présenter ici à Saint-Jean, sa ville natale.

Une occasion que tous les épris de belle musique et de beau chant ne voudront pas manquer, et pour laquelle les billets sont en vente chez Odysçon, au Carrousel, ainsi qu'à la Clinique Optométrique du Haut-Richelieu, située sur boulevard du Séminaire à Saint-Jean.



Sophie Gamache donnera son premier concert en solo le lundi 27 mai prochain au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean. (Photos: François Melillo)



«Je me dirigeais vers une carrière en piano jusqu'au moment où j'ai entrepris mon Cégep en Musique et commencé à faire du chant».

Dans un des meilleurs camps au pays

Un été tout en musique sur l'île de Vancouver

En plus de ses études universitaires et de ses concerts, Sophie Gamache aura cet été l'occasion de vivre une expérience particulièrement enrichissante pour quiconque se consacre sérieusement à la musique.

Elle va en effet participer au camp musical de Courtenay sur l'île de Vancouver en Colombie-Britannique, l'un des plus prestigieux en son genre au pays.

En tout, pas plus d'une cinquantaine de chanteurs et une soixantaine de musiciens dans l'ensemble du Canada sont choisis pour se rendre étudier à Courtenay. Et de ce nombre, seulement quelques-uns proviennent du Québec.

«J'y vais en tant qu'étudiante, prend-elle soin de souligner; ça faisait longtemps que je voulais suivre un tel camp, vivre un tel rassemblement de musiciens».

■ Un événement exceptionnel

Car comme elle l'explique, c'est vraiment un événement exceptionnel que ce camp de Courtenay: les étudiants ont l'occasion de travailler avec des professeurs de prestige tout en prenant part à des oeuvres de grande envergure avec chef d'orchestre, metteur en scène et ainsi de suite.

Par exemple, cet été on retrouve parmi les oeuvres au programmme la Neuvième Symphonie de Beethoven, l'opéra «La Chauve-Souris» de Strauss, de même qu'une partie de «Madame Butterfly» de Puccini.

Et il n'y a pas que les manifestations à grand déploiement; tout au long de camp, les élèves sont appelés à donner nombre de concerts et récitals, en solo de même qu'en petits groupes.

«Ce sera toute une expérience ajoute en terminant la jeune chanteuse; un peu comme le début de la vraie vie».



En se rendant au camp musical de Courtenay, Sophie Gamache va avoir l'occasion de chanter dans des oeuvres de grandes envergures comme la Neuvième Symphonie de Beethoven et l'opéra «La Chauve-Souris» de Strauss.

Au Centre culturel

L'Égypte, lundi aux Grands Explorateurs

Un voyage à la rencontre de l'une des civilisations les plus célèbres de l'histoire; un itinéraire à travers l'Égypte ancienne. Voilà ce que propose le prochain ciné-spectacle de la série «Les Grands Explorateurs», qui sera présenté le lundi 20 mai prochain à 19h30 au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean.

Dans ce ciné-spectacle intitulé «Égypte, hommes et dieux du Nil», le cinéaste-réalisateur Gérard Civet nous entraînera dans cette contrée d'érudition et lieu d'une histoire fascinante, qui fut le berceau de la sagesse et des sciences humaines.

■ **Un peuple, aussi**

Mais cette ciné-conférence n'est pas seulement une évocation de l'histoire des Pharaons avec ses mystères et la fascination exercée par cette période de l'histoire du monde. C'est aussi l'approche intime d'un peuple qui refait inlassablement les mêmes gestes que ses lointains ancêtres .

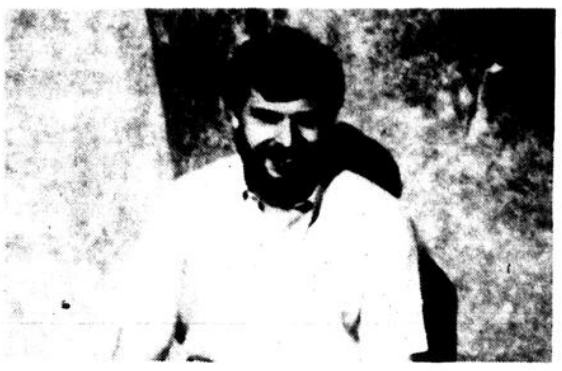
Un rythme d'éternité aux attitudes bibliques: les lourdes felouques (sorte d'embarcation), la procession des femmes revenant du Nil, des visages identiques à ceux des fresques ou des bas-reliefs. Des fêtes ou des cérémonies dont la tradition remonte aux premiers temps de l'Histoire: Fête d'Abou El-Haggag, résurgence de la célèbre procession du grand dieu Amon-Râ, les cérémonies Coptes...

■ **L'Égypte contemporaine**

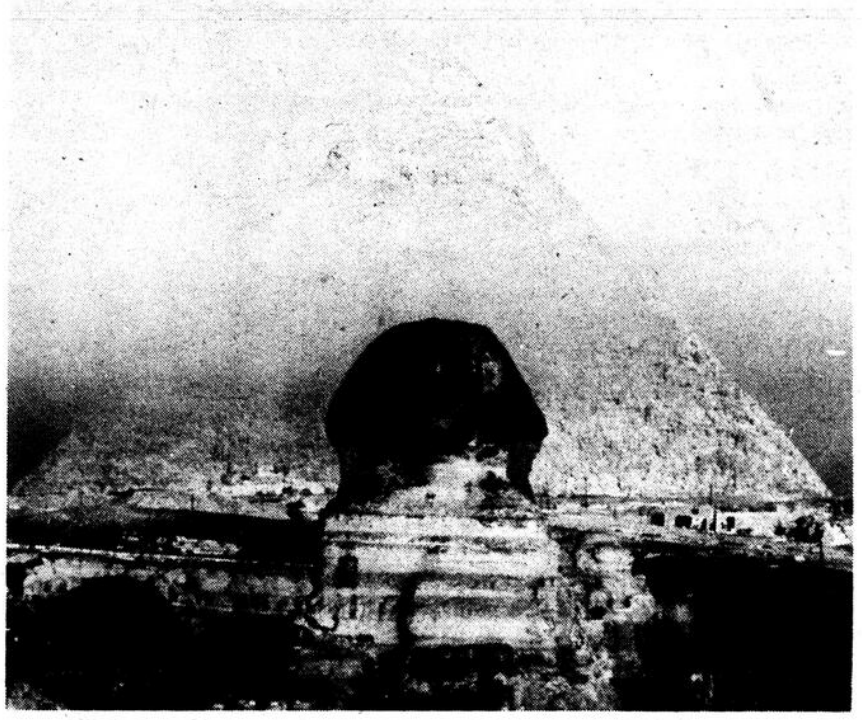
Imagerie fabuleuse mais qui n'ignore rien de problème d'une Égypte contemporaine avec ses espoirs et ses illusions: le Caire surpeuplé, son labyrinthe médiéval et son parfum de vieil Orient, le drame de la Nubie immergée sous les eaux du lac Nasser, le barrage d'Assouan avec ses conséquences écologiques dramatiques.

Tels sont les principaux thèmes de ce ciné-spectacle sur l'Égypte des dieux et des hommes qui nous sera présenté dans le cadre des Grands Explorateurs.

Des thèmes qui vont de la fascination des ruines pharaoniques, des témoignages de cinq civilisations, et des sanctuaires coptes, jusqu'au monde des «Mille et une nuits», des califes et des vizirs, en passant par la beauté de la vallée du Nil, son charme oriental, et surtout la rencontre d'un peuple profondément attachant, à la gentillesse et à la patience légendaires, le plus vieux peuple de la terre au passé de plus de 5,000 ans.



André Civet, l'auteur et réalisateur de ce ciné-spectacle sur l'Égypte.



L'Égypte des Pharaons: aux ruines colossales admirées par les siècles, se sont attachés le merveilleux, les légendes, les visions romantiques, les interrogations et hypothèses scientifiques ou visionnaires.

Improvisation en écriture et en peinture

La créativité à l'honneur dimanche au Centre culturel

C'est au Centre culturel Fernand-Charest, dimanche le 19 mai prochain, que l'idée de Diane Duquette-Langevin, élève de l'Atelier Roger Alexandre, se concrétisera.

Il s'agit en fait d'un après-midi d'improvisation en écriture poétique, qui permettra aux écrivains de tous âges de s'exprimer devant les tableaux de l'Atelier. Cette exposition des tableaux peints par les participants à l'Atelier se déroule quant à elle du 15 au 21 mai au Centre culturel.

■ **Réalisation d'un livre d'art**

Mais il y a plus encore. Invité à prodiguer certains conseils quant à cet événement, le relieur d'art Pierre Ouvrard a fait jaillir un projet particulièrement intéressant, celui de réunir peintres et poètes de la région dans la réalisation d'un livre d'art commémorant cette manifestation unique.

Sur chaque page (non reliée encore), un poète et un peintre s'exprimeront en collaboration. «L'art est une voie vers la révélation des vérités profondes», souligne Mme Langevin en citant Goethe; «espérons qu'en cet après-midi mémorable la lumière jaillira du plaisir de s'exprimer selon ses dons naturels», ajoute-t-elle.

Des prix seront tirés au hasard parmi les participants en écriture qui sont attendus en grand nombre à cette occasion. Rappelons que ces derniers doivent apporter leurs propres crayons ainsi que leur papier.

LE PLUS GRAND CHOIX SUR LA RIVE-SUD

50 modèles de radio d'auto en démonstration
Ma-MF et cassette stéréo



PAQUIN AUDIO

installation
Prix défiant toute compétition

RÉPARATION

3 magasins pour mieux vous servir

985 Curé Poirier ouest
Longueuil,
651-0402

1201 Bourgogne
Chambly,
658-0697

512 du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
348-2012



MAINTENANT OUVERTE

La meilleure place pour
les fruits de mer et les biftecks

Nouveau menu
Ambiance unique

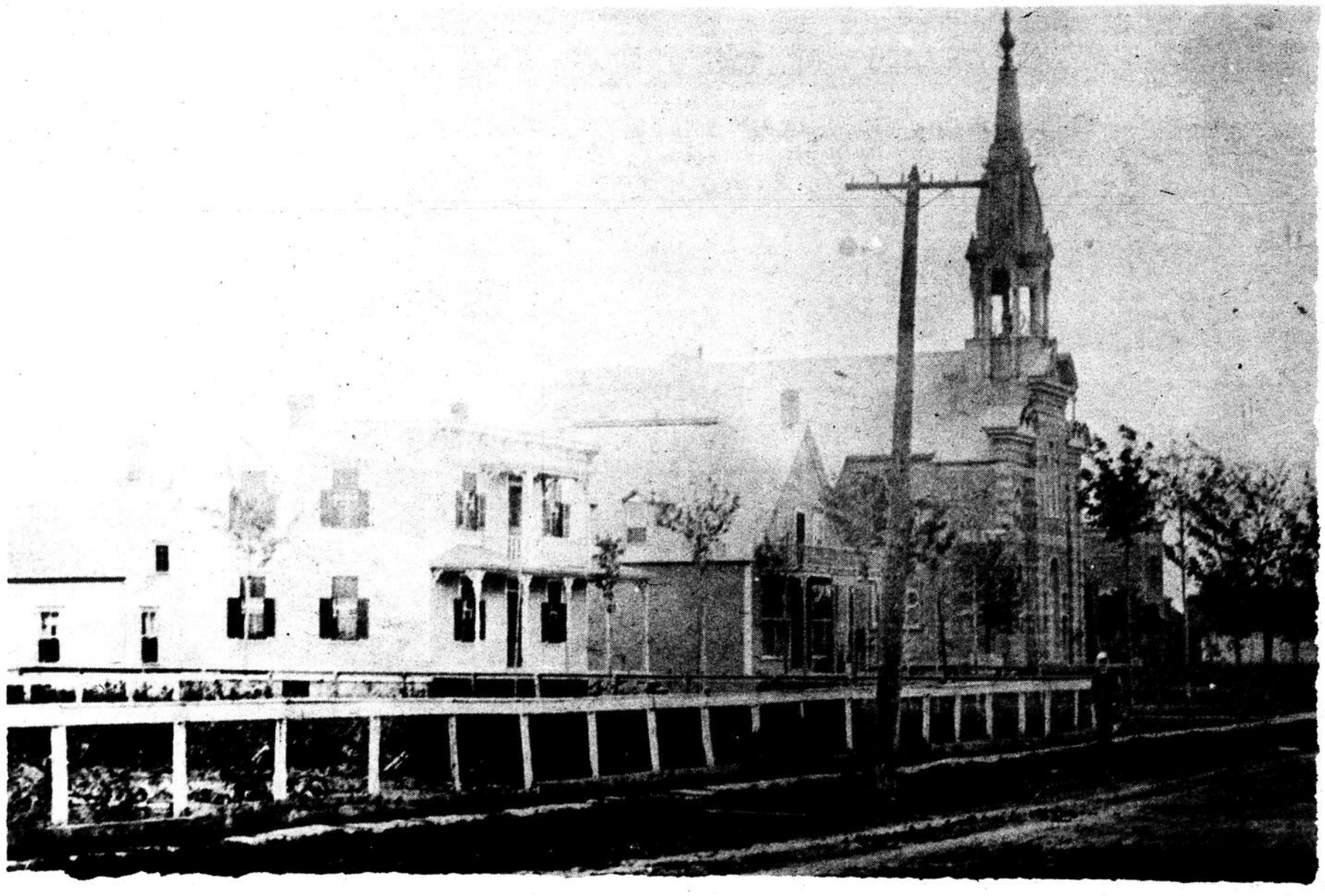
Tout un voyage savoureux en restant à quai!

Restaurant • Bar
Terrasse
Place du Quai
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations:
346-1601

Dîner d'affaires
tous les midis
du lundi au vendredi
à partir de 3,50$
Notre table d'hôte
tous les soirs à partir de
10,05$

VOTRE CHEF GILLES

L'église de St-Blaise avec son clocher original



IMAGES D'AUTREFOIS

N.D.L.R. - Cette Image d'autrefois, que nous remettait Mme Karine Laviolette-Delarue, nous fait voir l'église de Saint-Blaise, photographiée probablement vers le début du siècle.

Les gens qui connaissent cette église auront remarqué son clocher, différent de celui qui coiffe la bâtisse d'aujourd'hui.

Il s'agit en effet de l'ancien clocher de l'église, qui, comme nous l'indiquait M. Dyanis Thibodeau, fut renversé par le vent en 1950 et remplacé par un nouveau, plus court et plus trapu.

Toujours selon les renseignements que nous fournissait M. Thibodeau, la construction de l'église de Saint-Blaise fut commencée en 1893, puis bénie le 6 janvier 1894. Elle coûta à l'origine la somme de $23,300.



Festival du homard
du 15 au 31 mai 1985

- bisque de homard
- crêpe de homard
- 2 homards grillés ou bouillis
- salade tripolitaine
- dessert

25$ / p.p.

291, RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
RÉSERVATIONS: 347-4353
ouvert 7 jours par semaine

Brunch du dimanche
11H30 À 14H30
Champagne et orange
Salades (libre service)
CHOIX
- Oeufs Bénédictine
- "Mixed Grill"
- Quiche lorraine

Dessert et café
9.49
le nautique
25 ans déjà! St-Jean
55, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations: 347-5839 - 347-2341

Le restaurant le chavignol
CUISINE FRANÇAISE
LE MIDI
SPÉCIAL
à partir de
4,95$
LE SOIR
TABLE D'HÔTE
6,95$ - 9,95$
FERMÉ LE LUNDI
163, rue Saint-Jacques
Tél.: 346-2417
(FACE AU CENTRE CULTUREL)

Un ouvrage de 900 pages!

Publication d'un livre sur l'histoire et les familles de Napierville

Un nouveau livre traitant de l'histoire et de la généalogie d'un coin de notre région paraîtra d'ici les prochains jours.

michel PHANEUF

En effet, dimanche prochain, le 19 mai, aura lieu le lancement d'un volume sur Napierville, son histoire et ses familles depuis 1823 jusqu'à la fin de 1984, volume dont l'auteur est M. Jean-Laurent Foucault. Ce lancement aura lieu à midi (12 heures) au Club paroissial de Napierville, juste en face de l'église.



L'auteur de cet ouvrage sur Napierville, M. Jean-Laurent Foucault. (Photo: François Melillo)

■ 5,000 heures de travail

Comme l'indique lui-même M. Foucault, ce volume auquel il travaille depuis 1981, compte quelque 900 pages et a nécessité pas moins de 5,000 heures d'ouvrage au total.

Comment en est-il venu à rédiger une telle brique?

«J'ai été secrétaire-coordonnateur des fêtes du 150e anniversaire de Napierville en 1973, explique-t-il; on peut dire que c'est à cette occasion que j'ai eu la piqûre de l'histoire et de la généalogie.»

Des 900 pages qui le composent, 65 sont consacrées à l'histoire de Napierville et sont l'oeuvre de Mlle Lucienne Fortin.

■ 35,000 dates

Le reste est en fait un répertoire, classé par familles, des baptêmes, mariages et sépultures survenus dans la paroisse depuis plus de 150 ans. En tout, on y retrouve pas moins de 35,000 dates!

Bien sûr, plusieurs photographies et illustrations d'époque rehaussent aussi le volume qui soit dit en passant est publié à compte d'auteur (sans passer par un éditeur).

■ Vente du livre

Pour le vendre, M. Foucault a dans un premier temps eu recours à cinq marchands de Napierville qui ont accepté de collaborer à une promotion spéciale de pré-vente par un système de timbres-prime.

En dehors de cette promotion spéciale, le livre se vendra $65 et sera disponible dimanche lors du lancement et par la suite directement auprès de M. Foucault, au 486 rue Fortin à Napierville, au téléphone 245-7078.

Toutes les personnes de Napierville et des environs qui s'intéressent à l'histoire régionale ainsi qu'à la généalogie des familles d'ici sont donc cordialement invitées au lancement de l'ouvrage réalisé par M. Foucault.

Cet événement, car la publication d'un volume de cette envergure en est tout un, aura lieu rappelons-le dimanche prochain à compter de midi.

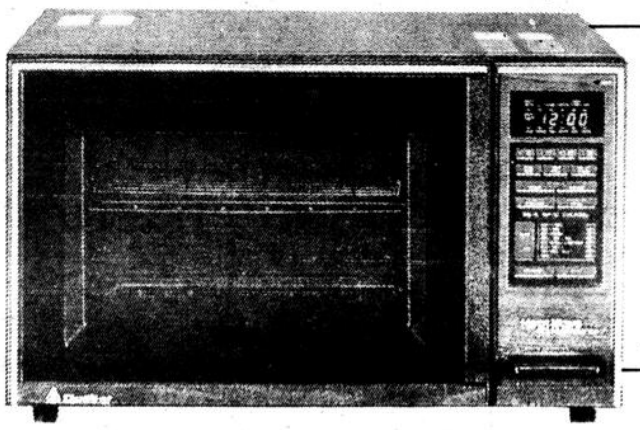
Pour un bon poulet
Rôtisserie au 249
346-7171

Spécial de la semaine
(offre valable jusqu'au 19 mai 1985)
Le deuxième repas
à moitié prix à la salle à manger seulement

Prix spéciaux pour groupes • Vous pouvez apporter votre vin • Livraison rapide et gratuite

Rôtisserie au 249
249, rue Frontenac
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7171
Terry Sastre, Michelle Desrochers, propr.

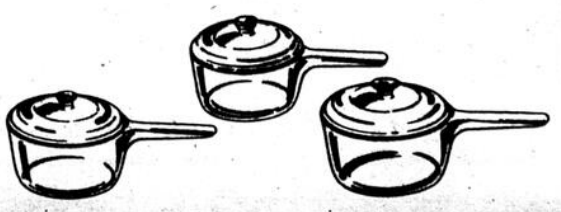
Four micro-ondes
Quasar



YMQ 8830
MEILLEUR QUE JAMAIS
• micro-ondes 1.4 pi.cu.
• convection
• combinaison
• insta-matic
849$

9 heures de cours gratuit à l'achat d'un four micro-ondes

PROMOTION POUR LE MOIS DE MAI
Visions™ de Corning.
d'une valeur de 55$



- GRATUIT -
avec tout achat de four micro-ondes
modèles: 8850 - 8830 - 7794 7784 - 7774

VISA PLAN MISE DE CÔTÉ MasterCard

LR COMMUNICATIONS
Gest electronics
112, rue Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Mercier)
348-7344

Festival du homard

AU MENU
• salade césar
• 1 homard chaud ou froid 7,50$
• 2 homards chauds ou froids 13,50$
• homard à volonté 22,00$
Servi avec riz
(pain à l'ail: 1$ en sus)

Mercredi
SPAGHETTI
(à volonté)
3 25$
à partir de 17 heures

Jeudi midi
COCHON BRAISÉ
(à volonté)
4 95$

Vendredi midi
FESSE DE BOEUF
(à volonté)
5 95$

SALLE DE RÉCEPTIONS
service complet de buffet à domicile

Chalet Suisse

Du 19 au 30 mai

Réal Dumais expose à la Galerie Gélinas

par Marcel COLIN
(collaboration spéciale)

Professionnelle de plus en plus, la Galerie Gélinas, 177 rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu, nous offre, à longueur d'année, de nombreuses toiles de maître et, de temps à autre, des expositions à cachet culturel très prononcé. C'est le cas, du 19 au 30 mai, de l'exposition de Réal Dumais, peintre-graveur et professeur d'arts plastiques au Collège Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ Thème

Sous ce titre: «Structure et Angle droit», Réal Dumais qui, soit dit en passant, ne se permet des expositions de peinture que tous les quatre ans afin d'en assurer la qualité, nous présente quinze de ses toiles.

Basées sur du vécu humain, sur une intériorisation intense, de telles oeuvres enrichissent, non pas notre connaissance du monde extérieur, mais bien notre connaissance de l'humain comme tel. L'ambiance d'agréable sérénité qui se dégage de cette série nous prédispose à une pensée profonde, non un repli sur nous, mais une ouverture aux valeurs d'être. Peinture humaniste, certes, qui s'attache à révéler l'intérieur de l'être, nullement à souligner les apparences ni les décors.

■ Richesse

Aussi, Dumais exige-t-il de nous un effort de dégagement de nos préoccupations courantes puis un dépassement, un élan, une volonté de transcendance pour ne pas nous enliser dans des vues à courte portée. Certains peintres nous aident à mieux voir, d'autres à bien sentir, d'autres à jouir, d'autres, parfois, nous divertissent; Réal, au contraire, nous fait penser, et comment! L'angle droit, moyen formel par excellence de Dumais, n'est-il pas symbole et signe de la vie et de la mort? Tout le problème, un mystère aussi, de l'ouverture et de la fermeture de nos êtres et existences est ainsi évoqué, reposé, approfondi.

Naguère, les notions de clos et d'ouvert, par exemple comme source de la morale et de toute vie spirituelle, songeons entre autres au courant bergsonien, ont servi à renouveler de nombreux aspects de la pensée occidentale. C'est donc une vraie joie que de voir présenter, d'une façon simple et si prenante, tout un pan de la pensée humaine. Non plus des discours sophistiqués, simplement des toiles, presque monochromes, qui parlent à celles et ceux qui veulent bien les écouter, être là, devant elles, en attente, voire en état de participation, doit-on ajouter. Être là, devant elles, disponibles.

■ Dimension spéciale

Car les toiles de Dumais appellent au silence, à l'authentique silence, celui qui est communion à la vraie vie. Un silence qui amorce et la réflexion et la contemplation. D'ailleurs il nous faudrait le redécouvrir, «tous les arts puisent dans la poésie du silence. Les grands tableaux dégagent du silence», nous assure Jean-Louis Barrault. Notation qui convient à merveille pour caractériser cette nouvelle série de Dumais.

Se voulant non coloriste, celui-ci juge la couleur moins importante que la forme. Pour lui, la couleur est complémentaire de la structure, jamais prioritaire. Sa formation et ses talents de graveur sont peut-être ou probablement des causes d'une telle attitude peu familière au grand public.

Cependant, devant la série exposée, on s'aperçoit très tôt que la structure de chaque toile, grâce au jeu subtil des angles droits et, à un moment donné à leur effacement discret, crée une ambiance d'une luminosité mystérieuse, toute en nuances nous dévoilant un espace en profondeur, évoquant cette fois-ci la part du rêve, des désirs cachés au fond de chacun de nous.

Les angles droits ouvrent une perspective sur le domaine du rationnel, de l'organisation; l'ambiance aérienne surgissant au coeur de la structure ouvre une seconde perspective, celle qui débouche sur l'intimité de chacun.

■ Un message

Beaucoup de tête, beaucoup de coeur, dans cette série fruit d'une longue réflexion et d'un travail minutieux: certaines toiles ont même demandé plus de deux mois de labeur. À chaque spectateur de se mettre en état d'accueil, face à ces oeuvres qui veulent donner du plaisir esthétique, être aussi un appel à l'intériorisation et, surtout, un message d'optimisme. Il y a toujours une éclaircie possible: sachons voir l'ouverture des angles, pas seulement leur fermeture!

N'avons-nous pas grand besoin, sur notre «Planète Peur», de ce rappel? Réal Dumais a raison d'aller à contre-courant et de nous faire apercevoir ce lien nécessaire entre beauté, pensée et vie. On ne regrettera sûrement pas de venir, durant cette exposition, reprendre conscience, malgré toutes les menaces de mort que l'on nous rabâche chaque jour, reprendre conscience du potentiel de vie qui est en nous, de notre grandeur possible plus importante que nos petitesses: l'angle droit, un magnifique emblème de l'être humain, à condition que regard et coeur soient tournés vers... l'ouverture.



Réal Dumais (Photo: Jacques Paul)

BROCHETTERIE FLAMME OLYMPIQUE II
1100, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2555
Ouverte de 6h AM à 1h du matin
Nous servons les déjeuners à partir de 6h AM

SUPER-SPÉCIAL DU LUNDI POUR 2 PERSONNES
de 11h AM à minuit
DÉLICE DES DAMES
Bifteck filet mignon avec crevettes, servi avec soupe, salade, café et dessert **21,95$**

SPÉCIAL DU LUNDI ET MARDI de 17h à minuit
La Brochette de la maison
style grec
4,25$
avec dessert et café

SPÉCIAL POUR 2 PERSONNES
Bifteck au poivre
avec soupe, salade, pâtisserie grecque et café
21,95$

SPÉCIALITÉS GRECQUES
- Filet mignon en brochette
- Brochettes de poisson
- Brochettes aux crevettes
- Brochettes de poulet
- 2 brochettes souvlaki
- Shish Kebab
- Menu du jour a partir de $3.25

SUPER-SPÉCIAL POUR 2 PERSONNES
2 assiettes de langoustines danoises grillées, servies avec soupes, salades, pâtisseries grecques et cafés.
31,95$ tous les jours Apportez votre vin

Une production de Guy Latraverse pour Artistes & Associés
VOYAGE DE NOCES
Textes de Pierre Légaré
Mise en scène de André Montmorency



AVEC
ANDRÉ MONTMORENCY
ROBERT MARIEN et DANIELLE FICHAUD
Décors et costumes Robert B. Breton

Théâtre de l'Ecluse
190, rue Laurier, St-Jean-sur-Richelieu
Billets disponibles:
AUBERGE NATIONALE: (514) 346-6819
TICKETRON: (514) 288-3651 (+ frais de service)
TELETRON: (514) 288-3782
(Cartes de crédits acceptées)
Ven. Sam. 7-8, 14-15, 21-22 JUIN à 20h30
Ma. au Ven. à 21h00. Sam. 19h00 et 22h00
À compter du 26 JUIN
CKAC 73
En collaboration avec Paul Laforest et la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu

AU MANOIR, le brunch est commencé
CETTE ANNÉE - AMBIANCE DE MONASTÈRE
Brunch des moines
"Tous les serveurs sont costumés en moines"
70 plats chauds et froids
2 SERVICES: **10H00 ET 12H30**
Manoir de Clarenceville
Auberge et restaurant
7, rue du Manoir
POUR RÉSERVATION:
294-2255
Souvenir remis à chaque invité

AU CLAVIER

■ Club d'échecs: assemblée le 17

Le Club d'échecs de Saint-Jean tiendra son assemblée générale vendredi prochain le 17 mai à 19h30 au local P-47 du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Parmi les items à l'ordre du jour on retrouve l'ouverture du local du Club (prévue pour septembre), ainsi que les élections à tous les postes de l'exécutif. Tous les amateurs d'échecs sont les bienvenus.

michel PHANEUF

■ Familles Gagnon-Belzile

La Corporation des familles Gagnon-Belzile rappelle aux descendants de cette grande famille que la période d'inscription pour la fête du 17 août 1985 se poursuit jusqu'au 30 mai. La programmation de cette journée comprend une messe à Sainte-Anne-de-Beaupré, une visite organisée pour revoir les lieux des ancêtres à Château-Richer et à Sainte-Famille d'Orléans et finalement un souper avec danse au Centre municipal des Congrès.

Les intéressés sont priés de communiquer le plus tôt possible avec les organisateurs, à l'adresse suivante: Les Familles Gagnon-Belzile, 975 ave Pouliot, Sainte-Foy, Qué. G1V 3P1, au téléphone (418) 653-0773.

■ Des peintres exposent

L'artiste-peintre Lise Gaudin-Daniel et ses élèves tiendront une exposition de leurs oeuvres dimanche prochain, le 19 mai, de 13 heures à 19 heures au Centre Marguerite-Bourgeois, situé au 400 1ère rue à Iberville. En plus de présenter leurs toiles au public, les peintres participants seront sur place pour expliquer les différentes techniques employées pour la réalisation de leurs oeuvres. Tous les amateurs d'art sont cordialement invités. (Photo: Ken Wallett)



VIDÉO CLUB CAPITOL

RÉSERVATIONS TÉLÉPHONIQUES

Tél.: 347-2037

AVEZ-VOUS VU...
- Le bébé de Rosemary
- Xanadu
- Greystone, la légende de Tarzan
- L'évadé d'Alcatraz
- Tank
- Mario

COUPON-RABAIS sur présentation de ce coupon
Aux membres: louez un film, obtenez le 2e gratuitement
AUX NON MEMBRES:
carte de membres: 19,50$ SPÉCIAL: 14,50$
Valable jusqu'au 25 mai 1985

PORKY CONTRE-ATTAQUE
18 ANS ADULTES
ver. fran. de PORKY'S REVENGE!
Spécial MERCREDI 22 MAI Admission générale: 3$
LA REVANCHE DE PORKY
MELVIN SIMON PRODUCTIONS and ASTRAL BELLEVUE PATHÉ INC. Present "PORKY'S REVENGE"
Starring DAN MONAHAN WYATT KNIGHT TONY CAMEO MARK HERRIER KAKI HUNTER SCOTT COLOMBY

AU MÊME PROGRAMME

Quand ils débarquent à l'hotel C'EST LA PANIQUE!
TOM HANKS dans
LE PALACE EN DÉLIRE
ou comment vraiment enterrer sa vie de garçon.

HORAIRE DU 17 AU 23 MAI 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h

CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2037

STUDIO 35

Un monde ou l'eau potable est rare. L'homme se bat pour survivre, l'eau c'est la vie... Pour se la procurer, il doit tuer.
14 ANS
SEULS SURVIVRONT LES PLUS
BARBARES
FRED WILLIAMSON TIMOTHY BRENT GEORGE EASTMAN ANNA KANAKIS THOMAS MOORE

AU MÊME PROGRAMME

G
UN HOMME À MA TAILLE
LISELOTTE CHRISTIAN
ANNETTE CARDUCCI
UN HOMME À MA TAILLE

HORAIRE DU 17 AU 23 MAI 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h15
Dimanche après-midi
programme complet: 13h15

la boite a films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

STUDIO 16

Parfois, la magie est la seule chose qui soit réelle
Ils vivaient séparément un amour sans histoire.
DEPUIS QU'ILS SE SONT RENCONTRÉS
ILS VIVENT ENSEMBLE
UNE HISTOIRE D'AMOUR
Robert DE NIRO Meryl STREEP
G
VERSION FRANÇAISE
Falling in LOVE
PARAMOUNT PRÉSENTE
Une production de MARVIN WORTH
ROBERT DE NIRO - MERYL STREEP - FALLING IN LOVE
DIANNE WIEST - DAVID CLENNON - JANE KACZMAREK - GEORGE MARTIN et HARVEY KEITEL
Produit par MARVIN WORTH Réalisé par ULU GROSBARD
Un film de PARAMOUNT

AU MÊME PROGRAMME

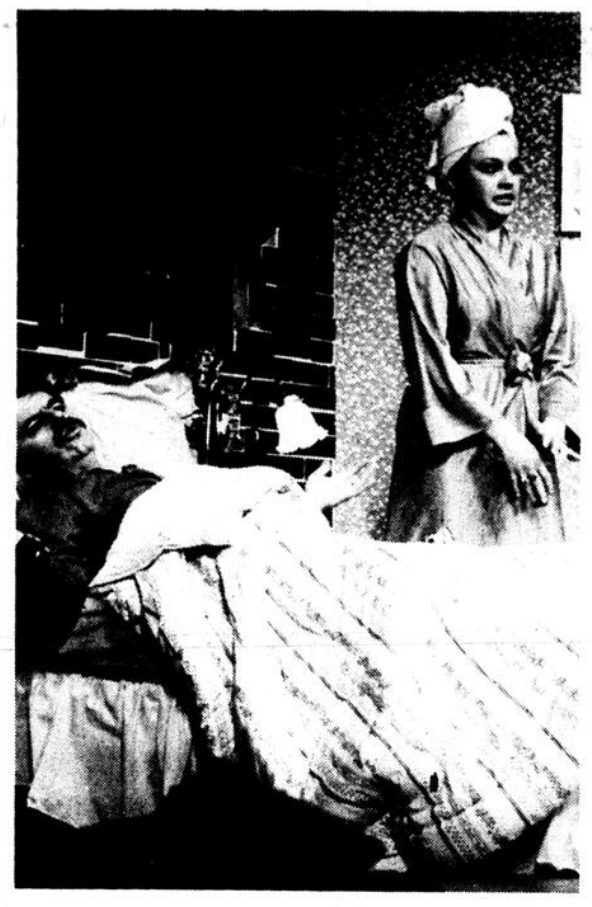
Comment choisir entre sa famille qu'il adore et le fils qu'il n'a jamais connu?
MARTIN SHEEN BLYTHE DANNER
UN HOMME, UNE FEMME, UN ENFANT.
ver. fran. de
MAN/WOMAN and child

HORAIRE DU 17 AU 23 MAI 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h



Ramsès à Saint-Jean

Le Carrefour Richelieu de Saint-Jean est actuellement le site d'une exposition sur Ramsès II et son temps, histoire de donner au public un aperçu des splendeurs que l'on pourra voir lors de la «vraie» exposition sur Ramsès cet été à Montréal. En guise d'avant goût, les Johannais peuvent donc voir jusqu'au 18 mai des reproductions de fresques et de sculptures, des photographies et des documents audio-visuels sur l'Égypte antique, ce qui leur permettra de se plonger dans l'atmosphère de cette civilisation fascinante et mystérieuse. (Photo: François Melillo)



Encore 200 spectateurs

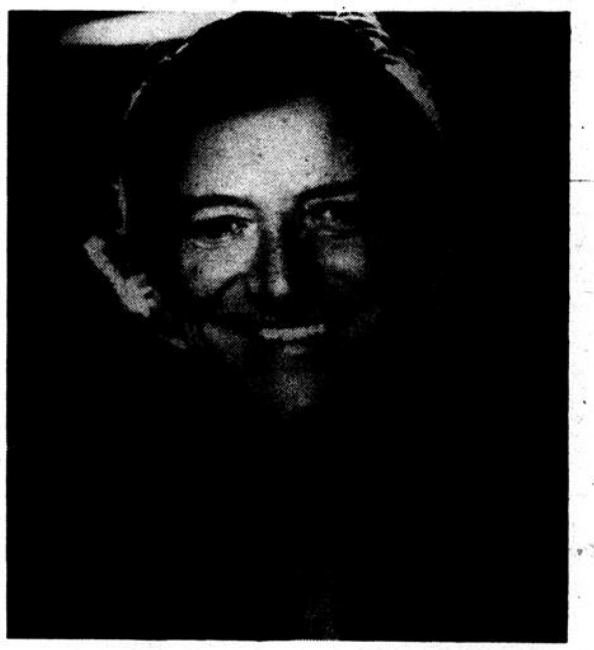
Environ 200 personnes ont assisté à la troisième représentation de la pièce de théâtre du Club Richelieu, «Histoires à dormir debout», le samedi 11 mai dernier à l'École Marcellin-Champagnat, représentation dont les profits allaient à la Fondation Marcellin-Champagnat. «Ce fut un plaisir de travailler en collaboration avec le Club Richelieu, a confié le Frère Denis Archambault, responsable de cette activité. Nous voulons entreprendre des démarches afin de répéter l'expérience à chaque année». (Photo: Archives)

Au Cégep et au Centre culturel

Plus de 15 spectacles à Saint-Jean en 85-86

Ce ne sont pas les spectacles qui vont manquer à Saint-Jean l'automne prochain. En effet, selon le calendrier des événements culturels prévus à l'auditorium du Cégep et à la grande salle du Centre Fernand-Charest pour la saison automne-hiver 85-86, c'est plus d'une quinzaine de ces spectacles, tous par des artistes parmi les plus populaires au Québec, qui s'offriront au public de la région.

michel PHANEUF



Jean Lapointe sera l'un des premiers à se produire à l'auditorium du Cégep l'automne prochain. Les billets pour ses spectacles des 11 et 12 octobre sont d'ailleurs déjà en vente.

Comme à l'habitude, l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu accueillera la majorité de ces représentations.

■ Au Cégep

On y retrouvera tout d'abord Jean Lapointe les 11 et 12 octobre, puis, toujours en octobre, Alain Morisod et son groupe Sweet People. L'ex-chanteuse du groupe Corbeau, Marjolaine Morin, viendra elle aussi se produire au Cégep durant l'automne, à une date encore à confirmer.

Le 24 novembre, l'Orchestre Symphonique de Montréal (O.S.M.) sera de retour à Saint-Jean, à l'occasion d'une soirée spécialement consacrée à la musique viennoise

Le 14 décembre, ce sera au tour du chanteur Michel Lemieux, suivi, le 23 janvier, de la pièce de théâtre «Broue» et, le 31 janvier, des deux célèbres fantaisistes Ding et Dong.

Clémence Desrochers le 6 février, Claude Dubois le 8 février, la pièce de Michel Tremblay «Albertine en cinq temps» le 16 février, et la chanteuse Linda de Suza le 22 mars, viendront conclure la liste des événements attendus.

■ Au Centre culturel

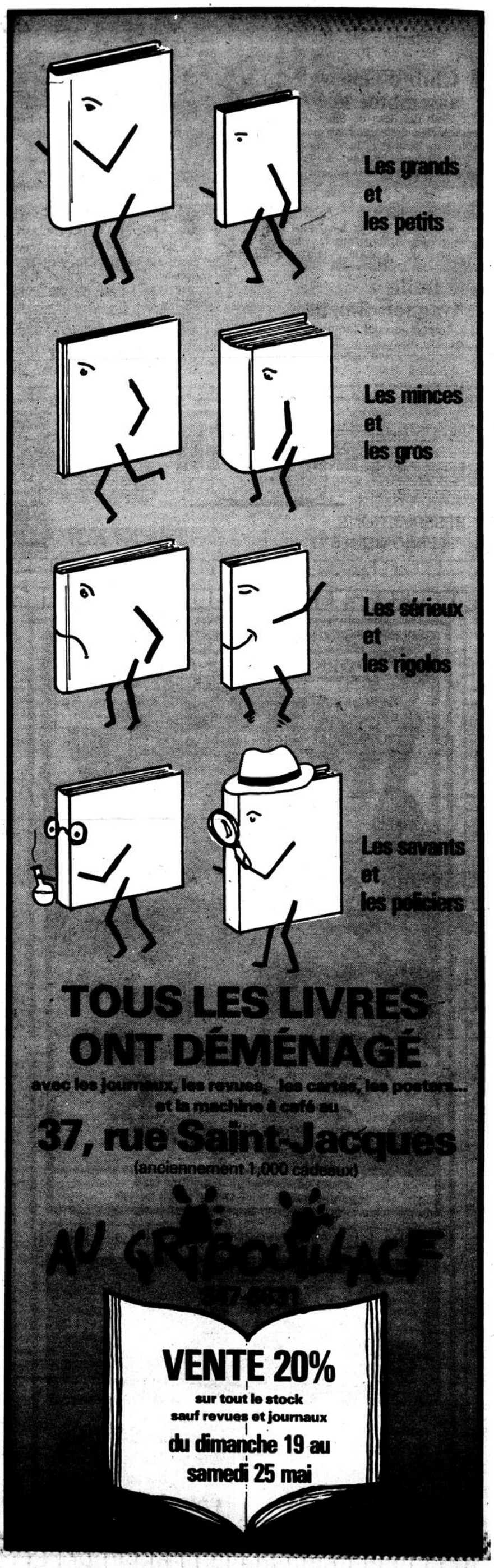
Mais il n'y a pas que l'auditorium du Cégep: la salle de spectacles du Centre culturel Fernand-Charest (site du Théâtre de l'Écluse) prêtera également sa scène à plusieurs représentations.

On y retrouvera par exemple, le 14 septembre, le duo Pierre Verville-Daniel Lemire, puis le 21 septembre, la chanteuse France Castel, et enfin le 5 octobre, le groupe «Rock et Belles Oreilles».

Sans oublier deux autres spectacles musicaux qui viendront s'ajouter à cette liste, ceux de Normand Brathwaite et de «Slick and the Outlaws» à des dates encore à déterminer.

Bien sûr, il ne s'agit là que d'un aperçu des événements culturels prévus, ce qui implique de fait de possibles ajouts ou modifications au programme. Dans tous les cas, nous vous tiendrons informés des moindres changements.

Mentionnons en terminant que tous les billets pour ces spectacles seront vraisemblablement en vente au magasin de disques «Au Carrousel», situé dans le centre commercial «Place Saint-Jean» sur le boulevard du Séminaire.





Les étudiants participants à la pièce «Une job» qui prendra l'affiche les 23, 24 et 25 mai prochains à la polyvalente Marcel-Landry à Iberville. (Photo: Ken Wallett)

Polyvalente Marcel-Landry

L'Option-Théâtre rejoue «Une job» 12 ans plus tard

Les étudiants de l'Option-Théâtre à la polyvalente Marcel-Landry présenteront, les 23, 24 et 25 mai prochains, une nouvelle version d'une pièce qui a déjà été jouée en 1973, «Une job» de Claude Roussin.

1973, c'est l'euphorie des jobs à la Baie James malgré un taux de chômage élevé.

1985, c'est l'Année internationale de la Jeunesse et le chômage chez le jeunes est épidémique.

Pour fêter ça, l'Option-Théâtre de Marcel-Landry a décidé de représenter à nouveau cette comédie dramatique qui avait connu un énorme succès à sa première présentation il y a 12 ans.

■ Invitation aux chômeurs

Question de savoir aussi si les jeunes de 1973 se sont finalement trouvé une job, on invite tous les anciens de la première édition à venir assister à une des représentations à l'auditorium de la polyvalente.

Enfin, comme le soulignent les organisateurs, «tous les chômeurs qui n'ont pas réussi l'opération «Déclic» ou «Ose» sont les bienvenus ainsi que leurs parents pour découvrir qu'en 1985 c'est pareil à en 1973 et que le Québec est sur le point de revenir à son point de départ, une colonie de...»

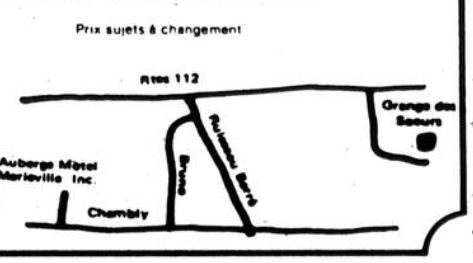
Chacune des représentations aura lieu à 20 heures et le prix d'entrée sera de $3 pour les adultes et de $2.50 pour les étudiants.



CLIC: dernier match samedi

En l'emportant sur le Merlin au compte de 9 à 5, samedi dernier lors du deuxième match de la finale d'impro de la CLIC, l'équipe du National a non seulement «sauvé sa peau» mais a aussi obligé la tenue d'un troisième et décisif match, lequel aura lieu au Centre culturel samedi prochain le 18 mai à 20h30. Donc avis aux intéressés, cette fois sera bien la dernière, du moins d'ici le début de la prochaine saison, en septembre. (Photo: Ken Wallett)

Le Ritz
BAR · SALON Iberville
530, 1re rue, Iberville
Tél.: 347-1018
SPÉCIAL SUNSET de "5 à 7" musique et vidéo SPÉCIAL
DU JEUDI AU DIMANCHE
avec l'orchestre
HOT SEAT
"dance music"
entrée gratuite


Auberge Motel Marieville Inc.
Restaurant de distinction
Salle de reception
Bar
Salle de réunion . Salon privé
Fruits de mer à volonté
du mardi au samedi soirs inclusivement
18,95$ par personne
Bifteck au poivre flambé au Calvabec
du mardi au samedi soirs
15,95$ par personne
Ne manquez pas tous les dimanches soirs
BUFFET CHAUD ET FROID À VOLONTÉ
incluant comptoir à salade et côte de boeuf au jus
10,95$ par personne
Demi-prix pour les enfants en bas de 10 ans
POUR RESERVATIONS
Tél.: 460-2191
217 rue Chambly
C.P. 706, Marieville, Qué.
J0L 1J0
Prix sujets à changement


Le Tire Bouchon
Bar Rencontre
Une ambiance à découvrir!
Une terrasse exceptionnelle!
Essayez notre cuisine estivale
OUVERT DEPUIS LE 10 MAI
180, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2863

Dès le 26 mai

Le Musée Missisquoi entreprend sa 21e saison

Le Musée Missisquoi, situé à Stanbridge East, ouvrira ses portes au public pour sa 21e saison estivale à compter du dimanche 26 mai prochain à 10 heures.

La visite complète de cette institution comprend trois étapes: le Moulin Cornell, construit en 1830, le magasin Hodge, qui est un magasin général à la mode d'autrefois, et la grange à Bill où d'anciens instruments et pièces de machineries aratoires sont exposés.

Le Musée Missisquoi est ouvert tous les jours de 10 heures à 17 heures et les frais d'admission y sont de $1.50 pour les adultes et de $0.50 pour les enfants. Les visites de groupes sont fortement encouragées par les responsables qui sont bien préparés pour les recevoir.

■ **«Journée à la campagne»**

Toujours dans le cadre des activités du Musée, la Société d'Histoire de Missisquoi organise une «Journée à la campagne» pour célébrer le 21e anniversaire de cette institution, journée qui aura lieu le 8 juin prochain.

À cette occasion, le public pourra faire une promenade dans la magnifique campagne entourant la localité de Stanbridge East (située près de Bedford) et visiter 6 résidences de même que 3 édifices historiques.

Les maisons choisies sont très variées. Elles vont de la cabane en bois rond datant du début des années 1800 jusqu'a un vieux moulin transformé en une belle demeure classée monument historique par le gouvernement du Québec

■ **Pique-nique et thé**

Chaque emplacement aura des installations pour pique-niquer et le thé sera servi sur les terrains du Musée. Le prix de la visite des maisons est de $10 par personne, plus $2.50 pour le thé. Les maisons seront ouvertes de 10h30 à 16 heures, et le thé sera servi de 14 heures à 17 heures.

Les personnes intéressées à prendre part à cette journée sont priées de réserver à l'avance en communiquant au Musée, au (514) 248-3153, du lundi au vendredi entre 10 heures et 16 heures ou, les soirs et les fins de semaine, avec l'une personnes suivantes: Mme N. Dussault au 248-2155; Mme P. Blinn au 248-3450; Mme T. Corry au 937-0668 (Montréal).



Le Musée Missisquoi est situé à Stanbridge East, à quelques kilomètres de Bedford.

«Cap sur le Richelieu»

Nouveau guide nautique et touristique publié aux Mille Roches

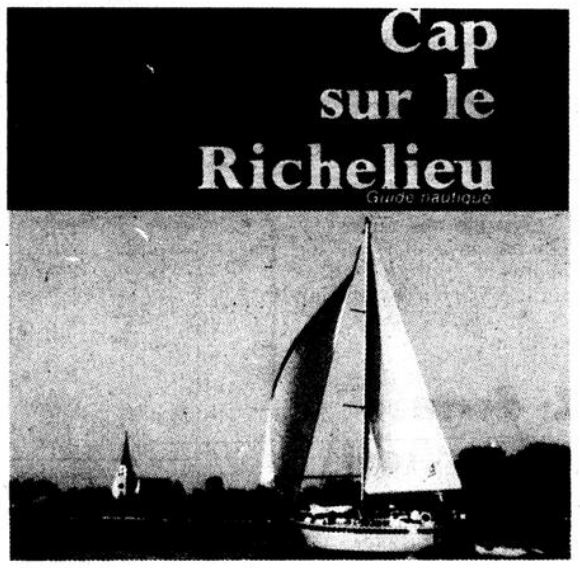
Nancy Baron, Sylvain Gauthier, Chantal Goulet et Carole Guérin, quatre finissants à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, viennent de publier aux Éditions Mille Roches «Cap sur le Richelieu», un guide nautique et touristique de la rivière Richelieu.

Couvrant l'ensemble du parcours de la rivière Richelieu, soit de Sorel au Lac Champlain, ce guide nautique à caractère touristique comprend des cartes maritimes, des plans de ville et des renseignements sur l'histoire, les attraits touristiques et tous les services le long du Richelieu. Un guide indispensable pour tous ceux qui, en bateau, en yacht ou à la voile, sillonnent le Richelieu.

■ **Une première**

Pour le groupe d'étudiants auteur du guide, dont deux d'entre eux, Chantal Goulet et Carole Guérin, sont de Saint-Jean, «Cap sur le Richelieu» est la réalisation de leur projet de fins d'études. C'est la première fois dans l'histoire de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec qu'un tel projet d'études est mené à terme.

Le lancement officiel de cette brochure de 87 pages a eu lieu mardi le 14 mai dernier à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie à Montréal, et cette dernière est maintenant disponible au prix de $5.95 dans les librairies, les marinas, ainsi que directement aux Éditions Mille Roches, C.P. 323, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z5.



Ce soir au Fort Chambly

Causerie sur le Richelieu

Le Parc historique national Fort Chambly, en collaboration avec le Cercle Joseph-Octave Dion, sera l'hôte d'une causerie intitulée «Navigation commerciale sur le Richelieu», et présentée ce soir (mercredi 15 mai) à 20 heures.

Le conférencier invité, M. André Sévigny, viendra parler du rôle important qu'a joué la rivière Richelieu comme voie commerciale privilégiée avec les États-Unis et ce, jusqu'à tout récemment. Cette causerie sera agrémentée de diapositives.

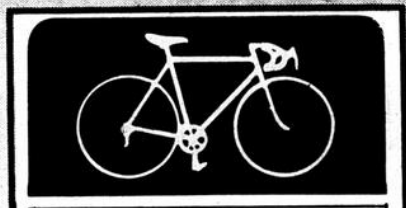
Le tout aura lieu au Fort Chambly, 2 rue Richelieu à Chambly. L'entrée est gratuite et pour plus d'information, les intéressés peuvent téléphoner au 658-1585.

■ **Au Fort Lennox**

Mentionnons en terminant qu'une autre activité spéciale se déroulera dans un autre site historique de la région, plus précisément au Fort Lennox de Saint-Paul-Île-aux-Noix.

Il s'agit d'une exposition sur l'archéologie subaquatique dans la Vallée du Richelieu, exposition qui pourra être visitée au Fort Lennox du 13 mai au 29 septembre prochains. Pour plus de détails, il suffit de téléphoner au 291-5700

25 ans - Ça se fête
(1960 - 1985)
BAR-SPECTACLE-DANSE
LA POINTE
347-9413
coin Laurier, Saint-Jacques
vieux Saint-Jean



SAMEDI 18 MAI
Mag Loose
(rallye de bicyclettes)
• billets en vente à la Pointe
• départ à 11 h

DIMANCHE 19 MAI
Souper à Butch
* Steak Party *
• billets en vente à la Pointe •
10$ / pers. / billets limités

NOUVEAUTÉ À LA POINTE
"bière en fût"

Brasserie - Théâtre
SOUPER - SPECTACLE
LE FESTIVAL DU RIRE
avec
CHÔMAGE
avec Mario Piette, Marc Perron et Michel Lafond
Le samedi 18 mai
2e REPRÉSENTATION
"T'sé veux dire"
Le samedi 8 juin



brasserie
Chez barlu
salle climatisée
facilités de stationnement
420, 2e Avenue, Iberville

Menus du jour
Tables d'hôtes
Cartes
Buffet à salades le midi.



Le Sing-Sing
304 Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
(au bord de l'eau)
346-8434

Le lundi et mardi de 5h à minuit:
La salade César
Le steak au poivre vert
Les profiteroles au chocolat 11.95 pour 2

Du mercredi au dimanche:
5 à 7 Repas.

Au Sing Sing c'est déjà l'été!....

Co Hoedeman, un véritable génie de l'animation

En mars 1978, devant des millions de téléspectateurs, Co Hoedeman, cinéaste de l'ONF, recevait un **Oscar** pour son film d'animation **Le Château de sable.** Immédiatement après l'émission, le consul du Canada à Rio de Janeiro recevait un appel téléphonique d'un manufacturier brésilien qui réclamait sur le champ le droit de reproduire sur des tee-shirts les personnages fantaisistes du film!

Depuis, les petites créatures imaginaires du **Château de sable** n'ont cessé de fasciner et de réjouir les enfants et les adultes du monde entier: dix-huit prix se sont ajoutés à l'**Oscar** de 1978.

Essayez d'imaginer, un instant, un petit homme de sable qui se construit un château avec l'aide de ses amis: un serpent-boule, un canard à trois pattes, une étoile de mer à long cou et d'autres créatures tout aussi farfelues. Tout ce petit monde rampe, roule, pirouette, tournoie et s'amuse follement jusqu'à ce qu'une tempête...

Même folie sans frein, même imagination dans **Le Trésor des Grotocéans**! Cette fois, Co Hoedeman nous entraîne au fond de la mer, où de gentilles petites pieuvres orangées récupèrent dans leurs grottes bizarres les objets les plus divers que les humains, dans leur inconscience, jettent au fond de l'eau. Une petite fable espiègle et multicolore, qui porte elle aussi la marque d'une imagination absolument débridée.

Après avoir vu ces petits bijoux d'animation, on se demande à quoi peut bien ressembler celui qui les a imaginés! Co Hoedeman, on s'en doutait, ne vit pas comme tout le monde. Ce sympathique Hollandais à la barbe rousse partage son temps entre les travaux agricoles - il exploite une ferme tout près de l'Ontario - et le studio d'animation à l'Office national du film. C'est là qu'il crée, à partir de matériaux aussi simples que le sable ou le caoutchouc-mousse, ses créatures fabuleuses. Mais quelle patience, quelle minutie, quel travail pour leur donner vie!

Co Hoedeman: animateur, père de famille, cultivateur... et un «patenteux» génial!

Disponibles à la bibliothèque Adélard-Berger, en format VHS.



Le Château de sable, Co Hoedeman, 13 min 12 s, couleurs. Produit par l'Office national du film du Canada.

À LA BIBLIOTHÈQUE

ROMANS



BOMBARDIER, Denise. - Une enfance à l'eau bénite. Paris, Seuil, 1985.

DELACORTA. - Vida. Paris, Mazarine, 1985.

GUILADI, Yael. - Trop belle Orovida. Paris, Pygmalion, 1985.

SULITZER, Paul-Loup. - Hannah. Paris, Stock, 1985.

WHARTON, William. - Dad. Paris. Robert Laffont, 1985.

DOCUMENTAIRES

BUJOLD-BOURDAGES, Émie. - Le temps d'une vie. Montréal, Libre Expression, 1985.

CELLI, Élisa. - La diète aux pâtes. Montréal, Inter, 1985.

CHEVTCHENKO, Arkadi. - Rupture avec Moscou. Montréal, Éd. du Roseau, 1985.

GUILLAIN, France. - Naviguer avec ses enfants. Paris, Arthaud, 1985.

SMULLYAN, Raymond. - Le livre qui rend fou. Paris, Dunod, 1984.

À la bibliothèque

Rencontre avec Joël Le Bigot vendredi soir

C'est nul autre que «l'animateur-chef» de l'émission CBF-Boujour à Radio-Canada, Joël Le Bigot, qui sera l'invité de la prochaine rencontre à la bibliothèque Adélard-Berger à Saint-Jean vendredi prochain, le 17 mai à 19 heures.

Ce communicateur hors-pair et navigateur célèbre viendra parler de ses nombreux voyages et aventures qui l'ont amené un peu partout dans le monde. Tous les intéressés sont les bienvenus, et l'entrée est gratuite.

Suite à l'immense succès de 1984,

les Productions François Petit présentent

Spec Mode II

AVEC LA TROUPE Promo 2000

Le mardi 21 mai
et le mercredi 22 mai

• DÉBUT À 20H30
• PRIX DE PRÉSENCE
• 75 MANNEQUINS
• 200 SORTIES
• MAGICIEN À L'ENTRACTE
• DÉCORS SPÉCIAUX

BOUTIQUES
• Québec Mode
• Kaftan
• Robert Sport
• Le Château
• Fuzz
• Mode Clin d'oeil
• Frénésie
• Créations Charlie
• Mondor
• Innocence
• Boutique H
• Mia
• Jodal
• La remise
• Suvarna
• L.G. Vigneault
• Magasin Croteau

et la participation spéciale de
YVES BENOIT SPORT (SPORT ÉCHANGE)

SPÉCIAL
MAILLOTS DE BAIN



* BILLETS EN VENTE À LA PORTE

STUDIO 35

Route 35, Iberville - à côté du Motel d'Iberville - 347-3741

activités littéraires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Québec 10/10 ou notre littérature dans les poches

Je me souviens de l'époque où on nous faisait étudier la littérature française à travers la collection «Le livre de poche». Les classiques, anciens et modernes, à 75¢, c'était la culture littéraire à bon compte.

Les lettres québécoises d'alors n'étaient pas aussi choyées. Il y avait bien la collection «L'alouette bleue» chez Fides et «CLF-poche» au Cercle du Livre de France, mais nos éditeurs ne s'aventuraient pas vraiment dans le format populaire.

Il y a quelques années, l'éditeur Alain Stanké relançait l'idée d'une collection «poche» nouveau genre. Il proposait aux éditeurs québécois d'être éditeur-hôte et de recevoir dans la collection «Québec 10-10» les grands ouvrages de notre littérature. Son premier ouvrage: **Un homme et son péché** de Claude-Henri Grignon.

La collection, alors dirigée par François Ricard assisté d'Annie Creton, profita largement des grands écrivains qui se joignaient à l'équipe de Stanké. Gabrielle Roy, Marie-Claire Blais, Roch Carrier furent du nombre. Thériault, Dubé, Benoit, Jasmin, Groulx et quelques autres écrivains ayant publié chez d'autres éditeurs furent également publiés.

Chaque volume joignant ainsi la collection renferme le texte intégral de l'oeuvre. Parfois même, il s'agit de l'édition définitive, c'est-à-dire d'une édition revue et corrigée par l'auteur. Tel fut le cas, si je ne me trompe pas, pour **Bonheur d'occasion** de Gabrielle Roy.

De plus, la majorité, sinon tous les volumes publiés contiennent des extraits de critiques parus au moment du lancement de l'ouvrage. Certains titres sont complétés par un court texte de l'auteur et par une bibliographie de son oeuvre.

Après huit ans d'existence, Québec 10/10 se voit maintenant confier à la direction de Roch Carrier. Du même coup, une dizaine de nouveaux titres sont mis sur le marché. Sont déjà disponibles: **Tout compte fait** de Jacques Languirand, **Jimmy** de Jacques Poulin, **Le Jardin des délices** de Roch Carrier, **La route d'Altamont** de Gabrielle Roy, **L'enfirouapé** d'Yves Beauchemin et **Le pays des fourrures** de Jules Verne. Seront bientôt disponibles, sinon sont déjà en librairie: **C't'a ton tour Laura Cadieux, La Cité dans l'oeuf** et **Contes pour buveurs attardés** de Michel Tremblay, ainsi que **L'Euguélionne** de Loucky Bersianik.

Comme on peut le constater, Stanké a encore eu la main heureuse et sait encore une fois rendre accessible aux lecteurs des ouvrages difficiles, sinon impossibles à trouver.

Si d'une part je me réjouis de la présence de Québec 10/10 sur les rayons des librairies, d'autre part je m'inquiète comme d'autres de l'absence de certains grands noms de la littérature québécoise. Je comprends que certains éditeurs réimpriment, bien que constatant la rareté de la chose. Mais, même en ignorant totalement les règles de l'éditeur-hôte à l'égard de ses «invités», je comprends mal que si peu d'éditeurs collaborent à la réussite de la collection.

Notre littérature mérite toutes les chances d'être rendue au public auquel elle est destinée. Une collection comme «Québec 10/10» est un excellent moyen de la rendre à son destinataire et il ne faudrait pas qu'encore une fois quelques mesquineries nous en privent.

Comme il y a place pour une collection «universitaire et luxueuse», genre «La Pléiade de Gallimard», il y a certes place pour une collection format poche. Cette dernière existe déjà et possède un bon fonds d'édition. L'autre, même si je me plais à le répéter depuis dix ans, est encore à inventer.

Un fait demeure: si c'est à travers le format populaire que nous avons connu les littératures étrangères, françaises et autres, c'est possiblement à travers le même «véhicule» que nos écrivains parviendront enfin à franchir les frontières du Québec, voire même du Canada.

Bonne semaine. Excellentes lectures.



pensées et dires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Tu n'es pas magicien

Quelques onomatopées suffisent parfois pour rendre magique un geste banal. Ainsi, donner un jouet à un enfant, c'est bien. Lui faire apparaître, c'est mieux.

Félix, malgré ses vieux 6 ans, croyait qu'on pouvait faire apparaître mille objets de la sorte. Jamais il n'avait douté des pouvoirs des adultes de son entourage. Ou alors il jouait si bien le jeu qu'on ignorait qui, de l'enfant ou de l'adulte, était le plus ébahi.

Un bon jour, après quelques «abracadabracadabri» et autant de surprises, le bonhomme lança sur un ton réprobateur: «C'est pas vrai. Ce n'est pas de la magie, ça. Ces jouets, tu les as achetés au magasin».

La tristesse dans ses yeux était bien grande, car malgré le plaisir de recevoir ces présents, la disparition du rêve le rendait malheureux.

Pauvre Félix! Qu'est-ce qui semait le plus le trouble à ton jeune esprit: la provenance réelle de ces jeux ou la découverte que les adultes, si grands que tu les aies vus, t'apparaissent maintenant dans toute leur humanité?

Il faut alors que tu saches que la magie tu la portes au-dedans de toi. Ce ne sont pas les marchands de chimères qui te l'offriront, mais toi-même qui la créera.

S'il te plaît de croire qu'on puisse ainsi faire apparaître des objets désirés, il faut continuer de jouer le jeu. La vie est ainsi pleine de magie.

Qu'il te suffise de regarder la nature pour y découvrir mille et un tours de passe-passe. Une forme dans un rocher ou dans une branche d'arbre, un jet de soleil ou un rayon de lune: autant de réalités quotidiennes qui peuvent aisément alimenter les rêves les plus jolis.

La magie, c'est ça: savoir se laisser aller au rêve, celui qui nous permet d'aller au coeur de la réalité et même au-delà.

À LA TÉLÉ

■ Lundi 20 mai

13 heures: Programmation TVC-HR-9. 13h30: Église en croissance. 14 heures: Profil de réussite. 14h30: Un sujet de joie. 15 heures: L'Autre Information.

■ Mardi 21 mai

17h30: Programmation TVC-HR-9. 18 heures: Le répertoire reçoit la J.O.C. d'Iberville. 18h30: Propulsion-Sports. 19 heures: Dans toutes les paroisses. 20 heures: Inauguration digues Rivière du Sud.

■ Mercredi 22 mai

17h30: Programmation TVC-HR-9. 17h45: Services à la communauté. 18 heures: Profil de réussite. 18h30: Propulsion-Sports. 19 heures: Horizon-Jeunesse. 19h30: Congrès régional de l'AFEAS.

■ Jeudi 23 mai

17h30: Programmation TVC-HR-9. 17h45: Services à la communauté. 18 heures: Église en croissance. 18h30: Le répertoire reçoit la J.O.C. d'Iberville. 19 heures: Format-Femme. 19h30: Inauguration digues Rivière du Sud.

■ Vendredi 24 mai

17h30: Programmation TVC-HR-9. 17h45: Services à la communauté. 18 heures: Un sujet de joie. 18h30: Horizon-Jeunesse. 19 heures: L'Autre Information.

Le SLP fermé lundi prochain

La population johannaise est priée de noter que le Service des Loisirs et Parcs (S.L.P.) de la ville de Saint-Jean sera fermé lundi prochain (20 mai) Fête de Dollard (Fête de la Reine).

C'est donc dire que le Centre culturel Fernand-Charest, la bibliothèque Adélard-Berger et le Service d'information feront tous relâche à cette occasion. Les employés seront de retour à leur poste dès le lendemain, mardi, au matin.



Une invitation gastronomique à prix populaire

À TOUS LES SOIRS

La Renaissance du Boulevard

VOUS OFFRE...

Table d'hôte

* CHOIX D'ENTRÉES
- une endive
- demi-fondu - demi-pâté
- salade César
- escargots
- légumes au gratin - brocoli ou chou-fleur

* CHOIX DE REPAS

• crêpe champignons et asperges	6,95$
• darne de saumon	10,95$
• brochette de crevettes et pétoncles	11,95$
• canard à l'orange	11,95$
• bifteck minute	11,95$

* CHOIX DE DESSERTS
- crème caramel
- salade de fruits
- dessert du chef

CAFÉ - THÉ - LAIT

La Renaissance du Boulevard
160 Boulevard du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Autoroute des Cantons de l'Est (Sortie 22)
347-5559
Vingt années à votre service



plus de 70 ans de souvenir

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

Le palais de justice du comté de Rouville

Après de longs et difficiles pourparlers, Marieville fut choisi comme le chef-lieu du comté de Rouville, lui permettant ainsi d'avoir le siège de la Cour de Circuit et le bureau d'enregistrement.

La fondation du collège de Sainte-Marie-de-Monnoir, celle du couvent des Soeurs de la Présentation de Marie et celle de l'hospice des Soeurs Grises avaient fait de Marieville, un centre où avaient prospéré commerces et industries, y amenant une population de plus en plus nombreuse.

Après avoir occupé une bâtisse à l'angle des rues Sainte-Marie et du Pont, en 1858, le conseil de comté s'en fit construire une autre sur un terrain donné par le docteur J.M. Poulin sur la rue qui porta son nom. Terminé en 1874, le palais de justice fut construit en briques rouges, en un style élégant. L'enregistrement se faisait à la façade où était l'entrée principale. Là, un escalier conduisait à l'étage supérieur, où siègent la cour et le conseil de comté.

À l'arrière, était l'étude des notaires Henri Ste-Marie et Eugène Rainville, (à qui se joignit plus tard Pierre Marcoux), lorsque j'habitai la maison de mes grands-parents puis lorsque mon père acheta la maison située juste l'autre côté de la rue. C'est en voyant ces professionnels distingués, des maîtres dans le domaine légal, de nombreux clients paisibles entrant dans leur bureau, que je m'intéressai au notariat, qui fut ma profession durant environ 45 ans. C'est aussi là que, de 1930 à 1935, je fis mes études cléricales.

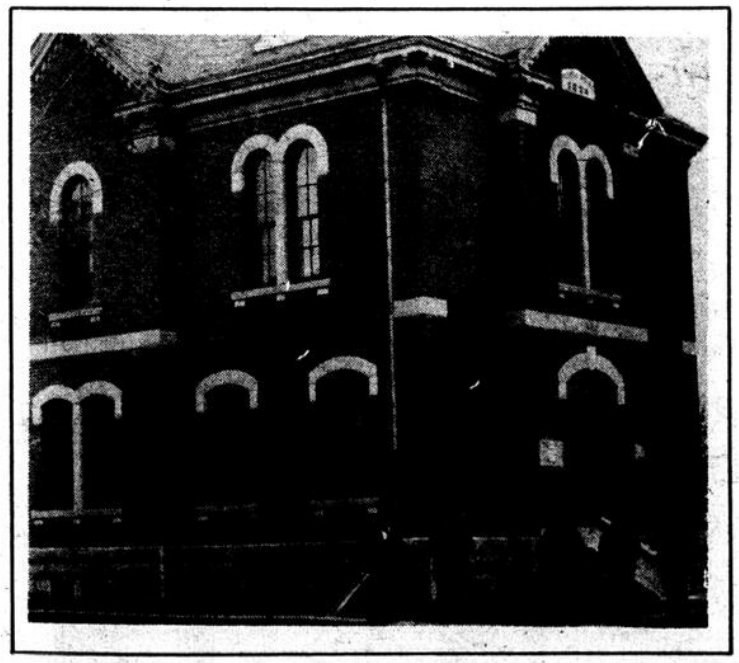
J'y fus député registrateur avec Rémi Pelletier et Gustave Rainville, durant cinq ans. Pour mes patrons, je fus percepteur des taxes municipales et scolaires de la paroisse de Sainte-Marie-de-Monnoir, ainsi que des répartitions d'église. Dès mes premiers jours au bureau, alors que je ne savais pas que deux contribuables portaient les mêmes prénoms et noms, je dis à l'un d'eux qu'il devait plusieurs centaines de dollars alors que ce n'était qu'une dizaine, prenant l'un pour l'autre. J'ai cru que ce payeur de taxes mourrait devant moi d'une attaque d'apoplexie!

J'ai passé ces cinq ans à étudier le notariat dans cette étude, (au lieu de trois à l'université), afin d'exempter des dépenses élevées à mon père.

Les premiers jours de novembre étaient très achalandés chez les notaires, alors que, selon la tradition, les contrats d'emprunts et de quittances étaient signés. À cette date, en 1931, le notaire Rainville me dit: «Demain, sois au poste de bonne heure. Ce sont de grosses journées à passer». Mais il ne vint presque personne. Les notaires n'y comprenaient rien. Car c'était le commencement de la Grande Crise, qui devait durer une dizaine d'années, dont cinq terribles pour tous.

Dans la salle du bureau d'enregistrement, j'ai passé plusieurs années à faire du théâtre; nous y faisions les exercices, comme membres du Cercle dramatique de Marieville. Celui-ci comptant 15 filles et 15 garçons, sous la direction de Mlle Rosalba Monast et de M. Louis-Roch Ostiguy. Je garde un souvenir délicieux de cette période de ma vie.

Voilà qui explique pourquoi je revois toujours avec plaisir ce palais de justice.



Notre nouvelle demeure était entourée d'édifices anciens de première importance, qui méritent qu'on en connaisse l'histoire. Le plus près, de l'autre côté de la rue, est le palais de Justice du comté de Rouville, comme il a toujours été appelé jusqu'ici.

POURQUOI MALTRAITER LES ENFANTS?

Sous la pression d'une situation économique, familiale ou personnelle difficile, ou parce qu'ils en demandent trop à leurs enfants, certains parents perdent le contrôle de leurs moyens et abusent de la fragilité de leurs enfants.

POURQUOI?

RENSEIGNEZ-VOUS sur ce problème et soyez prêt à aider un enfant ou des parents qui auraient besoin d'un conseil.

les Câteries

SERVICE DE TRAITEUR

Spécialité: Service à domicile
Réceptions de tout genre
Menu selon vos goûts
Service de boîtes à lunch
pour voyages organisés

Vos hôtes: Ginette et Marcel
Pour renseignements: 348-6544 ou 348-8079 (rés.)

DISCO CLUB

SUPER 9 disco club

RENS.: 658-5170

60 Chemin des Patriotes (Rte 133), Richelieu.

SAMEDI 18 MAI 85

3e de 9 Semaines du grand

CONCOURS
M. ET MLLE
BRONZAGE U-NIC 85

Inscrivez-vous maintenant pour les prochaines semaines dans l'un des salons U-NIC suivants:

U-Nic III 727 St-Pierre, Chambly 658-9781
U-Nic IX 87 Churchill, Greenfield Park, 465-0365
U-Nic X 5100, Boul. Cousineau, St-Hubert, 676-2916
U-Nic XI 939, Boul. du Séminaire, St-Jean, 348-1125

4 VOYAGES EN FLORIDE À GAGNER

Ces voyages sont une gracieuseté de Québec Voyages Enr. 247, Saint-Charles ouest, Longueuil, en collaboration avec Tours Mont-Royal, Québécair et Alamo, Location d'auto et Henri Cloutier joaillier.

BIENTÔT OUVERT DU JEUDI AU SAMEDI

Pizzapro

PIZZAPRO SAINT-JEAN

950, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu - 349-2919

LIVRAISON PRESTO

ÉCONOMISEZ SUR LIVRAISON
avec chaque achat de 7,50$ et plus
ÉCONOMISEZ
1$
sur présentation de ce coupon valable jusqu'au 23 mai 1985

ÉCONOMISEZ
2$
sur chaque achat de sous-marins, pâtes alimentaires et pizzas d'une valeur de 10$ et plus sur présentation de ce coupon valable jusqu'au 23 mai 1985

VENEZ VISITER NOTRE NOUVELLE SALLE À MANGER ET APPORTEZ VOTRE VIN!

LE SPORT



Pour une deuxième année, Hélène Larose est la candidate de la région Richelieu au titre d'entraîneure par excellence en sport individuel.



Guy Giroux est en nomination pour le titre d'administrateur par excellence au sein des associations régionales sportives.



En l'absence de Yves Mallette, c'est Charles Payette, collaborateur à la section sportive du CANADA FRANÇAIS, qui a accepté la plaque remise au candidat au titre de journaliste au niveau local.

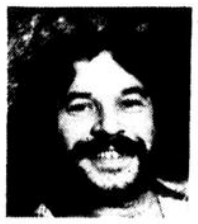
Gala d'excellence du sport scolaire

Larose, Morin, Giroux et Mallette candidats du Richelieu pour les «Actis»

Dans le cadre du 2e Gala d'Excellence du sport scolaire québécois, l'Association régionale du sport scolaire Richelieu a dévoilé vendredi dernier, lors d'une conférence de presse, les nominés régionaux qui seront en compétition dans dix catégories, toutes reliées aux réalisations exceptionnelles touchant le sport scolaire.

Quatre personnalités qui oeuvrent dans la région immédiate font partie du groupe. Il s'agit de Guy Giroux, Hélène Larose, Christian Morin et Yves Mallette.

Jean Grimard, directeur exécutif de l'association, a profité de l'occasion pour présenter ces candidats qui



charles PAYETTE

auront la chance de mériter un «Acti» le 24 mai prochain lors d'un gala présenté au Regence Hyatt de Montréal.

■ Candidats

L'an dernier, selon les dires de M. Grimard, la région Richelieu a proposé des candidats qui ont, pour la plupart, frôlé les grands honneurs.

Ce ne fut pas une grande consolation pour les responsables de la région puisqu'ils s'attendaient à voir au moins un intervenant sportif local décrocher le symbole d'excellence du sport scolaire.

«La région Richelieu s'est signalée l'an dernier pour avoir été le district où ses candidats ont le plus souvent terminé deuxième dans l'obtention des Actis», souligne Jean Grimard en y allant d'une moue significative. Cette année, nous crierons au vol si au moins deux personnes de la région ne reviennent pas de Montréal avec les précieux trophées», renchérit-il.

Le responsable de la région Richelieu fait surtout allusion aux nominations de Hélène Larose et Christian Morin.

Mme Larose, éducatrice physique à la polyvalente Marcel-Landry, devrait selon toutes éventualités, mériter la palme au titre d'entraîneure en sport individuel (athlétisme), tandis que M. Morin devrait être sérieusement considéré dans la catégorie «entraîneur par excellence des dix dernières années». M. Morin est également professeur d'éducation physique à la polyvalente ibervilloise et il s'est bâti une solide réputation d'excellence en guidant au succès plusieurs formations de volleyball scolaire.

■ Choix

M. Grimard, qui n'a pas mâché ses mots sur la qualité des choix proposés par la région Richelieu pour l'année 1985, a poursuivi en annonçant les nominations de Guy Giroux au titre d'administrateur par excellence des associations régionales sportives scolaires et de Yves Mallette, dans la catégorie journaliste par excellence au niveau local.

M. Giroux possède une feuille de route impressionnante et occupe présentement les fonctions de conseiller pédagogique à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Pour ce qui est du confrère Mallette, sa réputation n'est plus à faire et cet autre honneur rejaillit sur tous les employés du journal «LE CANADA FRANÇAIS» en cette année du 125e anniversaire.

M. Mallette se joindra donc aux autres personnalités de la région Richelieu lors du gala d'excellence du sport scolaire québécois.

■ Gala

Le gala prendra donc la forme d'une soirée des «oscars». Cette année, les organisateurs ont inclu deux catégories supplémentaires soit l'entraîneur par excellence des dix dernières années et celle dédiée au représentant par excellence de la jeunesse sportive québécoise dans le cadre de l'année de vous savez quoi.

«Les organisateurs attendent au moins 500 personnes à ce gala, précise M. Grimard. «De plus en plus ce gala d'excellence du sport scolaire tend à devenir l'événement annuel par excellence pour honorer les bénévoles et intervenants qui oeuvrent dans le domaine du sport auprès de la jeunesse scolaire, termine celui qui espère une récolte plus substantielle d'«Actis» pour les représentants de la région Richelieu.



Même s'ils ne sont pas élus lors du Gala d'excellence du sport scolaire, les candidats de la région Richelieu conserveront une plaque souvenir offerte par l'association du Richelieu. Christian Morin reçoit la sienne des mains de Jean Grimard. (Photo Ken Wallett).

En liste pour un «Acti»

Christian Morin, un spécialiste du volley-ball

Christian Morin n'est pas celui qui s'attache le plus à la petite gloriole personnelle. Il est même quelque peu gêné d'être choisi candidat de la région Richelieu au titre d'entraîneur par

yves MALLETTE

excellence des dix dernières années au sport scolaire. N'empêche que M.Morin a une feuille de route bien remplie, particulièrement au niveau du volleyball, sa spécialité.

Au nombre de ses faits d'armes, Christian Morin a guidé deux équipes de la région vers des médailles d'or au Championnat canadien. C'était en 1981 dans la catégorie juvénile et en 1983 avec les joueurs de la catégorie cadet. Toujours en 1983, M.Morin a dirigé une équipe de catégorie junior vers la médaille de bronze canadienne.

À travers tout ça, il y a eu de nombreux championnats provinciaux et encore plus de championnats régionaux. Bref, Christian Morin a largement contribué au développement du volleyball dans la région, une région qui est maintenant reconnue comme une des puissances dans cette discipline sportive.

■ **Volley**

Christian Morin, éducateur physique à la polyvalente Marcel-Landry, a déjà touché à d'autres sports au para-scolaire. Il s'est notamment impliqué au football en plus de faire partie du noyau de mordus qui ont contribué à l'essor du hand-ball dans la région.

«Avant l'avènement des polyvalentes, les professeurs d'éducation physique touchaient pratiquement à tous les sports. C'est après que nous nous sommes répartis les tâches, raconte celui qui a opté pour le volleyball.

«J'ai toujours aimé le volley. Mais quand j'étais jeune, ce sport n'était pas tellement populaire. Nous jouions à la bonne franquette, dans la cour d'école, à neuf contre neuf. J'ai joué un peu au collège. Mais c'est vraiment alors que j'étais aux études à Sherbrooke que j'ai vraiment eu la piqûre pour le volleyball de compétition», poursuit Christian Morin.

■ **Région forte**

C'est donc Christian Morin qui depuis une douzaine d'années chapeaute le volleyball dans la région au niveau du sport scolaire. C'est lui qui structure les ligues, organise des tournois, planifie des cliniques, dirige des entraînements, etc.

Mais M.Morin n'est pas tellement loquace quand vient le temps de parler de son implication personnelle. Il est beaucoup plus volubile cependant quand il est question de la santé du volleyball dans les écoles qui sont sous la juridiction de l'Association du sport scolaire de la région Richelieu.

«Au scolaire, nous avons un très fort calibre de volleyball. Avoir le droit de déléguer plus d'une équipe au championnat provincial, nous aurions trois ou quatre clubs capables de s'afficher parmi les meilleurs», affirme Christian Morin.

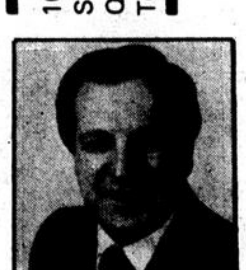
Par ailleurs, M.Morin note avec beaucoup de fierté qu'au civil, trois équipes du Richelieu ont participé au championnat provincial cadet.

Christian Morin est donc en liste pour un «Acti». Jean Grimard, directeur exécutif de l'Association du sport scolaire Richelieu, estime que les chances sont très bonnes de voir Christian Morin honoré lors du Gala d'excellence du sport scolaire québécois le 24 mai prochain.

Il ne l'aura pas volé.



Christian Morin se dit agréablement surpris du nombre élevé de jeunes adultes qui s'organisent pour jouer au volleyball durant l'hiver.



Mistral AUTOMOBILE INC.
166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 1W7
Tél.: 348-9223 Mtl.: 658-8511

À ESSENCE OU DIESEL
«LA MEILLEURE DE SA CATÉGORIE» POUR L'ÉCONOMIE DE CARBURANT

½

L'ESCORT 1985½ équipée du moteur à essence de série de 1,9L et d'une boîte manuelle à 4 vitesses a la cote combinée de Transports Canada suivante:

5,4 L/100 km ou **52** mi/gal

AUCUN AUTRE VÉHICULE, NORD-AMÉRICAIN OU IMPORTÉ, ÉQUIPÉ D'UN MOTEUR 4 CYLINDRES OU DE PLUS GROSSE CYLINDRÉE, N'OFFRE UNE MEILLEURE ÉCONOMIE DE CARBURANT!

La cote du moteur à essence de série de l'ESCORT 1985½ est meilleure que celle des voitures suivantes:

Chrysler	**General Motors**	**Nissan**	**Toyota**
Colt	Chevette	Micra	Tercel
Omni	Chevette Scooter	Pulsar NX	Corolla
Horizon	Acadian	Sentra	Camry
Charger	Acadian Scooter	Stanza	**Mazda**
Turismo	**Renault**	**Honda**	GLC
Volkswagen	Alliance 1.7L	Civic	**Hyundai**
Jetta Diesel 1.6L	Encore 1.7L	Accord	

DE PLUS, LE MOTEUR À ESSENCE DE SÉRIE DE 1,9L DE L'ESCORT 1985½ EST LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE, AVEC LES AVANTAGES SUIVANTS:

- Réactions plus vives en ville.
- Accélérations plus rapides pour entrer et dépasser sur les autoroutes.
- Nombre moins élevé de tours/minute – moins de vibrations et de bruits aux vitesses de croisière.
- Conduite plus confortable et plus sûre en ville et sur la grand-route

FINANCEMENT 9,9% SUR Escort ET Tempo **jusqu'au 10 juin**

FORD, DE QUOI VOUS CONVAINCRE

GARANTIE D'USAGE NORMALE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

On est plein d'énergie

Victoire de 6-0 lors de la joute d'ouverture

Éclatante résurrection des Pirates

Les Pirates ont effectué leurs premiers pas dans la Ligue de baseball junior Rive-Sud métro dimanche dernier à Saint-Jean. De belle façon. Les Johannais ont en effet blanchi les Rapides de Chambly au compte de 6 à 0 devant une foule surprise de quelque 200 partisans. Si les Pirates continuent à jouer comme ils l'ont fait dimanche, les amateurs de baseball de la région passseront de belles soirées cet été au stade municipal.

Les supporteurs des Pirates qui se sont déplacés pour assister à la joute inaugurale de la ligue ont souvent

yves MALLETTE

manifesté, et bruyamment, leur appui à la troupe locale. Cela augure bien pour les Pirates. Il faut mentionner que les troupiers de Denis Perron en ont donné pour leur argent aux partisans.

■ Attaque

Tout d'abord, les Pirates ont manqué d'opportunisme laissant plusieurs joueurs sur les coussins. Mais les Johannais se sont repris de belle façon. Sept joueurs ont réussi des coups sûrs.

Alex Auguste, Patrick Audette, Stéphane Lamarre et Raymond Piette en ont réussi chacun deux. Peter Stewart, Marc Larochelle et Michel Goyette en ont réussi chacun un.

De plus, les Pirates ont démontré une belle agressivité sur les sentiers. Entre autres, ils ont réussi trois vols de buts dont un double vol impliquant Alex Auguste et Patrick Audette. Bref, les lanceurs adverses devront se surveiller contre les Pirates cet été.

■ Défensive

À la défensive, le lanceur Michel Goyette s'est révélé la vedette individuelle de la rencontre. M.Goyette a commencé la saison en beauté ne permettant qu'un seul coup sûr aux frappeurs des Rapides. L'artilleur johannais n'a concédé que deux buts sur balles contre quatre retraits sur des prises. Il a lancé durant toute la partie, soit sept manches.



Dans les circonstances, les quelque 200 spectateurs représentaient une bonne foule lors de la joute inaugurale des Pirates dimanche dernier. (Photos François Mélillo).

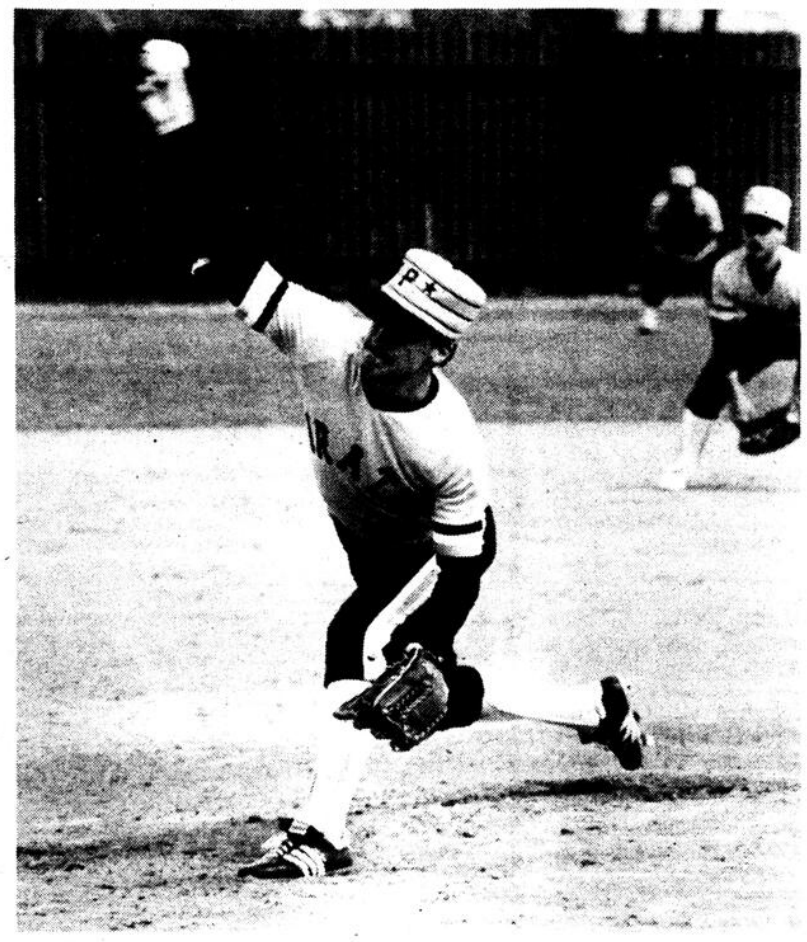
Par ailleurs, André Benoit, le gérant-général des Pirates, a souligné que Michel Goyette a été aidé à quelques reprises par de très beaux jeux défensifs de ses coéquipiers.

En passant, il va sans dire que M.Benoit est très satisfait de cette première joute à domicile.

■ À venir

Les Pirates jouaient leur deuxième partie hier soir à Saint-Bruno. Les Johannais sont de retour au stade municipal dimanche, à 20 heures, alors qu'ils affrontent l'équipe de Brossard.

Enfin, l'équipe de l'entraîneur Denis Perron reprend la route le mardi 21 mai alors qu'ils affronteront Ville Lemoyne au stade Bariteau.



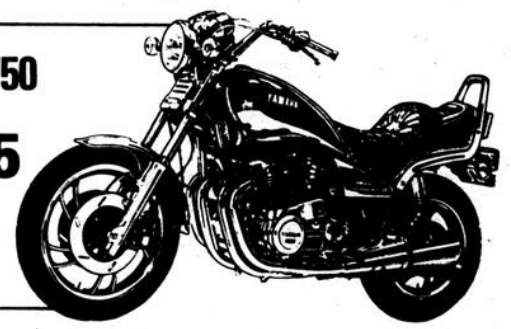
Bien secondé par ses coéquipiers à la défensive, le lanceur Michel Goyette a blanchi ses adversaires ne permettant qu'un seul coup sûr.

YAMAHA



Pneus
à partir de 59,95$
rég.: 109,95$
Grâce à notre
rabais de 50$
sur cette
sélection de pneus
* jusqu'à écoulement des stocks

MAXIM 750
Spécial
$2 695
stock
nº 701



Carlisle
Tourmax lettré
long millage
130-90-17 130-90-16
130-90-18 MU 90-16
Bridgestone
Mag Mopus



Incroyable
mais elle a
20 valves!
et plus de
100 forces!
La FZ-750

Casque intégral
Full face
à partir de
39,95$
route et motocross





La plus vite au monde
ON L'A!
LA V-MAX...

VARIN YAMAHA
245-3663 - 245-7671
245, St-Jacques, Napierville

Rien de nouveau, mais des activités populaires

Le Fonds Claude-Raymond dévoile son programme, Chevaliers, Expos, golf et la balle molle au menu

Les 4 Chevaliers O'Keefe, ainsi que des joueurs et entraîneurs des Expos doivent de nouveau se montrer le bout du nez à Saint-Jean. Il y aura aussi le traditionnel tournoi de golf et l'annuel tournoi de balle molle des clubs sociaux. En somme, il n'y a pas grand-chose de nouveau à l'ordre du jour du Fonds Claude-Raymond pour cet été.

Les membres du Fonds Claude-Raymond ont fait connaître le programme de leurs activités de cette année lors d'une conférence de presse jeudi dernier. Les bénévoles du Fonds misent sur des valeurs sûres. Ce sont les jeunes sportifs de la région qui vont s'en réjouir.

yves MALLETTE

En effet, les profits réalisés lors de ces mêmes activités l'an dernier ont permis aux membres du Fonds Claude-Raymond d'effectuer cette année des dons qui totalisent tout près de $6,000 en habits de baseball et en aménagement de terrain.

Mais Robert Vigneault, président de l'organisme, laisse entendre que le Fonds n'en restera pas là. «Deux gros projets sont en chantier pour cet automne, annonce M.Vigneault. Mais pour le moment, il n'y a rien d'officiel. C'est pour cette raison que nous préférons ne rien divulguer encore».

■ **Balle molle**

Le coup d'envoi de la saison 1985 du Fonds Claude-Raymond a officiellement été donné le 24 février dernier. Youppi, la mascotte des Expos, et ses amis avaient alors attiré quelques centaines de jeunes à l'aréna municipale.

Mais c'est le tournoi de balle molle des clubs sociaux qui inaugurera vraiment le sprint estival, du 30 mai au 2 juin.

Ce tournoi amical en est à sa cinquième édition. Gaétan Paradis, le coordonnateur de l'activité, espère bien voir le nombre d'équipes participantes augmenter cette année. Le chiffre magique est de 16 équipes. Les choses augurent bien pour M.Paradis car déjà 12 équipes ont confirmé leur participation.

Le tournoi est supposé se dérouler sur le terrain de l'Île Sainte-Thérèse. Il est à noter que si les organisateurs parviennent à regrouper 16 équipes, il s'agira du tournoi de plus important de l'histoire du Fonds Claude-Raymond.

■ **Visite**

Par ailleurs, il y aura encore de la grande visite cet été au stade municipal. D'abord, le samedi 15 juin. Le Fonds Claude-Raymond organise une clinique de baseball en compagnie de quelques joueurs et entraîneurs des Expos.

Cette activité avait attiré quelque 300 jeunes joueurs et joueuses de baseball et de balle molle l'an dernier. Une belle occasion, non pas seulement de voir, mais aussi de discuter avec les «vrais» joueurs des Expos.

D'autre part, les gens de la région ne manqueront pas un autre rendez-vous avec les 4 Chevaliers O'Keefe le 3 juillet. Claude Potvin, la vedette individuelle de cette équipe qui montre un dossier de 1,245 victoires en 1,307 joutes, déridera de nouveau les spectateurs dans un stade qui sera certainement encore bondé. D'autant plus que les 4 Chevaliers célèbrent cette année leur 20e anniversaire.

Les adversaires des 4 Chevaliers ne sont pas encore connus. Mais Gilles Mailloux, le responsable de cette activité, promet une pléiade de vedettes sportives avantageusement connues.

■ **Golf**

Enfin, la principale innovation apportée par les membres du Fonds Claude-Raymond cette année concerne le tournoi de golf. L'activité elle-même n'est pas nouvelle. En effet, le tournoi existe depuis 14 ans. Mais c'est la formule qui change. Le tournoi en sera un de type Las Vegas.

«Deux équipes de trois joueurs partent en même temps et jouent sur la meilleure balle des trois, après le départ et aussi sur les autres coups, jusqu'à la coupe. Ainsi, le score sera un compte d'équipe et non pas individuel», explique René Michaud, le coordonnateur de l'événement.

Robert Vigneault ajoute qu'en employant cette formule on espère augmenter le nombre de participants. Plus précisément, le Fonds vise quelque 240 participants à son tournoi de golf annuel.

Autre nouveauté, les participants auront le choix cette année de s'inscrire seulement pour jouer ou pour souper aussi.

■ **Dons**

Enfin, le président Vigneault a noté que le comité des dons distribue annuellement 75% des profits nets réalisés lors de ces activités. Le 25% qui reste est accumulé dans un fonds de réserve pour la réalisation éventuelle d'un projet de grande envergure.

Cette année, le Fonds Claude-Raymond a distribué $5,900. Les jeunes des organismes de baseball mineur à Iberville, Saint-Jean et Saint-Luc ont eu droit à des habits. D'autre part, le Fonds contribue pour $2,500 à l'aménagement du terrain de balle Saint-Georges, à Saint-Luc.

■ **Comité**

Le Fonds Claude-Raymond est formé de 17 bénévoles qui s'efforcent de receuillir des fonds pour faciliter aux jeunes de Saint-Jean, de Saint-Luc et d'Iberville la pratique du baseball. Pour ce faire, l'organisme leur procure des habits, de l'équipement ou des expertises, selon une politique de dons bien définie.

Les membres du Fonds Claude-Raymond sont: Robert Vigneault, président, André Dion, président sortant et publiciste, Gilles Mailloux, 1er vice-président, Pierre Baillargeon, 2e vice-président, Gaétan Paradis, secrétaire, Claude Binette, trésorier, et les directeurs Jean Patenaude, René Michaud, Jean-Guy Doucet, Lucien Roy, Rosaire Brais, Gérald Choinière, Guy Moreau, Pierre Moreau, Yvon Morin et Pierre Paquette.



Les responsables des organismes de baseball mineur et de balle molle de la région étaient tout sourire quand les membres du Fonds Claude-Raymond leur ont remis des habits pour leurs jeunes joueurs. De gauche à droite, Guy Deland, de la Ligue de balle molle luçoise, Gilles Mailloux, de baseball mineur johannais, Lise Durocher, du conseil municipal de Saint-Jean, Robert Vigneault, président du Fonds Claude-Raymond, Diane Faucher, du baseball mineur de Sint-Luc, Claude Raymond, président honoraire du Fonds qui porte son nom et Paul Messier, de la Ligue de baseball mineur d'Iberville. (Photo François Melillo)



SUZUKI 4X4

Un vent de liberté!

La nouvelle Samurai 1985

à partir de 8 297$*

* Frais de transport et préparation en sus.

AUTOMOBILES ROBERT PARENT INC.
225, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-9011 - Mtl: 658-9961

BFGoodrich

L'ARRÊT IMPORTANT

Visez juste avec des radiaux T/A

EURO RADIAL T/A 60H, 70H

Pour les puristes de la performance exclusivement. L'Euro Radial T/A, c'est une maniabilité précise et une adhérence incroyable avec un roulement doux et confortable.





RADIAL T/A 50, 60 70

Depuis longtemps déjà, le Radial T/A garantit l'adhérence sûre et le confort de roulement qu'il faut aux voitures de performance.

RADIAUX T/A
BFGoodrich

Les pneus Gaumond Ltée

PNEUS DE MOTOS DISPONIBLES
gros et détail · service de route · balancement de roues
alignement électronique

445 RUE JACQUES CARTIER SUD, SAINT JEAN SUR RICHELIEU
347 4057 658 5272 (Montréal)

Journée d'information au cégep aujourd'hui

Pour ceux qui pédalent jusqu'au dépanneur...ou jusqu'au bout du monde

Martin Riendeau, Yves Aquin et Patrick Charette, trois étudiants du cégep de Saint-Jean, organisent une journée d'information, aujourd'hui même, sur la randonnée et le cyclotourisme.

yves MALLETTE

En ce mercredi 15 mai, toute la population est invitée, de 10h30 à 22 heures, au nouveau parloir du cégep (salle adjacente à l'auditorium) à voir et entendre tout ce qui concerne la randonnée et le cyclotourisme.

■ **Visuel**

MM Riendeau, Aquin et Charette visent un public très large.

«La journée d'information s'adresse autant à celui qui emploie son vélo pour aller au dépanneur du coin qu'à celui qui s'en sert pour aller au bout du monde», explique Yves Aquin.

Martin Riendeau ajoute que la journée ne sera pas sans intérêt pour tous les amateurs de vélo: «Le tout est très visuel. Différentes sortes de vélos sont exposés, de même que plusieurs accessoires. Nous utilisons aussi le vidéo, il y a de la documentation en masse et nous sommes même prêts, si l'occasion s'y prête, à organiser une plénière en soirée».

Donc, le public pourra voir les différents types de vélo (randonnée, cyclotourisme, ville et montagne), des accessoires utiles (porte-bagages, sacoches, vêtements, etc) et lire la documentation pertinente de Vélo-Québec.

■ **Conseils**

Mais il yna aussi une autre facette à cette journée axée sur le cyclotourisme et la randonnée. Une facette plus humaine.

En effet, les organisateurs agiront comme personnes-ressources pendant toute la journée. Les trois étudiants seront facilement reconnaissables avec leur habillement de cycliste et leur autocollant de Vélo-Québec.

Martin Riendeau relate que lui et ses comparses sont en mesure de dispenser plusieurs conseils: «Nous pouvons parler de comment choisir son vélo et comment choisir son équipement. Nous sommes aussi disponibles pour conseiller les gens à propos des préparatifs qui ne sont pas les mêmes pour la randonnée et le cyclotourisme. Enfin, nous aborderons aussi la façon de préparer et d'entretenir son vélo et nous parlerons santé et conditionnement physique».

Mais Yves Aquin précise qu'il ne s'agit quand même pas d'une clinique sur le cyclisme. L'encadrement sera moins rigide.

En soirée, si les participants sont assez nombreux, les instigateurs de la journée prévoient organiser un genre de plénière qui sera animée par Jean Roy, Philippe Leblanc et Normand Faucher, trois mordus du cyclotourisme qui ont déjà parcouru l'Europe et d'autres continents en vélo.

Yves Aquin et Martin Riendeau insistent sur le fait qu'il ne s'agit pas là d'une conférence, mais bien d'une plénière qui veut favoriser les échanges entre les différents participants.

■ **Gratuit**

Cette journée d'information sur la randonnée et le cyclotourisme est organisée en collaboration avec le Service des sports et le Service pédagogique du cégep. Le tout est absolument gratuit pour tous les amateurs de vélo qui y participeront.

Non seulement les participants n'ont rien à débourser mais ils auront la chance de gagner un des prix de présence tirés au sort.



Martin Riendeau invite tous les amateurs de vélo de la région aujourd'hui au cégep à l'occasion de la journée d'information sur la randonnée et le cyclotourisme. (Photos Ken Wallett).



Yves Paquin affirme que la journée d'information vise autant celui qui emploie son vélo pour aller au dépanneur du coin que celui qui s'en sert pour aller au bout du monde.

Vers un club de cyclistes?

Martin Riendeau, Yves Paquin et Patrick Charette se définissent eux-même comme faisant partie des «gros rouleux» du cégep. Les trois, au fil des ans, ont amassé un bagage impressionnant de connaissances pratiques et théoriques sur le cyclisme.

Par exemple, un a sillonné les États-Unis en vélo, l'autre a fait le tour de la Gaspésie en plus de pédaler jusqu'au Nouveau-Brunswick, un autre a suivi un cours de cyclisme ect.

Bref, les trois étudiants se croient suffisamment «ferrés» pour organiser une journée d'information sur la randonnée et le cyclotourisme.

Par randonnée, on entend prendre sa bicyclette et faire un tour, que ce soit en ville ou dans les campagnes environnantes. Quant au cyclotourisme, il concerne le parcours de longues distances, assez longues pour que le camping soit à l'ordre du jour.

■ **Association**

Les trois étudiants ne cachent pas que la journée d'information qui se déroule aujourd'hui au cégep pourrait éventuellement déboucher sur quelque chose d'intéressant pour les cyclistes de la région.

«Il n'est pas exclut que cette journée soit l'occasion de jeter les premières bases d'une association de cyclistes. Un regroupement semblable au club Les Couraïlleurs. Mais le cyclisme remplacerait la course à pied, annonce Martin Riendeau.

Par exemple, en association, les fervents de cyclisme pourraient plus facilement organiser une banque de noms dans laquelle ils pourraient puiser pour organiser des randonnées en groupe», poursuit M.Riendeau.

«Il y en a plusieurs qui font du vélo. Mais il y en a aussi plusieurs qui ne sont pas conscients de tout le plaisir qu'il est possible de retirer à faire du cyclisme. Une association pourrait servir de catalyseur à cet effet», ajoute Yves Paquin.

Une association de cyclistes a déjà vivoté dans la région. Mais bien que ce ne soit pas son but premier, il se pourrait que la journée d'information d'aujourd'hui se transforme en premiers balbutiements d'une nouvelle association. Cette fois-ci sera peut-être la bonne.

SUPER-SPÉCIAL

Planche à voile

EON

NOUVEAU! Location passe de saison



comprenant planche et voile régulière
EN PLUS: quantité limitée
• voile tempête
• vêtement isothermique
• gants

LE TOUT seulement 669$

Dépositaires des marques: Mystère - Alpha
Fanatic - F2 - Eon
Catamarans 14' - 16' - 18'
vente location
HOBIE CAT

Ceintures harnais: Ultra et Grabner

Venez voir nos super-vêtements
OP - Mistral - Speedo - Puech - David Michel

Plan de location et entreposage
planches à voile et catamarans
Club Voile-Action - Venise-en-Québec 346-3928

Yves Benoit Sport
(Sport Échange)
259, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3928



roues libres

PAR BOB HUGHES

Les accessoires adéquats, c'est important

La semaine dernière, nous avons vu qu'il y a sur le marché différents types de vélos. Une fois qu'on a en mains le vélo qu'il nous faut, il reste à choisir l'équipement adéquat. C'est important pour que la bicyclette offre le rendement auquel vous vous attendez.

■ Cadenas

La première chose à considérer est l'achat d'un cadenas. Car les voleurs de bicycles sont partout. Il faudra donc alourdir votre belle bicyclette de 10 kilos d'environ 2 kilos additionnels. Le cadenas à arceau (en U) sont les plus lourds, les moins pratiques et les plus chers. Par contre ce sont les plus fiables.

Il ne faudrait pas croire que les garanties offertes par certaines marques américaines sont des polices d'assurance-vol. Car ces garanties ne sont valables que pour un an et le remboursement d'un vélo volé n'est pas évident à cause des nombreuses conditions exigées.

Ceci, par contre, ne leur enlève rien de leur qualité. À mon avis, il s'agit des meilleurs cadenas disponibles sur le marché. Il y a aussi les cables d'acier et les chaines. Mais tous les deux restent vulnérables au coupe-boulons (l'outil préféré du voleur de vélo), quoique les cables d'acier sont plus résistants.

■ Réflecteurs et dynamo

Les réflecteurs avant, arrière et sur les deux roues sont règlementaires. Ils devraient même faire partie de l'équipement standard à l'achat. Bien plus, vous pouvez les exiger de votre fournisseur sans frais supplémentaires.

Si vous prévoyez rouler le soir, vous devrez vous munir d'un dynamo (règlementaire selon le Code de la route). Il y a une foule de modèles sur le marché.

D'après mon expérience personnelle, le meilleur est celui qui s'installe à la place de la béquille et qui tourne sur la semelle du pneu arrière. Ce modèle ne produit presqu'aucune résistance et ne vibre pas. Il est par contre un peu plus cher que le modèle conventionnel qui roule sur le côté du pneu.

Il serait bon d'ajouter à votre vélo un petit fanion latéral. Il garde les voitures à distance et sert à la fois de réflecteur.

■ Rétroviseur

Rien n'est plus dangereux (et emmerdant) que de se retourner pour voir s'il y a des voitures derrières. Mais il faut voir quand même. Solution pratique: un rétroviseur.

Encore là, une pléiade de modèles sont offerts. Mon préféré, pour les guidons de course, est celui qui s'attache sur le levier de frein à gauche. Il y a aussi celui qui s'y attache avec du velcro. C'est un beau miroir. Mais, toujours à cause des voleurs, il faut l'enlever quand on laisse le vélo sans surveillance.

■ Casque

Pour votre sécurité, je recommande le port du casque protecteur. Cela peut avoir l'air niaiseux, voire quétaine. Mais n'est-il pas plus important de protéger votre tête? Une chute est vite arrivée.

Je recommande le casque deux fois plutôt qu'une. Surtout pour les enfants qui voyagent avec papa ou maman dans le siège de bébé. Un adulte peut toujours se protéger en chutant, mais le petit attaché sur le siège arrière est très vulnérable.

■ Autres accessoires

Il existe aussi d'autres accessoires qui agrémenteront l'usage de votre vélo. Par exemple, si vous avez un dynamo qui se fixe à la place de la béquille, vous trouverez pratique le petit dispositif qui s'attache au levier de frein avant et qui barre la roue.

D'autre part, les garde-boue en plastique sont presque indispensables pour ceux qui voyagent à vélo tous les jours, beau temps, mauvais temps. Ils sont légers et pratiques.

Enfin, des poignées de mousse augmenteront votre confort. Ici comme ailleurs, la qualité va avec le prix. J'ai vu certains modèles pas chers de Taïwan ne durer que deux ou trois semaines. Les plus chers, mais les meilleurs, sont les modèles américains.

■ À venir

La semaine prochaine, nous partons pour une randonnée d'une journée.



Place au Magloose XI

Daniel Paquette invite tous les fervents du vélo à participer à son premier rallye de bicyclettes de la saison le samedi 18 mai à midi. Le départ s'effectue de La Pointe aux Cafés. Le coût de l'inscription est de $10, ce qui inclut le repas qui sera servi au début de la soirée.

Nous agrandissons Nous rénovons

Dans le but de mieux vous servir, nous agrandissons... certains inconvénients suivront et dureront environ un mois... nous nous en excusons et vous remercions de votre compréhension.

Gérard Lehoux
propriétaire

SUBARU
GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
450 rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean
TÉL.: 347-6555 OU 347-6517
Gérard Lehoux *propriétaire*
TÉL.: 346-7380 (RES.)

SAMURAI

Faites l'acquisition d'une
SAMURAI 1985
durant le mois de mai et obtenez gratuitement les vidanges d'huile* et les filtres pendant 1 an

*** Telles que prescrites par Suzuki Canada**



Le concessionnaire qui vous en donne plus!

SUZUKI 4X4

Automobiles Robert Parent Inc.
225, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9011 658-9961 (Montréal)

Hockey intermédiaire à Iberville

Une saison sans histoire, une bonne saison

Les joueurs et responsables de la Ligue intermédiaire Molson se sont salués pour la dernière fois de la saison le samedi 4 mai à l'occasion de la soirée de clôture des activités de ce circuit. Dans l'ensemble cette deuxième année d'activités du circuit à répondu aux attentes de ses dirigeants et des joueurs.

charles PAYETTE

La ligue intermédiaire a honoré ses champions et fermé le rideau sur sa deuxième saison d'existence. Jacques Rousseau, porte-parole du circuit, est convaincu d'exprimer l'opinion générale en affirmant que cette saison sans histoires avait fourni du jeu plus équilibré. De plus, M.Rousseau est d'avis que le système de pointage pour le classement semble être la solution idéale pour fournir du jeu d'une rare intensité.

Blagueur, Jacques Rousseau blâme CANADA FRANÇAIS pour les faibles assistances présentes lors des matches, parodiant ainsi les dirigeants de plusieurs organismes qui invoquent cette raison pour expliquer le peu de spectateurs qui participent à leurs activités.

■ Classement

La saison régulière de la Ligue intermédiaire de hockey Molson s'est jouée sous le signe de la parité. Seulement cinq points ont séparé les trois premières formations.

«La Pointe aux Cafés s'est sauvée avec le titre lors du tout dernier match du calendrier», mentionne M. Rousseau.

«La Pointe» a bâclé sa saison à 96 points soit un seul de plus que «Le Nautique» à 95. La formation Robert Sport a également maintenu une bonne allure comme en fait foi un dossier de 91 points. La seule véritable déception provient des champions de l'an dernier, le Bar National, avec ses 56 points.

«Le Nautique s'est hissé très tôt en première position pour y demeurer pendant la majeure partie du calendrier. Ils se sont tout simplement fait coiffer dans le dernier droit», ajoute le président de la ligue.

Il ne faudrait pas pleurer trop longtemps sur le sort de cette formation puisqu'elle mettait peu de temps après la main sur les championnats des séries éliminatoires. Les joueurs du Nautique prenaient ainsi une douce revanche sur La Pointe aux Cafés qu'ils éliminaient en trois matches.

Le circuit intermédiaire a également fait connaître son classement des marqueurs. En tête, on retrouve Jocelyn Choinière avec 45 points suivi de Michel Larivière à 42 et André Carlos à 39 points. Louis Arcand et Pierre Larivière ont bouclé respectivementleur saison à 38 et 36 points.

Chez les gardiens de but, c'est Yves «Miller» Gauthier de la «Pointe» qui a maintenu la meilleure moyenne en allouant 92 buts en 19 matches.

■ À venir

Le circuit Molson qui, selon Jacques Rousseau propose le meilleur hockey senior de la région, demeurera vraisemblablement une réunion des quatre mêmes équipes. «Nos bases sont solides, confie M. Rousseau et nous y réfléchirons deux fois avant de songer à une expansion».

M. Rousseau propose également que l'on organise l'an prochain des matches entre les équipes des différents circuits senior. «Je ne sais combien de fois, j'ai parlé dans le vide en tentant de préparer pareille confrontation avec la ligue senior Labatt, un circuit qui se vante pourtant d'aligner les meilleurs senior», poursuit-il.

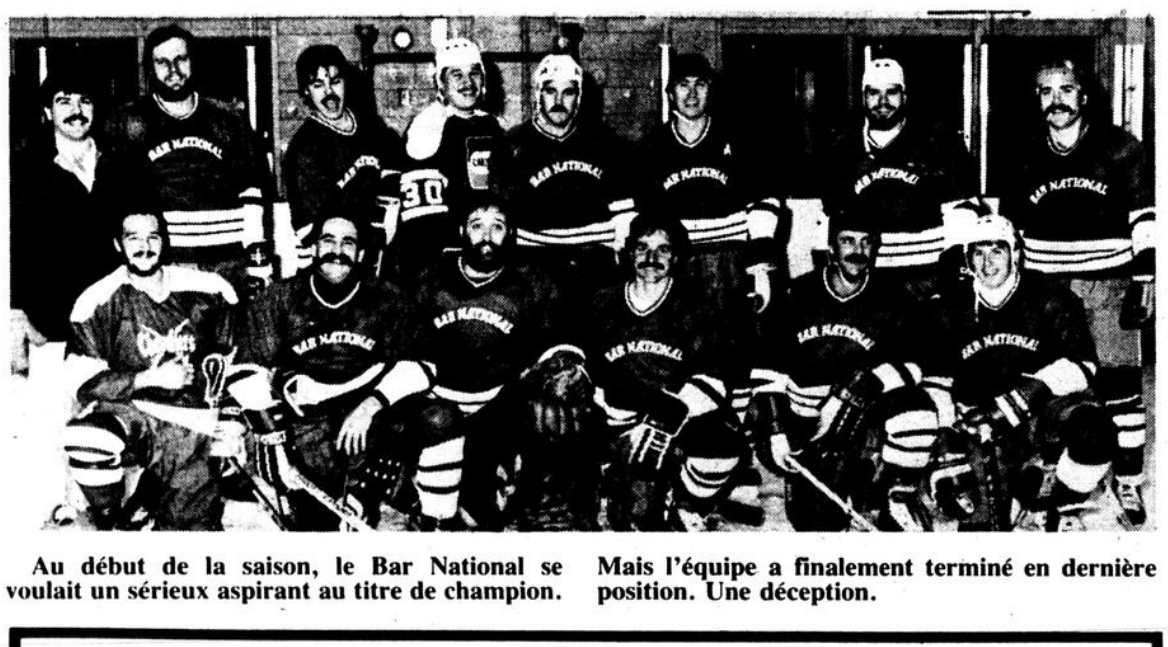
Tout en ne voulant pas initier de débats inutiles, M. Rousseau n'en démord pas moins que les principaux intéressés savent très bien où se joue le plus fort calibre de hockey intermédiaire dans la région.



La Pointe aux Cafés a remporté de justesse le championnat de la saison régulière. (Photos Ken Wallett).



Le Robert Sport a conservé une bonne allure tout au long de la saison pour terminer à seulement cinq points des champions.

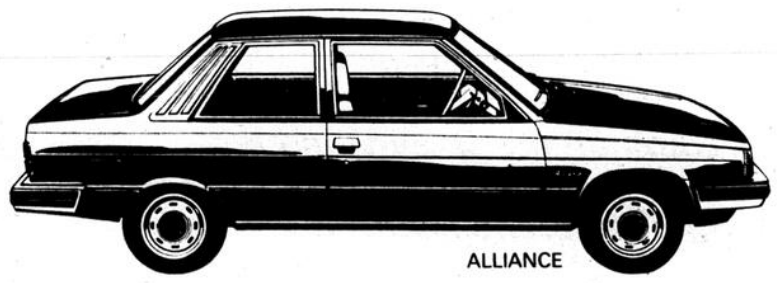


Au début de la saison, le Bar National se voulait un sérieux aspirant au titre de champion. Mais l'équipe a finalement terminé en dernière position. Une déception.

Le Club Optimiste
L'Acadie
vous invite à son
2e Omnium de golf
au
Club Pine-Grove
Saint-Luc
le 3 juin 1985

INSCRIPTION = 10h00
DÉPART = 11h00
PARTICIPATION = 100,00$
POUR RÉSERVATIONS: **ANDRÉ SÉVIGNY: 348-3644**
GAÉTAN ROY: 348-7694

NOUVEAU GARANTIE 5 ANS
au **Garage Mondial**
Les modèles Renault 1985 sont maintenant garantis pour 5 ans ou 80 000 km, groupe propulseur et perforations.
CHEZ RENAULT ON PEU LOUER À UN TRÈS BAS PRIX!



Alliance 199,95$* pour 48 mois
Comprenant: transport et préparation. *Taxe et assurance option en sus.
Renault R 5TL 168,22$* pour 48 mois
Comprenant: transport et préparation. *Taxe et assurance option en sus.
DEMANDEZ NOTRE PLAN *LOCAPLAN*

AMC Jeep RENAULT
LOCATION À LONG TERME
GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain
Tél.: 348-3838

Pré-camp des Géants

Les champions à l'entraînement



Les éventuelles recrues, de même que les vétérans des Géants sont conviés à un camp d'entraînement printanier les 17, 18 et 19 mai sur le terrain du cégep.

Les Géants, champions du Bol d'Or au football collégial «AA», tiennent leur camp d'entraînement printanier au Cégep, les 17, 18 et 19 mai. Une centaine d'invitations ont été lancées aux vétérans ainsi qu'aux recrues qui tenteront de se tailler une place sur l'équipe pour la saison 1985.

daniel SIMARD

Cette session d'entraînement débute vendredi soir par un test d'évaluation physique. Sur le terrain, le travail s'amorce le samedi, 18 mai en matinée. Cette séance sera consacrée à l'attaque au sol. Suivra dans l'après-midi, des exercices de jeux simulés, avec contacts.

La matinée du dimanche 19 mai, est réservée aux jeux aériens, autant pour l'offensive, que pour la défensive. Finalement, dans l'après-midi de cette dernière journée d'entraînement, suivra une rencontre inter-équipes. Un souper de groupe clôturera le tout.

■ **Invitation**

«Ce pré-camp s'adresse également aux entraîneurs de niveau scolaire signale Gilles Monette, l'entraîneur-chef des champions défendants de la ligue collégiale AA. Sont également invités tous les joueurs de football qui fréquenteront le Cégep dans un an ou deux. Ceux qui désirent des renseignements supplémentaires peuvent s'adresser au Service des sports», ajoute M.Monette.

Lors de la même conversation, le pilote des Géants nous a fait part que Yvan Granger sera de nouveau responsable des quarts-arrières au cours de la prochaine saison.



Gilles Monette, l'entraîneur-chef, invite particulièrement les joueurs de football qui s'inscrivent au cégep cette année ou l'an prochain.

Tondeuses Homelite-Jacobsen



Si vous aimez une pelouse bien soignée... il vous faut une tondeuse HOMELITE - JACOBSEN. Que votre terrain soit petit ou grand,

vous pouvez choisir un modèle économique ou la SUPER-BAGGER comprenant un sac arrière

robuste et démarreur électrique à bouton-poussoir avec alternateur pour garderla batterie chargée.

SERGE JETTÉ ENR.
79 A, 3e rang Saint-Grégoire
347-5158
vente - service - réparations
de tondeuses de toutes marques

L'ALLURE SUPERSPORTIVE MAXI



Souliers de jogging Maxi à collet et support intérieur coussinés avec revêtement de suédine à bandes décoratives ou souliers de jogging Cheetah en nylon et suédine.

12,99$

Hommes, 6 à 12.

Garçons, 1 à 5. 11,99 $
Jeunes, 11 à 13. 10,99 $

Du 13 mai jusqu'à épuisement des stocks.

SUPERCHAUSSEZ-VOUS Yellow

CHAUSSURES YELLOW LTÉE

145, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tournoi de volley de la Régionale

Euclide-Théberge roi et maître

L'an dernier, dans le cadre du 20e anniversaire de la Régionale, un tournoi de volleyball avait regroupé plusieurs anciens étudiants de même que le personnel de la régionale Honoré-Mercier. Cette année, l'expérience a été répétée, seulement avec le personnel à la polyvalente Euclide-Théberge de Marieville. C'est justement la polyvalente hôtesse qui a raflé tous les honneurs.

La polyvalente Mgr Euclide-Théberge niveau I a donc remporté la finale du tournoi de volleyball de la Régionale le samedi 20 avril dernier.

L'équipe s'était mesurée en finale à Mgr Euclide-Théberge niveau II. Trois sets furent nécessaires. Ils se sont terminés par des comptes de 16-14, 13-15 et 15-5. Les gagnants et finalistes recueillent des bourses de $25 à $20.

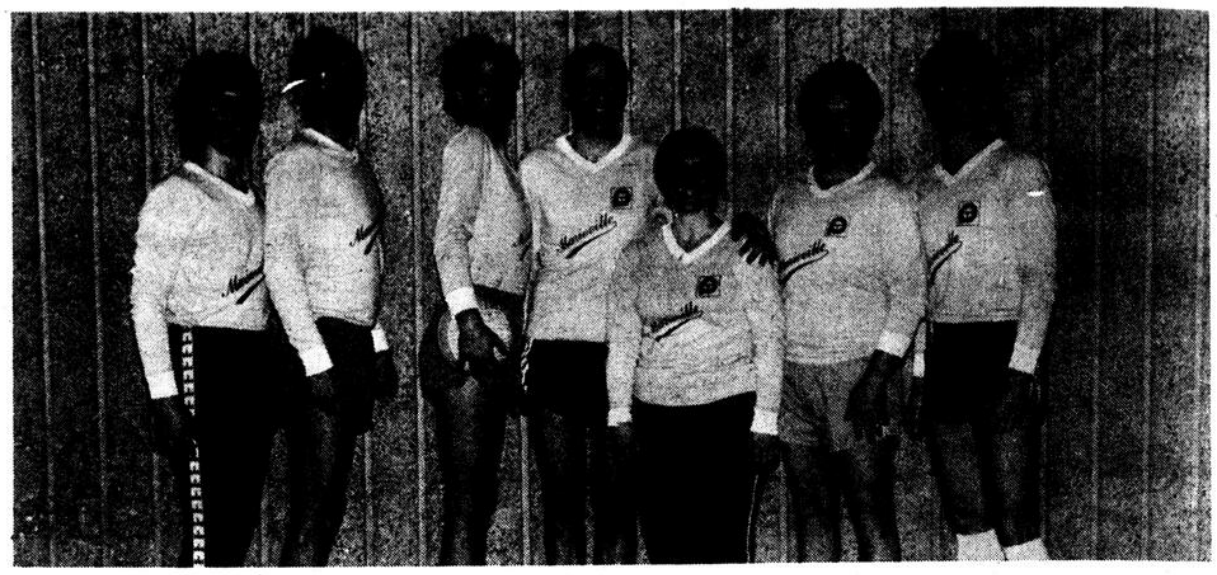
■ **Neuf équipes**

Neuf équipes se sont présentées au tournoi et ont été réparties en deux divisions. La division A regroupait MET I, Marcel-Landry, Marie-Rivier et Bouthillier I tandis que la division B regroupait MET II, les «69», Marguerite-Bourgeoys, Mgr Roy et Bouthillier II.

Excluant les deux finalistes, le classement final se lit comme suit: Marcel-Landry (3e), Mgr Roy (4e), Marie-Rivier (5e), les «69» (6e), Marguerite-Bourgeoys (7e), Bouthillier I (8e) et Bouthillier II (9e).

Les «69» ont remporté la finale consolation contre l'équipe de Marie-Rivier avec des parties de 15-8 et 10-15.

Jean Rivard des «69» a déjà manifesté l'intention d'organiser le tournoi de l'an prochain. «Le tournoi a permis de constater le niveau de jeu amélioré et l'intérêt des participants pour ce type de rencontre», a conclu Alain Gaucher, l'organisateur du tournoi de cette année.



Les deux équipes de la polyvalente Euclide-Théberge ont complètement dominé leurs adversaires lors du tournoi de volleyball de la Régionale, édition 1985. Les autres clubs se promettent déjà de tout mettre en oeuvre l'an prochain pour faire avorter ce début de dynastie.



Le 26 mai sur la bande du canal

Course contre la fibrose

Pour une deuxième année consécutive, les membres du club de course à pied Les Courailleurs organisent la «Coursanté» pour appuyer la lutte contre la fibrose kystique. L'activité est prévue le 26 mai sur la bande du canal. Le tout se déroule dans le cadre de la Semaine de l'activité physique de Kino-Québec.

yves MALLETTE

La Coursanté débute à 10h30 le dimanche 26 mai à la hauteur de l'écluse 9 (angle Champlain-Saint-Paul). Au programme, des parcours de 1.8, 5 et 10 kilomètres.

■ **Invitation**

«La course est accessible à tout le monde, précise Pierre Lefèbvre, des Courailleurs, responsable de l'activité. Chacun court à son rythme. Ceux qui le veulent peuvent même marcher le 1.8 kilomètre. Tout le monde est donc invité».

Étant donné que l'on court et marche pour une bonne cause, plusieurs participants comptent se faire commanditer. À cet effet, des coupons de participations sont disponibles chez J.M.Sport et Robert Sport.

Les participants qui n'ont pas le temps de rechercher des commanditaires devront se commanditer eux-mêmes en déboursant $2 lors de l'inscription qui se prendra à compter de 9 heures, en matinée.

«Naturellement, nous ne serons pas organisés comme lors de la Course des Courailleurs, précise M.Lefèbvre. Il y aura quand même le plus grand nombre de facilités possibles, comme des rafraîchissements, du yogourt, possiblement aussi des fruits».

■ **Objectifs**

Tous les profits réalisés grâce aux inscriptions et aux commandites sont versés à l'Association québécoise contre la fibrose kystique dont un représentant viendra cueillir les dons sur place.

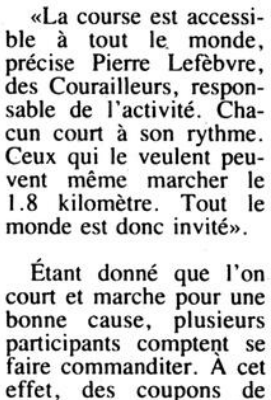
L'an dernier, la Coursanté avait rapporté $2,300. Cette année, les Courailleurs veulent au moins dépasser ce montant. Mais ils visent $3,000 et espèrent au moins une centaine de participants. Il est à noter que l'activité se déroulera beau temps mauvais temps.

Comme la course est organisée dans le cadre de la Semaine de l'activité physique Kino, tous les participants seront éligibles pour le tirage d'un voyage pour deux en Europe, d'une planche à voile et de paires d'espadrille, tirage qui s'effectuera à la grandeur de la Rive-Sud.



En 1984, ceux et celles qui avaient couru au profit de la lutte contre la fibrose avaient rapporté $2,300. Cette année, l'objectif est de $3,000.

NOMINATION



Ovila Laflamme

La direction du garage Théberge Automobile est fière d'annoncer la nomination de M. Ovila Laflamme au poste de gérant du département des pièces. M. Laflamme bien connu dans la région de Saint-Jean, se fera un plaisir de vous servir et vous conseiller.

Théberge Automobile Ste-Jean

778, rue Champlain,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3838





d'un volant à l'autre

JEAN-FRANÇOIS GUAY

La Micra, entre la mini et la sous-compacte

Nissan a lancé l'année dernière la Nicra, une voiture dont la taille se situe entre une mini et une sous-compacte. On peut affirmer que Nissan a vu juste. Les ventes de 1984 sont là pour le prouver. 1985 s'annonce très bien pour cette mini sous-compacte, qui n'a subi aucun changement.

Les dimensions de la Nicra rappellent celles de la Renault 5, malgré que celles-ci soient inférieures à celles de la Nicra. Pour être plus précis la Nicra se situe entre Renault 5 et Mazda GLC.

■ Simplicité

Lors de son lancement en 1984, Nissan était persuadée qu'il existait un marché pour ce type de voiture au Canada.

Nissan présente sa Nicra comme étant le type de véhicule idéal pour jouer les seconds violons. C'est-à-dire qu'elle sait très bien remplir le rôle de second véhicule familial. La Nicra a toutes les qualités requises. Elle possède une faible consommation d'essence, un prix d'achat peu élevé et des dimensions qui en font un véritable passe-partout en ville.

Nissan nous présente la Nicra en toute modestie. La compagnie est consciente que la Nicra ne saurait satisfaire une grosse famille active. Elle essaie plutôt de vendre son produit comme étant la voiture idéale de papa et de maman, qui plus souvent qu'autrement, ont besoin d'un deuxième véhicule à la maison.

■ Au volant

Si en partant vous êtes de grande taille, vous pouvez vous sentir inconfortable au volant de la Nicra. Mais comme il s'agit d'une voiture de ville avant tout, vous pouvez vous en satisfaire.

Au volant, il ne faut pas s'attendre à des performances exceptionnelles de la part de cette Nissan. Surtout si vous optez pour la transmission automatique, le 0-100 km/h s'effectuant en moins de 20 secondes. Il est plus sage d'arrêter son choix sur la transmission manuelle à 5 vitesses qui procure des performances améliorées avec un chrono de 15 secondes entre 0 et 100 km/h.

Ce n'est pas tout. Le fait d'avoir la transmission manuelle à 5 rapports favorise la consommation d'essence. En conduite normale la Nicra ne devrait pas consommer plus de 5,4 aux 100 km, ce qui est remarquable sinon exceptionnel pour une voiture à essence. Avec la transmission automatique on peut s'attendre à une consommation plus élevée.

Comme j'ai pu m'en rendre compte, le 4 cylindres de la Nicra est peu performant mais aussi peu gourmand. Ce 4 cylindres de 1,2 litre développe la puissance de 56 ch., ce qui explique sa sobriété.

Habituellement la tenue de route et les performances vont de pair et la Nicra ne fait pas exception à la règle. La voiture est très sous-vireuse et la perte de motricité n'est pas rare. La qualité des pneus laisse à désirer et n'aide en rien à la tenue de route.

Si je peux me permettre de comparer la Nicra à la Renault 5, il faut avouer que cette dernière possède une suspension de beaucoup supérieure à la Nicra. Nissan a opté pour un essieu rigide à l'arrière. Étant donné les faibles dimensions de la voiture, on ressent assez sèchement les secousses à l'intérieur. La «5» possède une suspension indépendante à l'arrière.



La Nissan Micra se situe au sommet de sa catégorie.

■ Habitacle

Lorsque l'on songe à l'achat d'une telle voiture, on se doit de jeter un coup d'oeil attentif sur l'aménagement intérieur. Pour être très honnête, la Nicra est en mesure de loger 4 adultes de taille moyenne.

Quant à lui, le coffre à bagages est minuscule, ce qui me laisse échapper comme critique «que Nissan aurait dû diminuer l'espace de la banquette arrière au profit d'un plus gros coffre». «Au diable les passagers», la Nicra est avant tout un deuxième véhicule de famille, selon la philosophie du constructeur. Alors pourquoi sacrifier la place pour les sacs d'épicerie, etc...? Nissan nous vante d'ailleurs la Micra comme étant la meilleure voiture sur le marché pour faire ses courses...).

Si on regarde le tableau de bord du modèle standard, on peut certes le trouver dénudé. Mais pour le prix, on trouve pire ailleurs.

■ Conclusion

La Nicra représente selon moi un excellent achat. Au premier abord, les dimensions du véhicule apparaissent comme un handicap. Mais après mûres réflexions, je m'aperçois que sa faible consommation, ainsi que son prix d'achat peu élevé, la place au sommet de sa catégorie. Si les performances sont moins bonnes que la plupart de ses concurrentes, on ne peut en dire autant de sa consommation d'essence.

■ Nicra Turbo

D'autre part, Nissan vient de lancer au Japon, une version turbo de la Nicra. Son moteur est d'un litre turbo-compressé développant 85 ch. À part son moteur à haut rendement, la Nicra turbo japonaise s'est vu embellir par divers déflecteurs visant à améliorer son Cx et son allure sport. Espérons que Nissan Canada importera très bientôt cette Nicra aux prétentions sportives.

Récapitulons

■ Qualités

Très faible consommation
Prix raisonnable
Espace confortable pour 4 personnes
Boîte 5 vitesses facile à manier

■ Défauts

Faibles performances
Tenue de route décevante
Suspension à revoir
Coffre arrière minuscule

■ Prix

$6,385 (de base)

Camping Mon Repos
à l'Ange-Gardien
(sortie 35 de l'autoroute des cantons de l'est)

Terrains pour roulottes et tentes-roulottes, 4 piscines, 3 terrains de balle, tennis, pétanque, terrain de jeux, piste de patins à roulettes extérieure, loisirs organisés, caravanes acceptées. Aussi bachelor.

POUR RENSEIGNEMENTS:
293-6318 ou 293-5981

Pour une journée de pêche
dans les parcs et les réserves fauniques du Québec

Loisir, Chasse et Pêche

Réservez une embarcation ou un droit d'accès pour la pêche.

- **48 heures à l'avance**
  Composez l'un des numéros suivants:
  – région de Québec 890-5310
  – région de Montréal 790-0331
  – partout au Québec 1-800-462-5310
- **24 heures à l'avance**
  Téléphonez, à vos frais, au bureau du parc ou de la réserve de votre choix.
- **le jour même**
  Présentez-vous au bureau du parc ou de la réserve de votre choix, à compter de 7 h 30.



PARCS ET RÉSERVES FAUNIQUES	DÉBUT DES RÉSERVATIONS (SAUF POUR LE SAUMON)	HEURES
Baldwin (418) 392-5388	30 mai	10 h 30 - 11 h 30
Gaspésie (418) 763-3039	30 mai	10 h 30 - 11 h 30
Grands-Jardins (418) 848-2422	29 mai	09 h 00 - 10 h 00
Jacques-Cartier (418) 848-2422	29 mai	09 h 00 - 10 h 00
Laurentides (418) 848-2422	29 mai	09 h 00 - 10 h 00
La Vérendrye (819) 435-2216	15 mai	10 h 30 - 11 h 30
Mastigouche (819) 265-2098	15 mai	08 h 00 - 09 h 00
Matane (418) 562-3700	30 mai	10 h 30 - 11 h 30
Papineau-Labelle (819) 454-2013	15 mai	11 h 00 - 12 h 00
Port-Daniel (418) 396-2789	30 mai	10 h 30 - 11 h 30
Portneuf (418) 323-2021	8 mai	09 h 00 - 10 h 00
Rimouski (418) 779-2212	30 mai	10 h 30 - 11 h 30
Saint-Maurice (819) 646-5687	15 mai	08 h 00 - 09 h 00
Sept-Îles - Port-Cartier (418) 766-3211	5 juin	10 h 30 - 11 h 30

La possession d'un gilet ou d'un coussin de sauvetage est obligatoire dans toute embarcation utilisée à l'intérieur des parcs et des réserves fauniques du Québec.

Pour plus de renseignements, consulter le dépliant "Modes de réservation pour la pêche à la journée - saison 1985, disponible dans tous les bureaux régionaux du Ministère.

Québec



Billard au féminin

La Ligue de billard féminin du lundi soir a couronné ses championnes récemment. L'équipe du Bar Salon d'Iberville (Photo du haut) a largement dominé en remportant le championnat du calendrier régulier en plus de ravir le championnat des éliminatoires. Les femmes de la brasserie Saxo (Photo du bas) se sont inclinées contre les championnes en finale des séries de fin de saison. (Photos Ken Wallett).





Les meilleurs du Pub

Voici les membres de l'équipe gagnante des séries de la Ligue de billard du bar Le Pub. À l'avant, Rhéo Cloutier, trésorier de la ligue, et William Malette, proclamé le joueur le plus utile pendant les séries. Debouts, de gauche à droite, Pierre Graveline, président, Denis Lizotte, Pierre Parent, représentant Molson et commanditaire, Serge Desnoyers, François Massé, Denis Massé, Lucien Sansouci et Émile Daudelin. (Photo Ken Wallett).

Stage gratuit à l'école de hockey

Concours-École

Le CANADA FRANÇAIS, en collaboration avec l'École de hockey du Haut-Richelieu, organise un petit concours à l'intention des joueurs et joueuses de hockey âgés de 5 à 13 ans.

Pour participer, il suffit simplement de remplir le coupon et de répondre correctement à la question.

■ **Prix à gagner**

Le prix à gagner est un stage gratuit, dans le groupe intensif ou de participation (au choix), à l'École de hockey du Haut-Richelieu qui se déroulera du 5 au 26 août.

■ **Tirage**

Le concours se termine le 24 mai. D'ici là, les intéressés peuvent participer autant de fois qu'ils le veulent. Les gagnants seront connus lors d'un tirage au sort qui sera effectué durant la semaine du 26 mai.

■ **Valeur**

Il est à noter que la valeur maximum du prix à gagner est de $90. L'École de hockey du Haut-Richelieu s'engage à payer la différence du montant de l'inscription au gagnant, s'il y a lieu.

Nom: _____

Adresse: _____
no rue app.

_____

Municipalité _____

Code postal _____

Âge: _____

Téléphone: _____

QUESTION: Identifiez deux personnes qui signent des textes dans les pages sportives du CANADA-FRANÇAIS.

RÉPONSE: _____

Les participants doivent faire parvenir leur bulletin de participation avant le 24 mai à l'adresse suivante:

LE CANADA FRANÇAIS
(SPORT)
Concours-École
a/s Yves Mallette
84 rue Richelieu,
Casier postal 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 6Z8

OFFRE SPÉCIAL GMAC
FINANCEMENT À

9,9%*

SUR LES MODÈLES
S BLAZER
CAVALIER
CALAIS

On fait route ensemble
GM



S-10 Tahoe Blazer

* Après acceptation du crédit de GMAC

En vigueur jusqu'au 31 mai 1985

N. Fournier INC
Chevrolet
Lacolle
OLDSMOBILE
28, SUD DE L'ÉGLISE
Lacolle: 246-3939
Saint-Jean: 346-3272
Ouvert tous les soirs jusqu'à 21 heures
Montréal: 659-2663

CHEZ FOURNIER le service est de qualité!



Les honneurs au Rembourrage Gagné

Le Rembourrage Gagné, de la Ligue de hockey senior Labatt, a remporté le championnat des séries. Les membres du club ont célébré la chose de belle façon lors de la soirée de clôture des activités du circuit la semaine dernière. (Photo Ken Wallett).



Maîtres au croquet

Bernard Picard, organisateur d'un récent tournoi de croquet à Saint-Jean, remet le trophée aux champions, Harold Vachon, et Benoit Vincent,de Saint-Hyacinthe. Les finalistes, Jacques Dontigny et Pierre Courchesne, deux joueurs de Sorel, ont aussi été récompensés par Gabriel Hébert, du Club de croquet de Saint-Jean. (Photo François Mélillo).



Les Anguilles gagnent

Le club de natation du Haut-Richelieu était l'hôte d'une dizaine de clubs à l'occasion d'une compétition d'envergure provinciale en fin de semaine dernière à Saint-Jean. Dans les circonstances, les Anguilles n'ont pas fait les choses à moitié en remportant le championnat en vertu d'une première position au total des points. Les Anguilles poursuivent l'action le 19 mai à Montréal-Nord. (Photo Ken Wallett).

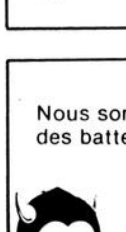


Les as du ballon sur glace

Les dirigeants de la Ligue de ballon sur glace de Saint-Jean ont mis fin aux activités en organisant une soirée de clôture à Sabrevois. Maurice Giroux, agent Molson et commanditaire de la ligue, pose en compagnie des lauréats de la saison: Jocelyn Dionne (Carrière Bernier), Luc Dérôme (William-Houde), Gaétan Brousseau (Belgo), William Houde, président de la ligue, André Lamarre, animateur de la soirée. À l'avant, Martin Caron (Pointe aux Cafés) et Yves Caron (Carrefour Laplante). (Photo François Mélillo).

Spéciaux du printemps

MINN KOTA



Toute la gamme en démonstration

modèle 35

199,95$

SUPER-SPÉCIAL

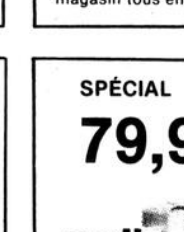
8,49$



DR. JUICE ONE DROP FISH SCENT.

disponible en essences pour dorés, achigans, truites, maskinongés, etc.

SPÉCIAL
Vestes de sauvetage



modèle MV 3121

44,95$
SPÉCIAL
34,95$
modèle 2020
rég. 75$
SPÉCIAL
49$

Plusieurs autres modèles en magasin tous en réduction

Nous sommes distributeurs des batteries



SUPER DÉMONE RV27-160



5,95$

SPÉCIAL

79,95$



martin

modèle 4010W

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 25 mai 1985

LONDERO SPORTS

949 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Tél.: 347-5257
(près Grand Bernier)

merci St-Jean

Chrysler et Théberge Automobiles vont encore plus loin

Profitez du financement à

9,9%

SUR LA PLUPART DE NOS MODÈLES

AUSSI RABAIS DE
1 000$ sur nos Chrysler Fifth Avenue
800$ sur nos Chrysler New-Yorker
300$ sur nos pick-up Dodge D-100
et **climatiseur sans frais** sur nos Dodge Aries et Dodge 600, 4 portes

* Ce super-spécial se termine le 31 mai 1985

On est juste à côté de chez vous

Ouvert de 8h à 21h tous les jours de la semaine

Théberge AUTOMOBILE LTEE ST.JEAN

778 rue Champlain ..... SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-3838

Un ouvrage de 240 pages

Guide des produits de la pêche pour ceux qui s'intéressent à la vie marine

Jean Garon, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, a présidé il y a quelques jours au lancement d'un volume intitulé: «Guide des produits de la pêche-1».

La cérémonie s'est déroulée au Complexe scientifique à Sainte-Foy en présence de représentants des gouvernements du Québec et du Canada ainsi que des universités et du milieu des pêches.

■ Identification

Ce volume a été préparé par le Conseil des denrées alimentaires du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation en collaboration avec le Bureau de normalisation du Québec.

Cet ouvrage a été conçu dans le but de permettre l'identification des principaux produits de la pêche marine ou d'eau douce, ainsi que des algues, présentant un potentiel commercial pour le Québec.

Un certain nombre d'espèces importées susceptibles, elles aussi, de se trouver à plus ou moins brève échéance sur le marché québécois ont été ajoutées pour apporter un utile complément d'information. Le guide est structuré de manière à ce que le lecteur puisse cerner rapidement les caractères distinctifs des espèces selon un cheminement simple.

■ Instrument

Selon M.Garon, cet ouvrage devrait s'avérer un instrument de travail de valeur pour toutes les personnes qui ont à manipuler les produits de la pêche, qu'il s'agisse des pêcheurs, des inspecteurs de qualité, des employés d'usine de transformation, des commerçants, des restaurateurs et des consommateurs dans leur ensemble.

Les enseignants, les chercheurs, les étudiants et, de façon générale, tous ceux qui s'intéressent à la vie marine pourront également compter sur ce guide comme ouvrage de référence.

■ Sections

Cet ouvrage comprend trois grandes sections. Un premier chapitre présente la théorie de base servant à déterminer les caractéristiques essentielles des espèces aquatiques. Le deuxième chapitre constitue le coeur du document. Il est composé d'un ensemble de grilles d'identification permettant la différenciation entre les diverses espèces contenues dans le guide.

Quant au troisième chapitre, il regroupe une série de fiches signalétiques accompagnées de photos couleur, couvrant toutes les espèces décrites dans cet ouvrage.

La majorité des noms français utilisés dans ce document ont été normalisés par le Bureau de normalisation Québec, en collaboration avec l'Office de la langue française.

Un glossaire, un index général, un index des noms latins et une bibliographie complètent ce guide qui compte 240 pages illustrées de 84 photos couleur.

Ce volume a été produit et réalisé par la Direction générale des publications gouvernementales et se vend 40$. Il est disponible dans les librairies de l'Éditeur officiel.



mire et moulinet

PAR DANIEL RICHARD

Le mot de la fin

Les belles journées chaudes sont déjà arrivées. Les fleurs des sous-bois pointent vers le soleil et l'ail des bois à grande vitesse. Les perdrix couvent leurs oeufs tandis que plusieurs espèces de poissons ont déjà frayé.

Pour ma part, c'est avec un certain regret que je dois mettre fin à ma collaboration dans les pages sportives du CANADA FRANÇAIS. Je consacrerai dorénavant tous mes efforts dans une entreprise afin d'acquérir et protéger des boisés de ma région.

Comme mot de la fin, j'espère que notre grande richesse faunique continuera de s'épanouir sans trop se faire bousculer. Je crois que c'est à nous, amants de la nature, de prendre notre avenir en mains.

N'ayez pas peur de protester contre les grands chambardements qui menacent notre environnement. N'ayez pas peur de lutter contre la pollution et les mauvaises lois.

Surtout, n'oubliez jamais que la nature représente une richesse inépuisable lorsqu'on en tire des récoltes contrôlées.

Un grand merci à l'équipe du CANADA FRANÇAIS.

Salut les sportifs!

Cours de mécanique de bicyclettes

OFFERT LES 21 ET 22 MAI
de 18 h à 22 h
Coût: 15$ / pers.
Maximum 10 inscriptions
POUR RENSEIGNEMENTS:
347-3423
17 A, rue Saint-Charles

Bob · Hughes
le
VÉLOMANE

De l'Atlantique au Pacifique, merci Canada...
et plus particulièrement

merci Québec

CHRYSLER VA ENCORE PLUS LOIN!

9,9%

Maintenant, les concessionnaires Dodge et Plymouth vous remercient en vous offrant une sélection de voitures et camions neufs 1985 au bas taux de financement de 9,9%.*

VOITURES
- Dodge Omni
- Plymouth Horizon
- Dodge Charger
- Plymouth Turismo
- Dodge Aries
- Plymouth Reliant
- Chrysler Laser
- Chrysler Daytona
- Dodge Lancer
- Chrysler LeBaron GTS

CAMIONS
- Dodge Ram 50
- Dodge Power Ram 50

Offre valable pour les modèles 1985 éligibles en inventaire chez les concessionnaires participants; on doit acheter et prendre livraison au détail du 6 mai au 31 mai 1985. Offre non valable pour les véhicules de parcs ou de location. Tous les détails chez les concessionnaires participants.

*Taux pour le plein montant à crédit pour toute la durée du contrat, maximum de 48 mois.

Dodge Plymouth CHRYSLER CHRYSLER

Chez Chrysler, notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs!

CHRYSLER

ENTRE

DEUX LIGNES

■ Balle molle féminine luçoise

Lorraine Thibault-Rondeau annonce que les activités de la Ligue de balle molle luçoise débutent le 19 mai, de 10 à 18 heures, au terrain du Chalet de l'Ile. A cette occasion, deux équipes de chaque catégorie s'affronteront.



yves MALLETTE

Dans un même élan, Mme Thibault-Rondeau souligne que la clinique pour les entraîneurs de niveau 1 de l'Association canadienne de softball amateur a regroupé 14 personnes qui ont bien apprécié la chose.

■ Les Athlétiques commencent en beauté

Les équipes de Saint-Luc des catégories bantam et midget ont gagné leur première joute de la saison au sein de la Ligue de baseball AA Rive-Sud métro.

Contre Saint-Hubert, les Athlétiques bantam ont gagné 11 à 0 grâce au brio du lanceur Benoit Deschambault qui a effectué pas moins de 14 retraits en 6 manches. Par ailleurs, contre Saint-Bruno, le midget l'a remporté 2 à 0. Le lanceur luçois fut encore la vedette individuelle du match. En effet, Stephane Thibodeau n'a accordé qu'un seul coup sûr en plus de réussir un circuit à l'attaque.

Les Athlétiques moustique et pee-wee commencent leur saison locale le samedi 18 mai, alors qu'ils reçoivent respectivement Iberville et Saint-Hubert, au parc Pierre-Benoit à compter de 14 heures.

■ Tournoi de balle à Saint-Sébastien

Les membres du Comité des loisirs de Saint-Sébastien organisent leur tournoi de balle molle annuel du 6 au 9 juin, inclusivement.

Les organisateurs attendent une vingtaine d'équipes qui tenteront de mériter une partie de la bourse globale de $1,500 qui est offerte aux meilleurs des classes B et C.

Ceux et celles qui désireraient de plus amples informations concernant ce tournoi double élimination peuvent rejoindre Denis Roy (244-8893) ou Renald Fournier (244-8878).

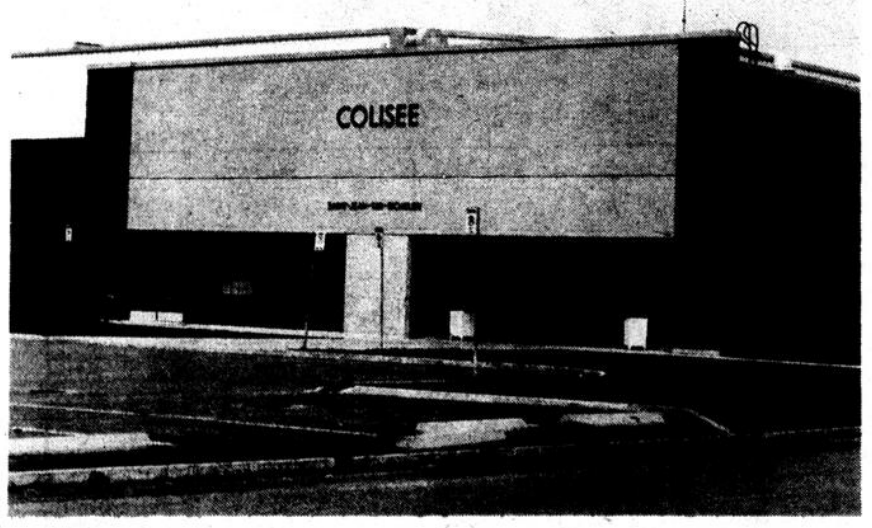
■ Changementde terrain pour les Bons Copains

Les joutes d'ouverture de la Ligue de balle molle Les Bons Copains Labatt se dérouleront sur le terrain de la Westinghouse, le 19 mai, au lieu de se dérouler sur le terrain de Tissage Richelieu, comme prévu. Ce changement est dû à des circonstances connues de tous les observateurs de la scène syndicale de la région.



Tout un brochet!

Le 29 mars, dans le Richelieu, Jacques et William Brunet ont pêché un genre de mastodonte. Il s'agit d'un brochet de 12 livres et 9 onces mesurant pas moins de 38 pouces.



Le Colisée ferme

Le Colisée de Saint-Jean ferme ses portes le samedi 18 mai jusqu'au 5 août. Les responsables d'organismes doivent donc songer à réserver leurs heures de glace pour la prochaine saison. Mais il ne faut pas partir en peur. En effet, le Service des loisirs et parcs n'acceptera pas les formulaires de demande de réservation avant le 27 mai. Nous aurons le temps d'en reparler. (Photo François Mélillo).

parole aux sportifs

L'honnêteté surprend toujours

Aujourd'hui, je me demande si une personne peut distinguer ses propres dires en faisant la différence entre le mot oui et le mot non.

Depuis 35 ans que je suis impliqué dans le sport, jamais je ne me suis servi des media pour détruire une organisation, encore moins un individu. Je suis assez honnête et intelligent pour laisser cette sorte d'intervenant se détruire seul, une chose que certains parviennent à faire facilement.

Mais suite aux attaques contre la crédibilité de la Ligue de hockey senior, contre moi-même et contre le club Rembourrage Gagné, dont le commanditaire est mon fils, je me dois de préciser certains points. Je me refère ici à la lettre ouverte parue dans la rubrique «Parole aux sportifs» de la dernière édition du CANADA FRANÇAIS.

Je n'ai et n'aurais jamais prévu une joute à 21 heures le 28 avril sans le consentement des deux entraîneurs. Je les ai contactés, ces deux entraîneurs, avant la première joute, celle qui s'est déroulée en après-midi. Je les ai bien prévenus, avant, qu'advenant une réponse positive de leur part, il ne serait pas possible ensuite d'apporter aucun changement.

Le premier «oui» m'est venu de M.Duguay lui-même, l'auteur de la lettre ouverte. Claude Émond, l'entraineur de l'autre équipe, a aussi dit oui, après. J'ai donc pris toutes les dispositions nécessaires pour la location de la glace, etc.

Dans un premier temps, à titre de président, j'ai respecté la parole des deux entraîneurs. Ensuite, ces derniers devaient respecter ma décision, décision dont Antonin Duguay prend maintenant tous les moyens pour dire qu'il n'apprécie pas.

C'est dommage car pour moi, le respect des joueurs, c'est sacré. Ils m'ont fait confiance au début de la saison et je ne suis pas le genre de personne qui va les trahir. Un autre s'est chargé de cela.

Dans sa lettre, M.Duguay stipulait qu'une proposition m'a été adressée à l'effet que son assistant prenne tout le blâme pour que la fameuse joute soit remise. Je tiens à répondre que jamais des manigances du genre ne seront acceptées tant et aussi longtemps que je serai président.

En ce qui concerne le Rembourrage Gagné, je tiens à préciser que cette équipe a droit aux mêmes privilèges que les trois autres commanditaires, que je remercie et que je respecte. Mais l'équipe de M.Duguay a droit aussi aux mêmes mesures disciplinaires qui auraient été imposées aux autres.

J'aimerais profiter de l'occasion pour vous présenter trois genres d'individus qui peuvent faire partie d'une ligue à titre de bénévoles.

Ceux qui travaillent avec honnêteté pour le bien et le bon fonctionnement du circuit, ceux qui travaillent pour le bien de la ligue tout en se faisant une gloire personnelle et ceux qui travaillent par en-dessous pour la destruction de la ligue.

Mais je ne voudrais pas m'éterniser sur les accusations portées. La frustration fait dire bien des choses.

Vous avez deux hommes à juger. Assoyez-vous et faites-le vous-mêmes.

Moi, je me suis donné trois ans pour bâtir cette ligue et je dois m'en occuper. J'ai encore du travail.

Paul Gagné, président de la Ligue de hockey sénior Labatt.

Votre avenir

...ne le laissez pas au hasard. Je peux vous aider à obtenir les choses que vous voulez pour l'avenir. Téléphonez ou écrivez à:

La Métropolitaine

Où l'avenir, c'est tout de suite!

921, boul. du Séminaire nord
Bureau 119
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3A 1B6



Lise Jolivet-Deschênes

Bureau: **348-9239**
Résidence: **347-6935**

Au Gite du Campeur
Saint-Césaire
(sortie 48 de l'autoroute des cantons de l'est)

Très beaux terrains ombragés pour tentes-roulottes et roulottes, ainsi qu'un chalet; 2 maisons mobiles à vendre ou à louer. Pour visiter ou téléphoner: samedi et dimanche de 13h à 16h30.

293-6538
Caravanes acceptées

En spécial
pour livraison immédiate
offerte en 2 modèles

LA STANZA LG
ET
LA STANZA hatchback

SPACIEUSE
SOLIDE
ÉCONOMIQUE



LA STANZA... une automobile
de classe supérieure sans payer le prix fort

COUPAL & BRASSARD auto inc. NISSAN
137, route 104, Saint-Athanase-Iberville **347-5593**

TABLEAUX INDICATEURS

LIGUES DE QUILLES

«3 fois 20» Jour

Semaine du 1er mars 1985
Position des équipes

Jacques	8	0	1825
Yolande	8	0	1777
Réjeanne	6	2	1827
Germaine	6	2	1706
Fred	4	4	1804
Marie-Rose	4	4	1713
Lucienne	2	6	1857
Gertrude	2	6	1638
Cécile	0	8	1612
Bertha	0	8	1478

Moyenne de la semaine

Réjeanne Lapointe	125
Adrien Quintin	143

Triple de la semaine

Réjeanne Lapointe	377
Adrien Quintin	429

Simple de la semaine

Réjeanne Lapointe	158
Jacques Doucet	17

«3 fois 20» Soir

Semaine du 29 avril 1985
Position des équipes

Grégoire	8	0	2013
Suzanne	6	2	1976
Jacques	6	2	1960
Réjeanne	6	2	1786
Laurette	4	4	1792
Lucienne	4	4	1782
Germaine	2	6	1909
Irène	2	6	1874
Gertrude	2	6	1815
Léa	0	8	1817

Moyenne de la semaine

Thérèse Guillet	135
Grégoire Dextraze	157

Triple de la semaine

Thérèse Guillet	407
Grégoire Dextraze	472

Simple de la semaine

Thérèse Guillet	193
Adrien Quintin	19

Commerciale Iberville

Statistiques finales Quilles

Champion première série: Brasserie Saxo	
Champion deuxième série: Brasserie Saxo	
P.H.T.E.: Bar National	2979
P.H.S.E.: Brasserie Saxo	1061
Meilleure moyenne: André Audette	207
2e meilleure moyenne: Jean-Noël Audette	201
3e meilleure moyenne: Yves Demers	201
P.H.T.: André Audette	733
P.H.S.: André Audette	300
Joueur le plus amélioré:	
«A»: Pierre Fréchette	+15
«B»: Gilles Dextraze	+10
«C»: Gilles Beauvais	+8
Finaliste des séries: Brasserie Saxo	
Gagnants des séries: Pointe aux Cafés	

Note: André Audette a réussi une partie parfaite (300), le 25 mars 1985. Un exploit très rare qui mérite d'être souligné aux nombreux quilleurs de la région. Ce fait rare a été réussi à la salle de quilles Chez André à Iberville.

LIGUES DE BALLE MOLLE

Moyen Âge Iberville

Lundi 6 mai
Picard A. 1, Bessette M. 7
Aubain G. 14, Lemaire G. 6
Mercredi 8 mai
Lemaire G. 14, Aubain G. 11
Bessette M. 8, Picard A. 7

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	Pts
Bessette M.	2	2	0	0	4
Aubain G.	2	1	1	0	2
Lemaire G.	2	1	1	0	2
Picard A.	2	0	2	0	0

Statistiques des frappeurs

Frappeur	PJ	AB	C	S	PC	PP
Beaudry R. (PIC)	2	4	4	1	1	
Marcoux R. (AUB)	2	7	6	3	1	
Côté, P. (BES)	2	5	4	0	2	
Trahan, J. (PIC)	1	4	3	0	0	
Daign'lt P.(BES)	2	7	5	4	0	
Brault G. (LEM)	2	7	5	2	4	
Boucher L. (BES)	2	6	4	2	5	
Simard G. (LEM)	2	6	4	2	1	

Lanceur	M	L	C	S	PC	PG	PP
Trahan J. (PIC)	4.0	8	2	0	0		
Char'eau G. (BES)	2.0	21	8	2	0		
Bessette C. (AUB)	6.0	11	5	0	1		
Cazes N. (LEM)	6.0	12	10	0	0		

Labatt 50 Iberville

Équipes	PJ	G	P	N	Pts
Taverne-Maurice	2	2	0	0	4
Légion Iberville	2	2	0	0	4
Bar du Rail	2	1	0	1	3
Brasserie Barlu	2	1	1	0	2
Pionier	2	1	1	0	2
Plom. St-Luc	2	0	1	1	1
Baillargeon Élec.	2	0	2	0	0
Lavigne & Frère	2	0	2	0	0

Résultats des parties

Lundi 6 mars
Pionier 3, Taverne-Maurice 7
Barlu 7, Crane 3
Jeudi 9 mai
Plom. St-Luc 9, Bar du Rail 9
Légion Iberville 6, Lavigne & Frère 2
Vendredi 10 mai
Pionier 12, Barlu 10
Plom. St-Luc 12, Légion Iberville 17
Taverne Maurice 12, Crane Canada 8
Bar du Rail 3, Lavigne & Frère 0

Meilleurs frappeurs
6 apparitions et plus

Nom	AB	CS	Moy.
Y. Massé, Lég.	7	6	.857
D. Dubois, T.M.	6	4	.666
G. Audette, Pio.	8	5	.625
D. McElligott, B.R.	7	4	.571
V. Agostino, C.C.	7	4	.571
D. Goyette, Lég.	7	4	.571
G. Audet, L.&F.	7	4	.571

TOUCH-FOOTBALL

Touch-Football 50

Classement

	G	P	N	PP	PC	Pts
Pavillon Lussier	2	0	0	40	26	4
Mar-Con Sports	1	1	0	41	37	2
F. Chambly A.	1	1	0	28	27	2
Turbo Sports	0	1	0	12	19	0
M. D. Choquette	0	1	0	0	12	0

Résultats 11 mai
Turbo Sports 12, Pavillon Lussier 19
Mar-Con Sports 27, Fort Chambly Auto 16
Prochains matches 18 mai
9h00 - Mar-Con Sports vs Turbo Sports
10h30 - Marché D. Choquette vs Pavillon Lussier
Statistiques individuelles

Marqueurs	Pts
Martineau, R. MCS	18
Bellemare, J.-G. PL	13
Lafrance, R. FCA	12
Lamarche, S. PL	12
Ostiguy, D. MCS	9
Leduc, S. PL	7
Ostiguy, F. MCS	7
Bilodeau, C. PL	6
Choquette, D. TS	6
Montpetit, J. MCS	6
Noiseux, Y. FCA	6
Robert, Y. FCA	6
Tétreault, D. TS	6
Réceptions	No
Martineau, R. MCS	14
Ostiguy, D. MCS	14
Jetté, G. PL	12
Noiseux, Y. FCA	11
Leduc, S. TS	9
Dubuc, C. FCA	9
McGraw, P. FCA	9
Bellemare, J.-G. PL	8
Campbell, C. MDC	7
Després, G. PL	7
Fortin, R. MCS	7
Lafrance, R. FCA	7
Plaques	No
Pichette, S. PL	13
Montpetit, J. MCS	11
Campbell, C. MDC	8
Lafrance, M. MCS	7
Martineau, S. MDS	7
Ostiguy, F. MCS	7
McGraw, P. FCA	6
Huit (8) égaux avec	5
Interceptions	No
Brodeur, D. MDC	3
Noiseux, Y. FCA	3
Pichette, S. PL	3

Quart-arrières

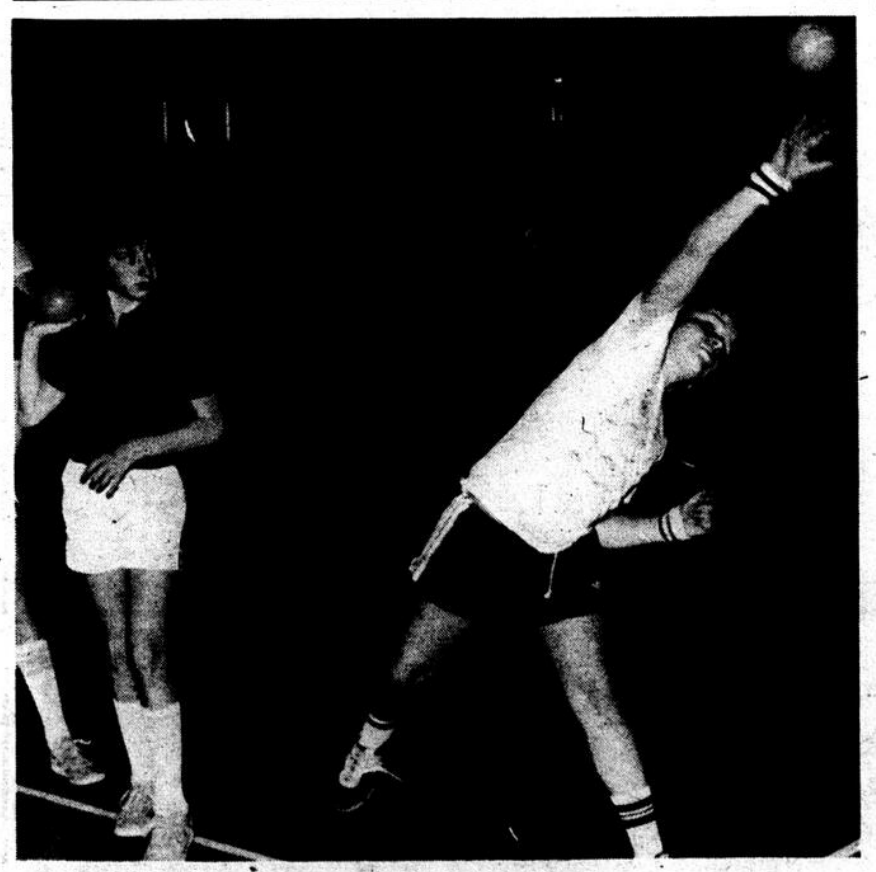
	PT	PC	%	I	TD
Gauthier, P.	98	45	45,9	5	5
Leduc, S. PL	99	45	45,5	8	5
Lacaille, J. TS	43	19	44,2	3	2
Robert, Y. FCA	47	22	46,8	3	1
Lafrance, R.	37	13	35,1	5	0
Bienvenue, L.	35	12	34,2		

Premiers jeux (équipe)

	OFF	DEF	DIF
PL	32	20	+12
FCA	20	12	+8
TS	8	12	−4
MDC	3	8	−5
MCS	22	32	−10

Rendement défensif

Club	PT	PC	%	I	SA	T
FCA	82	32	39,0	7	3	3
TS	48	21	43,8	4	0	3
MDC	57	26	45,6	6	7	2
PL	93	44	47,3	5	4	4
MCS	98	47	48,0	7	1	5



La relève à l'entraînement

Le club école du Saint-Jean Olympique a ouvert ses portes aux athlètes en herbe, samedi dernier. Jusqu'à la mi-juin, les jeunes s'entraînent au gymnase de l'école Marguerite-Bourgeoys les samdis, de 9h30 à 11 heures. Tous les [illegible] sont toujours les bienvenus. (Photo Ken Wallett)

LA FORCE des prix

Heures d'ouverture de 9 h à 21 h
du lundi au vendredi

Le super-spécial se continue

9,9%

taux de crédit sur certaines voitures et camionnettes neuves 1984 et 1985

Pour être admissible, vous devez prendre livraison au détail avant le 31 mai 1985

PONTIAC un agrément de conduite et une performance sans pareille; voilà ce qui la distingue!



COUPE PONTIAC 6000 1985

notre FORCE ÉQUIPE

Pontiac 6000 1985
coupé 2 portes
prix de détail suggéré
10 995$
(équipement et transport en sus)

BUICK offre depuis 81 ans des automobiles qui établissent des normes élevés de qualité, d'élégance et de luxe.

C'est une tradition Buick!



Coupe Buick Century Custom 1985

Buick Century 1985
coupé 2 portes
11 495$
(équipement et transport en sus)

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC

PONTIAC - BUICK CADILLAC - GMC
LOCATION
SERVICE: 347-3711
MONTRÉAL: 866-7011
PIÈCES: 347-7591

505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.

essaim Guy M. Papillon

900, Boul. Séminaire
Saint-Jean, Québec
Centre Médical Haut Richelieu
(coin Hôpital) **348-4931**

Du 15 au 19 mai 1985
ou jusqu'à épuisement de la marchandise
Limite 3 par client

PAMPERS



couches
- **Premiers pas** plus **boîte de 40**
- **Premiers pas boîte de 48**
- **Super-absorbantes boîte de 60**

9,99$ ch.

Limite 3 par client

CIGARETTES



régulières ou grand format

15,99$

La cartouche

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec usage - éviter d'inhaler

Limite 2 par client avec ce coupon obligatoirement

COTTONELLE



papier hygiénique
paq. 4 rouleaux
SPÉCIAL

1,19$ ch.

Limite 2 par client

Pour une diète efficace...



Nutridiète
sachets (20) ou
poudings ( )
SPÉCIAL
7,77$

Limite 2 par client



Vitaform
20 sachets
régime amaigrissant
SPÉCIAL
5,99$ la boîte

Limite 3 par client

Tisanes
Adrien Gagnon
tilleul - menthe
menthe poivrée - verveine
queues de cerise - ultra-tisane
1,99$ ch.

Limite 2 par client



Égal
édulcorant
boîte de 100
SPÉCIAL
2,99$ ch.

Limite 3 par client

Votre choix à prix imbattables



ANNE-MARIE
bouquet floral
crème désodorisante
40 mL



SECRET EN BÂTON
désodorisant
60 g

UNISEC À BILLE désodorisant 50 mL





ARRID X À BILLE
X-sec
75 mL



BAN À BILLE
50 mL



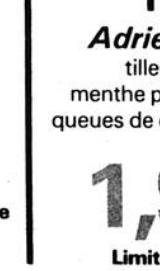
SECRET À BILLE
désodorisant
60 mL



VO 5 FIXATIF
200 mL



DIAL EN BÂTON
désodorisant
60 g



NEW DAWN
colorant



AGREE
350 mL
conditionneur



RAVE FIXATIF
300 mL



PROMANI
lotion 250 mL



Cirepil
10 feuilles
rég.: 7,95$
SPÉCIAL
3,59$ ch.



EDGE
gel à raser
200 mL
SPÉCIAL
1,99$ ch.

ATRA
lames à raser
paq. de 5
SPÉCIAL
1,99$ ch.



OUVERT 7 JOURS - 7 SOIRS MÊME LE DIMANCHE 348-4931